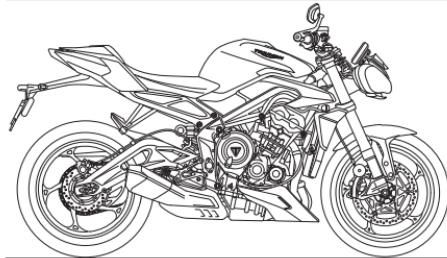
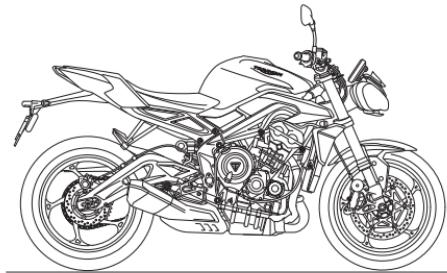




## Street Triple R, Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition



Il presente manuale riporta informazioni relative alle motociclette Triumph Street Triple R, Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition. Conservare sempre il Manuale d'uso con la motocicletta e consultarlo quando serve.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale si basano su quelle più attuali disponibili al momento della stampa. Triumph si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza alcun obbligo.

È vietato riprodurre queste informazioni, sia in modo totale sia parziale, senza il permesso scritto di Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 08.2022 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Inghilterra.

N. di catalogo pubblicazione 3850118-IT edizione 1

# CONTENUTO

Questo manuale è composto da vari capitoli. L'indice vi permette di trovare l'inizio di ciascun capitolo e, nel caso dei capitoli di maggiori dimensioni, un secondo indice vi aiuterà nella ricerca della voce desiderata.

- 03** PREFAZIONE
- 07** LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO
- 14** ETICHETTE DI SEGNALAZIONE PERICOLO
- 16** IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI
- 21** NUMERI DI MATRICOLA
- 23** INFORMAZIONI GENERALI
- 123** COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA
- 137** ACCESSORI, BAGAGLIO E PASSEGGERI
- 141** MANUTENZIONE
- 201** PULITURA E RIMESSAGGIO
- 213** GARANZIA
- 225** DATI TECNICI
- 235** INDICE
- 241** INFORMAZIONI DI OMologazione

## Avvertenza, Attenzione e Note

Nel presente manuale le informazioni di particolare importanza sono presentate nel seguente formato:

### ⚠ Avvertenza

Questo simbolo di avvertenza indica delle istruzioni o procedure speciali che, se non sono correttamente rispettate, potrebbero causare lesioni personali o il decesso.

### ⚠ Attenzione

Questo simbolo di attenzione indica delle istruzioni o procedure speciali che, se non sono correttamente rispettate, potrebbero causare danni o la distruzione dell'attrezzatura.

#### Nota

Questo simbolo indica punti di particolare interesse per eseguire in modo più efficiente e comodo l'intervento.

## Etichette di segnalazione pericolo



In alcune parti della motocicletta è possibile vedere il simbolo (riportato sopra). Esso significa ATTENZIONE: CONSULTARE IL MANUALE e sarà seguito dalla rappresentazione dell'oggetto della segnalazione e/o da un testo.

Non cercare mai di guidare la motocicletta o di apportare delle regolazioni senza aver consultato le istruzioni pertinenti contenute in questo Manuale d'uso.

Per la posizione di tutte le etichette che mostrano questo simbolo, vedere la sezione Ubicazione delle etichette di segnalazione pericolo in questo Manuale d'uso. Se necessario, esso comparirà anche sulle pagine contenenti le informazioni pertinenti.

## Manutenzione

Per far sì che la vostra motocicletta duri a lungo senza darvi problemi e vi consenta una guida sicura, la manutenzione deve essere eseguita solo da un Concessionario Triumph autorizzato.

Solo i concessionari Triumph autorizzati hanno le conoscenze tecniche, le attrezature e la perizia necessarie a eseguire correttamente la manutenzione della vostra motocicletta Triumph.

Visitando il sito web Triumph all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) oppure telefonando al Concessionario autorizzato del vostro Paese, potrete trovare il Concessionario Triumph più vicino a voi. Gli indirizzi dei concessionari sono contenuti nel Libretto di manutenzione allegato a questo manuale.

# PREFAZIONE

## Impianto di controllo della rumorosità

Si proibisce la manomissione dell'impianto di controllo della rumorosità.

Si avvertono i proprietari che la legge potrebbe proibire:

- ▼ lo smontaggio o la disattivazione da parte di terzi, di qualsiasi dispositivo o impianto incorporato in una nuova motocicletta allo scopo di controllare la rumorosità prima della vendita o della consegna all'acquirente finale o nel corso dell'utilizzo (a meno che tale intervento non sia richiesto per l'esecuzione di operazioni di manutenzione, riparazione o sostituzione), e
- ▼ l'impiego di tale motocicletta dopo la rimozione o la disattivazione di tale dispositivo o impianto da parte di terzi.

Tra gli atti che possono essere identificati come manomissione figurano gli atti elencati di seguito:

- ▼ Rimozione o foratura del silenziatore, dei deflettori, dei collettori o di qualsiasi altro componente che conduce gas di scarico.
- ▼ Rimozione o perforazione di qualsiasi parte del sistema di aspirazione.
- ▼ Mancanza di una corretta manutenzione.
- ▼ Sostituzione di parti mobili del veicolo, o di parti del sistema di scarico o di aspirazione, con parti diverse da quelle specificate dal costruttore.

## Manuale d'uso

### ⚠️ Avvertenza

Il Manuale d'uso o la guida rapida (ove fornita con la motocicletta) e tutti gli altri documenti forniti con la motocicletta fanno parte integrante della dotazione e devono quindi essere conservate sempre con il mezzo, anche in caso di vendita.

È indispensabile che, prima di guidare la motocicletta, tutti i piloti leggano attentamente il presente manuale, la guida rapida e tutti gli altri documenti, allo scopo di familiarizzarsi con il funzionamento di tutti i comandi, con le funzioni e con le capacità e le limitazioni del mezzo.

Non dare in prestito la motocicletta ad altre persone dato che la guida senza conoscerne a fondo i comandi, le funzioni, la capacità e le limitazioni può provocare un incidente.

Si ringrazia per la preferenza accordataci nella scelta di una motocicletta Triumph. La presente motocicletta è stata progettata e costruita avvalendosi della comprovata esperienza tecnica di Triumph, di un rigidissimo programma di prove e di una continua politica all'insegna di affidabilità, sicurezza e prestazioni superiori.

Leggere attentamente il presente manuale prima di guidare la motocicletta allo scopo di familiarizzarsi con il funzionamento dei comandi, con le varie funzioni e con le capacità e le limitazioni del mezzo.

Il presente Manuale d'uso contiene i consigli sulla guida, ma non riporta tutte le tecniche e non può fornire l'esperienza richiesta per guidare la motocicletta in tutta sicurezza.

Triumph consiglia vivamente a tutti i piloti di addestrarsi opportunamente, allo scopo di garantire il funzionamento sicuro della motocicletta.

Questo manuale per l'utente è disponibile presso la concessionaria locale e online all'indirizzo [www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks) in:

- ▼ Inglese
- ▼ Inglese USA
- ▼ Arabo
- ▼ Cinese
- ▼ Olandese
- ▼ Francese
- ▼ Tedesco
- ▼ Italiano
- ▼ Giapponese
- ▼ Portoghese (Brasile)
- ▼ Spagnolo
- ▼ Svedese
- ▼ Thailandese
- ▼ Finlandese (disponibile solo online su [www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks))
- ▼ Portoghese (disponibile solo online su [www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks)).

Le lingue disponibili per questo manuale di istruzioni dipendono dallo specifico modello di motocicletta e dal paese.

## Parlatene con Triumph

Il nostro rapporto con voi non termina nel momento in cui acquistate una Triumph. Se ci fate sapere che cosa ne pensate sia dell'acquisto sia dell'esperienza di possedere una nostra moto, ci aiuterete molto nello sviluppo di prodotti e servizi per voi.

Vi preghiamo di aiutarci assicurandovi che la Concessionaria Triumph autorizzata abbia il vostro indirizzo di posta elettronica e che lo registri presso di noi. Riceverete per posta elettronica un invito a partecipare a un sondaggio online sulla soddisfazione del cliente dove potrete farci sapere le vostre opinioni.

Il vostro team Triumph.

Pagina lasciata di proposito in bianco

## La motocicletta

### ! Avvertenza

La presente motocicletta è destinata esclusivamente all'uso su strada. Essa non è idonea a quello fuoristrada.

L'uso della motocicletta fuoristrada potrebbe pregiudicarne il controllo e provocare un incidente, con conseguenze anche mortali.

### ! Avvertenza

Questa motocicletta non è stata progettata per trainare un rimorchio o per essere dotata di carrozzino.

Se viene dotata di carrozzino e/o di rimorchio, potrebbe provocare la perdita di controllo e un incidente.

### ! Avvertenza

Questa motocicletta è dotata di catalizzatore situato sotto il motore che, unitamente all'impianto di scarico, raggiunge delle temperature molto alte durante il funzionamento del motore.

I materiali infiammabili tipo erba, paglie, foglie, capi di abbigliamento e bagagli potrebbero incendiarsi se vengono a contatto dell'impianto di scarico o del catalizzatore.

Accertarsi sempre che i materiali infiammabili non vengano a contatto con l'impianto di scarico o con il catalizzatore.

### ! Avvertenza

La presente motocicletta deve essere usata esclusivamente come veicolo a due ruote destinato al trasporto di un pilota da solo o con un passeggero (purché siano montate la sella e le pedane per il passeggero).

Il peso totale di pilota e passeggero, accessori e bagagli non deve superare il limite massimo ammesso indicato al capitolo Dati tecnici.

# LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

## Carburante e gas di scarico

### ⚠️ Avvertenza

LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:

Spegnere sempre il motore durante il rifornimento.

Non eseguire il rifornimento e non aprire il tappo del bocchettone di rifornimento mentre si fuma o in presenza di fiamme vive.

Durante il rifornimento, avere l'accortezza di non versare benzina sul motore, sui tubi di scarico o sui silenziatori.

In caso di ingestione, di contatto con gli occhi o di inalazione della benzina, rivolgersi immediatamente a un medico.

In caso di versamento della benzina sulla pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone la zona colpita e togliere immediatamente l'abbigliamento sporco di benzina.

Il contatto della pelle con la benzina può provocare ustioni e altre gravi affezioni cutanee.

### ⚠️ Avvertenza

Non avviare mai il motore e non farlo girare in un locale chiuso.

I fumi di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita dei sensi e la morte entro un breve periodo di tempo.

Usare sempre la motocicletta all'aperto o in un locale adeguatamente ventilato.

## Casco e abbigliamento



### ⚠️ Avvertenza

Durante la guida della motocicletta, il pilota e il passeggero (sui modelli per cui è previsto il trasporto di quest'ultimo) devono sempre indossare l'abbigliamento adeguato, completo di casco da pilota, occhiali protettivi, guanti, stivali, pantaloni (stretti al ginocchio e alla caviglia) e una giacca di colore vivace.

Durante l'uso fuoristrada (su modelli adatti all'uso fuoristrada), il pilota deve sempre indossare abbigliamento adeguato, compresi pantaloni e stivali.

L'uso di abbigliamento dai colori vivaci rende maggiormente visibile il pilota (o il passeggero) ai conducenti degli altri veicoli.

Anche se non è possibile garantire la protezione totale, l'uso di un abbigliamento protettivo riduce il rischio di infortuni durante la guida.

### ⚠️ Avvertenza

Il casco è uno degli elementi più importanti dell'equipaggiamento previsto per la guida dato che protegge dalle lesioni al capo. Scegliere con attenzione il casco, sia per il pilota, sia per il passeggero, in modo che calzi bene, sia comodo e si allacci bene. L'uso di un casco di colore vivace rende più visibile il pilota (o il passeggero) ai conducenti degli altri veicoli.

Un casco a viso scoperto garantisce una certa protezione in caso di incidente, ma uno integrale offre una protezione maggiore.

Indossare sempre una visiera o occhiali di tipo approvato per vedere meglio e per proteggere gli occhi.

### Parcheggio

### ⚠️ Avvertenza

Spegnere sempre il motore e togliere la chiave di accensione prima di lasciare la motocicletta incustodita. La rimozione della chiave riduce il rischio che la motocicletta sia usata da parte di persone non autorizzate o inesperte.

Nel parcheggiare la motocicletta, ricordare sempre quanto segue:

- Innestare la prima per evitare che la motocicletta scenda dal cavalletto.
- Il motore e l'impianto di scarico saranno caldi dopo la guida. NON parcheggiare la motocicletta in luoghi dove pedoni, animali e/o bambini potrebbero toccarla.
- Non parcheggiare la motocicletta su terreno cedevole o su forti pendii. Tale tipo di parcheggio può causare la caduta della motocicletta.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla lettura del capitolo "Come guidare la motocicletta" nel presente Manuale d'uso.

# LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

## Particolari e accessori

### Avvertenza

I proprietari devono ricordare che solo i ricambi, accessori e modifiche che riportano la dicitura di omologazione ufficiale Triumph e che vengono montati sulla motocicletta da un Concessionario autorizzato, sono quelli approvati per una motocicletta Triumph.

In particolare, è estremamente pericoloso montare o sostituire ricambi o accessori il cui montaggio preveda lo smontaggio o l'aggiunta di elementi agli impianti elettrici o di alimentazione dato che tali modifiche possono compromettere la sicurezza della motocicletta.

Il montaggio di ricambi e accessori non approvati o eventuali modifiche può pregiudicare il controllo, la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e provocare un incidente e conseguenti infortuni anche mortali.

Triumph non risponde dei difetti provocati dall'esecuzione di modifiche o dal montaggio di ricambi e accessori non approvati, nonché dall'esecuzione di modifiche e dal montaggio di ricambi e accessori non approvati da parte di tecnici non autorizzati.

## Manutenzione ed equipaggiamento

### Avvertenza

Rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato in caso di dubbi relativi alla guida sicura della motocicletta Triumph.

Ricordare che se si continua a guidare una motocicletta che non funziona nel modo dovuto, si può far peggiorare il guasto e mettere in pericolo la sicurezza.

### Avvertenza

Verificare che tutta l'attrezzatura prevista dalla legge sia installata e funzioni correttamente.

La rimozione o la modifica di luci, silenziatori, impianti di controllo delle emissioni o della rumorosità della motocicletta può violare la legge.

Gli interventi di modifica errati o non richiesti pregiudicano il controllo e la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e potrebbero provocare un incidente, con conseguenti infortuni anche mortali.

## ! Avvertenza

Qualora la motocicletta fosse coinvolta in un incidente, in una collisione oppure in una caduta, portarla subito presso il Concessionario Triumph autorizzato che provvederà a controllarla ed eventualmente a ripararla.

Eventuali incidenti possono danneggiare la motocicletta e degli interventi di riparazione eseguiti in modo non corretto possono provocare un secondo incidente, con conseguenti infortuni anche mortali.

## ! Avvertenza

Tutti i piloti devono possedere una patente valida per la guida della motocicletta.

La guida della motocicletta senza patente è illegale e potrebbe portare ad azione penale.

La guida della motocicletta senza un addestramento formale nelle corrette tecniche di guida, necessarie per ottenere la patente di guida, è pericolosa e potrebbe portare alla perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

## Guida

## ! Avvertenza

Non guidare mai la motocicletta quando si è stanchi, dopo aver assunto alcolici e altre sostanze intossicanti.

La guida della motocicletta dopo l'assunzione di alcolici o di altre sostanze intossicanti è illegale.

La guida della motocicletta quando si è stanchi, dopo l'assunzione di alcolici o di altre sostanze intossicanti riduce la capacità del pilota di controllare il mezzo e può provocare lo sbandamento della motocicletta o un incidente.

## ! Avvertenza

Guidare sempre in modo difensivo e indossare l'equipaggiamento protettivo già citato in questa prefazione.

Ricordare sempre che in caso di incidente una motocicletta non offre la medesima protezione dagli impatti di una vettura.

## LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

### ! Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph soltanto entro i limiti di velocità previsti dalla legge per i tipi di strade percorse.

La guida della motocicletta ad alta velocità può essere potenzialmente pericolosa dato che il tempo a disposizione per reagire a determinate condizioni di traffico può essere notevolmente ridotto dall'aumento della velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, come maltempo o traffico intenso.

### ! Avvertenza

Tenere sempre presenti le condizioni del manto stradale, il traffico e la forza del vento. Tutti i veicoli a due ruote sono soggetti a forze esterne che possono causare un incidente. Tra queste forze esterne abbiamo:

- Correnti d'aria provenienti dai veicoli di passaggio
- Manti stradali irregolari o dissestati
- Maltempo
- Errore del pilota.

Guidare sempre la motocicletta a velocità moderate e lontano dal traffico intenso fino a quando non si conoscono a fondo le caratteristiche di guida e di funzionamento. Non superare mai i limiti di velocità previsti dalla legge.

### Sbacchettamento/ondeggiamiento

Un ondeggiamento è un movimento lento e oscillatorio della parte posteriore della motocicletta; lo sbacchettamento è un'oscillazione rapida e spesso violenta del manubrio. Questi movimenti sono legati a problemi di stabilità generalmente causati da un carico eccessivo in zone errate oppure da problemi meccanici come l'usura di cuscinetti o gomme sgonfie o consumate.

Il rimedio a questi movimenti è lo stesso e consiste nel tenere saldamente il manubrio senza cercare di stringerlo o di contrastarne il movimento, cercando di chiudere progressivamente la manopola dell'acceleratore. Non azionare i freni o cercare di accelerare per limitare l'ondeggiamiento o lo sbacchettamento. In alcuni casi può essere utile spostare il peso del corpo in avanti appoggiandosi al serbatoio.

Copyright © 2005 Motorcycle Safety Foundation. Tutti i diritti riservati. Utilizzare previo permesso.

## Manubri e pedane

### ⚠ Avvertenza

Il pilota deve mantenere il controllo della motocicletta tenendo sempre le mani sul manubrio.

Il controllo e la stabilità della motocicletta sono pregiudicati se il pilota toglie le mani dal manubrio, provocando la perdita di controllo o un incidente.

### ⚠ Avvertenza

Le pedane in dotazione devono sempre essere usate dal pilota e dal passeggero (se pertinente) durante la guida della motocicletta.

L'uso delle pedane da parte del pilota e del passeggero riduce il rischio di contatto involontario con gli organi della motocicletta, nonché la possibilità che l'abbigliamento rimanga impigliato con conseguenti infortuni.

### ⚠ Avvertenza

La guida con gli indicatori di inclinazione in curva usurati oltre il limite massimo permette alla motocicletta di raggiungere angoli di inclinazione pericolosi. Sostituire sempre gli indicatori di inclinazione in curva prima che raggiungano il limite massimo di usura.

L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

### ⚠ Avvertenza Segue

Le informazioni sui limiti di usura degli indicatori di inclinazione in curva si trovano al capitolo Manutenzione e registrazione.

### ⚠ Avvertenza

Gli indicatori di inclinazione in curva non devono essere usati quale indicazione dell'angolo al quale è possibile inclinare in tutta sicurezza la motocicletta.

L'inclinazione in curva dipende da varie condizioni, tra cui, ma non esclusivamente, il fondo stradale, lo stato dei pneumatici e le condizioni atmosferiche.

L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

### ⚠ Avvertenza

Quando, in curva, l'indicatore di inclinazione in curva attaccato alla pedana del pilota, fa contatto con il terreno, significa che la motocicletta ha raggiunto il limite massimo di inclinazione.

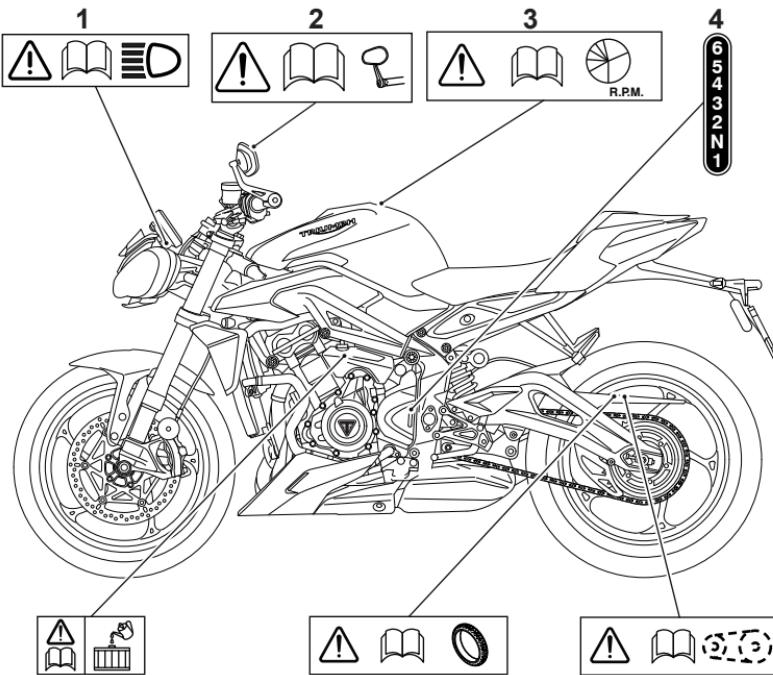
Un ulteriore aumento dell'inclinazione in curva può essere pericoloso.

L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

# ETICHETTE DI SEGNALAZIONE PERICOLO

## Lato sinistro

Le etichette riportate su questa pagina e sulla successiva rimandano alla lettura delle importanti informazioni sulla sicurezza contenute nel presente manuale. Prima della guida della motocicletta accertarsi che ogni pilota abbia compreso e osservi tutte le informazioni alle quali queste etichette fanno riferimento.



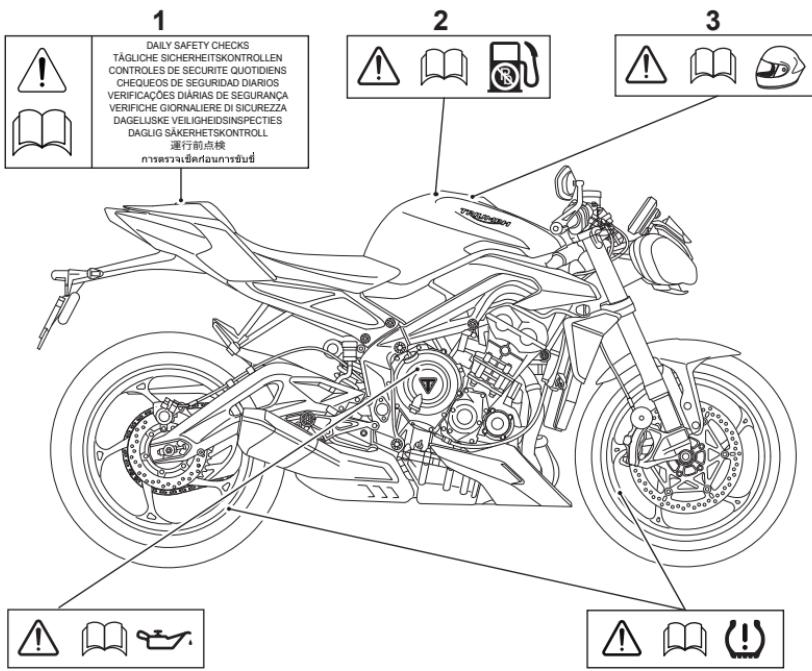
1. Proiettori (pag. 198)
2. Retrovisori (pag. 170)
3. Rodaggio (pag. 120)
4. Marce (pag. 127)
5. Liquido refrigerante (pag. 151)
6. Pneumatici (pag. 183)
7. Catena di trasmissione (pag. 158)

# ETICHETTE DI SEGNALAZIONE PERICOLO

Lato destro

## ⚠ Attenzione

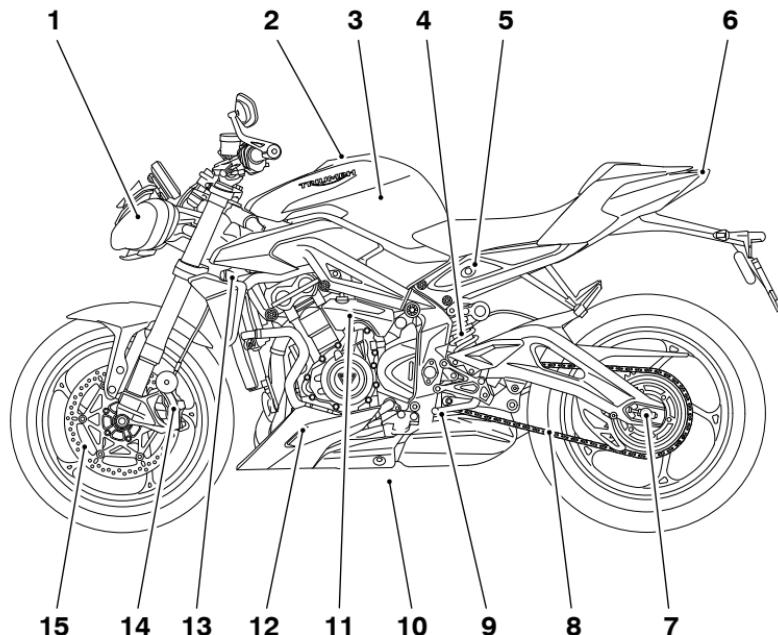
Tutte le etichette e le decalcomanie di segnalazione pericolo, ad eccezione di quella di rodaggio, sono applicate sulla motocicletta usando un adesivo forte. In alcuni casi, le etichette vengono affisse prima dell'applicazione di una mano di lacca. Di conseguenza, qualsiasi tentativo di rimozione delle etichette di segnalazione pericolo risulta in danni alla vernice o alla carrozzeria.



1. Verifiche giornaliere di sicurezza (pag. 121)
2. Benzina senza piombo (pag. 103)
3. Casco (pag. 08)
4. Olio motore (pag. 147)
5. Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione) (pag. 185)

# IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Lato sinistro

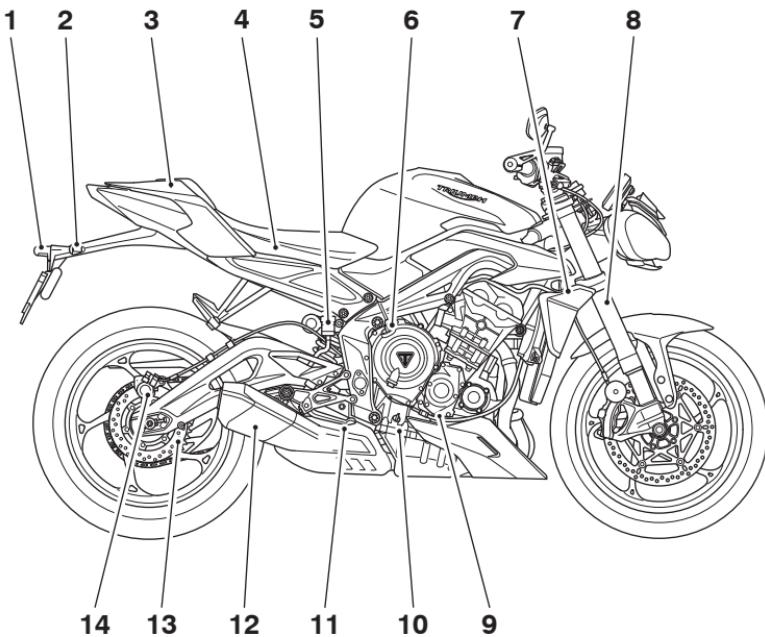


- 1. Proiettore
- 2. Tappo bocchettone rifornimento carburante
- 3. Serbatoio carburante
- 4. Sospensione posteriore
- 5. Serratura sella
- 6. Fanalino posteriore
- 7. Regolatore catena di trasmissione
- 8. Catena di trasmissione
- 9. Pedale cambio
- 10. Cavalletto laterale
- 11. Serbatoio di espansione liquido refrigerante
- 12. Filtro olio
- 13. Indicatore di direzione anteriore
- 14. Pinza freno anteriore
- 15. Disco freno anteriore

# IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

17

## Lato destro

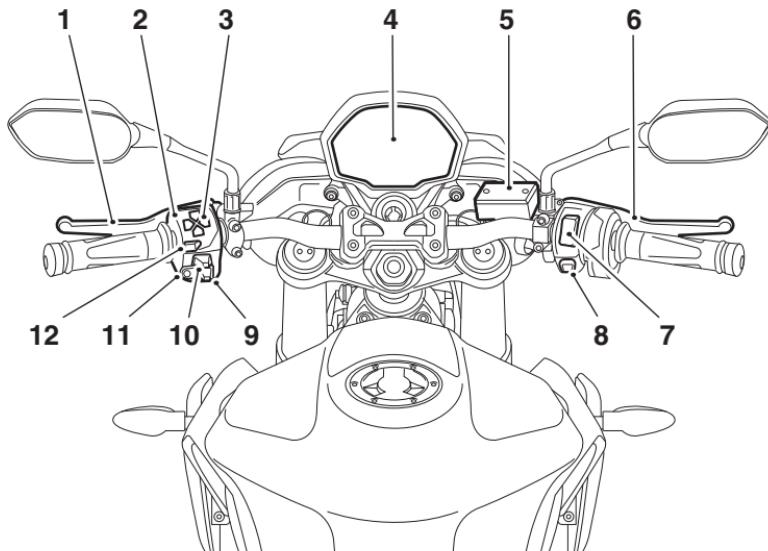


- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Luce targa                                       | 8. Forcella anteriore             |
| 2. Indicatore di direzione posteriore               | 9. Cavo frizione                  |
| 3. Corredo attrezzi (sotto la sella)                | 10. Astina di livello olio motore |
| 4. Batteria (sotto la sella)                        | 11. Pedale freno posteriore       |
| 5. Serbatoio liquido freni posteriore               | 12. Silenziatore                  |
| 6. Tappo rifornimento olio                          | 13. Disco freno posteriore        |
| 7. Tappo a pressione radiatore/liquido refrigerante | 14. Pinza freno posteriore        |

# IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

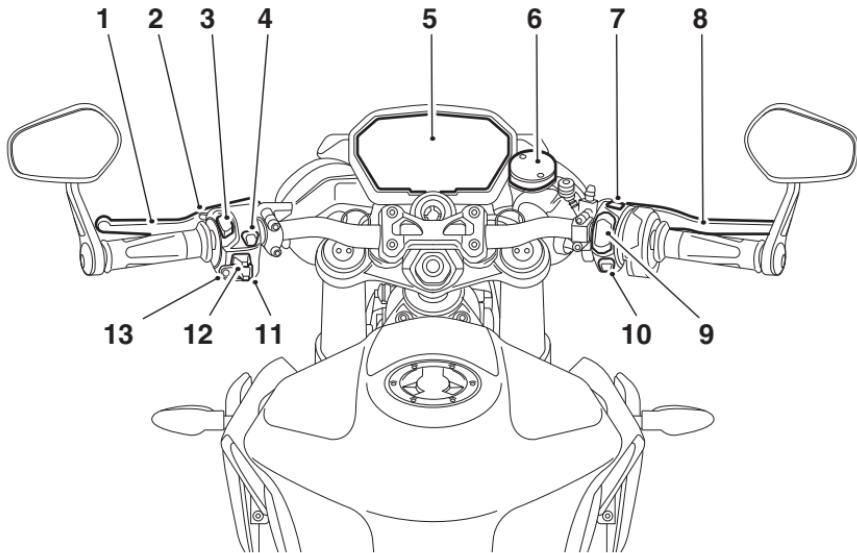
## Vista del pilota

Street Triple R



- 1. Leva frizione
- 2. Pulsante abbagliante
- 3. Pulsanti di navigazione strumentazione
- 4. Strumentazione
- 5. Serbatoio liquido freno anteriore
- 6. Leva freno anteriore
- 7. Comutatore di avviamento/arresto motore
- 8. Interruttore spia lampeggio di emergenza
- 9. Pulsante Modalità
- 10. Levetta indicatori di direzione
- 11. Pulsante avvisatore acustico
- 12. Pulsante di selezione

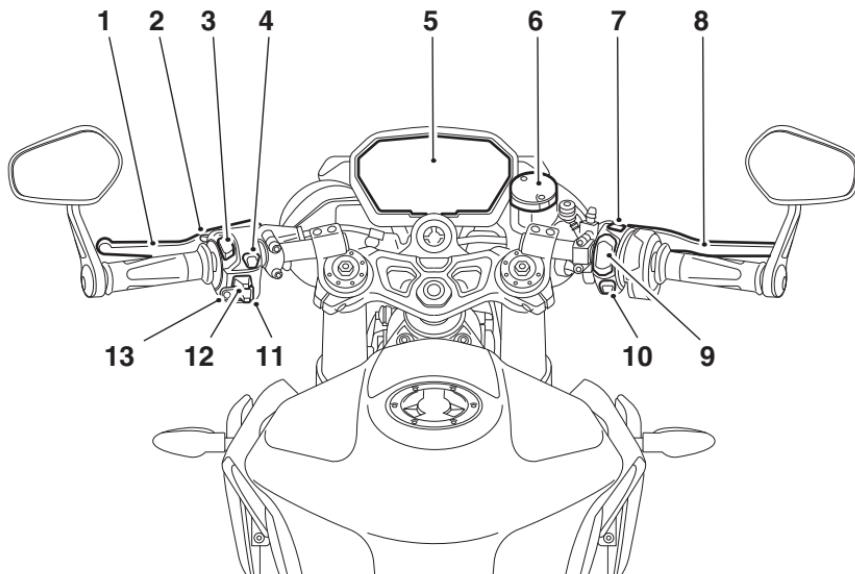
## Street Triple RS



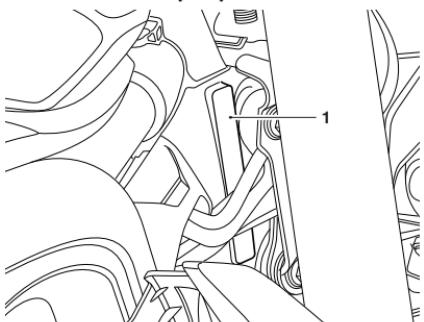
- |   |   |
|---|---|
| 1. Leva frizione                                    | 8. Leva freno anteriore                       |
| 2. Pulsante abbagliante                             | 9. Comutatore di avviamento/arresto<br>motore |
| 3. Interruttore luci diurne e luci<br>anabbaglianti | 10. Pulsante HOME                             |
| 4. Pulsante MODE                                    | 11. Joystick                                  |
| 5. Strumentazione                                   | 12. Levetta indicatori di direzione           |
| 6. Serbatoio liquido freno anteriore                | 13. Pulsante avvisatore acustico              |
| 7. Interruttore spia lampeggio di emergenza         |   |

# IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Street Triple Moto2™ Edition

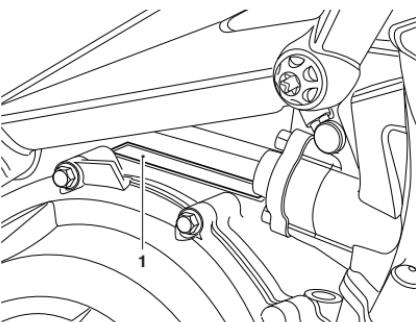


- |   |   |
|---|---|
| 1. Leva frizione                                    | 8. Leva freno anteriore                       |
| 2. Pulsante abbagliante                             | 9. Comutatore di avviamento/arresto<br>motore |
| 3. Interruttore luci diurne e luci<br>anabbaglianti | 10. Pulsante HOME                             |
| 4. Pulsante MODE                                    | 11. Joystick                                  |
| 5. Strumentazione                                   | 12. Levetta indicatori di direzione           |
| 6. Serbatoio liquido freno anteriore                | 13. Pulsante avvisatore acustico              |
| 7. Interruttore spia lampeggio di emergenza         |   |

**Numero di telaio (VIN)****1. Numero di telaio**

Il numero di telaio è stampigliato nella zona della testa sterzo del telaio. Esso è anche indicato su un adesivo fissato sul lato sinistro del telaio, di fianco al copri radiatore.

Annotare il VIN nella casella fornita qui sotto.

**Numero di matricola del motore****1. Numero di matricola del motore**

Il numero di matricola del motore è stampigliato sul basamento motore, appena sopra il coperchio della frizione.

Annotare il numero di matricola del motore nella casella qui sotto.

**22 NUMERI DI MATRICOLA**

Pagina lasciata di proposito in bianco

## Indice

Comandi manuali	26
Comando acceleratore	26
Commutatore di avviamento/bloccasterzo	27
Chiave di accensione	28
Immobilizzatore motore	29
Regolatore leva freno	29
Regolatori leva frizione	31
Interruttori lato destro manubrio	32
Interruttori lato sinistro manubrio	34
Strumentazione	39
Display strumentazione LCD/TFT	41
Layout di visualizzazione della strumentazione	42
Spie	43
Messaggi di avvertenza e informativi	46
Menu principale	47
Tachimetro	59
Contachilometri	59
Contagiri	59
Indicatore livello carburante	60
Indicatore temperatura liquido refrigerante	60
Display marcia innestata	62
Display navigazione	62
Modalità di guida	62
Selezione della modalità di guida	63
Area informazioni	65

# INFORMAZIONI GENERALI

Display strumentazione TFT	69
Layout di visualizzazione della strumentazione	70
Spie	71
Messaggi di avvertenza e informativi	75
Menu principale	77
Stili del display	91
Contachilometri e tachimetro	91
Contagiri	91
Indicatore livello carburante	92
Indicatore temperatura liquido refrigerante	92
Temperatura ambiente	93
Display marcia innestata	94
Display navigazione	94
Modalità di guida	95
Selezione della modalità di guida	95
Area informazioni	97
Carburante	103
Tappo del serbatoio carburante	105
Rifornimento del serbatoio del carburante	105
Controllo velocità di crociera (se in dotazione)	106
Attivazione del controllo della velocità di crociera	107
Regolazione della velocità impostata con il controllo della velocità di crociera attivato	108
Disattivazione del controllo della velocità di crociera	109
Ripresa della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera	109
Controllo trazione (TC)	110
Impostazioni del controllo della trazione	111
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	111
Spia pressione pneumatici (se la moto è dotata di TPMS)	112
Numeri di serie sensore pressione pneumatico	113
Pressione pneumatici	113
Sostituzione pneumatici	114
Batterie sensore	114
Cavalletto laterale	115
Selle	116
Cura della sella	116
Sella - Smontaggio	116
Sella - Montaggio	117
Manuale d'uso e corredo attrezzi	118

Presa bus seriale universale (USB).....	119
Rodaggio.....	120
Verifiche giornaliere di sicurezza.....	121

# INFORMAZIONI GENERALI

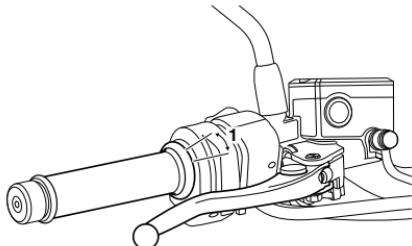
## Comandi manuali

### Comando acceleratore

Una manopola comando acceleratore elettronica comanda l'apertura e la chiusura delle farfalle mediante la centralina di gestione elettronica del motore. Non vi sono cavi di collegamento diretto nell'impianto.

La manopola comando acceleratore dà una sensazione di resistenza quando viene girata all'indietro per aprire le farfalle. Quando la manopola viene rilasciata, la molla di richiamo interna fa chiudere le farfalle.

Il comando dell'acceleratore non può essere regolato dall'utente.



#### 1. Posizione farfalla chiusa



### Avvertenza

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia di avaria (MIL) accesa.

Il guasto potrebbe compromettere le prestazioni del motore, le emissioni dello scarico e il consumo di carburante.

Delle prestazioni motore ridotte potrebbero portare a delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo e un incidente. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

In caso di guasto del comando dell'acceleratore, la spia di avaria (MIL) si accende e si può verificare una delle seguenti condizioni:

- ▼ Spia MIL accesa, regime motore e movimento della farfalla limitati
- ▼ Spia MIL accesa, modalità di funzionamento d'emergenza con il motore solo al minimo veloce
- ▼ Spia MIL accesa, il motore non parte.

In presenza di una delle suddette condizioni, rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

### Uso dei freni

Con la farfalla appena aperta (20° circa), i freni e la farfalla possono essere usati insieme.

Con una maggiore apertura della farfalla (superiore a 20°), se i freni sono azionati per più di due secondi, le farfalle si chiudono e il regime motore diminuisce. Per tornare al normale funzionamento della farfalla, rilasciare il comando dell'acceleratore e i freni e quindi riaprire la farfalla.

### Commutatore di avviamento/bloccasterzo

#### ! Avvertenza

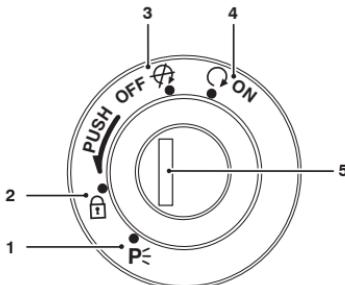
Per motivi di sicurezza e di antinfortunistica, ruotare sempre il commutatore di avviamento sulla posizione OFF o PARK (se presente) e sfilare la chiave quando si lascia incustodita la motocicletta.

L'uso non autorizzato della motocicletta può infastidire il motociclista, gli altri automobilisti e i pedoni, nonché danneggiare la motocicletta stessa.

#### ! Avvertenza

Con la chiave in posizione LOCK o PARK (se presente) lo sterzo è bloccato.

Non girare mai la chiave sulla posizione LOCK o PARK (se presente) quando la motocicletta è in movimento perché ciò provocherebbe il bloccaggio dello sterzo. Ciò causerebbe la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.



1. Posizione di parcheggio (PARK)
2. Posizione BLOCCASTERZO
3. Posizione OFF
4. Inserito (ON)
5. Comutatore di avviamento/bloccasterzo

#### Funzionamento del commutatore

Si tratta di un commutatore a quattro posizioni azionato dalla chiave. La chiave può essere tolta dal commutatore solo se si trova nella posizione "OFF" (spento), "LOCK" (bloccasterzo) o "P" (parcheggio).

**BLOCCAGGIO DELLO STERZO:** Ruotare lo sterzo completamente verso sinistra, ruotare la chiave sulla posizione OFF, premerla e rilasciarla completamente e quindi ruolarla sulla posizione del bloccasterzo (LOCK).

# INFORMAZIONI GENERALI

**PARCHEGGIO:** Girare la chiave dalla posizione bloccasterzo a quella di parcheggio (P). Lo sterzo rimarrà bloccato.

## Nota

**Non lasciare il bloccasterzo nella posizione P per lunghi periodi onde evitare di scaricare la batteria.**

## Chiave di accensione

### ! Avvertenza

Altre chiavi, portachiavi/catene o articoli vari attaccati alla chiave di accensione potrebbero venire a contatto dello sterzo, con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Rimuovere chiavi supplementari, portachiavi/catene e articoli vari dalla chiave di accensione prima di guidare la motocicletta.

### ! Attenzione

Altre chiavi, portachiavi/catene o articoli vari attaccati alla chiave di accensione potrebbero danneggiare i componenti verniciati o lucidati della motocicletta.

Rimuovere chiavi supplementari, portachiavi/catene e articoli vari dalla chiave di accensione prima di guidare la motocicletta.

### ! Attenzione

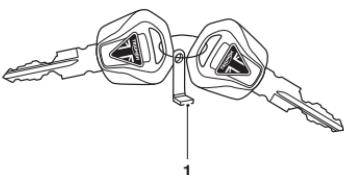
Per motivi di sicurezza, non conservare la chiave di scorta con la motocicletta.

### ! Attenzione

Le funzioni della chiave possono essere interrotte da dispositivi elettronici, sorgenti di disturbo elettrico ambientale e oggetti metallici.

Evitare di conservare e utilizzare la chiave vicino agli oggetti seguenti:

- Pali per servizi elettrici, antenne radio e infrastrutture di distribuzione dell'energia
- Dispositivi di apertura della porta del garage
- Schede di accesso o chiavi con identificazione a radiofrequenza (RFID)
- Portacarte in metallo e oggetti in alluminio o metallo
- Altre chiavi elettroniche di veicoli
- In borse laterali o bauletti
- Dispositivi di comunicazione wireless come telefoni cellulari, tablet, laptop, sistemi di gioco portatili, lettori audio, radio e caricabatterie.



#### 1. Targhetta con numero della chiave

Oltre ad azionare il commutatore di accensione/bloccasterzo, la chiave di accensione serve ad aprire la serratura della sella e il tappo di rifornimento.

Alla consegna della motocicletta vengono fornite due chiavi di accensione con una targhetta recante il rispettivo numero. Annotare tale numero e conservare la chiave di scorta e la targhetta con il numero in un luogo sicuro, lontano dalla motocicletta.

Le chiavi di accensione sono dotate di risponditore per spegnere l'immobilizzatore del motore. Per garantire che l'immobilizzatore funzioni correttamente, tenere sempre solo una delle chiavi di accensione vicino al commutatore di avviamento. Se si tengono due chiavi di accensione vicino al commutatore, si potrebbe interrompere il segnale tra il risponditore e l'immobilizzatore del motore. In tale situazione, l'immobilizzatore del motore rimarrà acceso fino a quando una delle due chiavi di accensione viene rimossa.

Ottenere sempre le chiavi di ricambio presso un Concessionario Triumph autorizzato. Le chiavi di ricambio devono sempre essere accoppiate all'immobilizzatore della motocicletta da parte del Concessionario Triumph autorizzato.

### **Immobilizzatore motore**

L'alloggiamento del cilindro del commutatore di avviamento funge da antenna per l'immobilizzatore del motore. Quando il commutatore di accensione è disinserito (OFF) e la chiave di accensione è rimossa, l'immobilizzatore del motore è attivato (vedi pag. 43). L'immobilizzatore del motore è disattivato quando la chiave di accensione è infilata nel commutatore di accensione e quest'ultimo è inserito.

### **Regolatore leva freno**

#### **! Avvertenza**

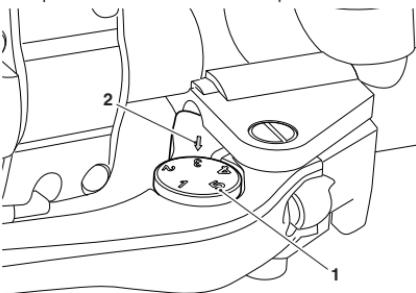
Non cercare di regolare le leve con la motocicletta in moto, dato che si potrebbe perdere il controllo del mezzo e causare un incidente.

Dopo la regolazione delle leve, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con la nuova taratura.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare la taratura della leva rispetto a quella alla quale si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

### **Street Triple R**

La leva del freno è dotata di regolatore dell'apertura. Tale regolatore consente di regolare la distanza tra la leva del freno e il manubrio, in modo da adattarsi all'apertura della mano del pilota.



**1. Rotella di registrazione  
2. Freccia**

# INFORMAZIONI GENERALI

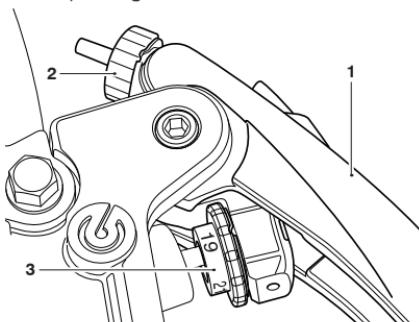
Regolazione della leva freno:

- ▼ Spingere la leva in avanti e ruotare la rotellina del regolatore per allineare una delle posizioni numerate al triangolo sul supporto della leva.
- ▼ La distanza tra la manopola e la leva del freno a riposo è minore quando la rotella è tarata sul numero cinque e superiore quando è tarata sul numero uno.

## Street Triple RS e

## Street Triple Moto2™ Edition

La leva del freno è equipaggiata con due regolatori, uno per regolare l'apertura, l'altro per regolare l'interasse.



1. Leva freno
2. Regolatore apertura
3. Regolatore interasse

### Regolatore apertura

Il regolatore dell'apertura consente di regolare la distanza tra il manubrio e la leva in modo da adattarsi all'apertura delle mani del pilota.

Regolazione dell'apertura della leva freno:

- ▼ ruotare in senso antiorario il regolatore dell'apertura per diminuire la distanza al manubrio o in senso orario per aumentarla.

- ▼ La distanza tra leva e manopola del manubrio è al minimo quando la rotella del regolatore dell'apertura viene completamente ruotata in senso antiorario.

### Regolatore interasse

Il regolatore dell'interasse sposta l'asta di spinta della pompa del freno verso sinistra o destra con incrementi di 1 mm da 19 mm a 21 mm.

Per regolare l'interasse della leva del freno anteriore:

- ▼ Ruotare il regolatore dell'interasse sulla posizione preferita dal pilota. Il regolatore dell'interasse può essere ruotato sia in senso orario sia antiorario per impostare la preferenza desiderata.
- ▼ Quando il regolatore dell'interasse è bloccato in sede si sente uno scatto.
- ▼ Il regolatore dell'interasse regola la leva in tre posizioni:
  - 19 (19 mm) per una frenata più morbida con una corsa più lunga della leva
  - 20 (20 mm) per una frenata più ferma con una corsa media della leva
  - 21 (21 mm) per una frenata più ferma con una corsa più breve della leva.

## Regolatori leva frizione

### ! Avvertenza

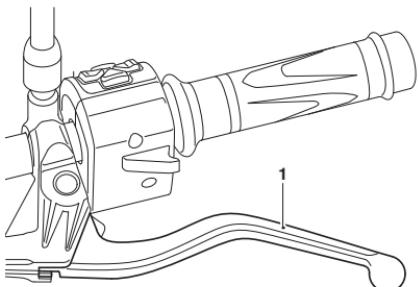
Non cercare di regolare le leve con la motocicletta in moto, dato che si potrebbe perdere il controllo del mezzo e causare un incidente.

Dopo la regolazione delle leve, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con la nuova taratura.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare la taratura della leva rispetto a quella alla quale si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

## Street Triple R

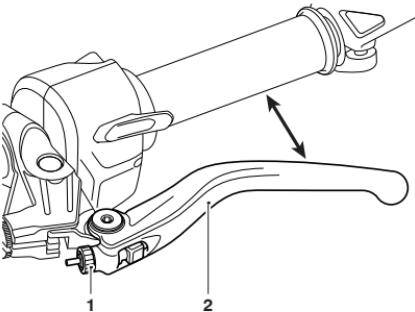
L'apertura della leva della frizione è fissa. Non è regolabile.



1. Leva frizione

## Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition

La leva della frizione è dotata di regolatore dell'apertura. Tale regolatore consente di regolare la distanza tra la leva della frizione e il manubrio, in modo da adattarsi all'apertura della mano del pilota.



1. Regolatore apertura
2. Leva frizione

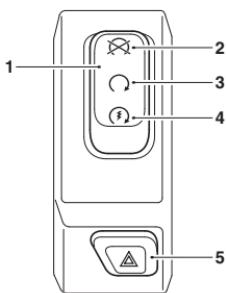
Per regolare la leva della frizione:

- ▼ ruotare in senso antiorario il regolatore dell'apertura per diminuire la distanza al manubrio o in senso orario per aumentarla.
- ▼ La distanza tra leva e manopola del manubrio è più breve quando la rotella del regolatore è ruotata completamente in senso antiorario.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Interruttori lato destro manubrio

### Street Triple R



1. Commutatore avviamento/arresto motore
2. Posizione di ARRESTO
3. Posizione di marcia (RUN)
4. Posizione di AVVIAMENTO
5. Interruttore spia lampeggio di emergenza

### Posizione di ARRESTO

Il commutatore di ARRESTO serve solo in caso di emergenza. Se si dovesse verificare una situazione di emergenza che richiede lo spegnimento del motore, spostare il commutatore di avviamento/arresto motore sulla posizione di ARRESTO.



### Attenzione

Non lasciare il commutatore di avviamento inserito se il motore è spento dato che, facendolo, i componenti elettrici potrebbero danneggiarsi e la batteria si potrebbe scaricare.

### Nota

Anche se il commutatore di arresto spegne il motore, non disattiva tutti i circuiti elettrici e può rendere difficoltosa la riaccensione dato che la batteria si scarica. Usare normalmente solo il commutatore di avviamento per spegnere il motore.

### Posizione di marcia (RUN)

Affinché la motocicletta possa funzionare, è necessario che il commutatore di accensione sia inserito e che il commutatore di avviamento/arresto motore sia regolato sulla posizione di MARCIA.

### Posizione di AVVIAMENTO

La posizione di AVVIAMENTO attiva il motorino di avviamento. Per azionare il motorino di avviamento, premere la leva della frizione verso il manubrio.

### Nota

Anche se la leva della frizione è premuta verso il manubrio, il motorino di avviamento non funziona se il cavalletto laterale è abbassato ed è innestata una marcia.

### Spie lampeggio di emergenza

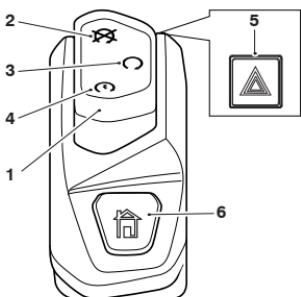
Per accendere o spegnere il lampeggio di emergenza, premere e rilasciare il relativo interruttore.

L'accensione deve essere inserita affinché il lampeggio d'emergenza possa funzionare.

Il lampeggio di emergenza rimarrà acceso anche dopo il disinserimento dell'accensione e fino a quando il relativo interruttore viene premuto di nuovo.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition



1. Comutatore avviamento/arresto motore
2. Posizione di ARRESTO
3. Posizione di marcia (RUN)
4. Posizione di AVVIAMENTO
5. Interruttore spia lampeggio di emergenza
6. Pulsante HOME

### Posizione di ARRESTO

Il commutatore di ARRESTO serve solo in caso di emergenza. Se si dovesse verificare una situazione di emergenza che richiede lo spegnimento del motore, spostare il commutatore di avviamento/arresto motore sulla posizione di ARRESTO.



### Attenzione

Non lasciare il commutatore di avviamento inserito se il motore è spento dato che, facendolo, i componenti elettrici potrebbero danneggiarsi e la batteria si potrebbe scaricare.

### Nota

Anche se il commutatore di arresto spegne il motore, non disattiva tutti i circuiti elettrici e può rendere difficoltosa la riaccensione dato che la batteria si scarica. Usare normalmente solo il commutatore di avviamento per spegnere il motore.

### Posizione di marcia (RUN)

Affinché la motocicletta possa funzionare, è necessario che il commutatore di accensione sia inserito e che il commutatore di avviamento/arresto motore sia regolato sulla posizione di MARCIA.

### Posizione di AVVIAMENTO

La posizione di AVVIAMENTO attiva il motorino di avviamento. Per azionare il motorino di avviamento, premere la leva della frizione verso il manubrio.

### Nota

**Anche se la leva della frizione è premuta verso il manubrio, il motorino di avviamento non funziona se il cavalletto laterale è abbassato ed è innestata una marcia.**

### Spie lampeggio di emergenza

Per accendere o spegnere il lampeggio di emergenza, premere e rilasciare il relativo interruttore.

L'accensione deve essere inserita affinché il lampeggio d'emergenza possa funzionare.

Il lampeggio di emergenza rimarrà acceso anche dopo il disinserimento dell'accensione e fino a quando il relativo interruttore viene premuto di nuovo.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Pulsante HOME

Il pulsante HOME viene usato per accedere al menu principale sul display della strumentazione.

Premere e rilasciare il pulsante HOME per selezionare tra il display del menu principale e quello della strumentazione.

Tutti i messaggi che appaiono sul display della strumentazione devono essere confermati premendo il centro del Joystick prima di poter azionare il pulsante HOME.

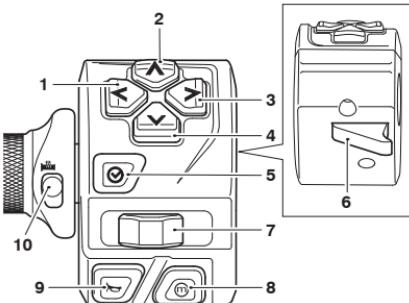
## Interruttori lato sinistro manubrio

### Street Triple R

#### Nota

Questo modello non è dotato di commutatore delle luci.

Il proiettore, la luce di posizione, il fanalino e la luce targa si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione.



1. Pulsante "sinistra"
2. Pulsante "su"
3. Pulsante "destra"
4. Pulsante "giù"
5. Pulsante di selezione
6. Pulsante abbagliante
7. Comutatore indicatore di direzione
8. Pulsante Modalità
9. Pulsante avvisatore acustico
10. Interruttore manopole riscaldate (se in dotazione)

## Pulsanti di navigazione

I pulsanti di navigazione servono per azionare le seguenti funzioni della strumentazione:

- ▼ In su - fa scorrere il menu dal basso verso l'alto
- ▼ In giù - fa scorrere il menu dall'alto verso il basso
- ▼ A sinistra - fa scorrere il menu verso sinistra

- ▼ A destra - fa scorrere il menu verso destra.

### **Levetta indicatori di direzione**

#### **Indicatori di direzione a ritorno manuale**

Quando la levetta degli indicatori di direzione è spinta verso sinistra o destra e quindi viene rilasciata, l'indicatore corrispondente lampeggia. Per spegnere gli indicatori di direzione, premere e rilasciare la levetta nella posizione centrale.

#### **Indicatori di direzione a ritorno automatico**

Una breve pressione e il rilascio della levetta verso sinistra o verso destra farà lampeggiare tre volte il corrispondente indicatore di direzione che poi si spegnerà.

Una pressione più lunga e il rilascio della levetta verso sinistra o verso destra farà lampeggiare gli indicatori di direzione corrispondenti.

Gli indicatori si spengono automaticamente dopo otto secondi o dopo aver percorso 65 metri dall'inserimento.

Per disattivare la funzione di ritorno automatico dell'indicatore di direzione consultare il capitolo Impostazione moto in pag. 51.

Per farlo, premere e riportare la levetta degli indicatori di direzione in posizione centrale.

#### **Nota**

Se la motocicletta si ferma per una qualsiasi ragione, gli indicatori di direzione lampeggeranno per tutto il tempo e distanza rimanenti fino a quando non sono disattivati manualmente dal pilota.

#### **Pulsante Modalità**

Quando il pulsante MODALITÀ viene premuto e rilasciato, si attiverà il menu delle modalità di guida sul display. Premendo ulteriormente il pulsante MODALITÀ, si scorrono le modalità di guida disponibili (vedi pag. 63).

#### **Pulsante avvisatore acustico**

Se il pulsante dell'avvisatore acustico viene premuto quando il commutatore di avviamento è inserito, l'avvisatore acustico suona.

#### **Pulsante abbagliante**

Premendo questo pulsante si accende l'abbagliante. Ogni pressione commuterà il proiettore tra anabbagliante e abbagliante.

Il proiettore funziona solo quando il commutatore di avviamento è inserito. Il proiettore si spegne quando si preme il pulsante di avviamento e fino alla partenza del motore.

Questo modello non è dotato di commutatore delle luci. La luce di posizione, il fanalino e la luce targa si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione.

Su questo modello non è disponibile la funzione di lampeggio per sorpasso.

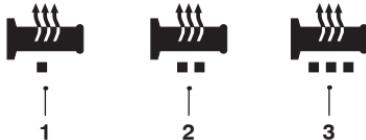
#### **Interruttore manopole riscaldate (se in dotazione)**

Le manopole riscaldate si riscaldano solo quando il motore è acceso.

Quando le manopole riscaldate sono accese, il relativo simbolo apparirà sul display e verrà indicato il livello di riscaldamento selezionato.

# INFORMAZIONI GENERALI

Sono disponibili tre livelli di riscaldamento: basso, medio e alto, indicati con colori diversi per i simboli sul display.



1. Simbolo riscaldamento basso (giallo)
2. Simbolo riscaldamento medio (arancione)
3. Simbolo riscaldamento alto (rosso)

Per trarre il massimo vantaggio in condizioni di freddo, da spento premere l'interruttore una volta per regolarlo inizialmente sul riscaldamento alto e quindi ridurre il livello del calore premendolo di nuovo per regolarlo su riscaldamento basso quando le manopole si sono riscaldate.

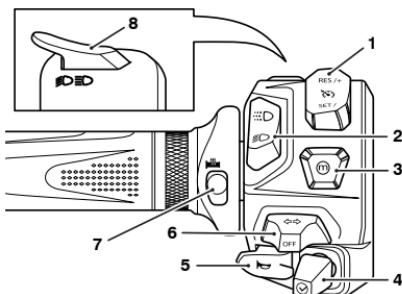
Per spegnere le manopole riscaldate, premere e rilasciare l'interruttore fino a quando il simbolo delle manopole riscaldate non scompare dal display.

## Interruzione tensione a bassa potenza

Se viene rilevata una bassa tensione, l'interruttore della manopole riscaldate si spegnerà. Le manopole riscaldate non funzioneranno di nuovo fino a quando la tensione non aumenta a un livello sicuro.

L'interruttore non sarà alimentato di nuovo automaticamente anche se la tensione aumenta a un livello sicuro. L'utente deve premere manualmente l'interruttore di nuovo per attivare le manopole riscaldate.

## Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition



1. Interruttore di regolazione controllo velocità di crociera (se in dotazione)
2. Comutatore anabbaglianti/luci diurne (DRL) (se in dotazione)
3. Pulsante MODE
4. Joystick
5. Pulsante avvisatore acustico
6. Comutatore indicatore di direzione
7. Interruttore manopole riscaldate (se in dotazione)
8. Pulsante abbagliante

## Interruttore di regolazione controllo velocità di crociera (se in dotazione)

L'interruttore di regolazione del controllo della velocità di crociera è un interruttore a due posizioni con la parte superiore contrassegnata da RES/+ e quella inferiore da SET/-.

Per maggiori informazioni sul funzionamento del controllo velocità di crociera, vedi pag. 106.

## Luci di marcia diurna (DRL) (se in dotazione)



Con l'accensione inserita e il commutatore delle luci di marcia diurna regolato sulle luci di marcia diurna, si accenderà la relativa spia. Durante il giorno, le luci di marcia diurna (DRL)

rendono più visibile la motocicletta da parte degli altri utenti della strada. Usare gli anabbaglianti in ogni altra condizione a meno che le condizioni stradali non consentano l'impiego degli abbaglianti.

Le luci di marcia diurna e gli anabbaglianti sono azionati manualmente per mezzo di un interruttore nell'alloggiamento interruttori di sinistra, consultare pag. 34.

### Avvertenza

Non guidare più di quanto sia necessario in condizioni di scarsa luminosità usando le luci di marcia diurna (DRL).

La guida con le luci di marcia diurna quando fa buio, nelle gallerie o quando la luminosità è scarsa, potrebbe ridurre la visibilità del pilota o abbagliare altri utenti della strada.

Se si abbagliano gli altri utenti della strada oppure se la visibilità è ridotta a causa della luminosità scarsa si può causare la perdita di controllo della motocicletta e in un incidente.

### Pulsante MODALITÀ

Quando il pulsante MODE è premuto e rilasciato, attiverà il menu di selezione della modalità di guida sul display multifunzione. Premendo ulteriormente il pulsante MODE, si scorrono le modalità di guida disponibili (vedi pag. 95).

### Pulsante joystick

Il joystick è usato per azionare le seguenti funzioni della strumentazione:

- ▼ In su - fa scorrere il menu dal basso verso l'alto

- ▼ In giù - fa scorrere il menu dall'alto verso il basso
- ▼ A sinistra - fa scorrere il menu verso sinistra
- ▼ A destra - fa scorrere il menu verso destra
- ▼ Al centro - premere per confermare la selezione.

### Pulsante avvisatore acustico

Se il pulsante dell'avvisatore acustico viene premuto quando il commutatore di avviamento è inserito, l'avvisatore acustico suona.

### Levetta indicatori di direzione

#### Indicatori di direzione a ritorno manuale

Quando la levetta degli indicatori di direzione è spinta verso sinistra o destra e quindi viene rilasciata, l'indicatore corrispondente lampeggia. Per spegnere gli indicatori di direzione, premere e rilasciare la levetta nella posizione centrale.

#### Indicatori di direzione a ritorno automatico

Una breve pressione e il rilascio della levetta verso sinistra o verso destra farà lampeggiare tre volte il corrispondente indicatore di direzione che poi si spegnerà.

Una pressione più lunga e il rilascio della levetta verso sinistra o verso destra farà lampeggiare gli indicatori di direzione corrispondenti.

Gli indicatori si spengono automaticamente dopo otto secondi o dopo aver percorso 65 metri dall'inserimento.

Per disattivare la funzione di ritorno automatico dell'indicatore di direzione consultare il capitolo Impostazione moto in pag. 80.

## INFORMAZIONI GENERALI

Per farlo, premere e riportare la levetta degli indicatori di direzione in posizione centrale.

### Nota

**Se la motocicletta si ferma per una qualsiasi ragione, gli indicatori di direzione lampeggeranno per tutto il tempo e distanza rimanenti fino a quando non sono disattivati manualmente dal pilota.**

### Interruttore manopole riscaldate (se in dotazione)

Le manopole riscaldate si riscaldano solo quando il motore è acceso.

Quando le manopole riscaldate sono accese, il relativo simbolo apparirà sul display e verrà indicato il livello di riscaldamento selezionato.

Sono disponibili tre livelli di riscaldamento: basso, medio e alto. indicati con colori diversi per i simboli sul display.



1. **Simbolo riscaldamento basso (giallo)**
2. **Simbolo riscaldamento medio (arancione)**
3. **Simbolo riscaldamento alto (rosso)**

Per trarre il massimo vantaggio in condizioni di freddo, da spento premere l'interruttore una volta per regolarlo inizialmente sul riscaldamento alto e quindi ridurre il livello del calore premendolo di nuovo per regolarlo su riscaldamento basso quando le manopole si sono riscaldate.

Per spegnere le manopole riscaldate, premere e rilasciare l'interruttore fino a quando il simbolo delle manopole riscaldate non scompare dal display.

### Interruzione tensione a bassa potenza

Se viene rilevata una bassa tensione, l'interruttore della manopole riscaldate si spegnerà. Le manopole riscaldate non funzioneranno di nuovo fino a quando la tensione non aumenta a un livello sicuro.

L'interruttore non sarà alimentato di nuovo automaticamente anche se la tensione aumenta a un livello sicuro. L'utente deve premere manualmente l'interruttore di nuovo per attivare le manopole riscaldate.

### Pulsante abbagliante

Se il commutatore della luce diurna (DRL) è regolato su anabbaglianti, l'abbagliante si accende quando viene azionato il pulsante dell'abbagliante. Ogni pressione commuterà il proiettore tra anabbagliante e abbagliante.

Se il commutatore DRL si trova nella posizione luci diurne, premere e tenere premuto il pulsante dell'abbagliante per accenderlo. Esso rimarrà acceso fino a quando il pulsante è premuto, ma si spegnerà non appena è rilasciato.

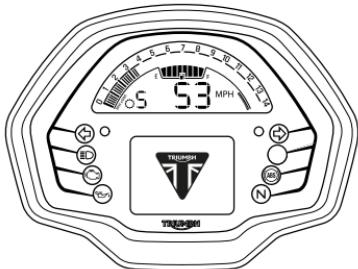
# INFORMAZIONI GENERALI

## Strumentazione

Sono previsti due tipi di strumentazione a seconda del modello di motocicletta.

### Display strumentazione LCD/TFT

I modelli Street Triple R sono equipaggiati con un display a cristalli liquidi/digitale con transistor a pellicola sottile (LCD/TFT).

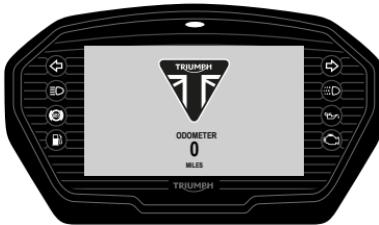


### Display strumentazione LCD/TFT

Per le istruzioni d'uso del display strumentazione LCD/TFT consultare pag. 42.

### Display strumentazione TFT

I modelli Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition sono equipaggiati con un display digitale con transistor a pellicola sottile (TFT) a colori.



### Display strumentazione TFT

Per le istruzioni d'uso del display digitale TFT consultare pag. 70.

Pagina lasciata di proposito in bianco

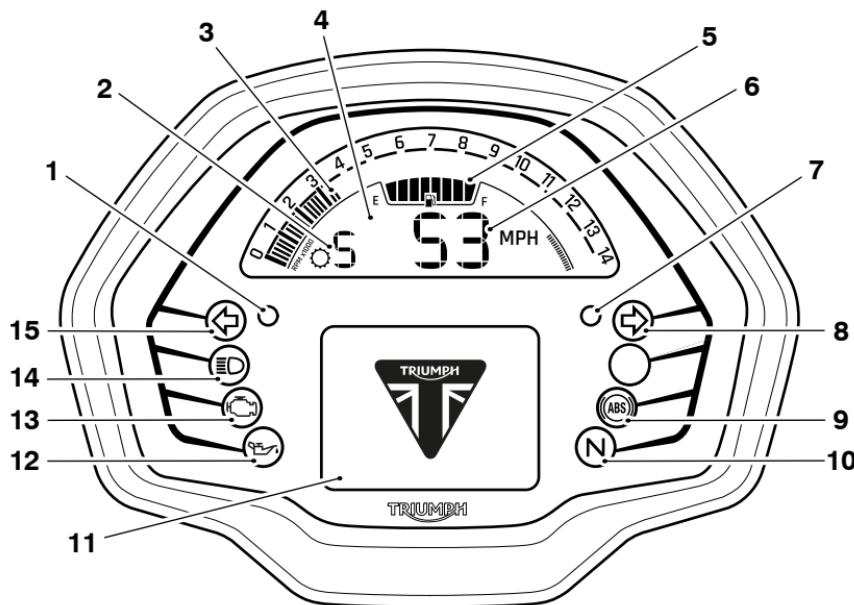
## Display strumentazione LCD/TFT

### Indice

Layout di visualizzazione della strumentazione	42
Spie	43
Messaggi di avvertenza e informativi	46
Menu principale	47
Tachimetro	59
Contachilometri	59
Contagiri	59
Indicatore livello carburante	60
Indicatore temperatura liquido refrigerante	60
Display marcia innestata	62
Display navigazione	62
Modalità di guida	62
Selezione della modalità di guida	63
Area informazioni	65

# INFORMAZIONI GENERALI

## Layout di visualizzazione della strumentazione



- |   |   |
|---|---|
| 1. Antifurto/immobilizzatore                                    | 10. Spia folle  |
| 2. Valore numerico posizione marce                              | 11. Schermo TFT/barra delle informazioni (a colori)           |
| 3. Contagiri  | 12. Spia pressione olio                                       |
| 4. Schermo LCD  | 13. Spia di avaria sistema di gestione motore (MIL)           |
| 5. Indicatore livello carburante                                | 14. Spia abbagliante  |
| 6. Tachimetro   | 15. Indicatore di direzione sinistro e lampeggio di emergenza |
| 7. Sensore luce ambiente  |   |
| 8. Indicatore di direzione destro e spia lampeggio di emergenza |   |
| 9. Spia ABS   |   |

## Spie

Quando viene inserita l'accensione, le spie della strumentazione si accendono per 1,5 secondi e quindi si spengono (ad eccezione di quelle che rimangono normalmente accese fino all'avviamento del motore, come descritto alle pagine che seguono).

Per maggiori informazioni sui messaggi di avviso, vedi pag. 46.

### Spia avaria sistema di gestione motore (MIL)



La spia di avaria del sistema di gestione motore (MIL) si accende brevemente all'inserimento dell'accensione (per indicarne il corretto funzionamento), ma dovrebbe essere spenta quando il motore è in movimento. Se il motore è acceso e si verifica un guasto nel sistema di gestione del motore, la spia MIL si accende e il simbolo di avvertimento generale inizierà a lampeggiare. In tali circostanze, il sistema di gestione motore adotta la modalità di "funzionamento d'emergenza" in modo da permettere il completamento del viaggio, se il guasto non è tanto grave da pregiudicare il funzionamento del motore. Se la spia di avaria MIL lampeggia all'inserimento dell'accensione (ON), rivolgersi non appena possibile a un Concessionario Triumph autorizzato per far riparare l'avarìa, dato che in questi casi il motore non parte.

### ! Avvertenza

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia MIL accesa. Il guasto potrebbe compromettere le prestazioni del motore, le emissioni dello scarico e il consumo di carburante.

Delle prestazioni motore ridotte potrebbero portare a delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

### Spia bassa pressione olio



Quando il motore è acceso, la spia di bassa pressione dell'olio si accende se la pressione dell'olio motore diminuisce eccessivamente. La spia di bassa pressione dell'olio si accende anche se l'accensione viene inserita senza mettere in moto il motore.

### ! Attenzione

Spegnere immediatamente il motore se la spia di bassa pressione dell'olio si accende. Non riavviare il motore fino a quando non è stato risolto il problema.

Il motore subisce danni gravi se viene fatto funzionare con la spia di bassa pressione dell'olio accesa.

### Spia immobilizzatore/antifurto

Questa motocicletta Triumph è dotata di immobilizzatore del motore che si attiva quando il commutatore di avviamento è in posizione OFF.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Senza l'antifurto montato

Quando il commutatore di avviamento è spento, la spia dell'immobilizzatore lampeggia per 24 ore per indicare che l'immobilizzatore del motore è attivato. Quando il commutatore di avviamento è acceso, l'immobilizzatore e la relativa spia saranno spenti.

Se la spia rimane accesa, significa che l'immobilizzatore è guasto e deve essere controllato. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

## Con l'antifurto montato

La spia dell'immobilizzatore/antifurto si accende solo quando si verificano le condizioni descritte nelle istruzioni dell'antifurto accessorio originale Triumph.

## Spia dell'impianto frenante antibloccaggio (ABS)

 Con il commutatore di avviamento inserito, è normale che la spia dell'ABS lampeggi. La spia continuerà a lampeggiare dopo l'avviamento del motore fino a quando la motocicletta raggiunge una velocità superiore a 10 km/h e a quel punto si spegnerà.

### Nota

**Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).**

La spia non dovrebbe accendersi di nuovo fino a quando il motore non viene riavviato a meno che non vi sia un guasto.

Se la spia si accende in qualsiasi momento durante la guida, significa che l'ABS non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

## ⚠️ Avvertenza

Se l'ABS non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con questa spia accesa.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto. In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## Spia controllo trazione (TC)



La spia del controllo di trazione (TC) viene usata per indicare che il sistema di controllo della trazione è attivo e che funziona per limitare lo slittamento della ruota posteriore durante le forti accelerazioni o quando il manto stradale è bagnato o scivoloso. Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).

## Avvertenza

Se il controllo della trazione non funziona, prestare attenzione durante l'accelerazione e le curve su fondi stradali bagnati/scivolosi per evitare lo slittamento della ruota posteriore.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con la spia di avaria del sistema di gestione motore (MIL) e quella del controllo della trazione accese. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare l'eventuale guasto.

Un'accelerazione rapida e curve imboccate a forte velocità potrebbero causare lo slittamento della ruota posteriore con perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Se il controllo trazione è acceso:

- ▼ Nelle normali condizioni di guida, la spia rimane spenta.
- ▼ La spia TC lampeggia rapidamente quando il sistema di controllo della trazione è in funzione per limitare lo slittamento della ruota posteriore durante le forti accelerazioni o quando il manto stradale è bagnato o scivoloso.

Se il controllo trazione è spento:

- ▼ La spia TC non si accende. Si accenderà invece la spia TC disattivato.

## Spia controllo trazione (TC) disattivato



La spia di controllo trazione (TC) disattivato non dovrebbe accendersi a meno che il controllo TC non sia disattivato o vi sia un guasto.

Se la spia si accende durante la guida, significa che il controllo di trazione non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

## Indicatori di direzione



Quando si sposta a sinistra o a destra la levetta degli indicatori di direzione, la rispettiva spia lampeggia alla medesima frequenza degli indicatori stessi.

## Lampeggio di emergenza

Quando l'interruttore lampeggio di emergenza è acceso le spie dell'indicatore di direzione lampeggiano alla medesima frequenza degli indicatori di direzione.

## Spia abbagliante



Se all'inserimento dell'accensione il commutatore inserimento abbagliante è regolato su ABBAGLIANTE, si accende la rispettiva spia.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Spia batteria scarica

Se sono montati degli accessori come ad esempio le manopole riscaldate e tali accessori sono accesi con il motore al minimo, dopo un certo periodo di tempo la tensione della batteria potrebbe diminuire fino a un livello predeterminato e causare la visualizzazione di un avviso.

## Messaggi di avvertenza e informativi

Quando si verifica un guasto, è possibile che vengano mostrati varie avvertenze e messaggi informativi. In tal caso, i messaggi di avvertenza avranno la priorità su quelli informativi e il simbolo/i simboli di avvertenza verrà visualizzato sul display. Il numero di messaggi di avvertenza attualmente attivo è visualizzato nell'area informazioni.

Se viene rilevato un guasto, potrebbero essere visualizzati i seguenti messaggi di avvertenza e informativi.

Spie e messaggi di avviso	
	Spia bassa pressione olio (spia rossa)
	Spia batteria scarica/motorino di avviamento disabilitato (spia rossa)
	Segnale del sensore del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) - pneumatico anteriore/posteriore (indicatore rosso o giallo)
	Spia temperatura elevata liquido refrigerante (spia rossa)
	Guasto di trasmissione TSA (spia gialla)

Spie e messaggi di avviso	
	Batteria scarica del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) - spia pneumatico anteriore/posteriore (spia gialla)
	Spia di avaria sistema di gestione motore (MIL) (spia gialla)
	Spia impianto frenante antibloccaggio con ottimizzazione della frenata in curva (OCABS) (spia gialla)
	Spia impianto frenante antibloccaggio con ottimizzazione della frenata in curva (OCABS) disabilitata (spia gialla)
	Spia di guasto alla lampadina (spia gialla)
	Spia con controllo trazione ottimizzazione della frenata in curva (OCTC) attiva (spia gialla)
	Controllo trazione ottimizzazione della frenata in curva (OCTC) - Spia sistema disattivato (spia gialla)
	Spia di avvertenza generale/spia di manutenzione in scadenza/scaduta (spia gialla)
	Guasto immobilizzatore (spia gialla)

# INFORMAZIONI GENERALI

## Nota

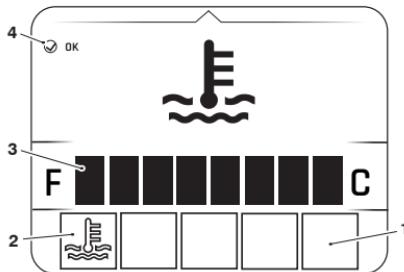
**Le seguenti spie e messaggi possono essere visualizzati durante il normale funzionamento della motocicletta.**

Spie e messaggi di avviso	
	Indicatori d'emergenza (spia rossa)
	Spia basso livello carburante (spia gialla)
	Indicatore di direzione (spia verde)
	Spia folle (spia verde)
	Spia abbaglianti (spia blu)
	Attenzione: temperatura ambiente bassa - rischio di ghiaccio (indicatore blu o bianco)

Come visualizzare le avvertenze:

- ▼ Far scorrere le opzioni con il pulsante su/giù fino a visualizzare il display dei messaggi di avviso.
- ▼ Premere il pulsante sinistra/destra per rivedere ciascun messaggio di avviso (se ce n'è più di uno). Il contatore dei messaggi di avviso indicherà il numero di avvisi memorizzati.

- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare e nascondere ciascun messaggio.



1. Visualizzazione dei simboli di avvertenza
2. Simbolo spia temperatura liquido refrigerante (rosso)
3. Indicatore temperatura liquido refrigerante
4. Premere il simbolo del pulsante di selezione

## Menu principale



Come accedere al menu principale:

- ▼ La motocicletta deve essere ferma con l'accensione inserita.
- ▼ Premere il pulsante su/giù per scorrere le aree informazioni fino a quando viene visualizzata la schermata Menu Principale.

# INFORMAZIONI GENERALI

- Premere il pulsante di selezione per aprire il Menu Principale.



Il Menu Principale consente di accedere alle seguenti opzioni:

## Modalità di guida

Questo menu consente di configurare le modalità di guida. Per maggiori informazioni, vedi pag. 62.

## Setup Moto

Questo menu consente di configurare le diverse funzioni della motocicletta. Per maggiori informazioni, vedi pag. 50.

## Imp. Parz.

Questo menu consente di configurare il Parzializzatore 1 e il Parzializzatore 2. Per maggiori informazioni, vedi pag. 52.

## Setup Display

Questo menu consente di configurare le opzioni del display. Per maggiori informazioni, vedi pag. 54.

## Bluetooth (se in dotazione)

Questo menu consente di configurare la connettività Bluetooth®. Per maggiori informazioni, vedi Manuale d'uso connettività MyTriumph.

Il Manuale d'uso connettività MyTriumph è disponibile anche su internet all'indirizzo: <https://www.triumphinstructions.com>.

Immettere il numero di parte "A9820200" nel campo di ricerca per accedere al manuale.

## Ripristina Valori

Questo menu consente di ripristinare ai valori predefiniti tutte le impostazioni della strumentazione. Per maggiori informazioni, vedi pag. 59.

## Modalità di guida

Come accedere al menu delle modalità di guida:

- Dal Menu Principale, premere il pulsante su/giù per selezionare Modalità di guida.
- Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.



- Premere il pulsante su/giù per selezionare la modalità di guida desiderata. Premere il pulsante di selezione per confermare.
- Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni di impostazione pertinenti per la modalità di guida selezionata.



**Nota**

L'ABS è impostato su Standard (impostazioni predefinita di fabbrica) per tutte le modalità di guida e non può essere modificato.

Per cambiare le impostazioni del MAP o del controllo della trazione (TC):

- ▼ Premere i pulsanti su/giù per selezionare l'impostazione.

- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premi i pulsanti su/giù per scorrere tra le opzioni.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per selezionare l'opzione richiesta per l'impostazione specifica.

**Configurazione della modalità di guida**

Opzioni di configurazione delle modalità di guida				
	RAIN 	ROAD 	SPORT 	RIDER 
Impianto frenante antibloccaggio (ABS)				
Road	●	●	●	●
MAP (risposta farfalla)				
Rain	●	○	∅	○
Road	○	●	○	●
Sport	∅	∅	●	○
Controllo di trazione (TC)				
Rain	●	○	∅	○
Road	○	●	○	●
Sport	∅	○	●	○
<b>Chiave</b>				
	Standard (impostazione predefinita di fabbrica)			
	Opzione selezionabile			
	Opzione non disponibile			

# INFORMAZIONI GENERALI

## Menu Setup Moto

Il menu Setup Moto consente di configurare le diverse funzioni della motocicletta.



Come accedere al menu Setup Moto:

- ▼ Dal Menu Principale, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Setup Moto.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.

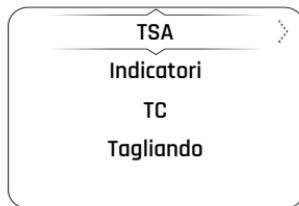
### Setup Moto - TSA (Shift Assist, se in dotazione)

Il sistema Triumph Shift Assist (TSA) sospende momentaneamente la trasmissione della coppia del motore per consentire l'innesto delle marce, senza la chiusura della farfalla o l'azionamento della frizione. Questa funzione permette sia la salita che la scalata delle marce.

Per l'arresto e la partenza è necessario usare la frizione.

Il TSA non funziona se si aziona la frizione o se, per sbaglio, si tenta di passare a una marcia superiore quando si è già in 6a.

È necessario esercitare una certa forza sul pedale per poter ottenere un cambio di marcia dolce.



Per abilitare/disabilitare TSA:

- ▼ Dal menu Setup Moto premere il pulsante su/giù per selezionare TSA.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.

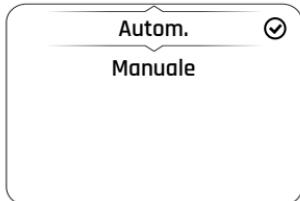


- ▼ Premere i pulsanti su/giù per Attivato o Disattivato.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

Per maggiori informazioni su Triumph Shift Assist vedi (TSA) vedere (pag. 128).

## Setup Moto - Indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione possono essere regolati su modalità automatica o manuale.



### Selezionare una modalità degli indicatori di direzione

Come selezionare la modalità degli indicatori di direzione desiderata:

- ▼ Dal Setup Moto menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Indicatori.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere il pulsante su/giù per scorrere tra le seguenti opzioni:
  - Autom. - La funzione di annullamento automatico è attivata. Una breve pressione attiva gli indicatori di direzione per tre volte. Una pressione prolungata attiverà gli indicatori di direzione per otto secondi più altri 65 metri.
  - Manuale - La funzione di annullamento automatico è disattivata. Gli indicatori di direzione devono essere annullati a mano per mezzo del relativo interruttore.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

## Setup Moto - Controllo di trazione (TC)

Il controllo della trazione (TC) può essere temporaneamente disattivato. Il sistema TC non può essere disattivato in modo permanente, esso verrà riattivato automaticamente al successivo disinserimento e inserimento dell'accensione.

Come abilitare o disabilitare il sistema TC:

- ▼ Dal Setup Moto menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare TC.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.



- ▼ Premere i pulsanti su/giù per Attivato o Disattivato.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

## Setup Moto - Tagliando

L'intervallo tra un tagliando e l'altro è impostato in base alla distanza e/o al periodo di tempo.

Revisione dell'intervallo di assistenza:

- ▼ Dal Setup Moto menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Tagliando.

# INFORMAZIONI GENERALI

- Premere il pulsante "destra" per visualizzare le Informazioni di servizio.

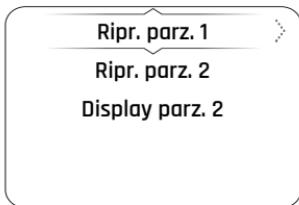


## Menu Imp. Parz

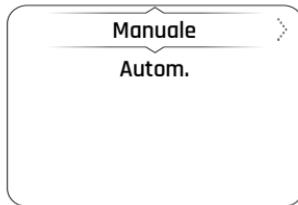
Il menu Imp. Parz consente di configurare i parzializzatori.

Come accedere al menu Imp. Parz:

- Dal Menu Principale, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Imp. Parz..
- Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.



Selezionando Ripr. parz. 1 o Ripr. parz. 2 è possibile configurare manualmente o automaticamente il contachilometri pertinente. La procedura di impostazione è identica per entrambi i parzializzatori.



Il ripristino manuale ripristinerà il parzializzatore selezionato quando il pilota sceglie di farlo. Per maggiori informazioni, vedi pag. 52.

A seguito del disinserimento dell'accensione, il ripristino automatico ripristinerà ciascun parzializzatore dopo il periodo di tempo impostato. Per maggiori informazioni, vedi pag. 53.

Il parzializzatore 2 può essere attivato o disattivato. Per maggiori informazioni, vedi pag. 53.

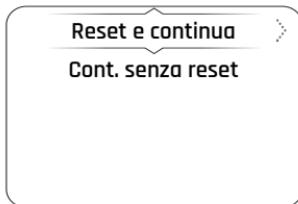
## Imp. Parz - Ripristino manuale

Come impostare il parzializzatore per il ripristino manuale:

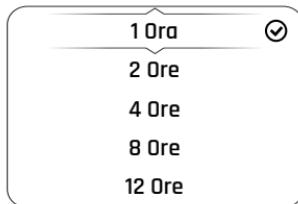
- Dal menu Imp. Parz. premere il pulsante su/giù per selezionare Ripr. parz. 1 o Ripr. parz. 2.
- Premere il pulsante su/giù per selezionare Manuale.
- Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.

# INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Selezionare l'opzione richiesta e premere il pulsante di selezione per confermare.



- ▼ Al disinserimento dell'accensione, il parzializzatore viene azzerato allo scadere del periodo di tempo.



Vi sono due opzioni:

- ▼ Reset e continua - Ripristina tutti i dati del parzializzatore nel parzializzatore corrispondente.
- ▼ Cont. senza reset - I dati del parzializzatore nel parzializzatore corrispondente non verranno ripristinati.

## Imp. Parz - Ripristino automatico

Come impostare i parzializzatori per il ripristino automatico:

- ▼ Dal Imp. Parz. menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Ripr. parz. 1 o Ripr. parz. 2.
- ▼ Premere il pulsante su/giù per selezionare Autom..
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere il pulsante su/giù per selezionare l'impostazione del timer richiesta.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.
- ▼ Il limite di tempo desiderato viene poi memorizzato nel parzializzatore.

La tabella che segue mostra due esempi della funzione di ripristino automatico del parzializzatore.

Accensione disinserita	Ritardo di tempo selezionato	Il parzializzatore si azzerà
10:30 h	4 ore	14:30 h
18:00 h	16 ore	10:00 h (giorno successivo)

## Display parz. 2

Il menu Display parz. 2 consente di abilitare o disabilitare il parzializzatore 2. Se il parzializzatore 2 è disattivato, non sarà più visibile nell'area informazioni.



Come abilitare o disabilitare il parzializzatore 2:

- ▼ Dal Imp. Parz. menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Display parz. 2.

# INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere i pulsanti su/giù per Attivato o Disattivato.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

## Menu Setup Display

Il menu Setup Display consente di configurare varie funzioni dello schermo.



Come accedere al menu Setup Display:

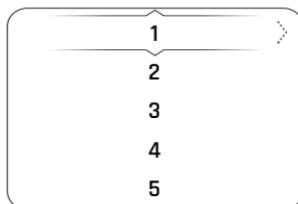
- ▼ Dal Menu Principale, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Setup Display.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Selezionare l'opzione desiderata dall'elenco per accedere alle informazioni pertinenti.

## Setup Display - Luminosità

Si possono scegliere sette livelli di luminosità. Il livello 7 è l'opzione più luminosa.

Per regolare la luminosità:

- ▼ Dal menuSetup Display, selezionare da 1 a 7 per regolare Luminosità.

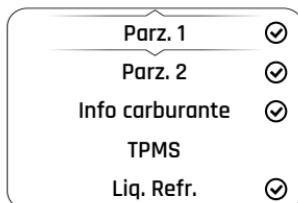


## Nota

**Se la luce del sole è forte, le impostazioni di luminosità bassa verranno ignorate in modo che gli strumenti possano essere sempre visibili.**

## Setup Display - Aree visibili

La funzione per le aree visibili consente di scegliere le informazioni che si desidera visualizzare nell'area informazioni.



Come selezionare il menu Area visibile:

- ▼ Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Aree Visibili.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere il pulsante su/giù fino all'area informazioni desiderata.

- ▼ Premere il pulsante di selezione per selezionare/deselezionare le aree informazioni.
- ▼ Nell'area sarà visibile un elemento dell'area informazioni con un segno di spunta a fianco. Un elemento dell'area informazioni senza segno di spunta a fianco non sarà visibile nell'area.

### Setup Display - Indicatore di marcia

L'opzione Indicatore cambio marcia consente la regolazione dell'indicatore per la cambiata.



Il regime di rotazione del motore può essere definito e ripristinato. L'indicatore di cambio marcia può essere disabilitato. Non appena il rodaggio del motore viene completato (a 1.600 km), l'opzione Rodaggio viene sostituita con l'opzione Normale.

Per regolare il regime di rotazione del regime motore (RPM) per l'indicatore del cambio marcia:

- ▼ Dal menu Nome del motociclista, premere il pulsante su/giù per selezionare Personalizzato e premere il pulsante di selezione per confermare.



#### Nota

**Inizialmente verrà visualizzato il numero di giri precedentemente memorizzato o predefinito.**

- ▼ Premere il pulsante giù per evidenziare i numeri.
- ▼ Premere il pulsante sinistra/destra fino a raggiungere il simbolo "Cancella".
- ▼ Premere il pulsante di selezione per cancellare ciascun numero.
- ▼ Premere il pulsante sinistra/destra per scorrere tra i numeri.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare il numero. I numeri diversi da "0" verranno aggiunti in centinaia, ad esempio "4" aggiungerà "400" ogni volta che viene selezionato.
- ▼ Una volta completato il regime di rotazione del motore (RPM) selezionare INVIO e premere il pulsante di selezione per confermare. Il display tornerà alla schermata precedente.

# INFORMAZIONI GENERALI

Per disabilitare l'indicatore del cambio marcia:

- ▼ Premere il pulsante su/giù per selezionare Disattivato e premere il pulsante di selezione per confermare.

## Setup Display - Lingua

Il menu LINGUA consente di utilizzare la lingua preferita come lingua di visualizzazione della strumentazione.

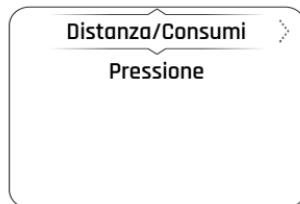


Per selezionare la lingua richiesta per la visualizzazione della strumentazione:

- ▼ Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare UNITÀ.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere il pulsante su/giù fino a evidenziare l'opzione della lingua richiesta.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

## Setup Display - Unità

Il menu Unità di misura consente la selezione delle unità di misura preferite.



Per selezionare le unità di misura desiderate:

- ▼ Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare UNITÀ.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.

Per cambiare l'unità di misura:

- ▼ Premere il pulsante su/giù per selezionare l'opzione desiderata.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere il pulsante su/giù finché l'unità di misura richiesta risulta evidenziata.
- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

Le opzioni disponibili sono:

Distanza/Consumi: Miglia & MPG (UK), Miglia & MPG (US), Km & L/100 km, Km & Km/L.

Pressione: PSI, Bar, kPa.

## Setup Display - Orologio

Il menu Orologio consente di regolare l'orologio in base all'ora locale.



Come impostare l'orologio:

- ▼ Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Orologio.
- ▼ Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Premere il pulsante su/giù per selezionare l'orologio 12 ORE o 24 ORE e premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.
  - ▼ L'orologio visualizzerà l'ora nei formati a 12 o 24 ore a seconda della selezione effettuata.

Come regolare l'impostazione dell'ora:

- ▼ Selezionare Ore e premere il pulsante "destra" per visualizzare il display ORE.



- ▼ Premere il pulsante giù per evidenziare i numeri.

- ▼ Premere il pulsante sinistra/destra fino a raggiungere il simbolo "Cancella".
- ▼ Premere il pulsante di selezione per cancellare ciascun numero.
- ▼ Premere il pulsante sinistra/destra per scorrere i numeri e selezionare l'orario corretto in ore. Una volta evidenziato il numero richiesto, premere il pulsante di selezione per confermare. Il numero appare sotto. Ripetere questo passaggio per selezionare il numero successivo.

- ▼ Quando il numero delle ore è corretto, selezionare INVIO e premere il pulsante di selezione per confermare. Il display tornerà alla schermata precedente.

Come regolare l'impostazione dei minuti:

Per impostare i MINUTI ripetere la procedura utilizzata per impostare l'ora selezionando MINUTI.

## Setup Display - Data

Il menu Data consente di regolare la data e il formato della data.



Come impostare il formato della data:

- ▼ Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Data. Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.

## INFORMAZIONI GENERALI

- Premere il pulsante su/giù per selezionare Formato Data. Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.



- Premere il pulsante su/giù per selezionare l'opzione desiderata per il formato della data. Premere il pulsante di selezione per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

Per impostare l'anno:

- Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Data. Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- Premere il pulsante su/giù per selezionare Anno. Premere il pulsante "destra" per visualizzare il display IMPOSTA ANNO.



- Premere il pulsante giù per evidenziare i numeri.
- Premere il pulsante sinistra/destra fino a raggiungere il simbolo "Cancella".

- Premere il pulsante di selezione per cancellare ciascun numero.
- Premere il pulsante sinistra/destra per scorrere i numeri e selezionare il primo numero richiesto per l'anno a quattro cifre. Una volta evidenziato il numero richiesto, premere il pulsante di selezione per confermare. Il numero appare sotto. Ripetere la procedura fino a quando non viene visualizzato l'anno desiderato.

- Quando l'anno è corretto, selezionare INVIO e premere il pulsante di selezione per confermare. Il display tornerà alla schermata precedente.

Per impostare il mese:

- Dal Setup Display menu, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Data. Premere il pulsante "destra" per visualizzare le opzioni disponibili.
- Premere il pulsante su/giù per selezionare Mese. Premere il pulsante "destra" per visualizzare il display IMPOSTA MESE.



- Premere il pulsante giù per evidenziare i numeri.
- Premere il pulsante sinistra/destra per scorrere i numeri e selezionare il mese desiderato.

# INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Quando il mese è corretto, selezionare INVIO e premere il pulsante di selezione per confermare. Il display tornerà alla schermata precedente.

Per impostare il giorno:

Per impostare il GIORNO, ripetere la procedura usata per impostare il mese selezionando GIORNO.

## Ripristina valori predefiniti

La funzione ripristina valori consente di ripristinare gli elementi del display del menu principale ai valori predefiniti.

Come ripristinare gli elementi del display del menu principale:

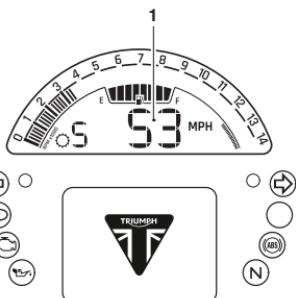
- ▼ Dal Menu Principale, premere il pulsante Su/Giù per selezionare Ripristina Valori.
- ▼ Premere i pulsanti su/giù per Conferma o Cancella. Premere il pulsante di selezione per confermare.



- ▼ Conferma - Tutte le impostazioni e i dati del menu principale verranno ripristinati in base ai valori predefiniti di fabbrica (modalità di guida, parzializzatori, aree visibili, lingua, controllo di trazione e luminosità display).
- ▼ Cancella - Le impostazioni e i dati del menu principale non verranno modificati e il display tornerà al livello precedente.

## Tachimetro

Indica la velocità di avanzamento della motocicletta.



### 1. Tachimetro

## Contachilometri

Il contachilometri indica la distanza complessiva percorsa dalla motocicletta. Il contachilometri viene visualizzato nel display Tagliando.



### 1. Contachilometri

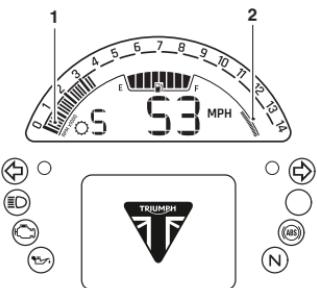
## Contagiri

### Attenzione

Non lasciare mai che il regime motore raggiunga il "settore rosso" dato che il motore potrebbe subire danni gravi.

## INFORMAZIONI GENERALI

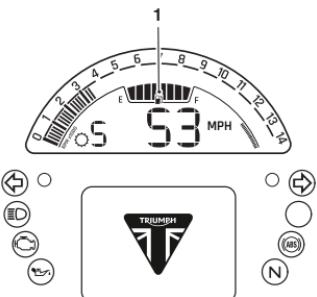
Il contagiri indica il regime motore in giri al minuto - rpm (giri/min). Alla fine della gamma del contagiri vi è un settore rosso. Il regime motore (giri/min) visualizzato nel settore rosso è superiore al regime massimo consigliato e anche alla fascia che garantisce le prestazioni ottimali.



1. Regime motore (rpm)
2. Zona rossa

### Indicatore livello carburante

L'indicatore di livello del carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio.



1. Indicatore livello carburante

Con l'accensione inserita, una linea indica la quantità di carburante rimanente nel serbatoio.

La presenza di un numero differente di barre indica i livelli intermedi tra E ( pieno ) e F ( vuoto ). La spia di basso livello si accende quando nel serbatoio rimangono 3,5 litri circa di carburante e sarà necessario far rifornimento non appena possibile.

Il range tra vuoto e consumo istantaneo è visualizzato sul display Info carburante,(vedi pag. 66).

Dopo il rifornimento, le informazioni relative all'indicatore di livello e all'autonomia vengono aggiornate solo durante la guida della motocicletta. A seconda dello stile di guida, l'aggiornamento potrebbe richiedere anche cinque minuti.

### Indicatore temperatura liquido refrigerante

#### ! Attenzione

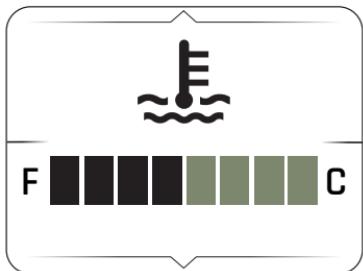
Arrestare immediatamente il motore se sulla strumentazione compare un messaggio di avviso di temperatura elevata del liquido refrigerante.

Non riavviare il motore fino a quando non è stato risolto il problema.

Il motore subisce danni gravi se viene fatto funzionare mentre il messaggio di temperatura elevata del liquido refrigerante è presente.

# INFORMAZIONI GENERALI

L'indicatore della temperatura del liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante del motore.

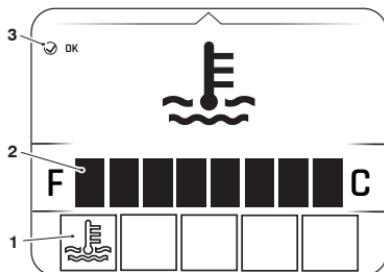


## 1. Indicatore temperatura liquido refrigerante

Se il motore viene avviato da freddo, il display visualizzerà barre grigie. Con l'aumentare della temperatura, un numero maggiore di barre si illuminerà nel display. Quando il motore viene avviato da caldo, il display mostra un certo numero di barre illuminate, a seconda della temperatura del motore.

La gamma di temperatura normale è quella tra F (freddo) e C (caldo) sul display.

Con il motore acceso, se la temperatura del liquido refrigerante del motore diventa pericolosamente alta verrà visualizzato un messaggio di avvertimento sulla strumentazione. Viene anche mostrato l'indicatore della temperatura del liquido refrigerante.



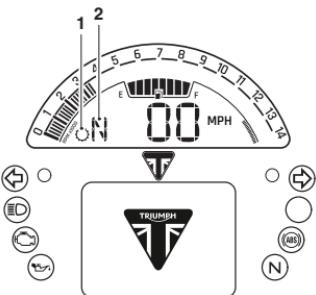
1. Simbolo spia temperatura liquido refrigerante (rosso)
2. Indicatore temperatura liquido refrigerante
3. Premere il simbolo del pulsante di selezione

- ▼ Arrestare immediatamente il motore se sulla strumentazione compare un messaggio di avviso di temperatura elevata del liquido refrigerante.
- ▼ Lasciare che il motore si raffreddi per almeno 30 minuti.
- ▼ Controllare il livello del liquido refrigerante e regolarlo come richiesto (vedi pag. 152 e pag. 153).

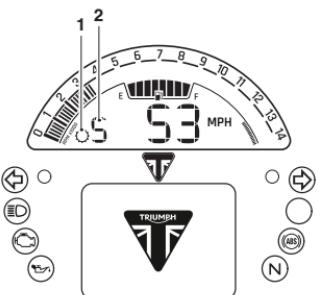
# INFORMAZIONI GENERALI

## Display marcia innestata

La posizione della marcia è mostrata sulla schermata principale della strumentazione e indica quale marcia (da una a sei) è innestata. Quando il cambio è in folle (non vi sono marce innestate), il display indica "N".



1. Simbolo marcia innestata
2. Marcia innestata (posizione folle in figura)



1. Simbolo marcia innestata
2. Marcia innestata (5a in figura)

Le informazioni sulla posizione del cambio non vengono visualizzate quando il display dell'indicatore del cambio viene mostrato nell'area informazioni.

Per ulteriori informazioni sul display Indic. cambio marcia, vedi pag. 55.

## Display navigazione

La tabella qui sotto descrive le icone e i pulsanti della strumentazione usati per navigare tra i menu della strumentazione descritti in questo manuale.

	Pulsante modalità (alloggiamento interruttori sinistro).
	Pulsanti sinistra/destra o su/giù.
	Pulsante Selezione (premere).
	Area informazioni - scorrere a sinistra/destra con i pulsanti.
	Area informazioni - scorrere in su/giù con i pulsanti.
	Pressione breve (premere e rilasciare) con il centro del joystick.

## Modalità di guida

Le modalità di guida consentono di regolare la risposta dell'acceleratore (MAP) e il controllo della trazione (TC) in base alle varie condizioni stradali e alle preferenze del pilota.

Le modalità di guida possono essere selezionate per mezzo del pulsante modalità situato sull'alloggiamento interruttori di sinistra, mentre la motocicletta è ferma o in movimento, vedi pag. 63.

Sono disponibili quattro modalità di guida. Se il pilota modifica una modalità di guida (ad eccezione della modalità RIDER), l'icona cambierà come da figura qui sotto.

Icona predefinita	Icona modificata dal pilota	Descrizione
		RAIN
		ROAD
		SPORT
	-	RIDER

Ogni modalità di guida è regolabile, vedi pag. 49 per maggiori informazioni.

## Selezione della modalità di guida

### ! Avvertenza

Se si desidera selezionare le modalità di guida con la motocicletta in movimento, lasciarla avanzare in folle (motocicletta che avanza, motore acceso, acceleratore non premuto, leva della frizione azionata e freni rilasciati) per un breve periodo di tempo.

La selezione della modalità di guida quando la motocicletta è in movimento deve essere eseguita solo nei seguenti casi:

- a bassa velocità
- in zone prive di traffico
- su strade diritte e in piano
- solo con strade e condizioni climatiche buone
- dove è possibile lasciare che la motocicletta avanzi in folle in tutta sicurezza

La selezione della modalità di guida quando la motocicletta è in movimento NON DEVE essere eseguita nei seguenti casi:

- ad alta velocità
- durante la guida nel traffico
- in curva o su strade piene di curve
- su strade con forti pendii
- con strade e condizioni climatiche avverse
- dove non è possibile lasciare che la motocicletta avanzi in folle in tutta sicurezza

La mancata osservanza di questa importante avvertenza causerà la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

# INFORMAZIONI GENERALI

## ⚠ Avvertenza

Dopo la selezione di una modalità di guida, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con le nuove impostazioni.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare le impostazioni della modalità di guida rispetto a quelle alle quali si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

### Nota

La modalità di guida passerà automaticamente a ROAD (strada) quando l'accensione viene inserita (ON).

**Se le icone della modalità di guida non sono visualizzate quando l'accensione è inserita, verificare che il commutatore di arresto motore sia nella posizione di marcia.**

Selezione di una modalità di guida:

- ▼ Premere e rilasciare il pulsante MODALITÀ sull'alloggiamento interruttori di sinistra per attivare il display di selezione della modalità di guida.
- ▼ L'icona della modalità di guida attualmente attiva è visualizzata al centro dell'area informazioni.

Selezione di un'altra modalità di guida:

- ▼ Premere ripetutamente il pulsante Modalità fino a quando la modalità di guida richiesta non viene visualizzata nell'area informazioni. Nella schermata della modalità di guida, anche i pulsanti Sinistra o Destra permettono di spostarsi tra le opzioni della modalità di guida.

- ▼ Premere il pulsante di selezione per confermare la selezione della modalità di guida richiesta.
- ▼ La modalità selezionata viene attivata dopo aver soddisfatto le condizioni per il cambio di modalità elencate di seguito:

### Motocicletta ferma - Motore spento

- ▼ L'accensione è inserita (ON).
- ▼ Il commutatore di arresto motore è nella posizione RUN.

### Motocicletta ferma - Motore acceso

- ▼ Il cambio è in folle oppure la frizione è azionata.

### Motocicletta in moto

Entro 60 secondi dalla selezione di una modalità di guida, il pilota deve eseguire simultaneamente quanto riportato qui sotto:

- ▼ Chiudere la manopola dell'acceleratore.
- ▼ Accertarsi che i freni non siano azionati (lasciare che la motocicletta avanzi in folle).

La selezione della modalità di guida è stata ora completata ed è possibile riprendere la guida normale.

## Area informazioni

### ⚠️ Avvertenza

Durante la guida della motocicletta, passare dalle modalità delle aree informazioni o di ripristino delle informazioni sul carburante solo nelle seguenti condizioni:

- a bassa velocità
- in zone prive di traffico
- su strade diritte e in piano
- solo con strade e condizioni climatiche buone.

La mancata osservanza di questa importante avvertenza potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

L'area informazioni viene visualizzata nella parte superiore della schermata di visualizzazione degli stili 01, 02 e 03. Appare sul lato sinistro dello schermo per lo stile 04. Consente un facile accesso a diverse informazioni sullo stato della moto.

Per visualizzare le diverse informazioni, muovere il joystick a destra/sinistra finché non viene visualizzata l'informazione desiderata.

L'area informazioni contiene le seguenti informazioni:

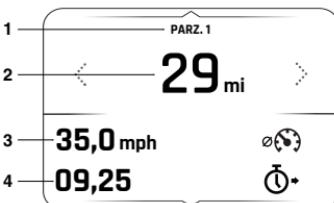
- ▼ Parzializzatore, vedi pag. 65
- ▼ Stato del carburante, vedi pag. 66
- ▼ Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione), vedi pag. 66
- ▼ Liquido di raffreddamento, vedi pag. 67
- ▼ Intervallo di assistenza, vedi pag. 67
- ▼ Luminosità, vedi pag. 67

- ▼ Cambio, vedi pag. 68.

Le varie informazioni possono essere visualizzate o nascoste. Per maggiori informazioni consultare pag. 54.

### Parzializzatore

Nell'area informazioni ci sono due parzializzatori a cui è possibile accedere e che possono essere azzerati.



1. Parzializzatore 1 o 2
2. Durata del viaggio
3. Velocità media
4. Tempo impiegato per completare il viaggio

Come visualizzare e resettare un parzializzatore specifico:

- ▼ Premere il pulsante destra/sinistra per visualizzare il parzializzatore desiderato.
- ▼ Tenere premuto il pulsante Selezione per ripristinare manualmente il parzializzatore selezionato.

Per maggiori informazioni sul parzializzatore, vedi pag. 52.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Info carburante

Il menu Info carburante mostra le informazioni sui consumi.



- 1. Consumo istantaneo**
- 2. Autonomia**
- 3. Consumo medio di carburante**

### Consumo istantaneo

Un'indicazione del consumo di carburante in quell'istante. Se la motocicletta è ferma, --. sarà visibile sul display.

### Autonomia

Offre un'indicazione della distanza prevista che è possibile coprire con il carburante ancora presente nel serbatoio.

### Consumo medio di carburante

Si tratta di un'indicazione del consumo medio di carburante. Dopo l'azzeramento, il display visualizza 0,0 fino a quando non vengono percorsi 0,1 km.

### Nota

Dopo il rifornimento, le informazioni relative all'indicatore di livello e all'autonomia vengono aggiornate solo durante la guida della motocicletta. A seconda dello stile di guida, l'aggiornamento potrebbe richiedere anche cinque minuti.

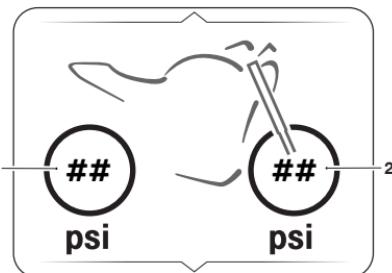
## Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

### ! Avvertenza

Fermare la motocicletta se la spia della pressione degli pneumatici si accende.

Non guidare la motocicletta fino ad aver controllato la pressione di tutti gli pneumatici e ad averla regolata, a freddo, in base ai valori consigliati.

Il display relativo al sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) mostra la pressione dello pneumatico anteriore e posteriore.



- 1. Indicatore pressione pneumatico posteriore**
- 2. Indicatore pressione pneumatico anteriore**

Gli indicatori della pressione degli pneumatici mostrano la pressione attuale degli pneumatici.

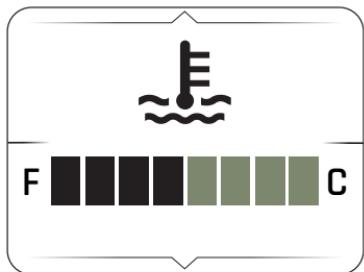
Per la corretta pressione degli pneumatici fare riferimento alla tabella corrispondente nella sezione Dati tecnici, vedi pag. 226 per Street Triple R).

Per maggiori informazioni su TPMS, vedi pag. 111.

## INFORMAZIONI GENERALI

### Liquido refrigerante

L'indicatore del liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante del motore.



### Intervallo di assistenza

Il display dell'intervallo di assistenza mostra la distanza totale che la motocicletta può percorrere prima che sia necessario sottoporla a tagliando. Indica anche la data entro la quale il tagliando deve essere effettuato.



1. Data entro la quale effettuare il tagliando
2. Numero rimanente di miglia o chilometri

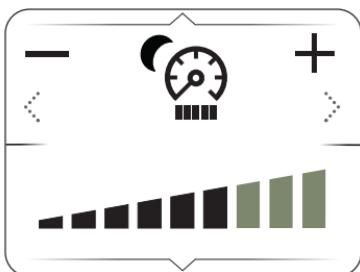
Se l'intervallo di manutenzione è stato superato, viene visualizzato un messaggio sulla strumentazione.

Dopo l'esecuzione del tagliando da parte del Concessionario Triumph autorizzato, il sistema verrà riazzерato.

La distanza fino al prossimo tagliando o qualsiasi messaggio relativo all'assistenza verranno anche visualizzati sulla schermata iniziale della strumentazione all'inserimento dell'accensione.

### Luminosità

L'area informazioni per la luminosità consente di regolare la luminosità del display.



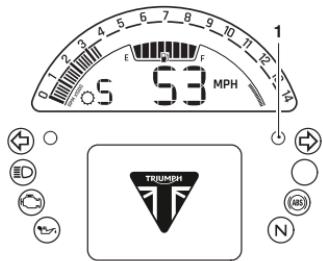
Per regolare la luminosità dell'area informazioni:

- ▼ Premere il pulsante sinistra/destra per aumentare/diminuire il livello di luminosità.

Se la luce del sole è forte, le impostazioni di luminosità bassa verranno ignorate in modo che gli strumenti possano essere sempre visibili.

## INFORMAZIONI GENERALI

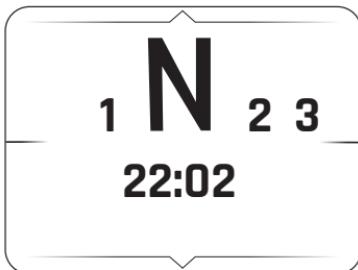
Non coprire il sensore della luce ambiente sul display della strumentazione, perché il contrasto dello schermo non funzionerà in modo corretto.



1. Sensore luce ambiente

### Cambio

Il display del cambio indica qual è la marcia innestata.



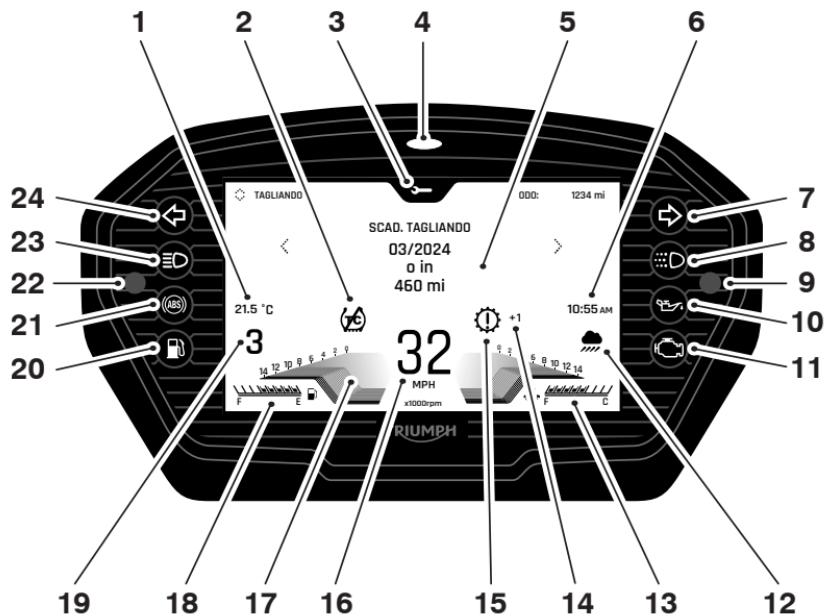
## Display strumentazione TFT

### Indice

Layout di visualizzazione della strumentazione	70
Spie	71
Messaggi di avvertenza e informativi	75
Menu principale	77
Stili del display	91
Contachilometri e tachimetro	91
Contagiri	91
Indicatore livello carburante	92
Indicatore temperatura liquido refrigerante	92
Temperatura ambiente	93
Display marcia innestata	94
Display navigazione	94
Modalità di guida	95
Selezione della modalità di guida	95
Area informazioni	97

# INFORMAZIONI GENERALI

## Layout di visualizzazione della strumentazione



1. Temperatura aria
2. Spia controllo trazione disattivato
3. Icona dell'area informazioni
4. Spia stato antifurto/immobilizzatore  
(l'antifurto è un kit accessorio)
5. Posizione dell'area informazioni
6. Orologio
7. Indicatore di direzione destro e spia  
lampeggio di emergenza
8. Luci di marcia diurna (DRL) (se in  
dotazione)
9. Sensore di luminosità
10. Spia pressione olio
11. Spia di avaria sistema di gestione motore  
(MIL)
12. Modalità di guida attuale
13. Indicatore temperatura liquido  
refrigerante
14. Indica il numero di avvisi (se maggiore di  
uno)
15. Avviso di guasto alla trasmissione
16. Tachimetro
17. Contagiri
18. Indicatore livello carburante
19. Valore numerico posizione marce
20. Spia basso livello carburante
21. Spia ABS
22. Sensore di luce
23. Spia abbagliante
24. Indicatore di direzione sinistro e  
lampeggio di emergenza

## **Spie**

Quando viene inserita l'accensione, le spie della strumentazione si accendono per 1,5 secondi e quindi si spengono (ad eccezione di quelle che rimangono normalmente accese fino all'avviamento del motore, come descritto alle pagine che seguono).

Per ulteriori messaggi di avvertenza e informativi, vedi pag. 75.

## **Spira avaria sistema di gestione motore (MIL)**



La spia di avaria del sistema di gestione motore (MIL) si accende brevemente all'inserimento dell'accensione (per indicarne il corretto funzionamento), ma dovrebbe essere spenta quando il motore è in movimento. Se il motore è acceso e si verifica un guasto nel sistema di gestione del motore, la spia MIL si accende e il simbolo di avvertimento generale inizierà a lampeggiare. In tali circostanze, il sistema di gestione motore adotta la modalità di "funzionamento d'emergenza" in modo da permettere il completamento del viaggio, se il guasto non è tanto grave da pregiudicare il funzionamento del motore. Se la spia di avaria MIL lampeggia all'inserimento dell'accensione (ON), rivolgersi non appena possibile a un Concessionario Triumph autorizzato per far riparare l'avarìa, dato che in questi casi il motore non parte.

## **! Avvertenza**

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia MIL accesa. Il guasto potrebbe compromettere le prestazioni del motore, le emissioni dello scarico e il consumo di carburante.

Delle prestazioni motore ridotte potrebbero portare a delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

## **Spira bassa pressione olio**



Quando il motore è acceso, la spia di bassa pressione dell'olio si accende se la pressione dell'olio motore diminuisce eccessivamente. La spia di bassa pressione dell'olio si accende anche se l'accensione viene inserita senza mettere in moto il motore.

## **! Attenzione**

Spegnere immediatamente il motore se la spia di bassa pressione dell'olio si accende. Non riavviare il motore fino a quando non è stato risolto il problema.

Il motore subisce danni gravi se viene fatto funzionare con la spia di bassa pressione dell'olio accesa.

## **Spira immobilizzatore/antifurto**

Questa motocicletta Triumph è dotata di immobilizzatore del motore che si attiva quando il commutatore di avviamento è in posizione OFF.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Senza l'antifurto montato

Quando il commutatore di avviamento è spento, la spia dell'immobilizzatore lampeggia per 24 ore per indicare che l'immobilizzatore del motore è attivato. Quando il commutatore di avviamento è acceso, l'immobilizzatore e la relativa spia saranno spenti.

Se la spia rimane accesa, significa che l'immobilizzatore è guasto e deve essere controllato. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

## Con l'antifurto montato

La spia dell'immobilizzatore/antifurto si accende solo quando si verificano le condizioni descritte nelle istruzioni dell'antifurto accessorio originale Triumph.

## Spia dell'impianto frenante antibloccaggio (ABS)

 Con il commutatore di avviamento inserito, è normale che la spia dell'ABS lampeggi. La spia continuerà a lampeggiare dopo l'avviamento del motore fino a quando la motocicletta raggiunge una velocità superiore a 10 km/h e a quel punto si spegnerà.

### Nota

**Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).**

La spia non dovrebbe accendersi di nuovo fino a quando il motore non viene riavviato a meno che non vi sia un guasto.

Se la spia si accende in qualsiasi momento durante la guida, significa che l'ABS non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

## ⚠️ Avvertenza

Se l'ABS non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con questa spia accesa.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto. In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## Spia controllo trazione (TC)



La spia del controllo di trazione (TC) viene usata per indicare che il sistema di controllo della trazione è attivo e che funziona per limitare lo slittamento della ruota posteriore durante le forti accelerazioni o quando il manto stradale è bagnato o scivoloso. Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).

## ⚠ Avvertenza

Se il controllo della trazione non funziona, prestare attenzione durante l'accelerazione e le curve su fondi stradali bagnati/scivolosi per evitare lo slittamento della ruota posteriore.

Non continuare a guidare più di quanto non sia strettamente necessario con la spia di avaria del sistema di gestione motore (MIL) e quella del controllo della trazione accese. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare l'eventuale guasto.

Un'accelerazione rapida e curve imboccate a forte velocità potrebbero causare lo slittamento della ruota posteriore con perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Se il controllo trazione è acceso:

- ▼ Nelle normali condizioni di guida, la spia rimane spenta.
- ▼ La spia TC lampeggia rapidamente quando il sistema di controllo della trazione è in funzione per limitare lo slittamento della ruota posteriore durante le forti accelerazioni o quando il manto stradale è bagnato o scivoloso.

Se il controllo trazione è spento:

- ▼ La spia TC non si accende. Si accenderà invece la spia TC disattivato.

## Spia controllo trazione (TC) disattivato



La spia di controllo trazione (TC) disattivato non dovrebbe accendersi a meno che il controllo TC non sia disattivato o vi sia un guasto.

Se la spia si accende durante la guida, significa che il controllo di trazione non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

## Indicatori di direzione



Quando si sposta a sinistra o a destra la levetta degli indicatori di direzione, la rispettiva spia lampeggia alla medesima frequenza degli indicatori stessi.

## Lampeggio di emergenza

Quando l'interruttore lampeggio di emergenza è acceso le spie dell'indicatore di direzione lampeggiano alla medesima frequenza degli indicatori di direzione.

## Spia abbagliante



Se all'inserimento dell'accensione il commutatore inserimento abbagliante è regolato su ABBAGLIANTE, si accende la rispettiva spia.

## Luci di marcia diurna (DRL) (se in dotazione)



Con l'accensione inserita e il commutatore delle luci di marcia diurna regolato sulle luci di marcia diurna, si accenderà la relativa spia.

## INFORMAZIONI GENERALI

Quando la luce anabbagliante è accesa, la spia delle luci diurne sarà spenta.

### Avvertenza

Non guidare più di quanto sia necessario in condizioni di scarsa luminosità usando le luci di marcia diurna (DRL).

La guida con le luci di marcia diurna quando fa buio, nelle gallerie o quando la luminosità è scarsa, potrebbe ridurre la visibilità del pilota o abbagliare altri utenti della strada.

Se si abbagliano gli altri utenti della strada oppure se la visibilità è ridotta a causa della luminosità scarsa si può causare la perdita di controllo della motocicletta e in un incidente.

### Spia di basso livello carburante



La spia di basso livello carburante si accende quando vi sono all'incirca 3,5 litri di carburante nel serbatoio.

### Avvertenza

Fermare la motocicletta se la spia della pressione degli pneumatici si accende.

Non guidare la motocicletta fino ad aver controllato la pressione di tutti gli pneumatici e ad averla regolata, a freddo, in base ai valori consigliati.

### Nota

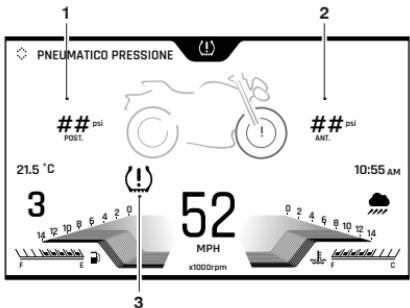
**Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) è disponibile come accessorio opzionale per tutti i modelli.**



La spia della pressione degli pneumatici funziona con il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) (vedi pag. 111).

La spia si accenderà solo se la pressione dello pneumatico anteriore o posteriore è inferiore a quella consigliata. Non si accenderà se lo pneumatico è gonfiato eccessivamente.

Quando la spia è accesa, il simbolo del TPMS che indica qual è lo pneumatico sgonfio unitamente alla sua pressione, verrà visualizzato automaticamente sul display.



1. Indicatore pneumatico posteriore
2. Indicatore pneumatico anteriore
3. Spia pressione pneumatici

La pressione degli pneumatici che fa illuminare la spia è compensata in base alla temperatura fino a 20°C, ma il relativo display numerico della pressione non lo è (vedi pag. 184). Anche se il display numerico sembra indicare una pressione degli pneumatici uguale o vicina ai valori standard, l'accensione della spia segnala una bassa pressione dello pneumatico, la cui causa più probabile è una foratura.

## Messaggi di avvertenza e informativi

Quando si verifica un guasto, è possibile che vengano mostrati varie avvertenze e messaggi informativi. In tal caso, i messaggi di avvertenza avranno la priorità su quelli informativi e il simbolo di avvertenza verrà visualizzato sul display. Il numero di messaggi di avvertenza attualmente attivo è visualizzato nell'area informazioni.

Se viene rilevato un guasto, potrebbero essere visualizzati i seguenti messaggi di avvertenza e informativi.

Spie e messaggi di avviso	
	Spia bassa pressione olio (spia rossa)
	Spia batteria scarica/motorino di avviamento disabilitato (spia rossa)
	Segnale del sensore del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) - pneumatico anteriore/posteriore (indicatore rosso o giallo)
	Spia temperatura elevata liquido refrigerante (spia rossa)
	Guasto di trasmissione TSA (spia gialla)
	Batteria scarica del sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) - spia pneumatico anteriore/posteriore (spia gialla)
	Spia di avaria sistema di gestione motore (MIL) (spia gialla)
	Spia impianto frenante antibloccaggio con ottimizzazione della frenata in curva (OCABS) (spia gialla)
	Spia impianto frenante antibloccaggio con ottimizzazione della frenata in curva (OCABS) disabilitata (spia gialla)
	Spia di guasto alla lampadina (spia gialla)

# INFORMAZIONI GENERALI

## Spie e messaggi di avviso

	Spia con controllo trazione ottimizzazione della frenata in curva (OTCT) attiva (spia gialla)
	Controllo trazione ottimizzazione della frenata in curva (OTCT) - Spia sistema disattivato (spia gialla)
	Spia di avvertenza generale/spia di manutenzione in scadenza/scaduta (spia gialla)
	Guasto immobilizzatore (spia gialla)

## Nota

Le seguenti spie e messaggi possono essere visualizzati durante il normale funzionamento della motocicletta.

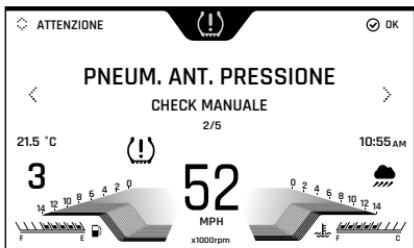
## Spie e messaggi di avviso

	Indicatori d'emergenza (spia rossa)
	Spia basso livello carburante (spia gialla)
	Indicatore di direzione (spia verde)
	Spia anabbaglianti (spia verde)
	Spia luci diurne (DRL) (spia verde)
	Spia controllo velocità di crociera (spia verde quando attivo)
	Spia folle (spia verde)
	Spia abbaglianti (spia blu)
	Attenzione: temperatura ambiente bassa - rischio di ghiaccio (indicatore blu o bianco)

Se viene visualizzato più di un messaggio, la freccia in giù diventa attiva: spingere il joystick verso il basso per visualizzare altri messaggi.

# INFORMAZIONI GENERALI

Premere il centro del joystick per confermare e nascondere ciascun messaggio.



## Avviso di bassa pressione dello pneumatico in figura

Spingere il joystick verso sinistra/destra per rivedere gli avvertimenti precedentemente confermati.

Le avvertenze confermate in precedenza verranno visualizzate fino a quando il problema non è stato risolto.

Quando un messaggio di avvertenza o informativo è attivato, sarà accompagnato dal relativo simbolo di avvertenza o informativo sul quadro strumenti.

## Menu principale

Come accedere al menu principale:

- ▼ La motocicletta deve essere ferma con l'accensione inserita.
- ▼ Premere il pulsante HOME sull'alloggiamento interruttori lato destro manubrio.

- ▼ Far scorrere MENU PRINCIPALE spingendo il joystick in su/giù fino a evidenziare l'opzione necessaria e quindi premere il centro del joystick per confermare.



Il MENU PRINCIPALE consente di accedere alle seguenti opzioni:

### RIDING MODES

Questo menu consente di configurare le modalità di guida. Per maggiori informazioni, vedi pag. 79.

### SETUP MOTO

Questo menu consente di configurare le diverse funzioni della motocicletta. Per maggiori informazioni, vedi pag. 80.

### SETUP TRIP

Questo menu consente di configurare il Parzializzatore 1 e il Parzializzatore 2. Per maggiori informazioni, vedi pag. 82.

### DISPLAY SETUP

Questo menu consente di configurare le opzioni del display. Per maggiori informazioni, vedi pag. 84.

### TEMPI GIRO

Questo menu consente di configurare il cronometro dei tempi parziali e di visualizzarne i dati. Per maggiori informazioni, vedi pag. 88.

# INFORMAZIONI GENERALI

## RIPRISTINA VALORI

Questo menu consente di ripristinare ai valori predefiniti tutte le impostazioni della strumentazione. Per maggiori informazioni, vedi pag. 90.

## Modalità di guida

Come accedere al menu delle modalità di guida:

- ▼ Dal MENU PRINCIPALE, premere il joystick su/giù per selezionare RIDING MODES.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.



- ▼ Spingere il joystick in su/giù per selezionare la modalità di guida desiderata. Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Vengono ora visualizzate le impostazioni pertinenti per la modalità di guida selezionata.



Per cambiare un'impostazione spostare il joystick in su/giù finché viene evidenziata l'opzione di regolazione desiderata e premere il centro del joystick per confermare.



## Configurazione della modalità di guida

Opzioni di configurazione delle modalità di guida					
	RAIN 	ROAD 	SPORT 	TRACK (Pista) 	RIDER 
<b>Impianto frenante antibloccaggio (ABS)</b>					
ROAD	●	●	●	○	●
TRACK	∅	∅	∅	●	○
<b>MAP (risposta farfalla)</b>					
RAIN	●	○	∅	○	○
ROAD	○	●	○	○	●
SPORT	∅	○	●	●	○
TRACK	∅	∅	∅	∅	∅
<b>Controllo di trazione (TC)</b>					
SPENTO	Mediante Menu	Mediante Menu	Mediante Menu	○	○
RAIN	●	○	∅	○	○
ROAD	○	●	○	○	●
SPORT	∅	○	●	○	○
TRACK	∅	∅	∅	●	○
<b>Chiave</b>					
●	Standard (impostazione predefinita di fabbrica)				
○	Opzione selezionabile				
∅	Opzione non disponibile				

# INFORMAZIONI GENERALI

## Menu Setup Moto

Il menu Setup Moto consente di configurare le diverse funzioni della motocicletta.

Come accedere al menu Setup Moto:

- ▼ Dal MENU PRINCIPALE, premere il joystick su/giù per selezionare SETUP MOTO.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.



## Setup Moto - TSA (Shift Assist, se in dotazione)

Il sistema Triumph Shift Assist (TSA) sospende momentaneamente la trasmissione della coppia del motore per consentire l'innesto delle marce, senza la chiusura della farfalla o l'azionamento della frizione. Questa funzione permette sia la salita che la scalata delle marce.

Per l'arresto e la partenza è necessario usare la frizione.

Il TSA non funziona se si aziona la frizione o se, per sbaglio, si tenta di passare a una marcia superiore quando si è già in 6a.

È necessario esercitare una certa forza sul pedale per poter ottenere un cambio di marcia dolce.



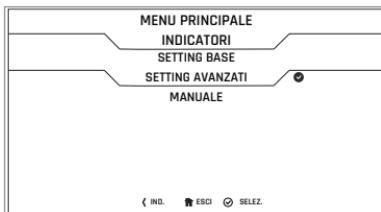
Per abilitare/disabilitare TSA:

- ▼ Dal menu SETUP MOTO, spostare il joystick in su/giù per selezionare TSA e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Premere il joystick in su/giù per selezionare ATTIVATO o DISATTIVATO.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Il display tornerà al menu SETUP MOTO.

Per maggiori informazioni su Triumph Shift Assist TSA vedi pag. 128.

## Setup Moto - Indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione possono essere regolati su BASE AUTOM., AVANZATE AUTOM. o MANUALE.



### Selezionare una modalità degli indicatori di direzione

Come selezionare la modalità degli indicatori di direzione desiderata:

- ▼ Dal menu SETUP MOTO, spostare il joystick in su/giù per selezionare INDICATORI e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Premere il joystick in su/giù per selezionare SETTING BASE, SETTING AVANZATI o MANUALE.
  - SETTING BASE - La funzione di annullamento automatico è attivata. Gli indicatori di direzione si attiveranno per otto secondi più altri 65 metri.
  - SETTING AVANZATI - La funzione di annullamento automatico è attivata. Una breve pressione attiva gli indicatori di direzione per tre volte. Una pressione prolungata attiverà gli indicatori di direzione per otto secondi più altri 65 metri.
  - MANUALE - La funzione di annullamento automatico è disattivata. Gli indicatori di direzione devono essere annullati a mano per mezzo del relativo interruttore.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Il display tornerà al menu SETUP MOTO.

### Setup Moto - Controllo di trazione (TC)

Il controllo della trazione (TC) può essere temporaneamente disattivato. Il sistema TC non può essere disattivato in modo permanente, esso verrà riattivato automaticamente al successivo disinserimento e inserimento dell'accensione.

Come abilitare o disabilitare il sistema TC:

- ▼ Dal menu SETUP MOTO, premere il centro del joystick per selezionare TC.
- ▼ Premere il joystick in su/giù per selezionare ATTIVATO o DISATTIVATO.



- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Il display tornerà al menu SETUP MOTO.

### Setup Moto - Tagliando

L'intervallo tra un tagliando e l'altro è impostato in base alla distanza e/o al periodo di tempo.

Revisione dell'intervallo di assistenza:

- ▼ Dal menu SETUP MOTO, spingere il joystick in su/giù per selezionare TAGLIANDO.

# INFORMAZIONI GENERALI

- Premere il centro del joystick per visualizzare le informazioni di assistenza.



## Setup Trip

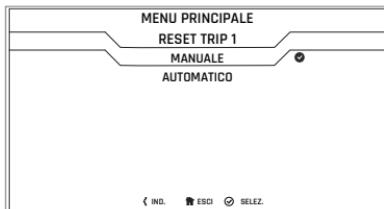
Il menu Setup Trip consente di configurare i parzializzatori.

Come accedere al menu Setup Trip:

- Dal MENU PRINCIPALE, premere il joystick su/giù per selezionare SETUP TRIP.
- Premere il centro del joystick per confermare.



Selezionando RESET TRIP 1 o RESET TRIP 2 è possibile configurare manualmente o automaticamente il contachilometri pertinente. La procedura di impostazione è identica per entrambi i parzializzatori.



Il ripristino manuale ripristinerà il parzializzatore selezionato quando il pilota sceglie di farlo. Per maggiori informazioni, vedi pag. 82.

A seguito del disinserimento dell'accensione, il ripristino automatico ripristinerà ciascun parzializzatore dopo il periodo di tempo impostato. Per maggiori informazioni, vedi pag. 83.

Il parzializzatore 2 può essere attivato o disattivato. Per maggiori informazioni, vedi pag. 83.

## Setup Trip - Ripristino manuale

Come impostare il computer di bordo per il ripristino manuale:

- Dal menu SETUP TRIP, premere il joystick su/giù, quindi premere il centro del joystick per selezionare RESET TRIP 1 o RESET TRIP 2.

# INFORMAZIONI GENERALI

- Premere il centro del joystick per confermare MANUALE.



Vi sono due opzioni:

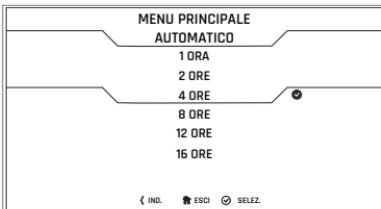
- RESET E CONTINUA** - Ripristina tutti i dati del parzializzatore nel parzializzatore corrispondente.
- CONTINUA SENZA RESET** - I dati del parzializzatore nel parzializzatore corrispondente non verranno ripristinati.

## Setup Trip - Ripristino automatico

Come impostare i computer di bordo per il ripristino automatico:

- Dal SETUP TRIP menu, premere il joystick su/giù, quindi premere il centro del joystick per selezionare RESET TRIP 1 o RESET TRIP 2.
- Spostare il joystick in su/giù per selezionare AUTOMATICO e premere il centro del joystick per confermare.
- Spostare il joystick in su/giù per scegliere l'impostazione del timer e premere il centro del joystick per confermare il limite di tempo desiderato.
- Il limite di tempo desiderato viene poi memorizzato nel parzializzatore. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

- Al disinserimento dell'accensione, il parzializzatore viene azzerato allo scadere del periodo di tempo.



La tabella che segue mostra due esempi della funzione di ripristino automatico del parzializzatore.

Accensione disinserita	Ritardo di tempo selezionato	Il parzializzatore si azzerà
10:30 h	4 ORE	14:30 h
18:00 h	16 ORE	10:00 h (giorno successivo)

## Trip 2 Display

Il menu Trip 2 Display consente di abilitare o disabilitare il parzializzatore 2. Se il parzializzatore 2 è disattivato, non sarà più visibile nell'area informazioni.



# INFORMAZIONI GENERALI

Come abilitare o disabilitare il parzializzatore 2:

- ▼ Dal menu SETUP TRIP, premere il joystick su/giù, quindi premere il centro del joystick per selezionare TRIP 2 DISPLAY.
- ▼ Premere il joystick in su/giù per selezionare ATTIVATO o DISATTIVATO. Premere il centro del joystick per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

## Menu Display Setup

Il menu Display Setup consente di configurare varie funzioni dello schermo.



Come accedere al menu Display Setup:

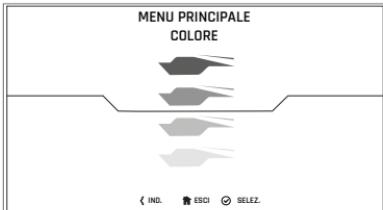
- ▼ Dal MENU PRINCIPALE, premere il joystick su/giù per selezionare DISPLAY SETUP. Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Selezionare l'opzione desiderata dall'elenco per accedere alle informazioni pertinenti.

## Display Setup - Colore

Per selezionare un colore diverso per le informazioni di visualizzazione:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spingere il joystick in su/giù per selezionare COLORE.

- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.



- ▼ Spingere il joystick in su/giù per scorrere tra le quattro diverse icone colorate. Sono disponibili quattro opzioni di colore: blu, verde, giallo e bianco.
- ▼ Premere il centro del joystick per selezionare il colore desiderato.
- ▼ Il nuovo colore viene quindi applicato al display della strumentazione per tutti gli stili. Premere il pulsante HOME per uscire.

## Display Setup - Luminosità

Si possono scegliere due opzioni di luminosità:

- ▼ ALTO CONTRASTO - Modalità giorno
- ▼ Contrasto basso - Modalità notte

Per regolare la luminosità:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spingere il joystick in su/giù per selezionare CONTRASTO + o CONTRASTO -.

# INFORMAZIONI GENERALI

- Premere il centro del joystick per confermare.



## CONTRASTO + in figura

- Premere il joystick in su/giù per regolare la luminosità.
- Premere il pulsante HOME per tornare al display principale.

### Nota

**Se la luce del sole è forte, le impostazioni di luminosità bassa verranno ignorate in modo che gli strumenti possano essere sempre visibili.**

## Display Setup - Aree visibili

La funzione per le aree visibili consente di scegliere le informazioni che si desidera visualizzare nell'area informazioni.



Come selezionare il menu Area visibile:

- Dal menu DISPLAY SETUP, spingere il joystick in su/giù per selezionare AREE VISIBILI.
- Premere il centro del joystick per visualizzare le opzioni disponibili.

- Spostare il joystick in su/giù fino all'area informazioni evidenziata.

- Premere il centro del joystick per selezionare/deselezionare l'area informazioni.

Nell'area sarà visibile un elemento dell'area informazioni con un segno di spunta a fianco. Un elemento dell'area informazioni senza segno di spunta a fianco non sarà visibile nell'area.

## Display Setup - Cambia marcia

Il menu Ind. cambio marcia consente la regolazione dell'indicatore del cambio.

L'indicatore cambio marcia cambia il colore del contagiri in arancione quando viene raggiunto il regime di rotazione del motore specificato, indicando di cambiare marcia.



Il regime di rotazione del motore può essere definito e ripristinato. L'indicatore di cambio marcia può essere disabilitato. Non appena il rodaggio del motore viene completato (a 1.600 km), l'opzione RODAGGIO viene sostituita con l'opzione NORMALE.

Per regolare il regime di rotazione del regime motore (RPM) per l'indicatore del cambio marcia:

# INFORMAZIONI GENERALI

Dal menu CAMBIA MARCIA, spostare il joystick in su/giù per selezionare PERSONALIZZATO e premere il centro del joystick per confermare.



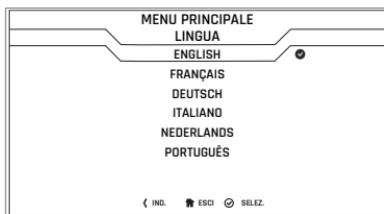
- ▼ Premere il joystick per far lampeggiare uno dei numeri.
- ▼ Spingere il joystick a sinistra/destra per selezionare il singolo numero.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per cambiare numero.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Ripetere questa procedura con ciascun numero fino a quando viene visualizzato il numero di RPM corretto.

Per ripristinare l'indicatore del cambio marcia:

- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare RESET e premere il centro del joystick per confermare. In questo modo i RPM vengono impostati a 9500.

## Display Setup - Lingua

Il menu LINGUA consente di utilizzare la lingua preferita come lingua di visualizzazione della strumentazione.



Per selezionare la lingua richiesta per la visualizzazione della strumentazione:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spingere il joystick in su/giù per selezionare LINGUA.
- ▼ Premere il centro del joystick per visualizzare le opzioni disponibili.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù finché viene evidenziata l'opzione della lingua desiderata.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

## Display Setup - Unità

Il menu Unità di misura consente la selezione delle un'unità di misura preferite.



# INFORMAZIONI GENERALI

Per selezionare le unità di misura desiderate:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spingere il joystick in su/giù per selezionare UNITÀ.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.

Per cambiare l'unità di misura:

- ▼ Spingere il joystick su/giù fino a evidenziare l'opzione richiesta (DISTANZA/CONSUMI, TEMPERATURA o PRESSIONE).
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spingere il joystick in su/giù per selezionare l'unità di misura desiderata.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.

Le opzioni disponibili sono:

DISTANZA/CONSUMI:

- ▼ MIGLIA & MPG (UK)
- ▼ MIGLIA & MPG (US)
- ▼ KM & L/100KM
- ▼ KM & KM/L

TEMPERATURA:

- ▼ °C
- ▼ °F

PRESSIONE:

- ▼ PSI
- ▼ BAR
- ▼ KPA

## Display Setup - Orologio

Il menu Orologio consente di regolare l'orologio in base all'ora locale.

Come impostare l'orologio:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spostare il joystick in su/giù per selezionare OROLOGIO e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spostando il joystick in su/giù, selezionare l'orologio nei formati a 12 ORE o 24 ORE e premere il centro del joystick per confermare. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.
- ▼ L'orologio visualizzerà l'ora nei formati a 12 o 24 ore. Dopo aver impostato il formato dell'orologio, il display tornerà al menu OROLOGIO.

Per impostare l'ora, premere il joystick in su/giù per selezionare ORE o MINUTI.

Come regolare l'impostazione dell'ora:

- ▼ Selezionare ORE sul display e premere il centro del joystick. Il display ORE lampeggerà come mostrato di seguito.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per regolare l'ora. Premere il centro del joystick per confermare.



Come regolare l'impostazione dei minuti:

Per impostare i MINUTI ripetere la procedura utilizzata per impostare l'ora.

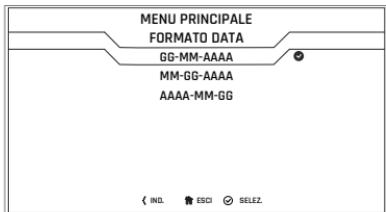
## Display Setup - Data

Il menu Data consente di regolare la data e il formato della data.

# INFORMAZIONI GENERALI

Come impostare il formato della data:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spostare il joystick in su/giù per selezionare DATA e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Premere il joystick in su/giù per selezionare FORMATO DATA. Premere il centro del joystick per confermare.



- ▼ Spostando il joystick in su/giù, selezionare il formato desiderato e premere il centro del joystick per confermare la selezione. Viene visualizzato un segno di spunta per indicare l'opzione selezionata.
- ▼ Dopo aver impostato il formato della data, il display tornerà al menu DATA.



Come impostare la data:

- ▼ Dal menu DISPLAY SETUP, spostare il joystick in su/giù per selezionare DATA e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare ANNO e premere il centro del joystick per confermare. Il display ANNO lampeggerà.

- ▼ Spostare il joystick in su/giù per impostare l'anno corrente e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Per impostare il MESE e il GIORNO, ripetere la procedura usata per impostare l'anno.

## Cronometro tempi parziali

Per poter impostare il cronometro dei tempi parziali, la motocicletta deve essere ferma con l'accensione inserita.

- ▼ Premere il pulsante HOME per visualizzare il MENU PRINCIPALE.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare TEMPI GIRO e premere il centro del joystick per confermare.



Le opzioni disponibili sono:

- ▼ AVVIA SESSIONE
- ▼ RIVEDI (è disponibile solo se i dati del cronometro dei tempi parziali sono stati memorizzati).

# INFORMAZIONI GENERALI

## Cronometro tempi parziali - Inizio sessione

Questa funzione consente di impostare le opzioni del cronometro.



Sono disponibili due opzioni:

- ▼ LUNG. GIRO AUTO - Tramite il contachilometri, la motocicletta calcola la distanza del giro e la velocità media. La distanza del giro è precisa a +/-50 metri.
- ▼ LUNG. GIRO FISSA - Consente di impostare la distanza esatta in iarde o metri. Il cronometro dei tempi parziali usa la distanza impostata per calcolare una velocità media più accurata, rispetto alla distanza del giro automatica.

### LUNG. GIRO AUTO

Per impostare la distanza automatica del giro:

- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare LUNG. GIRO AUTO e premerne il centro per avviare la sessione del cronometro dei tempi parziali.

### LUNG. GIRO FISSA

Per impostare la distanza del giro fissa:

- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare LUNG. GIRO FISSA e premere il centro del joystick per confermare. Saranno visualizzati i menu UNITÀ e IMPOSTA LUNGHEZZA.

### UNITÀ



### IMPOSTA LUNGHEZZA

Per inserire manualmente una distanza misurata:

- ▼ Spostando il joystick verso sinistra/destra, in su/giù, immettere la distanza misurata in metri o iarde.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare.



Per avviare il cronometro dei tempi parziali, vedi pag. 103.

## Cronometro tempi parziali - Revisione

Questa funzione consente al pilota di rivedere le sessioni archiviate (vedi pag. 88).

# INFORMAZIONI GENERALI

Per poter selezionare il menu tempi giro - rivedi, la motocicletta deve essere ferma con l'accensione inserita.

- ▼ Premere il pulsante HOME per visualizzare il MENU PRINCIPALE.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare TEMPI GIRO e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per selezionare RIVEDI e premere il centro del joystick per confermare.



- ▼ Premere il centro del joystick per visualizzare le sessioni archiviate.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù finché viene evidenziata la sessione desiderata.
- ▼ Premere il centro del joystick per selezionare la sessione richiesta e premere il joystick su/giù per rivedere i tempi sul giro memorizzati.
  - ▼ Le sessioni sono memorizzate in ordine di tempo e data.



## Nota

**Il cronometro dei tempi parziali archivierà fino a cinque sessioni e un massimo di 24 giri per sessione. Dopo aver raggiunto tale limite, le sessioni precedenti verranno sovrascritte.**

## Ripristina valori predefiniti

La funzione ripristina valori consente di ripristinare gli elementi del display del menu principale ai valori predefiniti.



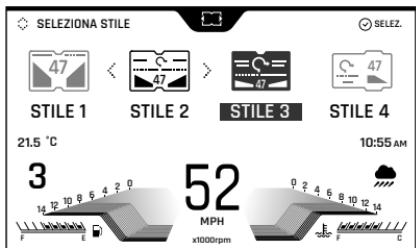
Come ripristinare gli elementi del display del menu principale:

- ▼ Dal MENU PRINCIPALE, premere il joystick su/giù per selezionare RIPRISTINA VALORI.
- ▼ Premere il joystick in su/giù per selezionare CONFIRMA o CANCELLA. Premere il centro del joystick per confermare.
  - ▼ CONFIRMA - Le impostazioni e i dati del menu principale riportati di seguito verranno ripristinati in base ai valori predefiniti di fabbrica
    - Modalità di guida, Impostazione indicatori di direzione, Computer di bordo, Aree visibili, Lingua, Controllo trazione, Stile, Luminosità display, Impostazioni cronometro tempi parziali e relativi dati.
  - ▼ CANCELLA - Le impostazioni e i dati del menu principale non verranno modificati e il display tornerà al livello precedente.

## Stili del display

Ci sono quattro diversi stili di visualizzazione tra cui scegliere.

Lo stile 03 viene usato ai fini illustrativi in tutte le sezioni di questo manuale.

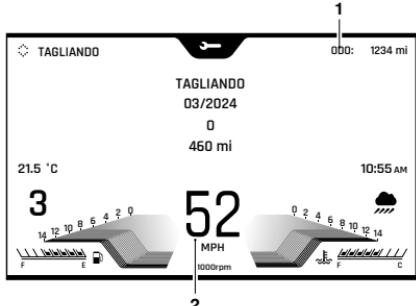


Per selezionare uno stile, vedere pag. 102 per maggiori informazioni.

## Contachilometri e tachimetro

Il contachilometri indica la distanza complessiva percorsa dalla motocicletta.

Indica la velocità di avanzamento della motocicletta.



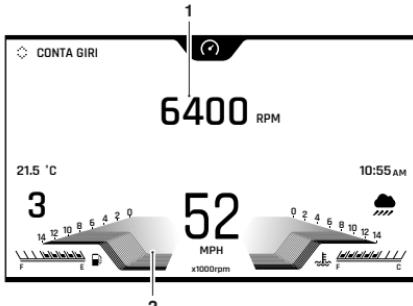
1. Contachilometri
2. Tachimetro

## Contagiri

### Attenzione

Non lasciare mai che il regime motore raggiunga il "settore rosso" dato che il motore potrebbe subire danni gravi.

Indica il regime motore in giri al minuto (giri/min). Alla fine della gamma del contagiri vi è un settore rosso. Il regime motore (giri/min) visualizzato nel settore rosso è superiore al regime massimo consigliato e anche alla fascia che garantisce le prestazioni ottimali.

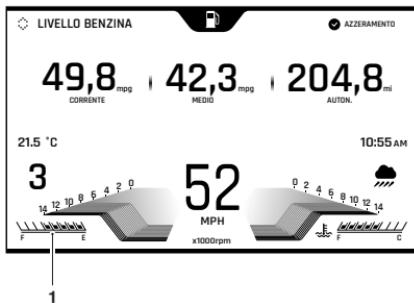


1. Regime del motore (giri/min) mostrato in formato numerico
2. Regime del motore (giri/min) mostrato in formato grafico

# INFORMAZIONI GENERALI

## Indicatore livello carburante

L'indicatore di livello del carburante indica la quantità di carburante nel serbatoio.



### 1. Indicatore livello carburante

I colori dell'indicatore di livello del carburante descritti di seguito possono variare in base allo stile.

Con l'accensione inserita, una linea nera indica la quantità di carburante rimanente nel serbatoio.

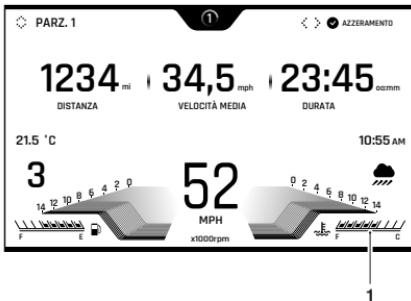
Quando il serbatoio è pieno, viene visualizzata una linea nera. Quando è vuoto appare una linea grigia. La presenza di un numero differente di barre indica i livelli intermedi tra pieno e vuoto.

La spia di basso livello si accende quando nel serbatoio rimangono 3,5 litri circa di carburante e sarà necessario far rifornimento non appena possibile. Sull'area informazioni verranno visualizzati anche l'autonomia e il consumo istantaneo. Premere il centro del joystick per confermare e nascondere l'avvertenza sul basso livello del carburante.

Dopo il rifornimento, le informazioni relative all'indicatore di livello e all'autonomia vengono aggiornate solo durante la guida della motocicletta. A seconda dello stile di guida, l'aggiornamento potrebbe richiedere anche cinque minuti.

## Indicatore temperatura liquido refrigerante

L'indicatore della temperatura del liquido refrigerante indica la temperatura del liquido refrigerante del motore.



### 1. Indicatore temperatura liquido refrigerante

Se il motore viene avviato da freddo, il display visualizzerà barre grigie. Con l'aumentare della temperatura, un numero maggiore di barre si illuminerà nel display. Quando il motore viene avviato da caldo, il display indica il numero di barre illuminate, a seconda della temperatura del motore.

La gamma di temperatura normale è quella tra F (freddo) e C (caldo) sul display.

# INFORMAZIONI GENERALI

Con il motore acceso, se la temperatura del liquido refrigerante del motore aumenta eccessivamente, la spia temperatura elevata liquido refrigerante nel display si accenderà e l'indicatore verrà visualizzato nell'area informazioni.

## ⚠ Attenzione

Spegnere immediatamente il motore se la spia di temperatura elevata del liquido refrigerante si accende. Non riavviare il motore fino a quando non è stato risolto il problema.

Il motore subisce danni gravi se viene fatto funzionare con la spia di temperatura elevata del liquido refrigerante accesa.

## Temperatura ambiente

La temperatura dell'aria ambiente è visualizzata in °C o °F.

Quando la motocicletta è ferma, il calore emesso dal motore potrebbe influire negativamente sulla precisione della display della temperatura ambiente.

Quando la motocicletta si comincia a muoversi, il display tornerà, dopo poco, ai valori normali.



### 1. Temperatura ambiente

Per modificare la temperatura da °C o °F, consultare pag. 86.

## Simbolo ghiaccio

### ⚠ Avvertenza

Il ghiaccio invisibile (chiamato anche ghiaccio trasparente) può formarsi a temperature di alcuni gradi superiori a quella di congelamento (0 °C), in modo particolare sui ponti e all'ombra.

Prestare sempre la massima attenzione quando la temperatura è bassa e ridurre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, ad esempio in caso di maltempo.

Una velocità eccessiva, un'accelerazione spinta, delle frenate brusche o delle curve imboccate a forte velocità su strade sdruciolatevoli possono causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.



Il simbolo del ghiaccio si accende se la temperatura dell'aria ambiente è di 4°C (39°F) o inferiore.

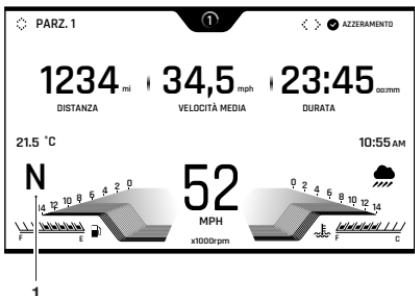
Il simbolo del ghiaccio rimarrà acceso fino a quando la temperatura raggiunge i 6°C (42°F).

Sull'area informazioni sarà visualizzato anche un messaggio di avvertimento.

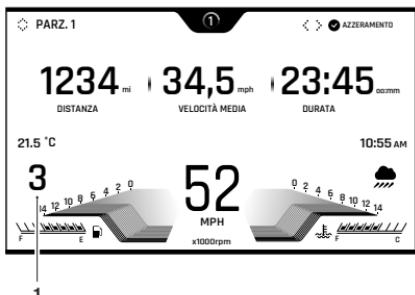
# INFORMAZIONI GENERALI

## Display marcia innestata

Il display di posizione della marcia indica la marcia innestata (dalla prima alla sesta). Quando il cambio è in folle (non vi sono marce innestate), il display indica "N".



1. Display posizione marcia (posizione folle in figura)



1. Display marcia innestata (3a in figura)

## Display navigazione

La tabella qui sotto descrive le icone e i pulsanti della strumentazione usati per navigare tra i menu della strumentazione descritti in questo manuale.

	Pulsante HOME (alloggiamento interruttore destro).
	Pulsante MODE (alloggiamento interruttore sinistro).
	Joystick sinistra/destra o su/giù.
	Centro joystick (premere).
	Freccia di selezione (destra in figura).
	Area informazioni - scorrere a sinistra/destra con il joystick.
	Area informazioni - scorrere in su/giù con il joystick.
	Opzione disponibile nell'area informazioni - scorrere in su/giù con il joystick.
	Pressione breve (premere e rilasciare) con il centro del joystick.
	Pressione lunga (premere e tenere premuto) con il centro del joystick.
	Ripristina funzione attuale (disponibile solo con pressione lunga del joystick).

## Modalità di guida

Le modalità di guida consentono di regolare la risposta dell'acceleratore (MAP), l'impianto frenante antibloccaggio (ABS) e il controllo della trazione (TC) in base alle varie condizioni stradali e alle preferenze del pilota.

Le modalità di guida possono essere comodamente selezionate per mezzo del pulsante MODALITÀ situato sull'alloggiamento interruttori di sinistra, mentre la motocicletta è ferma o in movimento (vedi pag. 95).

Sono disponibili cinque modalità di guida. Se il pilota modifica una modalità di guida (ad eccezione della modalità RIDER), l'icona cambierà come da figura qui sotto.

Icona predefinita	Icona modificata dal pilota	Descrizione
		RAIN
		ROAD
		SPORT
		TRACK
	-	RIDER

Ogni modalità di guida è regolabile, vedi pag. 79 per maggiori informazioni.

## Selezione della modalità di guida

### ! Avvertenza

Se si desidera selezionare le modalità di guida con la motocicletta in movimento, lasciarla avanzare in folle (motocicletta che avanza, motore acceso, acceleratore non premuto, leva della frizione azionata e freni rilasciati) per un breve periodo di tempo.

La selezione della modalità di guida quando la motocicletta è in movimento deve essere eseguita solo nei seguenti casi:

- a bassa velocità
- in zone prive di traffico
- su strade diritte e in piano
- solo con strade e condizioni climatiche buone
- dove è possibile lasciare che la motocicletta avanzi in folle in tutta sicurezza

La selezione della modalità di guida quando la motocicletta è in movimento NON DEVE essere eseguita nei seguenti casi:

- ad alta velocità
- durante la guida nel traffico
- in curva o su strade piene di curve
- su strade con forti pendii
- con strade e condizioni climatiche avverse
- dove non è possibile lasciare che la motocicletta avanzi in folle in tutta sicurezza

La mancata osservanza di questa importante avvertenza causerà la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

# INFORMAZIONI GENERALI

## ! Avvertenza

Dopo la selezione di una modalità di guida, guidare la motocicletta in una zona priva di traffico per familiarizzarsi con le nuove impostazioni.

Non prestare a terzi la motocicletta dato che potrebbero modificare le impostazioni della modalità di guida rispetto a quelle alle quali si è abituati, causando la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

## ! Avvertenza

Se il controllo trazione (TC) è stato disattivato nel menu principale come descritto a pag. 81, le impostazioni del TC salvate per tutte le modalità di guida saranno sovrascritte.

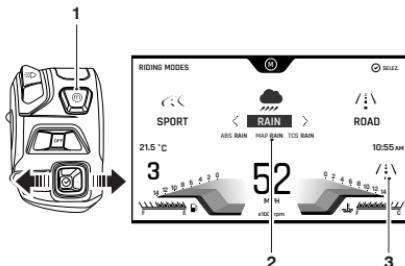
Il TC rimarrà disattivato indipendentemente dalla selezione della modalità di guida, fino a quando il TC non viene riattivato o l'accensione disinserita e reinserita.

Se il controllo della trazione è disattivato, la motocicletta si comporta in modo normale, ma senza il controllo della trazione. In questa situazione, un'accelerazione troppo rapida su un fondo stradale bagnato/scivoloso può causare lo slittamento della ruota posteriore e l'eventuale perdita di controllo e un incidente.

La modalità di guida passerà automaticamente a ROAD quando l'accensione viene inserita se la modalità TRACK o RIDER era attiva in occasione dell'ultimo disinserimento dell'accensione con il TC regolato su TRACK o disattivato nella modalità richiesta.

Altrimenti, l'ultima modalità di guida selezionata verrà ricordata e attivata all'inserimento dell'accensione.

Se le icone della modalità lampeggiano o non sono visualizzate quando l'accensione è inserita, verificare che il commutatore di arresto motore sia nella posizione di marcia.



### 1. Pulsante MODE

2. Nuova modalità di guida
3. Modalità di guida attuale

Selezione di una modalità di guida:

- ▼ Premere e rilasciare il pulsante MODE sull'alloggiamento interruttori di sinistra per attivare il menu di selezione della modalità di guida.
- ▼ L'icona della modalità di guida attualmente attiva è mostrata nella parte destra del display.

Selezione di un'altra modalità di guida:

- ▼ Premere il joystick verso sinistra o destra, oppure premere ripetutamente il pulsante MODE fino a quando la modalità di guida desiderata è visibile al centro dell'area informazioni delle modalità di guida.

- ▼ Una pressione breve sul centro del joystick selezionerà la modalità di guida desiderata e l'icona sulla parte superiore destra del display cambierà.
- ▼ La modalità selezionata è attivata dopo aver soddisfatto le condizioni per il cambio di modalità elencate di seguito:

#### **Motocicletta ferma - Motore spento**

- ▼ L'accensione è inserita (ON).
- ▼ Il commutatore di arresto motore è nella posizione RUN.

#### **Motocicletta ferma - Motore acceso**

- ▼ Il cambio è in folle oppure la frizione è azionata.

#### **Motocicletta in moto**

Entro 30 secondi dalla selezione di una modalità di guida, il pilota deve eseguire simultaneamente quanto riportato qui sotto:

- ▼ Chiudere la manopola dell'acceleratore.
- ▼ Accertarsi che i freni non siano azionati (lasciare che la motocicletta avanzi in folle).

Se la modifica di una modalità di guida non viene completata, l'icona si alternerà tra la modalità di guida precedente e quella appena selezionata, fino a quando la modifica non viene completata o annullata.

La selezione della modalità di guida è stata ora completata ed è possibile riprendere la guida normale.

#### **Nota**

**Non è possibile selezionare la modalità TRACK o RIDER quando la motocicletta è in movimento, se il TC è impostato su RIDER o è disattivato in una di queste modalità. In tal caso, la motocicletta deve essere fermata prima che possa essere effettuato il cambio della modalità di guida.**

#### **Area informazioni**

##### **! Avvertenza**

Durante la guida della motocicletta, passare dalle modalità delle aree informazioni o di ripristino delle informazioni sul carburante solo nelle seguenti condizioni:

- a bassa velocità
- in zone prive di traffico
- su strade diritte e in piano
- solo con strade e condizioni climatiche buone.

La mancata osservanza di questa importante avvertenza potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

#### **Nota**

**Per accedere all'area informazioni è necessario confermare per prima cosa i messaggi di avvertenza (vedi pag. 98).**

L'area informazioni viene visualizzata nella parte superiore della schermata di visualizzazione degli stili 01, 02 e 03. Appare sul lato sinistro dello schermo per lo stile 04. Consente un facile accesso a diverse informazioni sullo stato della moto.

# INFORMAZIONI GENERALI

Per visualizzare le diverse informazioni, muovere il joystick a destra/sinistra finché non viene visualizzata l'informazione desiderata.

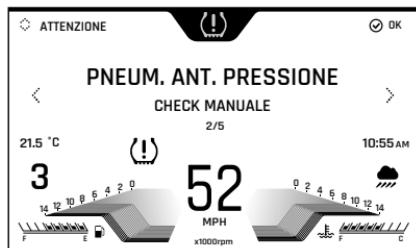
L'area informazioni contiene le seguenti informazioni:

- ▼ Messaggi di avvertenza e informativi, vedi pag. 98
- ▼ Parzializzatore, vedi pag. 98
- ▼ Stato del carburante, vedi pag. 99
- ▼ Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione), vedi pag. 99
- ▼ Intervallo di assistenza, vedi pag. 100
- ▼ Colore, vedi pag. 101
- ▼ Contrasto schermo, vedi pag. 101
- ▼ Luminosità, vedi pag. 102
- ▼ Seleziona stile, vedi pag. 102
- ▼ Cronometro tempi parziali, vedi pag. 103.

Le varie informazioni possono essere visualizzate o nascoste. Per maggiori informazioni consultare pag. 85.

## Revisione avvertenze

Tutti i messaggi di avvertenza e informativi sono visualizzati nell'area avvertenze. Di seguito un esempio.



Come visualizzare le avvertenze:

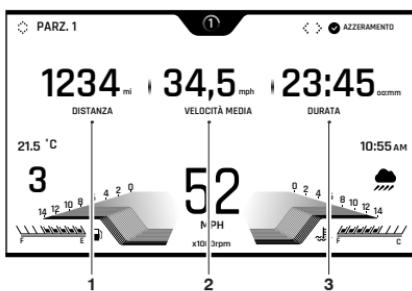
- ▼ Far scorrere le opzioni spostando il joystick in su/giù fino a visualizzare l'elenco delle avvertenze.
- ▼ Spostare il joystick verso sinistra/destra per visualizzare le singole avvertenze (se ce n'è più di una). Il contatore delle avvertenze indicherà il numero di avvertenze memorizzate.
- ▼ Spostare il joystick in su/giù per ritornare all'area informazioni.

## Avviso di batteria scarica

Se sono montati degli accessori come ad esempio le manopole riscaldate e tali accessori sono accesi con il motore al minimo, dopo un certo periodo di tempo la tensione della batteria potrebbe diminuire fino a un livello predeterminato e causare la visualizzazione di un avviso nell'area avvertenze.

## Parzializzatore

Nell'area informazioni ci sono due parzializzatori a cui è possibile accedere e che possono essere azzerati.



1. Distanza percorsa
2. Velocità media
3. Durata del viaggio

# INFORMAZIONI GENERALI

Come visualizzare un parzializzatore specifico:

- ▼ Far scorrere l'area informazioni spostando il joystick verso sinistra/ destra fino a visualizzare il parzializzatore PARZ. 1.
- ▼ Selezionare PARZ. 1 o PARZ. 2 spingendo il joystick su/giù.

## Nota

**Il TRIP 2 può essere visualizzato o nascosto dall'area informazioni. Per maggiori informazioni, vedi pag. 83.**

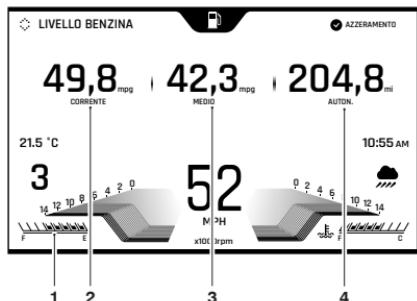
Ripristino di un parzializzatore:

- ▼ Selezionare il parzializzatore da ripristinare.
- ▼ Premere e tenere premuto il centro del joystick per più di un secondo.
- ▼ Il parzializzatore si ripristinerà.

Il parzializzatore può anche essere ripristinato dal menu principale, vedi pag. 82.

## Livello benzina

L'area informazioni relativa al carburante visualizza le informazioni sui consumi.



1. Indicatore livello carburante
2. Consumo di carburante istantaneo
3. Consumo medio di carburante
4. Autonomia

Dopo il rifornimento, le informazioni relative all'indicatore di livello e all'autonomia vengono aggiornate solo durante la guida della motocicletta. A seconda dello stile di guida, l'aggiornamento potrebbe richiedere anche cinque minuti.

## Consumo di carburante istantaneo

Indicazione del consumo istantaneo di carburante durante la marcia. Se la motocicletta è ferma, '---' sarà visibile sul display.

## Consumo medio di carburante

Si tratta di un'indicazione del consumo medio di carburante. Dopo l'azzeramento, il display visualizza dei trattini fino a quando non vengono percorsi 0,1 km.

## Autonomia

Offre un'indicazione della distanza prevista che è possibile coprire con il carburante ancora presente nel serbatoio.

## Ripristina

Per ripristinare il consumo medio di carburante, premere e tenere premuto il centro del joystick.

## Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

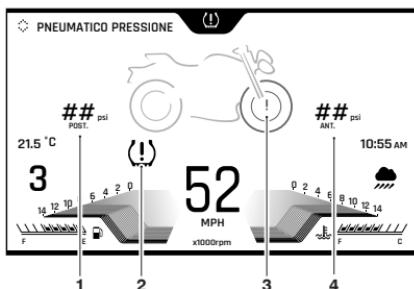
### ! Avvertenza

Fermare la motocicletta se la spia della pressione degli pneumatici si accende.

Non guidare la motocicletta fino ad aver controllato la pressione di tutti gli pneumatici e ad averla regolata, a freddo, in base ai valori consigliati.

# INFORMAZIONI GENERALI

L'area informazioni relativa al sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) mostra la pressione dello pneumatico anteriore e posteriore. Per maggiori informazioni, vedi pag. 111.



- Indicatore pressione pneumatico posteriore**
- Spia pressione pneumatici**
- Pressione bassa pneumatico anteriore in figura**
- Indicatore pressione pneumatico anteriore**

## Spia pressione pneumatici

La spia si accenderà solo se la pressione dello pneumatico anteriore o posteriore è inferiore a quella consigliata. Non si accenderà se lo pneumatico è gonfiato eccessivamente.

## Indicatore pressione pneumatico anteriore

Visualizza la pressione corrente dello pneumatico anteriore.

## Indicatore pressione pneumatico posteriore

Visualizza la pressione corrente dello pneumatico posteriore.

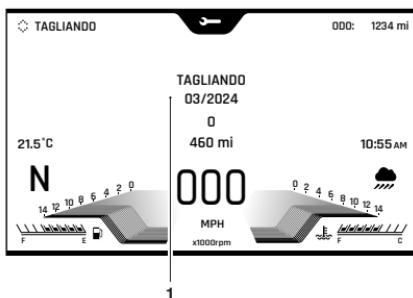
## Bassa pressione pneumatico

Il pneumatico anteriore o posteriore sarà evidenziato sull'immagine della motocicletta per indicare che la pressione del pneumatico è inferiore alla pressione consigliata.

Per la corretta pressione degli pneumatici fare riferimento alla tabella corrispondente nella sezione Dati tecnici, vedi pag. 226 per Street Triple RS, o pag. 231 per Street Triple Moto2™ Edition).

## Tagliando

L'area informazioni Avviso intervallo di assistenza mostra la distanza e il periodo rimanenti fino al prossimo tagliando consigliato.

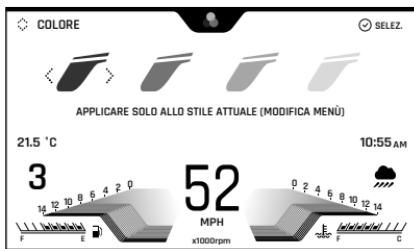


## 1. Informazioni sul tagliando

# INFORMAZIONI GENERALI

## Colore

L'area informazioni Colore consente di applicare un colore diverso allo stile corrente. Sono disponibili quattro opzioni di colore; blu, verde, giallo e bianco.

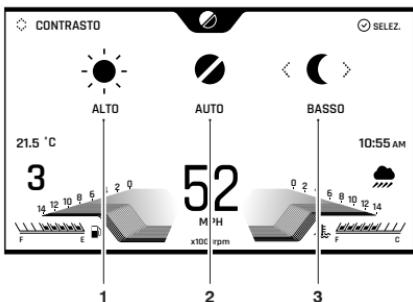


Per applicare un colore diverso allo stile corrente:

- ▼ Spingere il joystick verso sinistra/ destra per selezionare il colore desiderato.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare il colore desiderato.
- ▼ Il nuovo colore viene quindi applicato allo stile corrente.
- ▼ Per applicare un colore a tutti gli stili, vedi pag. 84.

## Contrasto schermo

L'area informazioni Contrasto permette di regolare il contrasto del display.



1. Opzione ad alto contrasto
2. Opzione di contrasto automatico
3. Opzione a basso contrasto

Sono disponibili tre opzioni:

- ▼ ALTO - Questa opzione blocca il display sulla versione con fondo bianco per ciascuno stile di display per offrire la massima visibilità durante il giorno.
- ▼ AUTO - Questa opzione utilizza il sensore di luminosità della strumentazione per regolare il contrasto sull'impostazione più idonea. Se la luce del sole è forte, le impostazioni di luminosità bassa verranno ignorate in modo che la strumentazione possa essere sempre visibile.
- ▼ BASSO - Questa opzione blocca il display sulla versione con fondo nero per ciascuno stile di display per offrire la massima visibilità nelle ore notturne.

# INFORMAZIONI GENERALI

Come selezionare un'opzione:

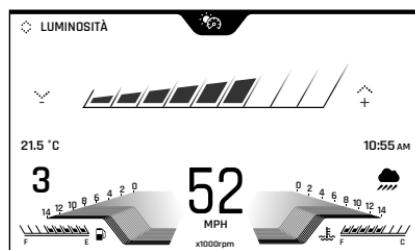
- ▼ Spostare il joystick verso sinistra/ destra per selezionare l'opzione contrasto ALTO, AUTO o BASSO e premere il centro del joystick per confermare.
- ▼ Se il livello di luminosità impostato dal pilota è idoneo, verrà usata tale impostazione, vedi pag. 84.

## Nota

**Non coprire il sensore di luminosità sul display della strumentazione, perché il contrasto dello schermo non funzionerà in modo corretto.**

## Luminosità

L'area informazioni per la luminosità consente di regolare la luminosità dello schermo. Se la luce del sole è forte, le impostazioni di luminosità bassa verranno ignorate in modo che gli strumenti possano essere sempre visibili.



Come regolare la luminosità del display:

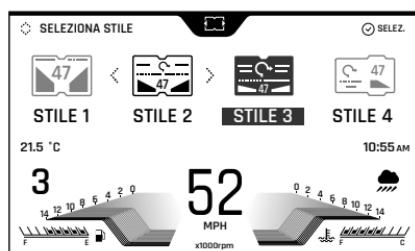
- ▼ Spingere il joystick verso sinistra/ destra per aumentare/diminuire il livello di luminosità.
- ▼ Premere il centro del joystick per confermare la luminosità scelta.

## Nota

**Non coprire il sensore di luminosità sul display della strumentazione, perché la luminosità dello schermo non funzionerà in modo corretto.**

## Selezione stile

L'area informazioni Stile permette di utilizzare uno stile diverso per il display.



## Area informazioni Stile (selezionato Stile 03)

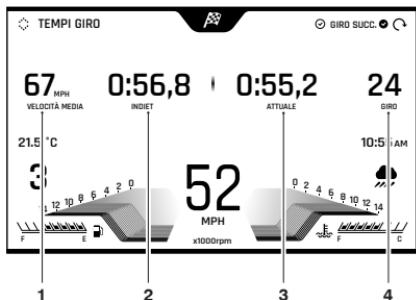
Come modificare lo stile del display:

- ▼ Spostare il joystick verso sinistra/ destra per selezionare lo stile desiderato e premere il centro del joystick per confermare.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Cronometro tempi parziali

L'area informazioni per il cronometro consente di cronometrare una determinata distanza/giro e confrontarla con un giro precedentemente registrato.



1. **Velocità media**
2. **Tempo sul giro precedente**
3. **Tempo sul giro in corso**
4. **Numero di giri**

Per iniziare un giro:

- ▼ Premere brevemente il joystick in su/giù o al centro. Il contagiri inizierà a contare il primo giro. Questo è mostrato come ATTUALE.
- ▼ Premendo il joystick in su/giù o al centro si avvierà un nuovo giro e il tempo e la velocità media del giro precedente verranno mostrati nell'area INDIET (giro precedente) di fianco al nuovo tempo sul giro.
- ▼ Una pressione lunga (superiore a due secondi) del joystick in su/giù o al centro arresterà la sessione, azzererà i dati memorizzati e ne avvierà una nuova.
- ▼ I dati del cronometro memorizzati sono visualizzabili dal menu principale. Per maggiori informazioni, vedi pag. 89.

## Carburante



## Tipo di carburante

Le motociclette Triumph sono progettate per l'uso con una benzina senza piombo che garantisca le prestazioni ottimali della motocicletta, qualora venga utilizzato il grado corretto di carburante. Usare sempre carburante senza piombo con un numero di ottano minimo di 91 RON.

## Etanolo

In Europa, le motociclette Triumph sono compatibili con benzine senza piombo con miscele di etanolo E5 e E10 (rispettivamente al 5% e al 10%).

In tutti gli altri mercati può essere usato etanolo fino a una miscela E25 (25% di etanolo).

## Calibrazione del motore

In alcuni casi può essere necessaria la calibrazione del motore. Consultare sempre il Concessionario Triumph autorizzato.

## INFORMAZIONI GENERALI

### **! Attenzione**

La motocicletta può subire danni irreparabili se viene fatta funzionare con carburante di grado errato o con una calibrazione del motore non corretta.

Accertarsi sempre che il carburante usato sia di grado e qualità corretti.

I danni causati dall'utilizzo di carburante non corretto o di una calibrazione errata non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

### **! Attenzione**

L'impianto di scarico di questa motocicletta è dotato di catalizzatore per ridurre i livelli delle emissioni dallo scarico.

Il catalizzatore subisce danni se viene usata benzina con piombo. Inoltre, il catalizzatore può subire danni irreversibili se la motocicletta rimane a secco oppure se viene guidata con una riserva molto bassa.

Accertarsi sempre di avere abbastanza carburante per il viaggio da intraprendere.

### **Nota**

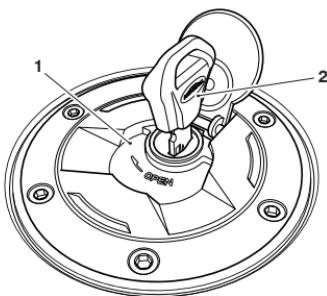
**L'uso di benzina con piombo è illegale in alcuni paesi, stati o territori.**

### Rifornimento

### **! Avvertenza**

Per ridurre i pericoli relativi al rifornimento di benzina, osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- La benzina è altamente infiammabile e, in alcune condizioni particolari, è deflagrante. Durante il rifornimento, spegnere il commutatore di avviamento.
- Non fumare.
- Non usare un telefono cellulare.
- Verificare che l'area di rifornimento sia debitamente ventilata e priva di fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.
- Non introdurre mai il carburante nel serbatoio fino oltre la base del bocchettone di rifornimento. Il calore generato dalla luce del sole o da altre fonti può causare l'espansione e la fuoriuscita del carburante con conseguente pericolo di incendio.
- A rifornimento ultimato, verificare che il tappo del bocchettone sia ben avvitato.
- Dato che la benzina è altamente infiammabile, qualsiasi perdita o versamento di benzina o la mancata osservanza dei consigli di sicurezza riportati in precedenza può portare a pericoli d'incendio che potrebbero causare danni alle cose o infortuni, anche fatali, alle persone.

**Tappo del serbatoio carburante**

- 1. Tappo del serbatoio carburante  
2. Chiave**

Per aprire il tappo del serbatoio del carburante, sollevare il coperchietto che lo copre. Inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario.

Per avvitare e chiudere a chiave il tappo, spingerlo in giù, con la chiave inserita, fino a quando scatta in posizione. Estrarre la chiave e chiudere il coperchietto della serratura.

**! Attenzione**

La chiusura del tappo senza che la chiave sia inserita danneggia il tappo, il serbatoio e il meccanismo della serratura.

**Rifornimento del serbatoio del carburante****! Avvertenza**

Il rifornimento eccessivo del serbatoio può causare versamenti di carburante.

In caso di versamento del carburante, pulire immediatamente le parti colpite e smaltire in modo sicuro il materiale usato per la pulitura.

Prestare attenzione a non versare il carburante sul motore, sui tubi di scarico, sui pneumatici o su altre parti della motocicletta.

Dato che il carburante è altamente infiammabile, qualsiasi perdita o versamento o la mancata osservanza dei consigli di sicurezza riportati in precedenza, può portare a pericoli d'incendio che potrebbero causare danni alle cose e infortuni anche fatali alle persone.

Il carburante versato nelle vicinanze o sopra a uno degli pneumatici ne riduce l'aderenza al fondo stradale. La guida del veicolo diventerà così potenzialmente pericolosa causando la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

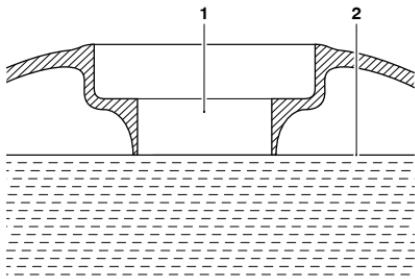
**! Attenzione**

Evitare il rifornimento del serbatoio in presenza di pioggia o di polvere, onde evitare di contaminare il carburante.

Il carburante contaminato può danneggiare gli organi dell'impianto di alimentazione.

## INFORMAZIONI GENERALI

Riempire il serbatoio lentamente per evitare versamenti. Non rifornire il serbatoio oltre la base del bocchettone di rifornimento. In tal modo si lascerà abbastanza spazio per l'espansione del carburante dovuta all'assorbimento di calore proveniente dal motore o dai raggi del sole.



1. Bocchettone di rifornimento carburante
2. Livello massimo carburante

A rifornimento ultimato, verificare che il tappo del bocchettone sia ben avvitato.

### Controllo velocità di crociera (se in dotazione)

**Street Triple RS e  
Street Triple Moto2™ Edition**

#### ⚠️ Avvertenza

Il controllo della velocità di crociera deve essere usato solo quando è possibile guidare in tutta sicurezza a una velocità costante.

Il controllo della velocità di crociera non deve essere usato durante la guida con traffico pesante, su strade con curve strette/cieche o quando il fondo stradale scivoloso.

Se si usa il controllo della velocità di crociera durante la guida con traffico pesante, su strade con curve strette/cieche o quando il fondo stradale scivoloso, si corre il rischio di perdere il controllo della motocicletta e un incidente.

#### ⚠️ Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph soltanto entro i limiti di velocità previsti dalla legge per i tipi di strade percorse.

La guida della motocicletta ad alta velocità può essere potenzialmente pericolosa dato che il tempo a disposizione per reagire a determinate condizioni di traffico può essere notevolmente ridotto dall'aumento della velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, come maltempo o traffico intenso.

## ⚠ Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph ad alta velocità solo su percorsi di gara adeguatamente delimitati o su circuiti di gara appositi.

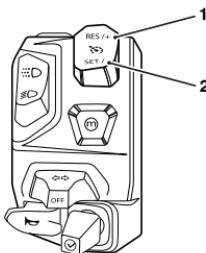
La guida ad alta velocità può quindi essere effettuata solo dai piloti che sono stati opportunamente addestrati nelle tecniche necessarie per tale tipo di guida e che conoscono a fondo le caratteristiche tecniche della motocicletta in tutte le condizioni di guida.

La guida ad alta velocità in qualsiasi altra circostanza è pericolosa e causa la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### Nota

**Il controllo della velocità di crociera potrebbe non funzionare se vi è un guasto all'ABS e la spia dell'ABS è accesa.**

I pulsanti del controllo della velocità di crociera sono situati sull'alloggiamento interruttori di sinistra e possono essere azionati con un movimento minimo da parte del pilota.



1. Pulsante RES/+ (Ripresa) controllo velocità di crociera
2. Pulsante SET/- controllo velocità di crociera

Il controllo della velocità di crociera può essere attivato o disattivato in qualsiasi momento, ma non può essere attivato fino a quando non sono state soddisfatte tutte le condizioni descritte in pag. 107.

### Attivazione del controllo della velocità di crociera

Per attivare il controllo della velocità di crociera, premere il pulsante SET-. Il simbolo del controllo della velocità di crociera è visualizzato sul display. La velocità di crociera impostata verrà visualizzata sotto forma di "--" per indicare che non è stata ancora impostata.

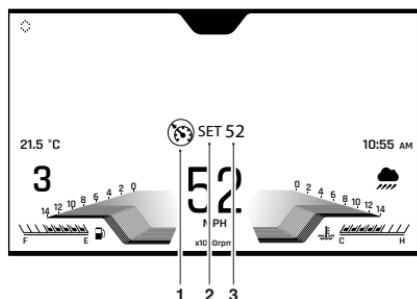
Per attivare il controllo della velocità di crociera, è necessario soddisfare le condizioni esposte di seguito:

- ▼ La motocicletta deve viaggiare a una velocità tra 30 e 160 km/h.

## INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Deve essere inserita la 3<sup>a</sup> o una marcia superiore.
- ▼ Quando queste condizioni sono state soddisfatte, premere il pulsante SET/- per attivare il controllo della velocità di crociera. Il simbolo del controllo della velocità di crociera è visualizzato in verde sul display per indicare che il controllo della velocità di crociera è ora attivo.

Il messaggio IMPOSTATA sarà visibile vicino al simbolo del controllo della velocità di crociera. La velocità impostata verrà visualizzata e la relativa spia si illuminerà nel contagiri per indicare che il controllo della velocità di crociera è attivo.



1. Simbolo controllo velocità di crociera
2. Indicatore velocità di crociera impostata
3. Velocità di crociera impostata

Il controllo della velocità di crociera manterrà la velocità impostata fino a quando:

- ▼ La velocità impostata è regolata come descritto a pag. pag. 108.
- ▼ Il controllo della velocità di crociera è disattivato come descritto in pag. 109.

### Regolazione della velocità impostata con il controllo della velocità di crociera attivato

Per regolare la velocità impostata con il controllo della velocità di crociera attivato, premere e rilasciare il:

- ▼ Pulsante RES/+ (Ripresa) per aumentare la velocità
- ▼ Pulsante SET/- per diminuire la velocità.

Ciascuna pressione del pulsante regolerà la velocità di 1 km/h. Se i pulsanti vengono tenuti premuti, la velocità aumenterà di continuo con incrementi di un'unica cifra.

Smettere di premere il pulsante di regolazione quando la velocità desiderata appare sul display.

#### Nota

**Il display della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera lampeggerà fino a quando è stata raggiunta la nuova velocità impostata.**

**Se si guida lungo una salita ripida e il comando della velocità di crociera non è in grado di mantenere la velocità impostata, il display della velocità impostata lampeggerà fino a quando la motocicletta ha riacquistato la velocità.**

Un modo alternativo per aumentare la velocità con il controllo della velocità di crociera, consiste nell'accelerare fino alla velocità desiderata usando la manopola comando acceleratore e quindi confermare con il pulsante di regolazione SET/-.

## Disattivazione del controllo della velocità di crociera

Il controllo della velocità di crociera può essere disattivato in uno dei seguenti modi:

- ▼ Ruotando completamente in avanti la manopola comando acceleratore.
- ▼ Tirando la leva della frizione.
- ▼ Azionando il freno anteriore o quello posteriore.
- ▼ Viene aumentato il regime usando la manopola comando acceleratore per più di 60 secondi.

Quando il controllo della velocità di crociera è disattivato, la relativa spia nel contagiri si spegnerà, ma la spia IMPOSTATA e la velocità impostata rimarranno visibili nel display, indicando che la velocità impostata sul controllo della velocità di crociera è stata memorizzata.

La velocità impostata sul controllo della velocità di crociera può essere ripresa come descritto al paragrafo pag. 109, sempre che il controllo della velocità di crociera non sia stato disattivato disinserendo il commutatore di avviamento.

## Ripresa della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera

### ! Avvertenza

Quando si riprende il controllo della velocità di crociera, verificare sempre che le condizioni del traffico siano idonee alla velocità impostata.

Se si usa il controllo della velocità di crociera durante la guida con traffico pesante, su strade con curve strette/cieche o quando il fondo stradale scivoloso, si corre il rischio di perdere il controllo della motocicletta e un incidente.

Il controllo della velocità di crociera sarà disattivato se viene eseguita una delle azioni riportate di seguito:

- ▼ Ruotando completamente in avanti la manopola comando acceleratore.
- ▼ Tirando la leva della frizione.
- ▼ Azionando il freno anteriore o quello posteriore.
- ▼ Viene aumentato il regime usando la manopola comando acceleratore per più di 60 secondi.

La velocità impostata sul controllo della velocità di crociera può essere ripresa premendo e rilasciando il pulsante RES/+ (Ripresa) sempre che una velocità impostata sia stata memorizzata.

La motocicletta deve viaggiare a una velocità di 30 - 160 km/h in 3<sup>a</sup> o con una marcia superiore.

Una velocità impostata memorizzata è indicata dal messaggio IMPOSTATA vicino al simbolo del controllo della velocità di crociera sul display.

## INFORMAZIONI GENERALI

La velocità memorizzata rimarrà nella memoria del controllo della velocità di crociera fino a quando il commutatore di avviamento non viene disinserito.

### Nota

**Il display della velocità impostata sul controllo della velocità di crociera lampeggerà fino a quando è stata raggiunta di nuovo la velocità impostata.**

## Controllo trazione (TC)

### Avvertenza

I sistemi di controllo della trazione e di controllo della trazione con ottimizzazione in curva non sostituiscono una guida idonea alle condizioni stradali e atmosferiche prevalenti. I sistemi non possono prevenire la perdita di trazione dovuta a: velocità eccessiva in entrata di curva, accelerazione con un angolo di piega acuto e frenata.

Il controllo della trazione con ottimizzazione in curva non può impedire lo slittamento della ruota anteriore.

La mancata osservanza dei punti esposti in precedenza potrebbe portare alla perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

Il controllo della trazione aiuta a mantenere la trazione in fase di accelerazione su manti stradali bagnati/scivolosi. Se i sensori rilevano che la ruota posteriore sta perdendo la trazione (sta slittando), il controllo della trazione si innesta e modifica la potenza del motore sino a quando la trazione della ruota posteriore è stata ripristinata. La spia del controllo della trazione lampeggerà quando il controllo è attivato e il pilota potrebbe notare un cambiamento nel rombo del motore.

Il controllo della trazione non funziona se l'ABS è guasto. In tal caso saranno accese le spie dell'ABS, del controllo della trazione e quella di guasto (MIL).

## Impostazioni del controllo della trazione

### ! Avvertenza

Non cercare di regolare le impostazioni del controllo della trazione quando la motocicletta è in movimento, dato che si potrebbe perdere il controllo del mezzo e causare un incidente.

### ! Avvertenza

Se il controllo della trazione è disattivato, la motocicletta si comporta in modo normale, ma senza il controllo della trazione. In questa situazione, un'accelerazione troppo rapida su un fondo stradale bagnato/scivoloso può causare lo slittamento della ruota posteriore e l'eventuale perdita di controllo e un incidente.

Il controllo trazione può essere impostato come descritto su pag. 95 per i modelli Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition, o su pag. 62 per Street Triple R.

Quando il controllo di trazione è disattivato, la spia di avvertimento TC disattivato si illumina (vedi pag. 75 o pag. 73 per i modelli Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition, o pag. 46 o pag. 73 per Street Triple R).

Il controllo trazione si attiva automaticamente dopo il disinserimento e l'inserimento dell'accensione.

## Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)



### Nota

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) è un kit accessorio per tutti i modelli e deve essere montato da un Concessionario Triumph autorizzato. Il display del TPMS sulla strumentazione sarà attivato solo dopo il montaggio del sistema.

I sensori della pressione degli pneumatici sono montati sulla ruota anteriore e su quella posteriore. Questi sensori misurano la pressione dell'aria all'interno dello pneumatico e trasmettono i dati della pressione alla strumentazione. Questi sensori non trasmetteranno i dati fino a quando la motocicletta non sta viaggiando a una velocità superiore a 20 km/h. Nell'area del display saranno visualizzati due trattini fino a quando non viene ricevuto il segnale della pressione degli pneumatici.

Un'etichetta adesiva sarà applicata sul cerchione della ruota per indicare la posizione del sensore di monitoraggio della pressione dello pneumatico che si trova vicino alla valvola.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Spia pressione pneumatici (se la moto è dotata di TPMS)

### ⚠️ Avvertenza

Fermare la motocicletta se la spia della pressione degli pneumatici si accende.

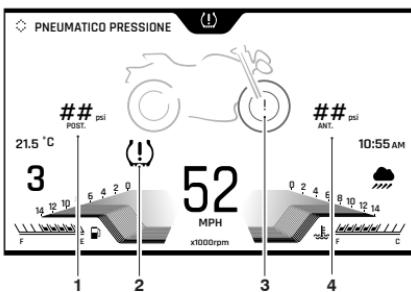
Non guidare la motocicletta fino ad aver controllato la pressione di tutti gli pneumatici e ad averla regolata, a freddo, in base ai valori consigliati.



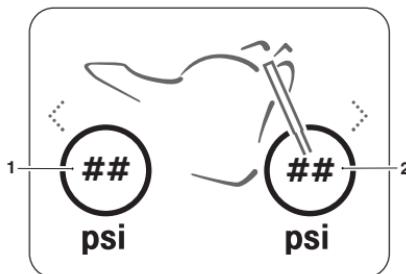
La spia della pressione degli pneumatici funziona unitamente al sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici, vedi pag. 111.

La spia si accenderà solo se la pressione dello pneumatico anteriore o posteriore è inferiore a quella consigliata. Non si accenderà se lo pneumatico è gonfiato eccessivamente.

Quando la spia si illumina, il display della pressione degli pneumatici mostrerà quale pneumatico è sgonfio. Viene mostrata anche la pressione degli pneumatici.



1. Indicatore pressione pneumatico posteriore
2. Spia TPMS
3. Pressione bassa pneumatico anteriore in figura
4. Indicatore pressione pneumatico anteriore



1. Indicatore pressione pneumatico posteriore
2. Indicatore pressione pneumatico anteriore

La pressione degli pneumatici che fa illuminare la spia è compensata in base alla temperatura fino a 20°C, ma il relativo display numerico della pressione non lo è (vedi pag. 183). Anche se il display numerico sembra indicare una pressione degli pneumatici uguale o vicina ai valori standard, l'accensione della spia segnala una bassa pressione dello pneumatico, la cui causa più probabile è una foratura.

## Numero di serie sensore pressione pneumatico

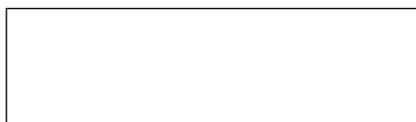
Il numero di serie del sensore della pressione dello pneumatico è stampato su di un'etichetta affissa al sensore. Tale numero potrebbe servire al concessionario Triumph autorizzato per gli interventi di assistenza o di diagnosi.

Quando il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici viene montato sulla motocicletta, accertarsi che il concessionario Triumph autorizzato annoti i numeri di serie del sensore della pressione dello pneumatico anteriore e di quello posteriore nelle caselle qui sotto.

## Sensore pressione pneumatico anteriore



## Sensore pressione pneumatico posteriore



## Pressione pneumatici

### ! Avvertenza

Non omettere il controllo giornaliero della pressione degli pneumatici se la moto è dotata di sistema di monitoraggio della pressione pneumatici TPMS.

Il sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici (TPMS) non deve essere usato come manometro quando si regola la pressione degli pneumatici.

Per delle pressioni degli pneumatici corrette, controllare sempre la pressione quando gli pneumatici sono freddi e usando un apposito manometro della pressione di precisione.

L'impiego del sistema TPMS per tarare le pressioni di gonfiaggio potrebbe avere come risultato delle pressioni degli pneumatici sbagliate e causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

# INFORMAZIONI GENERALI

## ! Attenzione

Non usare un liquido anti foratura o nessun altro prodotto che possa ostruire il flusso d'aria negli orifizi del sensore TPMS. Qualsiasi intasamento dell'orifizio della pressione dell'aria del sensore TPMS durante il funzionamento potrebbe causare il bloccaggio del sensore TPMS, causando danni irreparabili al sensore stesso.

I danni causati dall'impiego del liquido anti foratura o da una manutenzione errata non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

Far sempre montare gli pneumatici da un concessionario autorizzato Triumph. È importante informarli che i sensori di pressione degli pneumatici sono montati sulle ruote prima di rimuovere gli pneumatici.

Le pressioni degli pneumatici visualizzate sul quadro strumenti corrispondono a quelle effettive al momento della selezione del display. Tali pressioni possono essere diverse dai valori di gonfiaggio impostati quando gli pneumatici sono freddi, dato che questi ultimi diventano più caldi durante la guida e la dilatazione dell'aria al loro interno fa aumentare la pressione. Le pressioni di gonfiaggio a freddo prescritte da Triumph tengono presente questo fatto.

Regolare la pressione degli pneumatici quando sono freddi, usando un apposito manometro (vedi pag. 184), e non usare il display della pressione degli pneumatici sulla strumentazione.

## Sostituzione pneumatici

Se è necessaria la sostituzione degli pneumatici, far sempre eseguire tale intervento da un Concessionario Triumph autorizzato e accertarsi che sia consapevole della presenza dei sensori della pressione.

## Batterie sensore

Quando la tensione della batteria in un sensore della pressione è bassa, verrà visualizzato un messaggio di avviso e il simbolo TPMS o un messaggio indicherà quale sensore ruota ha una batteria scarica. Se le batterie sono completamente scariche, sul display saranno visualizzati solo trattini, la spia rossa del TPMS sarà accesa e il simbolo TPMS lampeggerà continuamente. Rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per far sostituire il sensore e fare annotare il numero di serie del nuovo nelle caselle a disposizione a pag. 113.

Con il commutatore di accensione inserito, se il simbolo TPMS lampeggia continuamente oppure la spia del TPMS rimane accesa, vi è un guasto a carico del sistema TPMS. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato per far riparare il guasto.

## Cavalletto laterale

### ⚠ Avvertenza

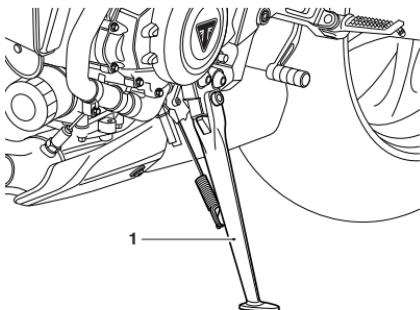
La motocicletta è dotata di sistema di interblocco per impedire che venga guidata con il cavalletto laterale abbassato.

Non tentare mai di guidare con il cavalletto laterale abbassato e non interdire il meccanismo di interblocco dato che si potrebbero verificare delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

### ⚠ Avvertenza

Non appoggiarsi, sedersi o arrampicarsi sulla motocicletta quando è appoggiata sul cavalletto laterale.

Ciò potrebbe causare il ribaltamento della motocicletta con conseguenti danni alla motocicletta e un incidente.



#### 1. Cavalletto laterale

La motocicletta è dotata di cavalletto laterale sul quale può essere parcheggiata.

Quando si usa il cavalletto laterale, girare sempre il manubrio completamente verso sinistra e lasciare la motocicletta con la prima innestata.

Dopo aver usato il cavalletto laterale, prima di mettersi in marcia controllare sempre di averlo risollevato appena montati in sella.

Per le istruzioni su come parcheggiare in tutta sicurezza, consultare il capitolo Come guidare la motocicletta.

# INFORMAZIONI GENERALI

## Selle

### Cura della sella

#### ! Attenzione

Prestare attenzione a non far cadere la sella per evitare di rovinarla unitamente al rivestimento. Non appoggiare la sella contro la motocicletta o altre superfici che potrebbero rovinare la sella o il rivestimento. Appoggiare invece la sella, con il rivestimento verso l'alto, su di una superficie piana e pulita, coperta da un panno morbido.

Non appoggiare sulla sella articoli che potrebbero rovinare o macchiare il rivestimento.

Vedi pag. 208 per informazioni su come pulire la sella.

### Sella - Smontaggio

#### ! Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Non appoggiare la motocicletta su alcun componente ausiliario, sull'impianto di scarico o su altre parti non strutturali del telaio della motocicletta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

#### ! Attenzione

Per evitare danni alle selle o ai rivestimenti, prestare attenzione a non farle cadere. Non appoggiare le selle contro la motocicletta o altre superfici che potrebbero rovinare le selle o i rivestimenti. Appoggiare invece le selle, con il rivestimento verso l'alto, su di una superficie piana e pulita, coperta da un panno morbido.

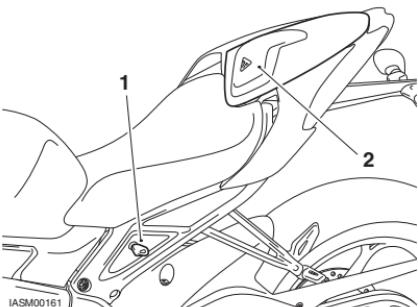
Non appoggiare sulle selle articoli che potrebbero rovinare o macchiare i rivestimenti.

#### Nota

**Per poter rimuovere la sella del pilota, è necessario smontare prima quella del passeggero o il coprisella.**

#### Sella del passeggero/coprisella

- ▼ Infilare la chiave di accensione nella serratura della sella e ruotarla in senso antiorario mentre si preme la parte anteriore della sella. In questo modo la sella del passeggero si sgancia dalla rispettiva serratura ed è possibile farla scorrere in avanti per poterla estrarre completamente dalla motocicletta



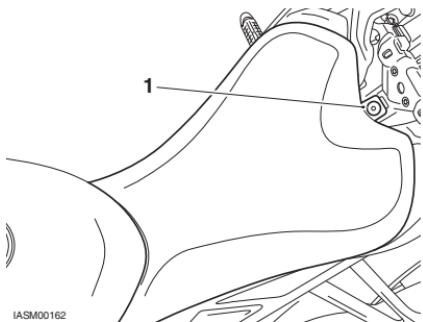
1. Serratura sella

2. Sella per il passeggero illustrata

IASMO0161

**Sella pilota**

- ▼ Rimuovere la sella passeggero/coprisella come descritto sopra.
- ▼ Svitare la vite di fissaggio della parte posteriore della sella.
- ▼ Sollevare la parte posteriore della sella e farla scorrere indietro per poterla staccare completamente dalla motocicletta.



1. Vite

**Sella - Montaggio****Sella pilota****⚠ Avvertenza**

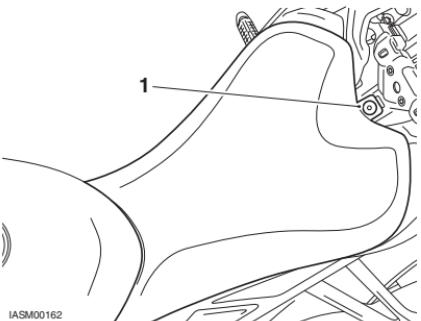
Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Non appoggiare la motocicletta su alcun componente ausiliario, sull'impianto di scarico o su altre parti non strutturali del telaio della motocicletta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

- ▼ Innestare la linguetta della sella sotto il serbatoio del carburante.
- ▼ Abbassare la parte posteriore della sella per garantire che i ganci si posizionino nelle fessure sul ponte sella.
- ▼ Avvitare la vite sul retro della sella e serrarla a 3 Nm.



1. Vite

**⚠ Avvertenza**

La sella del pilota viene fissata e sorretta in modo giusto solo dopo il corretto serraggio della vite. Non guidare mai una motocicletta con la vite allentata o rimossa, dato che la sella del pilota non sarà fissata e potrebbe muoversi.

Una sella allentata o che si stacca può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

- ▼ Afferrare la sella e tirarla con fermezza verso l'alto per accertarsi che sia ben fissata.
- ▼ Rimontare la sella passeggero/coprisella come segue.

**Sella del passeggero/coprisella**

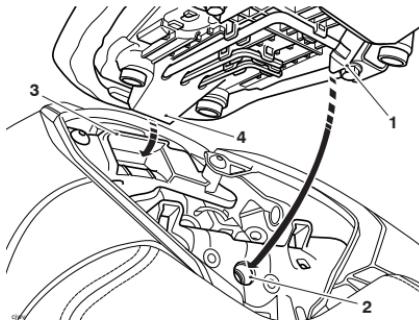
- ▼ Innestare la linguetta della sella nel ponte sella posteriore.

## INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Allineare la spina di centraggio della serratura e premere verso il basso per agganciare la serratura della sella.

### Nota

**Quando la sella è completamente agganciata sulla serratura, si sente uno scatto.**



1. Spina di centraggio
2. Serratura
3. Ponte sella posteriore
4. Linguetta

### ! Avvertenza

Non guidare mai una motocicletta con la sella del passeggero o il coprisella staccati o rimossi.

Per evitare il distacco della sella durante la guida, afferrarla e tirarla con fermezza verso l'alto dopo ogni montaggio.

La sella si stacca dalla serratura se non è fissata correttamente. Una sella allentata o che si stacca può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

- ▼ Afferrare la sella e tirarla con fermezza verso l'alto per accertarsi che sia ben fissata.

## Manuale d'uso e corredo attrezzi

### Manuale dell'utente/Guida rapida

Il manuale d'uso o la guida rapida vengono forniti con la motocicletta.

### Corredo attrezzi

Il corredo attrezzi è situato sotto la sella del passeggero.

Il kit contiene quanto segue:

- ▼ Cacciavite
- ▼ Chiave a barra esagonale da 3 mm
- ▼ Chiave a barra esagonale da 4 mm
- ▼ Chiave a barra esagonale da 5 mm
- ▼ Regolatore forcella anteriore.

## Presa bus seriale universale (USB)

### ! Avvertenza

La presa USB non è impermeabile, a meno che non sia montato il tappo impermeabile. Non collegare dispositivi elettronici quando piove.

L'ingresso di acqua nella presa USB può portare a guasti elettrici che causano danni alla motocicletta, perdita di controllo e un incidente.

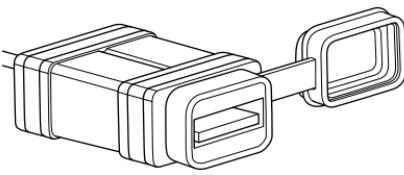
### ! Attenzione

Accertarsi che tutti i dispositivi elettronici e i cavi siano fissati in modo sicuro sotto la sella durante la guida.

Accertarsi che vi sia spazio a sufficienza attorno a ogni dispositivo elettronico affinché la sella possa chiudersi senza causare danni al dispositivo elettronico o alla motocicletta.

### ! Attenzione

Non lasciare il commutatore di avviamento inserito (ON) se il motore è spento perché in questo modo si scaricherebbe la batteria.



### Presa porta USB

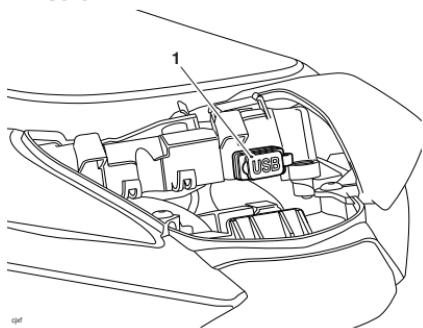
La presa del bus seriale universale (USB) fornisce una connessione USB da 5 V per la carica di dispositivi elettronici come i telefoni cellulari, le fotocamere e il GPS. Alla presa USB possono essere connessi carichi di fino a due ampere massimo.

Come accedere alla presa USB:

- ▼ Rimontare la sella del passeggero o il coprisella (vedi pag. 116).

## INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ La presa USB è situata sul lato destro, di fianco alla serratura della sella.



**Presa porta USB**

- ▼ Togliere il tappo.
- ▼ Collegare alla presa il cavo adattatore USB in oggetto.

### Nota

**I cavi adattatori non sono forniti con la motocicletta.**

## Rodaggio



Le prime ore di guida di una nuova motocicletta sono considerate il periodo di rodaggio.

In modo particolare, l'attrito interno del motore è maggiore quando i componenti sono nuovi. Successivamente, tale attrito interno diminuirà notevolmente a seguito del funzionamento continuato del motore, quando i nuovi componenti si sono assestati.

Un periodo di rodaggio effettuato con attenzione permetterà di contenere le emissioni dello scarico, di ottimizzare le prestazioni, l'economia dei consumi e la durata utile del motore e degli altri componenti della motocicletta.

Durante i primi 1.000 km:

- ▼ Non aprire al massimo la manopola dell'acceleratore;
- ▼ Evitare sempre i regimi elevati;
- ▼ Evitare la guida a regime costante, sia lento sia veloce, per un lungo periodo di tempo;
- ▼ Evitare fermate brusche e avviamenti aggressivi oltre ad accelerazioni rapide, a meno che non si tratti di un'emergenza;
- ▼ Non guidare a regimi superiori a  $\frac{3}{4}$  del regime massimo.

Da 1000 a 1.500 km:

- ▼ Il regime motore può essere aumentato poco a poco fino al limite massimo, per periodi brevi.

Sia durante il rodaggio sia dopo averlo completato:

- ▼ Non accelerare eccessivamente il motore quando è freddo;

# INFORMAZIONI GENERALI

- ▼ Non lasciare che il motore si "affatichi". Scalare sempre una marcia prima che il motore si "solleciti" eccessivamente;
- ▼ Non guidare a regimi inutilmente elevati. Il passaggio a una marcia superiore permette di ridurre i consumi, la rumorosità e anche di tutelare l'ambiente.

## Verifiche giornaliere di sicurezza



DAILY SAFETY CHECKS AND SEAT CARE  
CONTROLES DE SEGURIDAD QUOTIDIENOS Y MANTENIMIENTO DE LA SILLÍA  
COMPROBACIONES DIARIAS Y EL MANTENIMIENTO DE SU ASIENTO  
DAGELIJKE VEILIGHEIDSCONTROLES EN ZADELONDERHOUD  
TAGLICHE SICHERHEITSKONTROLLEN UND PFLEGE DES SITZES  
DASLIGA DE VERIFICA DÍA A DÍA Y MANTENIMIENTO DEL SILLA  
CONTROLLI DI SICUREZZA GIORNALIERI E PULIZIA SELLA  
日常安全点検とシートのお手入れ



### Avvertenza

La mancata esecuzione giornaliera di queste verifiche prima di usare la motocicletta può danneggiare gravemente il mezzo oppure provocare un incidente e conseguenti infortuni anche mortali.

Verificare ogni giorno i seguenti organi prima di guidare la motocicletta. Il tempo necessario è minimo e le verifiche giornaliere garantiscono il funzionamento sicuro e affidabile della motocicletta.

Qualora si riscontri qualche irregolarità durante queste verifiche, si rimanda alla lettura della sezione del presente manuale che si occupa degli interventi di manutenzione e di registrazione oppure si consiglia di rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per ripristinare la sicurezza intrinseca della motocicletta.

Controllare quanto segue:

**Carburante:** Verificare che vi sia carburante a sufficienza nel serbatoio e che non vi siano perdite (pag. 103).

**Olio motore:** Verificare il corretto livello sull'astina di livello. Rabboccare eventualmente con olio di grado corretto. Verificare che non vi siano perdite dal motore o dal radiatore dell'olio (pag. 147).

## INFORMAZIONI GENERALI

**Catena di trasmissione:** Regolazione corretta (pag. 159).

**Pneumatici/ruote:** Verificare che la pressione di gonfiaggio sia corretta (a freddo). Verificare lo spessore/usura del battistrada e che non vi siano danni, forature, ecc. agli pneumatici/ruote (pag. 183).

**Dadi, bulloni, fermi:** Verificare a vista che gli organi di sterzo e sospensioni, gli assali e tutti i comandi siano correttamente fissati o serrati. Verificare che non vi siano dispositivi di fissaggio allentati o danneggiati.

**Sterzo:** Verificare che si sposti in modo uniforme, ma non a vuoto, da un fondo sterzo all'altro. Verificare che i cavi di comando non siano inceppati (pag. 172).

**Freni:** Azionare la leva e il pedale del freno per controllare che presentino la giusta resistenza. Eseguire delle indagini se la corsa di leva/pedale è eccessiva prima di incontrare una certa resistenza oppure se la leva/pedale sono elastici durante il funzionamento (pag. 162).

**Pastiglie freno anteriore:** Controllare che su tutte le pastiglie dei freni la guarnizione abbia il corretto spessore (pag. 162).

**Livello liquido freni:** Verificare che non vi siano perdite di liquido freni. Il livello del liquido freni deve trovarsi tra gli indici di MAX e MIN su entrambi i serbatoi (pag. 166).

**Forcelle anteriori:** Verificare che funzionino senza incepparsi. Verificare che non vi siano perdite di olio dalle tenute delle forcelle (pag. 173).

**Acceleratore:** Accertarsi che la manopola dell'acceleratore ritorni alla posizione del minimo senza incepparsi (pag. 26).

**Frizione:** Verificare che la frizione funzioni in modo regolare e che il cavo presenti la corretta corsa a vuoto (pag. 156).

**Liquido refrigerante:** Verificare che non vi siano trafilamenti di liquido refrigerante. Controllare il livello di liquido refrigerante nel serbatoio di espansione (a motore freddo) (pag. 152).

**Equipaggiamento elettrico:** Verificare che tutte le luci e l'avvisatore acustico funzionino in modo corretto (pag. 198).

**Arresto del motore:** Verificare che il commutatore di arresto spenga il motore (pag. 124).

**Cavalletto:** Verificare che ritornino nella posizione sollevata mediante la funzione della molla. Verificare che le molle di richiamo non siano deboli o danneggiate (pag. 115).

## Indice

Spegnimento del motore	124
Avviamento del motore	124
Partenza	126
Cambio delle marce	127
Triumph Shift Assist (se in dotazione)	128
Frenata	129
Parcheggio	133
Considerazioni per la guida ad alta velocità	134

# COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

## Spegnimento del motore

### ⚠ Attenzione

Il normale arresto del motore si effettua spegnendo il commutatore di avviamento.

Il commutatore di arresto motore serve solo in caso di emergenza.

Non lasciare inserita l'accensione a motore fermo. Onde evitare avarie all'impianto elettrico.

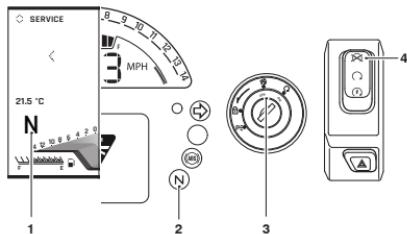
## Avviamento del motore

### ⚠ Avvertenza

Non avviare mai il motore e non farlo girare in un locale chiuso.

I fumi di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita dei sensi e la morte entro un breve periodo di tempo.

Usare sempre la motocicletta all'aperto o in un locale adeguatamente ventilato.



1. Indicatore della folle (Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition)
2. Indicatore della folle (Street Triple R)
3. Posizione OFF sull'interruttore di accensione
4. Posizione STOP sull'interruttore avvio/arresto motore (Street Triple R in figura)

### Arresto del motore:

- ▼ Chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
- ▼ Mettere il cambio in folle.
- ▼ Disinserire il commutatore di accensione.
- ▼ Innestare la prima.
- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano su una superficie solida e abbassare il cavalletto laterale.
- ▼ Bloccare lo sterzo.

## ! Attenzione

Non far funzionare continuamente il motorino di avviamento per più di cinque secondi per evitare di farlo surriscaldare e di scaricare la batteria.

Attendere 15 secondi tra un tentativo di avviamento e il successivo in modo che il motorino possa raffreddarsi e la carica della batteria possa ripristinarsi.

Non lasciare che il motore giri al minimo per lunghi periodi dato che potrebbe surriscaldarsi e recare danni al motore.

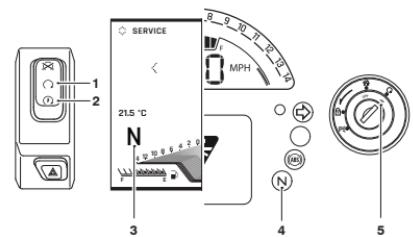
### Nota

Ad accensione inserita, il contagiri passerà rapidamente dallo zero al massimo e quindi ritornerà a zero (solo Street Triple R). Le spie della strumentazione si accendono e quindi si spengono (ad eccezione di quelle che rimangono normalmente accese fino all'avviamento del motore - vedi pag. 71 per Street Triple RS, Street Triple Moto2™ Edition e pag. 43 per Street Triple R).

Non è necessario attendere che il contagiri si riazzeri prima di avviare il motore (solo Street Triple R).

La chiave è dotata di risponditore per spegnere l'immobilizzatore del motore. Per garantire che l'immobilizzatore funzioni correttamente, tenere sempre solo una delle chiavi di accensione vicino al commutatore di avviamento. Se si tengono due chiavi di accensione vicino al commutatore, si potrebbe interrompere il segnale tra il risponditore e l'immobilizzatore del motore. In tale situazione, l'immobilizzatore del motore rimarrà acceso fino a quando una delle due chiavi di accensione viene rimossa.

- ▼ Lasciando la farfalla completamente chiusa, premere il pulsante di avviamento fino a quando il motore parte.
- ▼ Rilasciare lentamente la leva della frizione.



1. Posizione RUN sull'interruttore avvio/arresto motore (Street Triple R in figura)
2. Posizione START sull'interruttore avvio/arresto motore (Street Triple R in figura)
3. Spia di folle (solo Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition)
4. Indicatore della folle (Street Triple R)
5. Posizione ON sull'interruttore di accensione

Avviamento del motore:

- ▼ Controllare che il commutatore di arresto sia nella posizione RUN.
- ▼ Verificare che il cambio sia in folle.
- ▼ Tirare la leva della frizione completamente verso il manubrio.
- ▼ Accendere il commutatore di avviamento.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA



### Attenzione

La spia della bassa pressione dell'olio dovrebbe spegnersi non appena il motore si avvia.

Se la spia di bassa pressione dell'olio rimane accesa dopo l'avviamento, spegnere immediatamente il motore e indagare la causa.

Il funzionamento con la spia di bassa pressione accesa causa danni gravi al motore.

### Partenza

Come spostare la motocicletta:

- ▼ Innestare la frizione e la prima.
- ▼ Aprire leggermente la manopola dell'acceleratore e rilasciare lentamente la leva della frizione.
- ▼ Non appena la frizione comincia a innestarsi, aprire un po' di più la manopola dell'acceleratore in modo da raggiungere un regime che impedisca lo spegnimento del motore.

- ▼ La motocicletta è dotata di interruttori di interdizione dell'avviamento, che impediscono al motorino di avviamento di funzionare quando il cambio non è in folle con il cavalletto laterale abbassato.
- ▼ Se il cavalletto laterale è abbassato quando il motore è acceso e il cambio non è in folle, il motore si spegne indipendentemente dalla posizione della frizione.

## Cambio delle marce

### ! Avvertenza

Evitare di accelerare troppo o troppo rapidamente alle marce inferiori dato che ciò potrebbe portare al sollevamento da terra della ruota anteriore (impennata sulla ruota posteriore) oppure alla perdita di trazione del pneumatico posteriore (slittamento della ruota).

Accelerare sempre con attenzione, in modo particolare se non si conosce bene la motocicletta dato che un'impennata sulla ruota posteriore o la perdita di trazione può causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

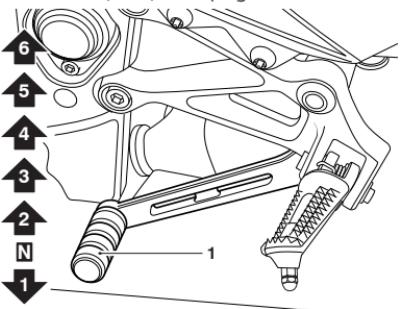
### ! Avvertenza

Non scalare una marcia a velocità tali da provocare un regime motore (giri/min.) eccessivo,

dato che è possibile che la ruota posteriore si blocchi causando la perdita di controllo e un incidente, oltre a eventuali danni al motore.

Lo scalo marce deve essere effettuato in modo da ottenere un regime motore inferiore.

Per i modelli equipaggiati con Triumph Shift Assist (TSA) vedi pag. 128.



#### 1. Pedale cambio

Per cambiare marce:

- ▼ Chiudere la manopola dell'acceleratore azionando al tempo stesso la leva della frizione.
- ▼ Innestare una marcia più alta o più bassa.
- ▼ Aprire parzialmente la manopola dell'acceleratore rilasciando al tempo stesso la leva della frizione.
- ▼ Usare sempre la frizione durante il cambio di marcia.

#### Nota

**Il meccanismo del cambio è di tipo "positivo".** Ciò significa che, ogni volta che si abbassa il pedale del cambio, è possibile innestare solo una marcia dopo l'altra, in ordine crescente o decrescente.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

### Triumph Shift Assist (se in dotazione)

#### **! Attenzione**

In caso di guasto del sistema TSA durante la guida, il sistema TSA verrà disabilitato.

Utilizzare la frizione per cambiare marcia in modo normale, altrimenti potrebbero verificarsi danni al motore o alla trasmissione.

Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

#### **! Attenzione**

Il cambio delle marce deve essere completato con un movimento rapido e energico del pedale, assicurandosi che il pedale si muova lungo tutta la sua corsa.

Prestare sempre attenzione quando si cambia marcia. Dopo un cambio di marcia, il pedale deve essere rilasciato completamente prima di poter effettuare un altro cambio di marcia.

I cambi di marcia non corretti possono causare danni al motore e alla trasmissione.

Il sistema Triumph Shift Assist (TSA) regola la rotazione del motore per consentire l'innesto delle marce senza la chiusura dell'acceleratore o l'azionamento della frizione.

Il TSA non è un sistema automatico per cambiare marcia. Le marce devono essere selezionate e cambiate normalmente usando il pedale del cambio come descritto al capitolo pag. 127.

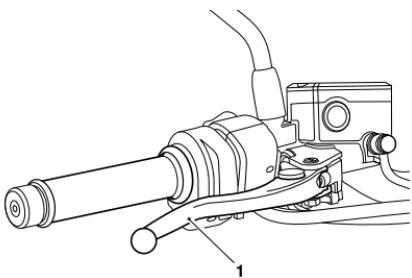
Il TSA permette sia la salita che la scalata delle marce. Per l'arresto e la partenza è necessario usare la frizione. La frizione deve essere utilizzata quando si seleziona una marcia dalla folle e anche quando si seleziona la folle da qualsiasi altra marcia.

Il sistema Triumph Shift Assist non funziona se:

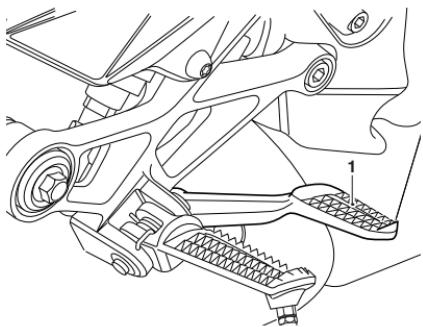
- ▼ La frizione è azionata.
- ▼ Si tenta di passare a una marcia superiore quando si è già in sesta.
- ▼ Si tenta di scalare quando si è già in prima.
- ▼ Si tenta di passare a una marcia superiore a un regime motore troppo basso.
- ▼ Si tenta di scalare a un regime motore troppo elevato.
- ▼ Si tenta di salire di marcia durante il rilascio dell'acceleratore.
- ▼ Il limitatore di velocità del veicolo è attivo.
- ▼ Il controllo velocità di crociera è attivo.
- ▼ Il controllo di trazione è in funzione.
- ▼ Se la marcia precedente non si è inserita completamente.
- ▼ La posizione dell'acceleratore cambia durante la cambiata.

Se il TSA non funziona, la frizione può essere utilizzata per cambiare marcia in modo normale.

Per maggiori informazioni sull'attivazione e sulla disattivazione del sistema TSA vedi pag. 80.

**Frenata**

1. Leva freno anteriore (Street Triple R in figura)



1. Pedale freno posteriore

**! Avvertenza**

DURANTE LA FRENATA, OSSERVARE QUANTO SEGUE:

- Chiudere completamente la manopola dell'acceleratore, lasciando la frizione innestata per consentire al motore di ridurre la velocità della motocicletta.
- Scalare una marcia alla volta in modo che il cambio sia in prima quando la motocicletta si arresta.
- Per arrestare la motocicletta, premere entrambi i pedali dei freni contemporaneamente. Normalmente il freno anteriore dovrebbe essere premuto un po' di più di quello posteriore.
- Scalare una marcia o disinnestare completamente la frizione quanto basta ad evitare lo spegnimento del motore.
- Non bloccare i freni, onde evitare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

**! Avvertenza**

Per le frenate di emergenza, non preoccuparsi di scalare le marce, premere invece con la massima forza i freni anteriori e posteriori evitando slittamenti. Si consiglia ai piloti di esercitarsi a usare i freni in aree prive di traffico.

Triumph consiglia vivamente a tutti i piloti di partecipare ad un corso di addestramento alla guida che preveda anche l'addestramento all'uso sicuro dei freni. L'erroneo azionamento dei freni comporta la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

**! Avvertenza**

Ai fini della sicurezza, prestare sempre la massima attenzione durante la frenata, l'accelerazione o in curva, dato che delle manovre avventate possono causare la perdita di controllo e un incidente. L'uso indipendente del freno anteriore o posteriore riduce le prestazioni dell'impianto frenante. Le frenate brusche possono provocare il bloccaggio di una delle ruote, la perdita di controllo della motocicletta ed eventuale incidente (consultare l'avviso sull'ABS).

Qualora possibile, ridurre la velocità prima di effettuare una curva dato che la chiusura della manopola dell'acceleratore o la frenata a metà curva possono provocare lo slittamento delle ruote con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Durante la guida sotto la pioggia o con un manto stradale bagnato o sconnesso, la capacità di manovra e di arresto risulta ridotta. In tali condizioni di guida, tutte queste azioni devono essere svolte il più regolarmente possibile. L'accelerazione, la frenata o le curve eseguite in modo improvviso possono causare la perdita di controllo e un incidente.

## ! Avvertenza

Quando si percorre un lungo pendio ripido, usare l'effetto frenante del motore scalando le marce e azionare sia il freno anteriore sia quello posteriore a intermittenza.

L'uso continuato dei freni o l'azionamento di solo quello posteriore può causarne il surriscaldamento e ridurne l'efficacia con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## ! Avvertenza

La guida della motocicletta con il piede o la mano sul pedale o sulla leva del freno può provocare l'accensione della luce di arresto e dare delle false indicazioni agli altri utenti della strada.

Potrebbe anche causare il surriscaldamento del freno, riducendone l'efficacia e portando alla perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

## ! Avvertenza

Non guidare la motocicletta a motore spento e non trainarla.

Il cambio è lubrificato a pressione solo quando il motore è acceso.

La lubrificazione insufficiente può provocare danni o il grippaggio del cambio, con conseguente perdita repentina del controllo della motocicletta ed eventuale incidente.

## ABS (Impianto frenante antibloccaggio)

## ! Avvertenza

La funzione ABS cerca di massimizzare le possibilità di tenere sotto controllo la motocicletta in frenata. Le distanze di sicurezza potenzialmente più corte che l'ABS permette di ottenere, non possono rimpiazzare delle buone pratiche di guida.

Guidare sempre rispettando il limite di velocità legale.

Non guidare mai senza la dovuta cura e attenzione e ridurre sempre la velocità tenendo presenti le condizioni atmosferiche, stradali e del traffico.

Prestare attenzione in curva. Se i freni sono azionati in curva, l'ABS non sarà in grado di compensare il peso e la spinta della motocicletta. Ciò può causare con tutta probabilità la perdita di controllo e un incidente.

In determinate circostanze è possibile che una motocicletta dotata di ABS richieda una distanza di fermata più lunga.

## SPIA ABS



Con il commutatore di accensione inserito, è normale che la spia dell'ABS lampeggi vedi pag. 44. Se la spia dell'ABS rimane accesa di continuo, significa che la funzione ABS non è disponibile per i seguenti motivi:

- ▼ L'ABS presenta un guasto che deve essere indagato.

Se la spia si accende durante la guida, significa che l'ABS non sta funzionando correttamente e che è necessario indagare la causa del malfunzionamento.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

### Nota

Il funzionamento dell'ABS può essere percepito come una resistenza o pulsazione sul pedale o sulla leva del freno.

Dato che l'ABS non è integrato nell'impianto frenante e non controlla contemporaneamente i freni anteriori e posteriori, questa pulsazione può essere avvertita sulla leva, sul pedale o su entrambi.

L'ABS può essere attivato da cambiamenti repentina (buche o dossi) del manto stradale.

### ! Avvertenza

Se l'impianto frenante antibloccaggio (ABS) non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo e un incidente.

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia dell'ABS accesa. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

### ! Avvertenza

La spia dell'ABS si accende se la ruota posteriore viene fatta ruotare ad alta velocità per più di 30 secondi con la motocicletta su di un cavalletto. Questa reazione è normale.

Quando l'accensione è disinserita e la motocicletta viene riavviata, la spia rimane accesa fino a quando la motocicletta raggiunge una velocità superiore a 30 km/h.

### ! Avvertenza

Il sistema dell'ABS funziona paragonando la velocità relativa della ruota anteriore e di quella posteriore.

L'impiego di pneumatici di tipo diverso da quello raccomandato può influire sulla velocità della ruota e impedire il funzionamento dell'ABS, causando potenzialmente la perdita di controllo e un incidente nelle condizioni in cui normalmente l'ABS entrerebbe in funzione.

# COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

## Parcheggio

### ! Avvertenza

Il motore e l'impianto di scarico saranno caldi dopo la guida della motocicletta.

NON parcheggiare la motocicletta in luoghi dove pedoni e bambini potrebbero toccarla.

Se si toccano parti del motore o dell'impianto di scarico quando sono calde, si potrebbero causare ustioni all'epidermide non protetta.

### ! Avvertenza

La benzina è altamente infiammabile e, in situazioni particolari, può esplodere.

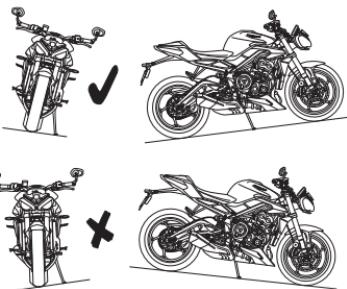
In caso di parcheggio in un box o in un autosilo, verificare che siano debitamente ventilati e che la motocicletta non si trovi vicino a fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.

Se il suddetto consiglio non viene rispettato, si potrebbe causare un incendio con conseguenti danni alle cose o lesioni personali.

### ! Avvertenza

Non parcheggiare la motocicletta su terreno cedevole o su forti pendii.

Se viene parcheggiata su terreni cedevoli o su forti pendii, la motocicletta potrebbe cadere e causare danni alle cose e lesioni alle persone.



Per parcheggiare la moto:

- ▼ Mettere il cambio in folle e portare il commutatore di accensione sulla posizione OFF.
- ▼ Innestare la prima.
- ▼ Attivare il bloccasterzo per evitare il furto.
- ▼ Parcheggiare sempre la motocicletta su un terreno stabile e in piano, onde evitarne la caduta. Questo fatto è particolarmente importante quando si parcheggia non su strada.
- ▼ Quando si parcheggia su un pendio, parcheggiare sempre la motocicletta rivolta verso la salita, onde evitare che si sposti dal cavalletto. Innestare la prima per impedire alla motocicletta di muoversi.

## COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

- ▼ Su un pendio trasversale, parcheggiare sempre in modo tale che il pendio spinga naturalmente la motocicletta verso il cavalletto laterale.
- ▼ Non parcheggiare mai la motocicletta su un pendio trasversale superiore a 6° o rivolta verso la discesa.
- ▼ Non lasciare il commutatore nella posizione di parcheggio (P) per lunghi periodi onde evitare di scaricare la batteria.
- ▼ Quando si parcheggia di sera, o in una zona dove è d'obbligo l'uso delle luci di stazionamento, lasciare accesi i fanalini di coda, la luce targa e le luci di posizione ruotando il commutatore di accensione su P (Parcheggio).

### Considerazioni per la guida ad alta velocità

#### ! Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph soltanto entro i limiti di velocità previsti dalla legge per i tipi di strade percorse.

La guida della motocicletta ad alta velocità può essere potenzialmente pericolosa dato che il tempo a disposizione per reagire a determinate condizioni di traffico può essere notevolmente ridotto dall'aumento della velocità.

Ridurre sempre la velocità in condizioni di guida potenzialmente pericolose, come maltempo o traffico intenso.

#### ! Avvertenza

Guidare questa motocicletta Triumph ad alta velocità solo su percorsi di gara adeguatamente delimitati o su circuiti di gara appositi.

La guida ad alta velocità può quindi essere effettuata solo dai piloti che sono stati opportunamente addestrati nelle tecniche necessarie per tale tipo di guida e che conoscono a fondo le caratteristiche tecniche della motocicletta in tutte le condizioni di guida.

La guida ad alta velocità in qualsiasi altra circostanza è pericolosa e causa la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## ⚠ Avvertenza

Le caratteristiche di manovrabilità di un motociclo ad alta velocità possono essere diverse da quelle riscontrate durante la guida nei limiti di velocità previsti dalla legge.

Non cercare di guidare la motocicletta ad alta velocità a meno che non si sia addestrati a sufficienza e si abbiano le capacità necessarie, onde evitare gravi incidenti provocati da errori di guida.

## ⚠ Avvertenza

Le avvertenze elencate qui sotto sono estremamente importanti e non devono mai essere trascurate. Un problema che non si presenta a velocità normali può aumentare notevolmente ad alta velocità.

### Generalità

Accertarsi che la manutenzione della motocicletta sia stata eseguita come da tabella della manutenzione periodica.

### Freni

Verificare che i freni anteriori e posteriori funzionino in modo corretto.

### Liquido refrigerante

Verificare che il livello del liquido refrigerante raggiunga l'indice superiore nel serbatoio di espansione. Controllare sempre il livello a motore freddo.

### Equipaggiamento elettrico

Verificare che tutto l'equipaggiamento elettrico come il proiettore, il fanalino di coda/luce di arresto, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico, funzioni correttamente.

### Olio motore

Verificare che il livello dell'olio sia corretto. Prima del rabbocco, verificare che l'olio sia di grado e tipo previsti.

### Catena di trasmissione

Controllare che la cinghia di trasmissione sia regolata e lubrificata correttamente. Ispezionare la catena per vedere che non sia usurata e/o danneggiata.

### Carburante

Verificare che il carburante a disposizione sia sufficiente per il maggiore consumo che si verifica durante la guida ad alta velocità.

# COME GUIDARE LA MOTOCICLETTA

## ⚠ Attenzione

In molti Paesi, l'impianto di scarico di questo modello è dotato di catalizzatore per ridurre i livelli delle emissioni dallo scarico.

Il catalizzatore può subire danni fatali se la motocicletta rimane a secco oppure se viene guidata con una riserva molto bassa.

Accertarsi sempre di avere abbastanza carburante per il viaggio da intraprendere.

### Borse e valigie

Verificare che le borse siano chiuse, bloccate e saldamente montate sulla motocicletta.

### Varie

Verificare che tutti gli organi di fissaggio siano ben saldi.

### Sterzo

Controllare che il manubrio giri scorrevolmente, senza un'eccessiva corsa a vuoto o inceppamenti. Verificare che i cavi di comando non impediscono il movimento dello sterzo.

### Pneumatici

Ai fini della sicurezza, la guida ad alta velocità richiede che gli pneumatici siano in ottime condizioni. Esaminarne le condizioni generali, gonfiarli alla pressione corretta (con gli pneumatici freddi) e verificare l'equilibratura delle ruote. Montare saldamente i cappucci delle valvole dopo aver verificato la pressione degli pneumatici. Osservare le informazioni riportate nelle parti del manuale che trattano della manutenzione e dei dati tecnici.

# ACCESSORI, BAGAGLIO E PASSEGGERI

## Accessori

### ⚠ Avvertenza

Non aggiungere accessori né trasportare bagagli che pregiudichino il controllo della motocicletta.

Sincerarsi di non avere compromesso il funzionamento delle luci, la distanza da terra, la capacità di inclinazione della motocicletta in curva (vale a dire l'angolo di inclinazione), il funzionamento dei comandi, la corsa delle ruote, il movimento della forcella anteriore, la visibilità in qualsiasi direzione e qualsiasi altro aspetto del funzionamento della motocicletta.

### ⚠ Avvertenza

Montare solo accessori Triumph originali sul modello di motocicletta Triumph corretto.

Controllare sempre le istruzioni di montaggio Triumph associate all'accessorio Triumph originale. Assicurarsi che il modello di motocicletta Triumph su cui deve essere montato l'accessorio Triumph sia elencato come approvato per l'accessorio Triumph originale. Per tutte le istruzioni di montaggio Triumph, consultare [www.triumphinstructions.com](http://www.triumphinstructions.com).

Non montare mai accessori Triumph originali su un modello di motocicletta Triumph non elencato nelle corrispondenti istruzioni di montaggio Triumph, poiché ciò potrebbe influire sulla maneggevolezza, sulla stabilità o su altri aspetti del funzionamento della motocicletta e provocare un incidente con gravi lesioni o morte.

**! Avvertenza**

I proprietari devono ricordare che solo i ricambi, accessori e modifiche che riportano la dicitura di omologazione ufficiale Triumph e che vengono montati sulla motocicletta da un Concessionario autorizzato, sono quelli approvati per una motocicletta Triumph.

In particolare, è estremamente pericoloso montare o sostituire ricambi o accessori il cui montaggio preveda lo smontaggio o l'aggiunta di elementi agli impianti elettrici o di alimentazione dato che tali modifiche possono compromettere la sicurezza della motocicletta.

Il montaggio di ricambi e accessori non approvati o eventuali modifiche può pregiudicare il controllo, la stabilità o altri aspetti della guida della motocicletta e provocare un incidente e conseguenti infortuni anche mortali.

Triumph non risponde dei difetti provocati dall'esecuzione di modifiche o dal montaggio di ricambi e accessori non approvati, nonché dall'esecuzione di modifiche e dal montaggio di ricambi e accessori non approvati da parte di tecnici non autorizzati.

**! Avvertenza**

Non guidare mai una motocicletta dotata di accessori, o con carichi di qualsiasi tipo, a velocità superiori a 130 km/h. Nelle suddette condizioni, non superare i 130 km/h, anche se i limiti di velocità in vigore lo permettono.

La presenza di accessori e/o di carico, può provocare variazioni nella stabilità e nella guida della motocicletta.

Se non si prendono in considerazione queste variazioni nella stabilità della motocicletta, si può provocare la perdita di controllo o un incidente. Durante la guida a velocità elevata, essere sempre consapevoli delle varie configurazioni della motocicletta e dei fattori ambientali che potrebbero influire negativamente sulla stabilità del mezzo. Ad esempio:

- carichi non ben equilibrati da ambo i lati della motocicletta
- taratura delle sospensioni anteriori e posteriori regolata in modo errato
- pressione degli pneumatici regolata in modo errato
- pneumatici usurati eccessivamente o in modo irregolare
- vento di traverso e turbolenza causata da altri veicoli
- abbigliamento non chiuso correttamente

## ! Avvertenza

Ricordare che il limite massimo di 130 km/h deve essere ridotto nelle seguenti condizioni: quando si aggiungono accessori non approvati, se il carico è eccessivo, se i pneumatici sono consunti, se le condizioni generali della motocicletta sono insoddisfacenti, se il manto stradale è dissestato o se le condizioni atmosferiche sono sfavorevoli.

## Carico

## ! Avvertenza

Non cercare mai di riporre articoli vari tra il telaio e il serbatoio del carburante.

Facendolo si limita la corsa dello sterzo e si causa la perdita di controllo e possibilmente un incidente.

Un peso attaccato al manubrio o alla forcella anteriore aumenta il peso dello sterzo e può provocare la perdita di controllo dello sterzo e un eventuale incidente.

## ! Avvertenza

Il carico massimo trasportabile in ciascuna borsa laterale è indicato su di un'etichetta al loro interno.

Non superare mai questo limite di carico dato che la motocicletta potrebbe diventare poco stabile e causare la perdita di controllo e un incidente.

## ! Avvertenza

Non utilizzare la sella del passeggero per trasportare oggetti.

Il trasporto di oggetti sulla sella del passeggero può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

# ACCESSORI, BAGAGLIO E PASSEGGERI

## Avvertenza

Accertarsi sempre che i carichi trasportati siano distribuiti in modo uniforme da entrambi i lati della motocicletta. Accertarsi che il carico sia debitamente fissato in modo da non spostarsi durante la guida della motocicletta.

Distribuire uniformemente il carico in ciascuna borsa laterale (se montata). Mettere gli articoli più pesanti sul fondo e verso la parete interna della borsa laterale.

Verificare spesso la sicurezza del carico (ma non durante la guida) e accertarsi che non sporga oltre la parte posteriore della motocicletta.

Non superare mai il peso massimo ammesso della motocicletta specificato al capitolo Dati tecnici.

Il carico massimo comprende il peso del pilota, del passeggero, di qualsiasi accessorio in dotazione e di eventuali carichi trasportati.

Sui modelli dotati di sospensioni regolabili, accertarsi che le tarature del precarico e dello smorzamento delle molle siano idonee alle condizioni di carico della motocicletta. Tenere presente che il carico massimo trasportabile nelle borse laterali è indicato su di un'etichetta al loro interno.

Un carico errato può rendere meno sicura la guida della motocicletta e provocare un incidente.

## Passeggero

## Avvertenza

La presente motocicletta deve essere usata esclusivamente come veicolo a due ruote destinato al trasporto di un pilota da solo o con un passeggero ( purché siano montate la sella e le pedane per il passeggero).

Il peso totale di pilota e passeggero, accessori e bagagli non deve superare il limite massimo ammesso indicato al capitolo Dati tecnici.

## Avvertenza

Non trasportare animali sulla motocicletta.

Un animale potrebbe muoversi all'improvviso o in modo non previsto causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

## Avvertenza

Non trasportare un passeggero la cui altezza sia insufficiente a raggiungere le pedane in dotazione.

Un passeggero non abbastanza alto da poter raggiungere le pedane non sarà in grado di sedersi in tutta sicurezza sulla motocicletta e potrà provocare l'instabilità del mezzo con conseguente perdita di controllo ed eventuale incidente.

## Indice

Manutenzione programmata.....	143
Tabella manutenzione programmata.....	145
Olio motore.....	147
Controllo livello olio motore.....	147
Cambio dell'olio motore e del rispettivo filtro.....	148
Smaltimento dell'olio motore usato e dei rispettivi filtri.....	150
Specifiche e grado dell'olio motore (10W/40 e 10W/50).....	150
Impianto di raffreddamento.....	151
Controllo del livello del liquido refrigerante.....	152
Regolazione livello liquido refrigerante.....	153
Cambio del liquido refrigerante.....	154
Comando acceleratore.....	155
Ispezione dell'acceleratore.....	155
Frizione.....	156
Ispezione frizione.....	156
Regolazione frizione.....	156
Catena di trasmissione.....	158
Lubrificazione catena di trasmissione.....	158
Ispezione corsa libera catena di trasmissione.....	159
Regolazione corsa libera catena di trasmissione.....	159
Ispezione usura catena di trasmissione e ruota dentata.....	160
Freni.....	162
Rodaggio delle nuove pastiglie e dei dischi dei freni.....	162
Compensazione dell'usura delle pastiglie freni.....	162
Controllo usura freno anteriore.....	162
Controllo usura freno posteriore.....	164
Liquido per freni a disco.....	165
Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno anteriore.....	166
Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno posteriore.....	169
Interruttori luci di arresto.....	169
Retrovisori.....	170
Sterzo.....	172
Ispezione dello sterzo.....	172
Ispezione dei cuscinetti ruota.....	172
Ispezione forcella anteriore.....	173

# MANUTENZIONE

Sospensione anteriore	174
Tarature sospensione anteriore	174
Sospensione anteriore - Regolazione precarico	176
Regolazione smorzamento estensione e compressione sospensione anteriore	177
Sospensione posteriore	179
Tarature sospensione posteriore	179
Regolazione smorzamento estensione sospensione posteriore	181
Regolazione smorzamento compressione sospensione posteriore	182
Indicatori di inclinazione in curva	183
Pneumatici	183
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	184
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	185
Usura dello pneumatico	186
Profondità minima raccomandata del battistrada	187
Sostituzione degli pneumatici	187
Batteria	190
Batteria - Smontaggio	191
Smaltimento della batteria	193
Manutenzione della batteria	193
Batteria esausta	193
Scarica della batteria durante il rimessaggio e l'uso saltuario della motocicletta	194
Carica della batteria	194
Batteria - Montaggio	195
Fusibili	197
Identificazione dei fusibili	197
Proiettori	198
Regolazione proiettore	199
Sostituzione proiettore	199
Indicatori di direzione - Solo mercati USA e Canada	200
Indicatori di direzione a LED - Tutti i mercati eccetto Stati Uniti e Canada	200
Fanalino posteriore	200
Luce targa	200

## Manutenzione programmata

### ⚠️ Avvertenza

Triumph Motorcycles non accetta responsabilità alcuna per i danni o gli infortuni imputabili a interventi di manutenzione e di registrazione errati eseguiti dal proprietario.

Una manutenzione errata o trascurata può portare a condizioni di guida pericolose.

Far eseguire la manutenzione programmata di questa motocicletta presso un concessionario Triumph autorizzato.

### ⚠️ Avvertenza

Tutti gli interventi di manutenzione sono estremamente importanti e non devono essere trascurati. Degli interventi di manutenzione e di registrazione eseguiti male possono provocare l'avaria di uno o più organi della motocicletta, il che è pericoloso e può causare la perdita di controllo e un incidente.

Le condizioni atmosferiche, il manto stradale e l'ubicazione geografica determinano la periodicità degli interventi di manutenzione. Per questo motivo il programma di manutenzione deve essere modificato a seconda dell'ambiente in cui viene usata la motocicletta e delle esigenze del proprietario.

Per poter eseguire correttamente gli interventi di manutenzione elencati nella tabella della manutenzione programmata è necessario possedere gli attrezzi speciali, una conoscenza specialistica ed essere stati opportunamente addestrati. Solo i concessionari Triumph autorizzati posseggono sia le capacità tecniche sia l'equipaggiamento necessario.

Una manutenzione errata o trascurata può portare a condizioni di guida pericolose. Far eseguire la manutenzione programmata di questa motocicletta presso un concessionario Triumph autorizzato.

Allo scopo di conservare l'affidabilità e la sicurezza della motocicletta, è necessario effettuare ogni giorno gli interventi di manutenzione e di registrazione elencati nel programma di verifiche giornaliere facendo anche riferimento alla tabella della

# MANUTENZIONE

manutenzione programmata. Le seguenti informazioni descrivono le procedure da seguire per effettuare le verifiche giornaliere, nonché alcuni semplici interventi di manutenzione e di registrazione.

La manutenzione programmata può essere eseguita dal Concessionario Triumph autorizzato in tre modi: manutenzione annuale o manutenzione in base al chilometraggio oppure un insieme dei due criteri, a seconda del numero di chilometri percorsi ogni anno dalla motocicletta.

- ▼ Le motociclette con una percorrenza inferiore a 10.000 chilometri all'anno devono essere sottoposte a manutenzione annuale. Inoltre, vi sono dei componenti che devono essere sottoposti a manutenzione a intervalli specifici quando la motocicletta raggiunge tale chilometraggio.
- ▼ Le motociclette con una percorrenza di circa 10.000 chilometri all'anno devono essere sottoposte a manutenzione annuale durante la quale vengono controllati anche i componenti soggetti a manutenzione in base al chilometraggio percorso.
- ▼ Sulle motociclette con una percorrenza superiore a 10.000 chilometri, è necessario eseguire la manutenzione dei componenti soggetti a manutenzione in base al chilometraggio percorso, una volta raggiunto il chilometraggio specificato. Inoltre, per i componenti soggetti a manutenzione annuale, andrà eseguita la manutenzione in base agli intervalli annuali specificati.

In ogni caso, la manutenzione andrà eseguita prima o agli intervalli specificati come indicato. Consultare un Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli sul tipo di manutenzione programmata più idoneo alla motocicletta in oggetto.

Triumph Motorcycles non accetta responsabilità alcuna per i danni o gli infortuni imputabili a interventi di manutenzione e di registrazione errati.

## **Simbolo dell'assistenza / Simbolo di avvertimento generale**



Il simbolo dell'assistenza si illuminerà per cinque secondi dopo la sequenza di avvio della motocicletta per ricordare che tra circa 100 km è necessario un tagliando. Il simbolo dell'assistenza si accende in modo permanente quando viene raggiunto il chilometraggio, rimane illuminato in modo permanente fino a quando l'intervalllo di manutenzione non viene ripristinato utilizzando lo strumento diagnostico Triumph.



Il simbolo di avvertimento generale lampeggia in caso di guasto all'ABS o alla gestione del motore e se la spia dell'ABS e/o MIL si accende. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

## **Nota**

**Le voci evidenziate con \* sono soggette a un addebito supplementare per la manodopera oltre al costo e al tempo della manutenzione ordinaria, che comprende solo il tempo necessario al controllo.**

## Tabella manutenzione programmata

Descrizione intervento	Percorrenza in chilometri oppure periodo di tempo, a seconda del termine che si verifica per primo					
		Primo tagliando	Tagliando annuale	Tagliando in base al chilometraggio		
	Ogni giorno	Assistenza 1.000 km o 6 mesi	Anno	Assistenza 10.000 e 30.000 km	Assistenza 20.000 km	Assistenza 40.000 km
<b>Lubrificazione</b>						
Motore e radiatore olio - controllo perdite	•	•	•	•	•	•
Olio motore - sostituzione		•	•	•	•	•
Filtro olio motore - sostituzione		•	•	•	•	•
<b>Impianto di alimentazione e sistema di gestione motore</b>						
Impianto di alimentazione - controllo perdite	•	•	•	•	•	•
Filtro dell'aria - sostituzione (sostituire più spesso se si guida costantemente in condizioni di bagnato o polverose)					•	•
Candele - sostituzione					•	•
<b>Impianto di raffreddamento</b>						
Impianto di raffreddamento - controllo perdite	•	•	•	•	•	•
Livello liquido refrigerante - controllo/regolazione	•	•	•	•	•	•
Impianto di raffreddamento - controllare che i tubi flessibili del liquido refrigerante non siano logorati, incrinati o danneggiati. Sostituire se necessario		•	•	•	•	•
Liquido refrigerante - sostituzione - ogni 3 anni, indipendentemente dal chilometraggio*	Ogni tre anni, indipendentemente dal chilometraggio					
<b>Motore</b>						
Frizione - controllo funzionamento	•	•	•	•	•	•
Cavo frizione - Controllare funzionamento e regolare se necessario (solo modelli con frizione azionata tramite cavo)	•	•	•	•	•	•
Perno leva frizione - pulizia/ingrassaggio		•	•	•	•	•
Gioco valvole - controllo/registrazione*					•	•
Fasatura albero a camme - controllo/regolazione*					•	•
<b>Ruote e pneumatici</b>						
Ruote - ispezione di eventuali danni	•	•	•	•	•	•
Usura/danni pneumatici - controllo	•	•	•	•	•	•
Pressione pneumatici - controllo/regolazione	•	•	•	•	•	•
Cuscinetti ruota - controllo di usura/funzionamento regolare		•	•	•	•	•
<b>Sterzo e sospensioni</b>						
Sterzo - controllo funzionamento regolare	•	•	•	•	•	•
Sospensione anteriore e posteriore - controllo danni/ perdite/funzionamento regolare	•	•	•	•	•	•
Cuscinetti cannotto - lubrificazione					•	•
Sospensioni posteriori e tiranteria - lubrificazione (solo modelli con monosospensione posteriore)					•	•
Olio forcella - sostituzione						•

# MANUTENZIONE

Descrizione intervento	Percorrenza in chilometri oppure periodo di tempo, a seconda del termine che si verifica per primo					
		Primo tagliando	Tagliando annuale	Tagliando in base al chilometraggio		
	Ogni giorno	Assistenza 1.000 km o 6 mesi	Anno	Assistenza 10.000 e 30.000 km	Assistenza 20.000 km	Assistenza 40.000 km
<b>Freni</b>						
Sistema frenante - controllo funzionamento	•	•	•	•	•	•
Pastiglie freno - controllo livelli usura*	•	•	•	•	•	•
Livello olio freni - controllo	•	•	•	•	•	•
Liquido freni - sostituzione - ogni 2 anni, indipendentemente dal chilometraggio*	Ogni due anni, indipendentemente dal chilometraggio					
<b>Organi di trasmissione</b>						
Tensione catena di trasmissione - controllo/registrazione	•	•	•	•	•	•
Catena di trasmissione - controllo usura*		•	•	•	•	•
Catena di trasmissione - lubrificazione		•	•	•	•	•
Guide catena di trasmissione - controllo di usura, incrinature o danni*		•	•	•	•	•
<b>Impianto elettrico</b>						
Luci, strumentazione e impianti elettrici - controllo/regolazione	•	•	•	•	•	•
<b>Generalità</b>						
Indicatori di inclinazione in curva - controllo dell'usura*	•	•	•	•	•	•
Cavalieretto centrale e/o laterale - controllo usura/funzionamento regolare	•	•	•	•	•	•
Strumentazione, ECM motore - verificare che sia stata scaricata l'ultima calibrazione utilizzando lo strumento diagnostico Triumph		•	•	•	•	•
Autoscan - eseguire una scansione automatica completa usando lo strumento diagnostico Triumph (stampare una copia per il cliente)		•	•	•	•	•
Perno cavalieretto laterale - pulizia/ingrassaggio		•	•	•	•	•
Eseguire tutti gli interventi specificati nel bollettino di servizio e quelli nell'ambito della garanzia ancora in sospeso		•	•	•	•	•
Eseguire il collaudo su strada		•	•	•	•	•
Compilare il Libretto di manutenzione e azzerare l'indicatore dell'intervallo di assistenza (se in dotazione)		•	•	•	•	•

## Olio motore



### ⚠️ Avvertenza

Il funzionamento della motocicletta con una quantità insufficiente di olio, o con olio deteriorato o contaminato, rende più rapida l'usura del motore e potrebbe causare il grippaggio del motore o del cambio.

Il grippaggio del motore o del cambio può portare all'improvvisa perdita di controllo della motocicletta e a un incidente.

Affinché il motore, il cambio e la frizione possano funzionare correttamente, è necessario mantenere l'olio motore al livello corretto e cambiarlo, unitamente al rispettivo filtro, come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

## Controllo livello olio motore

### ⚠️ Avvertenza

Non avviare mai il motore e non farlo girare in un locale chiuso.

I fumi di scarico sono velenosi e possono provocare la perdita dei sensi e la morte entro un breve periodo di tempo.

Usare sempre la motocicletta all'aperto o in un locale adeguatamente ventilato.

### ⚠️ Avvertenza

Se il motore era in moto, i componenti dello scarico sono caldi al tatto.

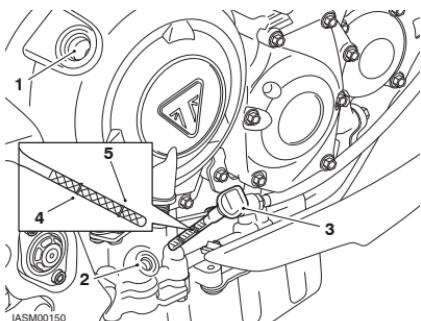
La pelle nuda potrebbe ustionarsi se viene a contatto dei componenti caldi.

Per evitare ustioni, lasciare sempre che i componenti caldi si raffreddino prima di toccare l'impianto di scarico.

### ⚠️ Attenzione

Il funzionamento con una quantità insufficiente di olio causa danni gravi al motore.

Se la spia di bassa pressione dell'olio rimane accesa, spegnere immediatamente il motore e indagare la situazione.



1. Bocchettone di rifornimento
2. Ubicazione dell'astina di livello nel basamento
3. Astina di livello
4. Indice di livello superiore
5. Indice di livello inferiore

Come ispezionare il livello dell'olio motore:

# MANUTENZIONE

## Nota

Si può avere un'indicazione corretta del livello dell'olio solo se il motore ha raggiunto la normale temperatura d'esercizio, se la motocicletta è in posizione verticale (non appoggiata al cavalletto laterale) e l'astina di livello è stata completamente avvitata in sede.

**Non aggiungere olio dal foro dell'astina di livello nel basamento.**

- ▼ Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per cinque minuti circa.
- ▼ Spegnere il motore e quindi attendere almeno tre minuti per permettere all'olio di stabilizzarsi.
- ▼ Estrarre l'astina di livello.
- ▼ Il livello dell'olio è indicato da tacche sull'astina di livello. Quando il serbatoio è pieno, il livello dell'olio deve essere a filo della tacca superiore sull'astina di livello.
- ▼ Se il livello dell'olio è al di sotto della tacca inferiore, togliere il tappo di rifornimento e aggiungere un po' d'olio alla volta dal foro del tappo di rifornimento nel coperchio della frizione fino a quando raggiunge il livello corretto.
- ▼ Dopo aver raggiunto il livello corretto, montare e serrare il tappo di rifornimento.

## Cambio dell'olio motore e del rispettivo filtro

### ! Avvertenza

Il contatto prolungato o ripetuto con l'olio motore può seccare la pelle e causare irritazione o dermatiti.

L'olio usato contiene sostanze contaminanti nocive che possono causare tumori della pelle.

Indossare sempre indumenti protettivi idonei ed evitare il contatto con l'olio motore usato.

### ! Avvertenza

L'olio motore potrebbe essere caldo.

Evitare il contatto con l'olio motore caldo indossando abbigliamento protettivo idoneo, guanti e occhiali.

Il contatto con l'olio caldo causa ustioni o bruciature alla pelle.

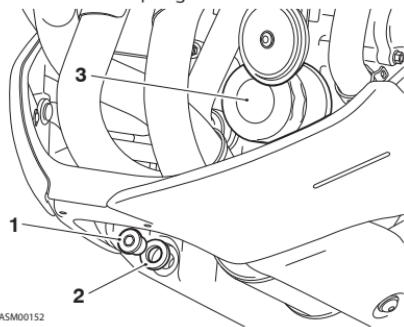
### ! Avvertenza

Se il motore era in moto, i componenti dello scarico sono caldi al tatto.

La pelle nuda potrebbe ustionarsi se viene a contatto dei componenti caldi.

Per evitare ustioni, lasciare sempre che i componenti caldi si raffreddino prima di toccare l'impianto di scarico.

L'olio motore e il relativo filtro devono essere sostituiti in base ai requisiti della manutenzione programmata.



- 1. Tappo di scarico olio**
- 2. Rondella di tenuta**
- 3. Filtro olio**

Come cambiare olio motore e relativo filtro:

- ▼ Riscaldare a fondo il motore e quindi spegnerlo e parcheggiare la motocicletta in posizione verticale e in piano.
- ▼ Infilare un vassoio di raccolta dell'olio sotto il motore.
- ▼ Togliere il tappo di scarico dell'olio.
- ▼ Scartare la rondella di tenuta.
- ▼ Svitare e togliere il filtro dell'olio usando l'attrezzo di servizio Triumph T3880313. Smaltire il filtro vecchio in modo da tutelare l'ambiente.
- ▼ Stendere un velo di olio motore pulito sull'anello di tenuta del nuovo filtro dell'olio.
- ▼ Montare il filtro dell'olio e serrarlo a 10 Nm.
- ▼ Quando l'olio si è scaricato del tutto, infilare una nuova rondella sul tappo di scarico.
- ▼ Montare e serrare il tappo di scarico a 25 Nm.

- ▼ Rifornire il motore con un olio motore per motocicli 10W/40 o 10W/50 completamente sintetico o semi-sintetico conforme alla normativa API SH (o superiore) e JASO MA. Si consiglia l'olio motore completamente sintetico Triumph Performance.
- ▼ Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per almeno 30 secondi.

### ⚠ Attenzione

L'accelerazione del motore oltre il minimo, prima che l'olio raggiunga tutti gli organi, può causare danni o il grippaggio del motore.

Aumentare il regime solo dopo aver fatto funzionare il motore per 60 secondi per permettere la totale circolazione dell'olio motore.

### ⚠ Attenzione

Se la pressione dell'olio è troppo bassa, la spia si accende. Se la spia rimane illuminata quando il motore è acceso, spegnere immediatamente il motore e indagare la causa.

Il funzionamento con la spia di bassa pressione accesa, causa danni gravi al motore.

- ▼ Accertarsi che la spia di bassa pressione dell'olio rimanga spenta e che il messaggio della pressione dell'olio non sia visibile sul quadro strumenti.
- ▼ Spegnere il motore e ricontrillare il livello dell'olio. Regolarlo se richiesto.

# MANUTENZIONE

## Smaltimento dell'olio motore usato e dei rispettivi filtri

Non versare l'olio motore usato sul terreno, nelle fognature o negli scarichi e neppure nei corsi d'acqua.

Non smaltire i filtri dell'olio usati con i comuni rifiuti. In caso di dubbio rivolgersi all'amministrazione locale.

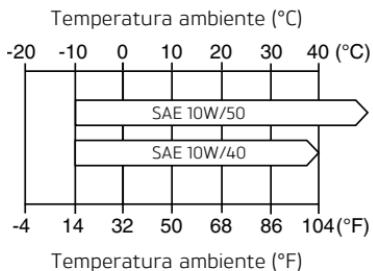
Non usare olio minerale, vegetale, non detergente, a base di ricino o altri oli non conformi ai requisiti previsti. L'uso di questi oli può provocare danni gravi e immediati al motore.

Accertarsi che durante il cambio o il rabbocco dell'olio motore non entrino sostanze estranee nel basamento.

## Specifiche e grado dell'olio motore (10W/40 e 10W/50)

I motori ad iniezione per alte prestazioni Triumph prevedono l'uso di olio completamente sintetico o semi-sintetico per motori di motocicli 10W/40 o 10W/50 conforme alla specifica API SH (o superiore) e JASO MA. Si consiglia l'olio motore completamente sintetico Triumph Performance.

Consultare la tabella qui sotto che indica la corretta viscosità dell'olio (10W/40 o 10W/50) da usare nella zona di utilizzo.



## Viscosità dell'olio in base alla gamma di temperatura

Non aggiungere additivi all'olio motore. L'olio motore lubrifica anche la frizione e l'eventuale presenza di additivi può provocarne lo slittamento.

## Impianto di raffreddamento



Allo scopo di garantire l'efficiente raffreddamento del motore, verificare ogni giorno il livello del liquido refrigerante prima di usare la motocicletta, e rabboccarlo se il livello è troppo basso.

### Nota

**Di fabbrica, la motocicletta è dotata di liquido refrigerante D2053 con tecnologia OAT (Organic Additive Technology) che può essere usato tutto l'anno. È di colore arancione e contiene una soluzione al 50% di antigelo a base di glicole monoetilenico.**

**Il refrigerante D2053, fornito da Triumph, fornisce protezione antigelo a -40 °C (-40 °F).**

## Anticorrosivi



### Avvertenza

Usare un liquido refrigerante D2053 OAT contenente anticorrosivi e antigelo idonei per motori e radiatori in alluminio. Usare sempre il liquido refrigerante seguendo le istruzioni fornite dal costruttore.

Un normale liquido refrigerante contiene prodotti chimici tossici che sono nocivi al corpo umano.

Il contatto con la pelle o con gli occhi può causare gravi irritazioni. Indossare guanti protettivi, indumenti idonei e protezione oculare quando si maneggia il refrigerante.

Se il refrigerante viene inalato, portare la persona all'aria aperta e normalizzarne la respirazione. In caso di dubbi o sintomi persistenti, consultare un medico.

Se il refrigerante viene a contatto della pelle, lavare immediatamente con acqua. Togliere gli indumenti contaminati.

Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

Se il refrigerante viene ingerito, sciacquarsi la bocca con acqua e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

**TENERE IL REFRIGERANTE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

# MANUTENZIONE

## Nota

**Il liquido refrigerante D2053 OAT fornito da Triumph è premiscelato e non deve essere diluito prima di rifornire o rabboccare l'impianto di raffreddamento.**

Per proteggere l'impianto di raffreddamento dalla corrosione, è vivamente consigliato l'impiego di anticorrosivi nel liquido refrigerante.

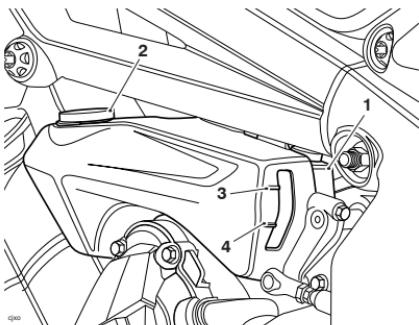
Il mancato uso di anticorrosivi provoca l'accumulo di ruggine e di incrostazioni nella camicia d'acqua e nel radiatore, che possono ostacolare il passaggio del liquido refrigerante e ridurre notevolmente l'efficienza dell'impianto di raffreddamento.

Non miscelare con refrigeranti di tipi diversi. La miscelazione di refrigeranti diversi riduce le prestazioni del refrigerante e la durata. Quando si sostituisce il liquido di raffreddamento, si consiglia di lavare a fondo il sistema di raffreddamento con acqua pulita.

## Controllo del livello del liquido refrigerante

### Nota

**Il livello del liquido refrigerante deve essere controllato quando il motore è freddo (a temperatura ambiente).**



**1. Serbatoio di espansione**

**2. Tappo di rifornimento**

**3. Indice di MAX**

**4. Indice di MIN**

Controllo del livello del liquido refrigerante:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano e in posizione verticale. Il serbatoio di espansione può essere visto dal lato sinistro della motocicletta, al di sotto e verso la parte anteriore del serbatoio del carburante.
- ▼ Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio di espansione. Il livello del liquido refrigerante deve essere compreso tra gli indici MAX e MIN.
- ▼ Se il livello del liquido refrigerante è inferiore al minimo, rabboccarlo.

## Regolazione livello liquido refrigerante

### ! Avvertenza

Non togliere il tappo del serbatoio di espansione o del radiatore a motore caldo.

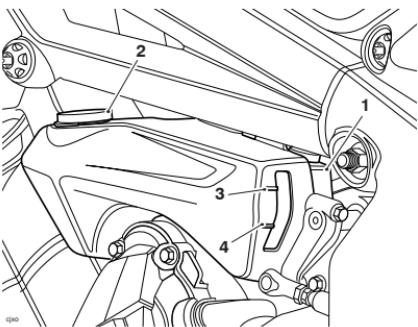
Quando il motore è caldo, il liquido refrigerante all'interno del radiatore è anch'esso caldo e sotto pressione.

Il contatto con il liquido refrigerante caldo sotto pressione provoca ustioni e affezioni cutanee.

### ! Attenzione

Se viene usata dell'acqua dura nell'impianto di raffreddamento, si causano incrostazioni di calcare nel motore e nel radiatore e si riduce notevolmente l'efficacia dell'impianto di raffreddamento.

Una minor efficacia dell'impianto di raffreddamento può portare al surriscaldamento del motore con conseguenti danni gravi.



1. Serbatoio di espansione
2. Tappo di rifornimento
3. Indice di MAX
4. Indice di MIN

Regolazione del livello del liquido refrigerante:

- ▼ Lasciare raffreddare il motore.
- ▼ Il tappo del serbatoio di espansione può essere tolto dal lato sinistro della motocicletta.
- ▼ Togliere il tappo dal serbatoio di espansione e aggiungere la miscela di liquido refrigerante dal bocchettone fino a quando il livello raggiunge l'indice di MAX. Rimettere il tappo.

# MANUTENZIONE

## Nota

Se si sta controllando il livello a causa del surriscaldamento del liquido refrigerante, verificare anche il livello nel radiatore e rabboccarlo se necessario.

In caso d'emergenza, è possibile rabboccare l'impianto di raffreddamento solo con acqua distillata. In questi casi è però necessario scaricare l'impianto di raffreddamento e rabboccarlo con il liquido refrigerante D2053 OAT non appena possibile.

## Cambio del liquido refrigerante

Si consiglia di far cambiare il liquido refrigerante presso un Concessionario Triumph autorizzato come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

## Radiatore e tubi flessibili

### ! Avvertenza

L'elettroventola funziona automaticamente quando il motore è acceso.

Tenere sempre le mani e gli indumenti lontani dalla ventola.

Il contatto con la ventola mentre è in movimento può causare incidenti e/o lesioni.

### ! Attenzione

L'impiego di getti d'acqua ad alta pressione, tipo quelli di un impianto lavaauto, può danneggiare le alette del radiatore, causare infiltrazioni e compromettere l'efficienza del radiatore.

Non ostruire o deviare il flusso d'aria nel radiatore installando accessori non autorizzati sia davanti al radiatore sia dietro all'elettroventola.

Se il flusso d'aria del radiatore è ostruito, si possono provocare surriscaldamenti con potenziali danni al motore.

Controllare che i tubi flessibili del radiatore non siano tagliati o usurati e che gli stringitubo siano ben saldi, come indicato nella tabella della manutenzione programmata. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato per la sostituzione dei componenti difettosi.

Controllare che la griglia e le alette del radiatore non siano ostruite da insetti, foglie e fango. Pulire con un getto di acqua a bassa pressione eventuali impurità presenti.

## Comando acceleratore

### ⚠ Avvertenza

Essere sempre attenti se si avvertono delle variazioni nel funzionamento del comando dell'acceleratore e far controllare l'impianto dell'acceleratore da un Concessionario Triumph autorizzato se si rilevano dei cambiamenti.

I cambiamenti possono essere dovuti all'usura nel meccanismo che potrebbe causare il grippaggio del comando dell'acceleratore.

Un comando dell'acceleratore inceppato o bloccato può portare alla perdita di controllo della motocicletta e a un eventuale incidente.

Per ispezionare l'acceleratore:

- ▼ Controllare che l'acceleratore si apra regolarmente, senza richiedere una forza eccessiva e che si chiuda senza incepparsi. Richiedere al Concessionario Triumph autorizzato di controllare l'impianto di accelerazione se si rileva un problema o se si hanno dei dubbi.
- ▼ Se il gioco risulta errato, Triumph raccomanda di rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato affinché svolga i necessari controlli.
- ▼ Controllare che vi siano 1 - 2 mm di gioco della manopola dell'acceleratore quando la si gira leggermente avanti e indietro.

## Ispezione dell'acceleratore

### ⚠ Avvertenza

La guida della motocicletta con un comando dell'acceleratore inceppato o danneggiato può compromettere il funzionamento dell'acceleratore e provocare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

Per evitare di continuare a usare un comando dell'acceleratore inceppato o danneggiato, farlo sempre controllare dal Concessionario Triumph autorizzato.

## Frizione

La motocicletta è dotata di frizione azionata da cavo.

Se la leva della frizione presenta un gioco eccessivo, è possibile che la frizione non si disinnesti completamente. Ciò renderà difficile il cambio delle marce e la messa in folle. In questi casi il motore potrebbe spegnersi e rendere difficile il controllo della motocicletta.

Per contro, se la leva della frizione presenta un gioco insufficiente, la frizione potrebbe non innestarsi completamente, con possibili slittamenti, prestazioni ridotte e usura prematura.

Il gioco della leva della frizione deve essere controllata come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

### Ispezione frizione

Verificare che il gioco della leva della frizione sia di 2 - 3 mm sulla leva.

Se il gioco è errato, apportare le necessarie registrazioni.

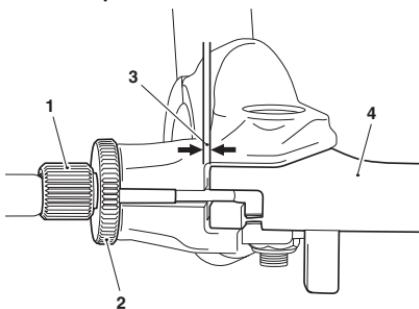
### Regolazione frizione

Regolazione della frizione:

#### Regolazione della leva della frizione

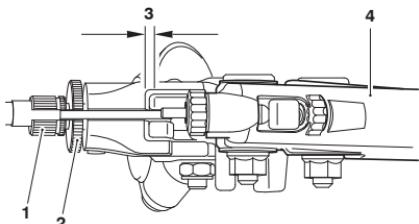
- ▼ Allentare il controdado del regolatore.
- ▼ Regolare il manicotto di regolazione per dare 2-3 mm di gioco libero.
- ▼ Serrare il controdado del regolatore.

### Street Triple R



1. Manicotto regolatore
2. Controdado regolatore
3. Gioco corretto 2 - 3 mm
4. Leva frizione

### Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition



1. Manicotto regolatore
2. Controdado regolatore
3. Gioco corretto 2 - 3 mm
4. Leva frizione

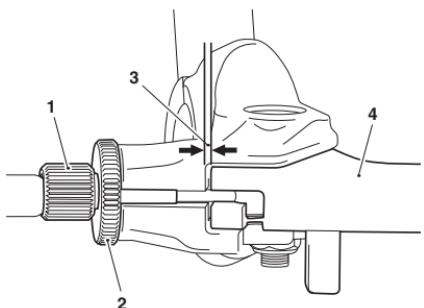
### Tutti i modelli

#### Nota

Qualora non sia possibile effettuare la corretta registrazione mediante il regolatore della leva, usare quello del cavo, situato sull'estremità lato frizione del cavo stesso.

## Registrazione del cavo della frizione all'estremità della frizione

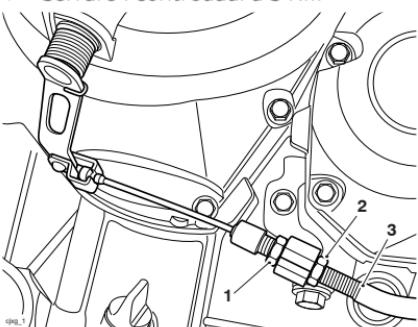
- ▼ Allentare il controdado del regolatore sulla leva della frizione.
- ▼ Regolare completamente il manicotto di regolazione nell'alloggiamento della leva della frizione, quindi tornare indietro di due giri completi.
- ▼ Serrare il controdado del regolatore contro la leva della frizione.



1. Manicotto regolatore
2. Controdado regolatore
3. Gioco corretto 2 - 3 mm
4. Leva frizione

- ▼ Se il cavo frizione è teso, allentare il controdado anteriore (2) e serrare il controdado posteriore (1) per dare 2-3 mm di gioco alla leva frizione.
- ▼ Se il cavo frizione è allentato, allentare il controdado posteriore (1) e serrare il controdado anteriore (2) per dare 2-3 mm di gioco alla leva frizione.

- ▼ Serrare i controdadi a 3 Nm



1. Controdado regolatore posteriore
2. Controdado regolatore anteriore
3. Cavo esterno frizione

Verificare che il gioco della leva della frizione sia di 2-3 mm sulla leva. Se necessario, regolare l'estremità della leva della frizione.

## Catena di trasmissione



### ! Avvertenza

Una catena allentata o usurata o una che si spezza o che esce dai pignoni potrebbe rimanere impigliata sul pignone del motore oppure bloccare la ruota posteriore.

Una catena che rimane impigliata sul pignone causa lesioni al guidatore e la perdita di controllo della motocicletta con conseguente incidente.

In modo analogo, il bloccaggio della ruota posteriore provoca instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

Per motivi di sicurezza e per evitare un'usura eccessiva, la catena di trasmissione deve essere controllata, regolata e lubrificata in base ai requisiti della manutenzione programmata. Il controllo, la regolazione e la lubrificazione devono essere effettuati più frequentemente se la motocicletta è usata in ambienti ostili, come ad esempio guida a velocità elevata o strade coperte di sale o pietrisco.

Se la catena è molto usurata o registrata male (o troppo allentata o troppo tesa), potrebbe uscire dai pignoni o rompersi. Di conseguenza, sostituire sempre delle catene di trasmissione usurate o danneggiate usando ricambi originali Triumph acquistati presso un rivenditore autorizzato Triumph.

### Lubrificazione catena di trasmissione

La lubrificazione è necessaria ogni 300 km e anche dopo la guida sotto la pioggia, su strade bagnate o ogni volta che si pensa che la catena sia secca.

Lubrificare la catena di trasmissione:

- ▼ Usare lo speciale lubrificante per catene di trasmissione raccomandato al capitolo Caratteristiche tecniche.
- ▼ Lubrificare i lati dei rulli e quindi lasciare la motocicletta ferma e inutilizzata per almeno otto ore (idealmente tutta la notte). In tal modo si consente all'olio di penetrare negli o ring della catena di trasmissione ecc.
- ▼ Prima della guida, eliminare ogni eccesso di olio.
- ▼ Se la catena di trasmissione è particolarmente sporca, pulirla e quindi oliarla come indicato.

### ! Attenzione

Non usare mai un'idropulitrice per pulire la catena di trasmissione dato che se ne potrebbero danneggiare i componenti.

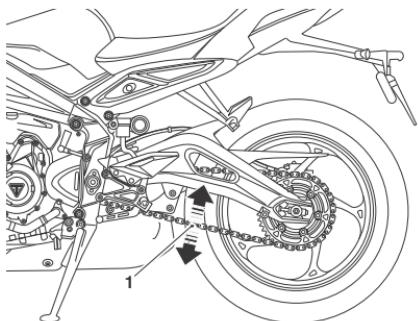
## Ispezione corsa libera catena di trasmissione

### ! Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

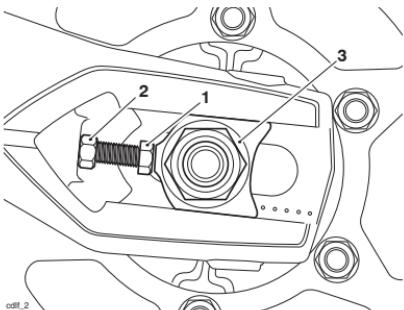


#### 1. Posizione di massimo spostamento

Ispezione della corsa libera della catena di trasmissione:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano e tenerla in posizione verticale senza alcun carico.
- ▼ Ruotare la ruota posteriore spingendo la motocicletta per trovare la posizione dove la catena è maggiormente tesa e misurare la corsa verticale della catena sul tratto centrale tra le ruote dentate.
- ▼ La corsa verticale della catena di trasmissione deve rientrare nella gamma di 20-30 mm.

## Regolazione corsa libera catena di trasmissione



1. Bullone regolatore
2. Controdado bullone regolatore
3. Dado fuso ruota posteriore

Se la corsa libera della catena è errata, eseguire le regolazioni come descritto di seguito:

- ▼ Allentare il dado del fuso della ruota.
- ▼ Allentare i controdadi su entrambi i bulloni dei regolatori della catena a sinistra e a destra.
- ▼ Spostando entrambi i regolatori di pari importo, ruotare i bulloni del regolatore in senso orario per aumentare la corsa libera della catena di trasmissione e in senso antiorario per ridurla.
- ▼ Dopo aver tarato il corretto importo di corsa libera della catena di trasmissione, spingere saldamente la ruota a contatto dei regolatori. Serrare entrambi i controdadi del regolatore a 19 Nm e il dado del fuso della ruota posteriore a 110 Nm.
- ▼ Ripetere il controllo della regolazione della catena di trasmissione. Registrarla nuovamente se necessario.

### **! Avvertenza**

La guida della motocicletta con i controdadi del regolatore poco saldi e un fuso ruota allentato può compromettere la stabilità e la maneggevolezza del mezzo.

Se la stabilità e la maneggevolezza sono compromesse, si potrebbe avere la perdita di controllo e un incidente.

- ▼ Controllare l'efficacia del freno posteriore. Riparare come richiesto.

### **! Avvertenza**

La guida della motocicletta con dei freni difettosi è pericolosa ed è necessario rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che eseguirà i necessari interventi di riparazione prima di guidare nuovamente il mezzo.

Se le necessarie riparazioni non vengono eseguite, si potrebbe avere una riduzione dell'efficacia dei freni e la perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

### **Ispezione usura catena di trasmissione e ruota dentata**

### **! Avvertenza**

Non trascurare mai la manutenzione della catena di trasmissione e farla montare da un concessionario Triumph autorizzato.

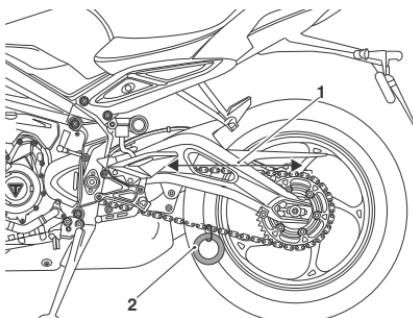
Usare una catena di trasmissione originale Triumph secondo quanto specificato nel Catalogo ricambi Triumph.

L'impiego di catene di trasmissione non approvate può causare la rottura o la fuoriuscita della catena dai pignoni, con conseguente perdita di controllo della motocicletta o incidente.

### **! Attenzione**

Se si riscontra che i pignoni sono usurati, sostituirli sempre unitamente alla catena di trasmissione.

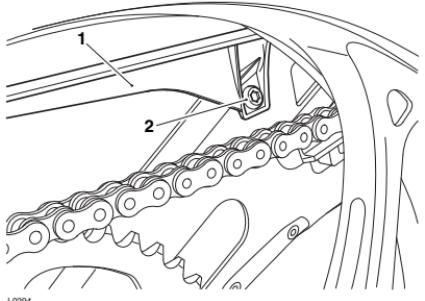
Se si sostituiscono solo i pignoni e non la catena di trasmissione, i nuovi pignoni potrebbero usurarsi anzitempo.



1. Misurazione di 20 maglie
2. Peso

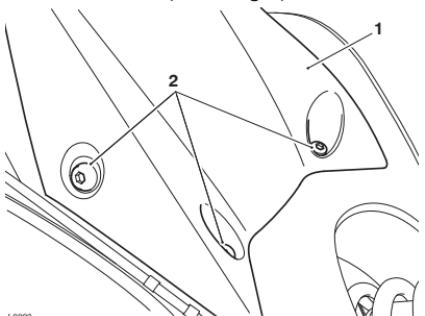
Ispezione dell'usura di catena di trasmissione e pignone:

- ▼ Svitare la vite di fissaggio del carterino copricatena della modanatura sul forcellone.



1. Carterino copricatena
2. Vite

- ▼ Svitare le tre viti situate nella parte anteriore del parafango posteriore e rimuovere il parafango posteriore.



1. Parafango posteriore
2. Viti

- ▼ Tendere per bene la catena appendendo su di essa un peso da 10 - 20 kg.

- ▼ Misurare la lunghezza di 20 maglie sul tratto diritto della catena dal centro del 1° perno a quello del 21° perno. Dato che la catena si potrebbe usurare in modo irregolare, rilevare le misurazioni in vari punti.
- ▼ Se la lunghezza supera il limite di servizio massimo di 319 mm, sostituire la catena.
- ▼ Ruotare la ruota posteriore e ispezionare la catena di trasmissione per controllare che non vi siano rulli danneggiati e perni e maglie allentati.
- ▼ Ispezionare anche i pignoni per vedere che non siano danneggiati in modo irregolare o eccessivo e che non vi siano denti rovinati.

Dente usurato  
(ruota dentata  
motore)

Dente usurato  
(ruota dentata  
posteriore)



(Usura della ruota dentata esagerata  
ai fini illustrativi)

ccol

- ▼ Se si riscontrano delle irregolarità, sostituire la catena di trasmissione e/o i pignoni presso un Concessionario Triumph autorizzato.
- ▼ Rimontare il carterino copricatena parafango posteriore e serrare le viti a 4 Nm.

## Freni

### Rodaggio delle nuove pastiglie e dei dischi dei freni

#### Avvertenza

Le pastiglie dei freni devono sempre essere sostituite in serie per ogni ruota. Sulla ruota anteriore, che alloggia due pinze, è necessario sostituire tutte le pastiglie in entrambe le pinze.

La sostituzione delle singole pastiglie riduce l'efficacia dei freni e potrebbe causare un incidente.

Dopo il montaggio delle pastiglie di ricambio, guidare il mezzo con la massima cautela fino a quando le nuove pastiglie non si sono assestate.

I dischi e le pastiglie dei freni nuovi richiedono un periodo di rodaggio attento per ottenere le migliori prestazioni e durata dei dischi e delle pastiglie. Per il rodaggio delle nuove pastiglie e dei nuovi dischi consigliamo una percorrenza di 300 km.

Durante questo periodo, evitare le frenate brusche, guidare con attenzione e lasciare una maggior distanza di sicurezza.

### Compensazione dell'usura delle pastiglie freni

#### Avvertenza

Se la leva o il pedale del freno sembrano essere morbidi quando vengono azionati, o se la corsa della leva/pedale del freno diventa eccessiva, è possibile che vi sia aria nelle tubazioni o nei tubi flessibili dei freni o che i freni siano difettosi.

È pericoloso usare la motocicletta in tali condizioni e, prima della guida, è necessario portarla presso un Concessionario Triumph autorizzato per le necessarie riparazioni.

La guida con freni difettosi può causare la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

L'usura del disco e delle pastiglie dei freni viene compensata automaticamente e non ha alcun effetto sul funzionamento della leva o del pedale del freno. I componenti del freno anteriore o posteriore non richiedono alcuna registrazione.

### Controllo usura freno anteriore

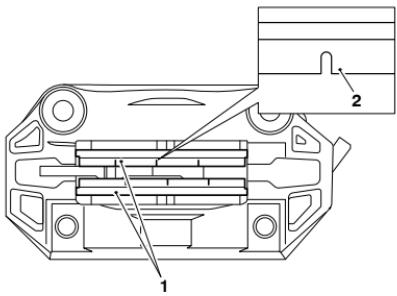
#### Avvertenza

Se si montano pastiglie freni di marca nuova, controllare che il porta pastiglia abbia lo spessore indicato in tabella.

Il montaggio delle pastiglie dei freni su dei porta pastiglia con uno spessore inferiore a quello indicato, può causare il mancato funzionamento dei freni a causa della possibile caduta della pastiglia a seguito dell'usura.

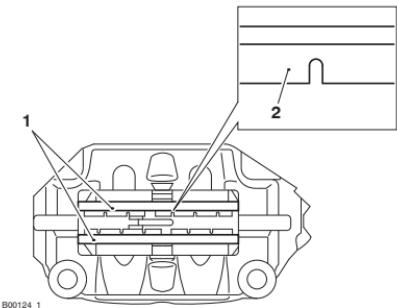
Le pastiglie dei freni devono essere ispezionate come indicato nella tabella della manutenzione programmata e devono essere sostituite se usurate o se hanno superato lo spessore minimo utile.

### Street Triple R



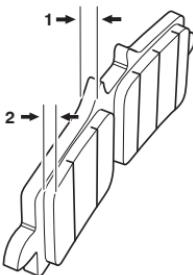
1. Porta pastiglia
2. Pastiglia freno

### Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition



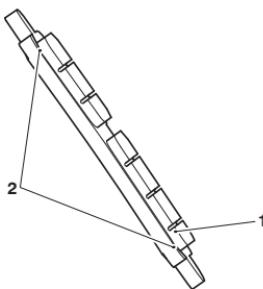
1. Porta pastiglia
2. Pastiglia freno

### Tutti i modelli



1. Porta pastiglia
2. Guarnizione pastiglia freno

Una zona della piastra di supporto del freno è sollevata; questa genera un cigolio sul freno anteriore per avvisare il pilota quando le pastiglie raggiungono lo spessore minimo del materiale d'attrito. Sostituire tutte le pastiglie dei freni su quella ruota.



1. Indice spessore minimo
2. Superficie sollevata della piastra di supporto del freno

Le pastiglie freni fornite da Triumph per questo modello hanno un porta pastiglia di altezza pari a quella consigliata. Acquistare e fare sempre montare le pastiglie freni di ricambio presso il Concessionario Triumph.

## MANUTENZIONE

Se lo spessore della guarnizione di una qualsiasi pastiglia è inferiore a quanto indicato nella tabella, sostituire tutte le pastiglie sulla ruota.

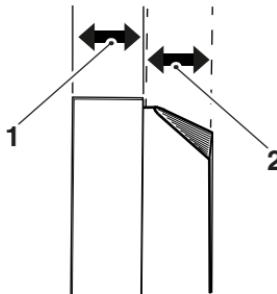
	Street Triple R	Tutti gli altri modelli
<b>Spessore minimo porta pastiglia</b>	4,0 mm	4,8 mm
<b>Spessore minimo guarnizione pastiglia freno</b>	1,5 mm	1,5 mm
<b>Spessore minimo di servizio (guarnizione e porta pastiglia)</b>	5,5 mm	6,3 mm

### Controllo usura freno posteriore

#### ! Avvertenza

Se si montano pastiglie freni di marca nuove, controllare che il porta pastiglia abbia lo spessore indicato in tabella.

Il montaggio delle pastiglie dei freni su dei porta pastiglia con uno spessore inferiore a quello indicato, può causare il mancato funzionamento dei freni a causa della possibile caduta della pastiglia a seguito dell'usura.



1. Porta pastiglia
2. Guarnizione pastiglia freno

Le pastiglie freni fornite da Triumph hanno un porta pastiglia di altezza pari a quella consigliata. Acquistare e fare sempre montare le pastiglie freni di ricambio presso il Concessionario Triumph.

Se lo spessore della guarnizione di una qualsiasi pastiglia è inferiore a quanto indicato nella tabella, sostituire tutte le pastiglie sulla ruota.

Tutti i modelli	
<b>Spessore minimo porta pastiglia</b>	4,0 mm
<b>Spessore minimo guarnizione pastiglia freno</b>	1,5 mm
<b>Spessore minimo di servizio (guarnizione e porta pastiglia)</b>	5,5 mm

## Liquido per freni a disco

### ! Avvertenza

Il liquido dei freni è igroscopico e ciò significa che assorbe l'umidità presente nell'aria.

L'eventuale umidità assorbita riduce notevolmente il punto di ebollizione del liquido freni causando una riduzione dell'efficacia frenante.

Per questo motivo, sostituire sempre il liquido freni come indicato nella tabella della manutenzione programmata.

Usare sempre del liquido freni preso da un flacone sigillato e mai da uno già aperto o che era stato aperto in precedenza.

Non mischiare marche o gradi diversi di liquidi freni.

Verificare che non ci siano trafilamenti intorno agli organi di fissaggio dei freni, alle guarnizioni e alle articolazioni e che le tubazioni dei freni non presentino incrinature, danni o usura.

Riparare sempre qualsiasi difetto prima di guidare il mezzo.

Se non si rispettano e non si seguono alla lettera i precedenti avvisi, si potrebbero creare delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo ed eventuale incidente.

### **! Avvertenza**

Se l'impianto frenante antibloccaggio (ABS) non funziona, l'impianto frenante continuerà a funzionare come un normale impianto senza ABS.

In questa situazione, una frenata brusca può causare il bloccaggio delle ruote con conseguente perdita di controllo e un incidente.

In questi casi ridurre la velocità e non guidare più del necessario con la spia dell'ABS accesa. Rivolgersi a un Concessionario Triumph autorizzato non appena possibile per far controllare e riparare il guasto.

Ispezionare il livello del liquido freni in entrambi i serbatoi e cambiarlo come indicato nella tabella della manutenzione programmata. Usare il liquido freni Triumph Performance DOT 4 come consigliato al capitolo sui dati tecnici. Il liquido freni deve essere sostituito se contiene, o si sospetta che contenga, umidità o altre impurità.

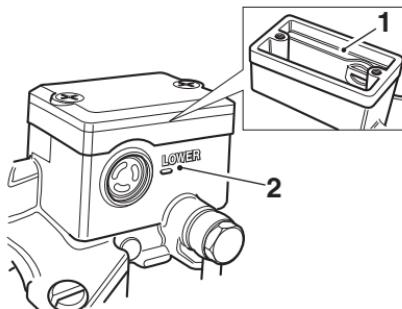
### **Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno anteriore**

#### **Street Triple R**

### **! Avvertenza**

Se si è avuta una diminuzione notevole del livello del liquido in uno dei serbatoi, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli prima della guida.

Un basso livello oppure delle perdite di liquido freni rendono pericolosa la guida e compromettono le prestazioni dei freni con possibile perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.



1. Serbatoio liquido freno anteriore, indice livello superiore
2. Indice livello inferiore

Controllo del livello del liquido freni anteriore:

- ▼ Controllare che il liquido dei freni sia visibile dal vetro spia sulla parte anteriore del serbatoio.
- ▼ Il livello del liquido freni deve essere mantenuto tra gli indici superiore e inferiore (con il serbatoio orizzontale).

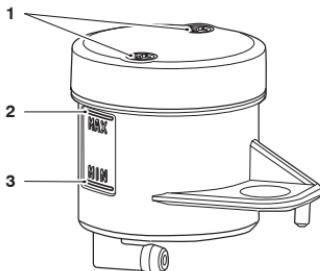
**Regolazione del livello del liquido freni:**

- ▼ Allentare le viti di fissaggio del tappo del serbatoio e toglierlo unitamente alla tenuta a membrana.
- ▼ Rifornire il serbatoio fino all'indice superiore con del liquido freni Triumph Performance DOT 4 pulito preso da una lattina sigillata.
- ▼ Rimettere il tappo del serbatoio, verificando che la membrana di tenuta sia posizionata correttamente tra il tappo e il corpo del serbatoio.
- ▼ Serrare le viti di ritenuta del tappo a 1,5 Nm.

**Street Triple RS e  
Street Triple Moto2™ Edition****⚠ Avvertenza**

Se si è avuta una diminuzione notevole del livello del liquido in uno dei serbatoi, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli prima della guida.

Un basso livello oppure delle perdite di liquido freni rendono pericolosa la guida e compromettono le prestazioni dei freni con possibile perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.



1. Viti di ritenuta coperchio serbatoio
2. Indice di livello massimo
3. Indice di livello minimo

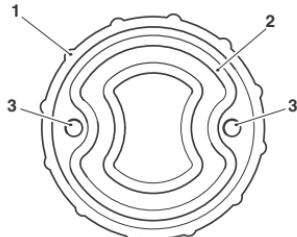
Controllo del livello del liquido freni anteriore:

- ▼ Controllare che il livello liquido dei freni sia nel serbatoio sia compreso tra i livelli MIN e MAX.
- ▼ Il livello del liquido freni nel serbatoio deve essere mantenuto tra gli indici MAX e MIN (con il serbatoio orizzontale).

# MANUTENZIONE

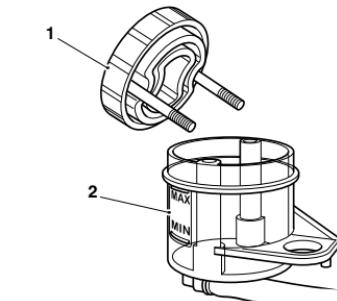
Regolazione del livello del liquido freni:

- ▼ Allentare le viti di fissaggio del tappo del serbatoio e toglierlo unitamente alla tenuta a membrana.
- ▼ Rifornire il serbatoio fino all'indice MAX con del liquido freni Triumph Performance DOT 4 pulito preso da una lattina sigillata.
- ▼ Inserire la guarnizione a diaframma nel tappo del serbatoio e assicurarsi che i fori per le viti siano allineati correttamente nel tappo e nella guarnizione a diaframma.



- dkia
1. Tappo serbatoio
  2. Tenuta a membrana
  3. Fori per le viti del coperchio serbatoio

- ▼ Inserire le viti di fissaggio del tappo del serbatoio nel coperchio del serbatoio e nella tenuta a membrana.
- ▼ Tenere insieme il tutto e posizionare il tappo, la guarnizione a diaframma e le viti sul serbatoio.



1. Tappo del serbatoio, guarnizione a membrana e viti di fissaggio del tappo del serbatoio
2. Serbatoio

## ! Avvertenza

Se le viti del tappo del serbatoio del freno sono serrate eccessivamente, si può verificare una perdita di liquido dei freni.

Se questa avvertenza viene ignorata, si potrebbero avere condizioni di guida pericolose che causano la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.



1. Viti di ritenuta coperchio serbatoio
- ▼ Serrare le viti di ritenuta del tappo a 0,7 Nm.

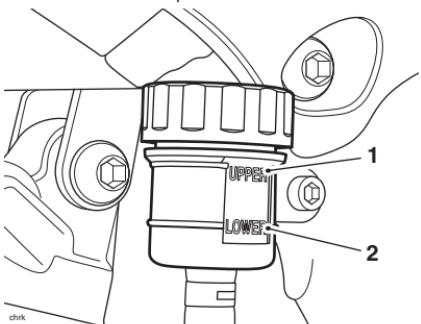
## Ispezione e regolazione del livello del liquido del freno posteriore

### ! Avvertenza

Se si è avuta una diminuzione notevole del livello del liquido in uno dei serbatoi, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato per eventuali consigli prima della guida.

Un basso livello oppure delle perdite di liquido freni rendono pericolosa la guida e compromettono le prestazioni dei freni con possibile perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

Il serbatoio è visibile dal lato destro della motocicletta, davanti al silenziatore, sotto la sella del pilota.



1. Indice livello superiore
2. Indice livello inferiore

Controllo del livello del liquido freni posteriore:

- ▼ Controllare il livello del liquido visibile nel serbatoio.
- ▼ Il livello del liquido freni deve essere mantenuto tra gli indici superiore e inferiore (con il serbatoio orizzontale).

Regolazione del livello del liquido freni posteriore:

- ▼ Togliere il tappo e la tenuta a membrana.
- ▼ Rifornire il serbatoio fino all'indice superiore con del liquido freni Triumph Performance DOT 4 pulito preso da una lattina sigillata.
- ▼ Rimettere il coperchio del serbatoio controllando che la tenuta a membrana sia posizionata correttamente.

## Interruttori luci di arresto

### ! Avvertenza

La guida della motocicletta con le luci di arresto difettose è illegale e pericolosa.

La guida di una motocicletta con luci di arresto difettose può provocare un incidente e lesioni al pilota o agli altri automobilisti.

La luce di arresto è attivata indipendentemente dall'azionamento o del freno anteriore o di quello posteriore. Se con l'accensione inserita, la luce di arresto non funziona quando si aziona la leva del freno anteriore o si preme il pedale del freno posteriore, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che eseguirà delle indagini e riparerà il guasto.

# MANUTENZIONE

## Retrovisori

### ⚠ Avvertenza

La guida della motocicletta con dei retrovisori regolati in modo errato è pericolosa.

La guida della motocicletta con dei retrovisori regolati in modo errato intralcerà la visibilità posteriore. La guida della motocicletta senza una sufficiente visibilità posteriore è pericolosa.

Regolare sempre i retrovisori in modo da avere una buona visibilità posteriore prima di guidare la motocicletta.

### ⚠ Avvertenza

Non tentare mai di pulire o regolare i retrovisori durante la guida della motocicletta. Il motociclista avrà una minor capacità di mantenere il controllo della motocicletta se toglie le mani dal manubrio durante la guida.

Se si tenta di pulire o regolare i retrovisori durante la guida della motocicletta, si potrebbe causare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

Pulire e regolare i retrovisori solo con la motocicletta ferma.

## Modelli con retrovisori sulle estremità del manubrio

### ⚠ Avvertenza

Il regolamento errato dei retrovisori sulle estremità del manubrio può causare il contatto tra il braccio del retrovisore e il serbatoio, le leve di freno o frizione o altre parti della motocicletta.

Ciò limiterà il funzionamento della leva del freno o della frizione oppure il movimento dello sterzo causando la perdita di controllo e un eventuale incidente.

Regolare i retrovisori come richiesto per accertarsi che non vengano a contatto di parti della motocicletta. Dopo la regolazione, spostare il manubrio verso il fondo sterzo di sinistra e di destra controllando che non venga a contatto del serbatoio del carburante, delle leve di freno o frizione o di altre parti della motocicletta.

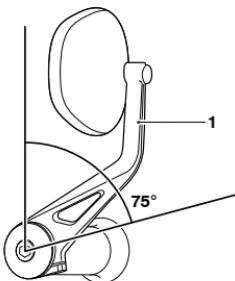
## ! Attenzione

Il regolamento errato dei retrovisori sulle estremità del manubrio può causare il contatto tra il braccio del retrovisore e il serbatoio, le leve di freno o frizione o altre parti della motocicletta.

In caso di contatto, il serbatoio del carburante, le leve di freno o frizione o altre parti della motocicletta subiranno danni.

Regolare i retrovisori come richiesto per accertarsi che non vengano a contatto di parti della motocicletta. Dopo la regolazione, spostare il manubrio verso il fondo sterzo di sinistra e di destra controllando che non venga a contatto del serbatoio del carburante, delle leve di freno o frizione o di altre parti della motocicletta.

I retrovisori sulle estremità del manubrio verranno regolati dal Concessionario Triumph autorizzato e non dovrebbero di solito richiedere la regolazione. Se dovesse essere necessaria la regolazione, non ruotare il retrovisore più di 75°, misurati dalla sezione verticale del relativo braccio.



1. Sezione verticale braccio retrovisore

## Sterzo

### ! Attenzione

Per evitare il rischio di lesioni causate dalla caduta della motocicletta durante l'ispezione, accertarsi che il mezzo sia stabile e fissato a un apposito supporto.

Non esercitare una forza elevata contro le due ruote e non farle dondolare vigorosamente dato che queste azioni potrebbero rendere instabile la motocicletta e causare lesioni in caso di caduta dal cavalletto.

Verificare che la posizione del blocco di supporto non danneggi la motocicletta.

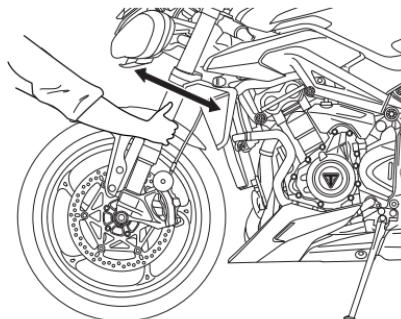
### Ispezione dello sterzo:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano, in posizione verticale.
- ▼ Sollevare da terra la ruota anteriore e sorreggere la motocicletta.
- ▼ Tenendosi davanti alla motocicletta, afferrare la parte inferiore dei tubi esterni della forcella anteriore e tentare di spostarli avanti e indietro.
- ▼ Se si rileva una corsa libera nei cuscinetti dello sterzo (cannotto), chiedere al Concessionario Triumph autorizzato di ispezionare e riparare i guasti, prima di guidare il mezzo.
- ▼ Togliere il cavalletto d'officina e parcheggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

## Ispezione dello sterzo

### ! Avvertenza

La guida della motocicletta con dei cuscinetti sterzo (cannotto) registrati male o difettosi è pericolosa e può causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.



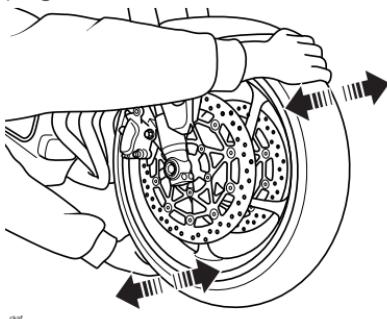
Controllo del gioco dello sterzo

### ! Avvertenza

La guida della motocicletta con i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore danneggiati è pericolosa e può compromettere la maneggevolezza e la stabilità provocando un incidente.

In caso di dubbio, fare ispezionare la motocicletta da un Concessionario Triumph autorizzato prima di guidarla.

I cuscinetti ruota devono essere ispezionati agli intervalli indicati nella tabella della manutenzione programmata.



#### Ispezione dei cuscinetti ruota

Ispezione dei cuscinetti ruota:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano, in posizione verticale.
- ▼ Sollevare da terra la ruota anteriore e sorreggere la motocicletta.
- ▼ Tenendosi di lato alla motocicletta, far dondolare gentilmente la parte superiore della ruota da un lato all'altro.
- ▼ Se si riscontra un certo gioco, prima di guidare il mezzo, chiedere al Concessionario Triumph autorizzato di ispezionare e riparare i guasti.
- ▼ Riposizionare il paranco e ripetere la procedura per la ruota posteriore.
- ▼ Togliere il cavalletto d'officina e parcheggiare la motocicletta sul cavalletto laterale.

#### Nota

**Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore presentano un gioco nel mozzo ruota, sono rumorosi o se la ruota non gira regolarmente, chiedere al Concessionario Triumph autorizzato di ispezionarli.**

#### Ispezione forcella anteriore

##### ! Avvertenza

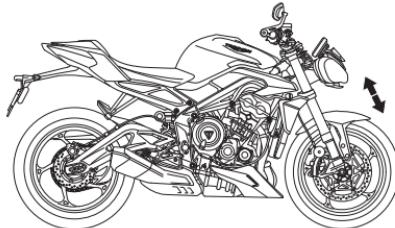
La guida della motocicletta con una sospensione difettosa o danneggiata è pericolosa e può provocare la perdita di controllo e un incidente.

##### ! Avvertenza

Non cercare di smontare mai gli organi della sospensione.

Tutte le sospensioni contengono olio sotto pressione.

Il contatto con l'olio sotto pressione può causare lesioni a occhi e pelle.



#### Street Triple RS in figura

Per ispezionare le forcelle:

- ▼ Parcheggiare la motocicletta in piano.
- ▼ Tenendo fermo il manubrio e azionando il freno anteriore, pompare le forcelle su e giù varie volte.
- ▼ Se si rilevano inceppamenti o una rigidità eccessiva, consultare il Concessionario Triumph autorizzato.

## MANUTENZIONE

- ▼ Esaminare ciascuna forcella per vedere se vi sono segni di danni o rigature sulla superficie di scorrimento o trafilamenti di olio.
- ▼ Se si riscontrano danni o trafilamenti, consultare un Concessionario Triumph autorizzato.

### Sospensione anteriore

#### ⚠ Avvertenza

Accertarsi di mantenere il corretto equilibrio tra la sospensione anteriore e quella posteriore.

Se le sospensioni non sono equilibrate, si potrebbero cambiare notevolmente le caratteristiche di guida causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Consultare le tabelle per maggiori informazioni oppure consultare il concessionario Triumph autorizzato.

#### ⚠ Avvertenza

Verificare che tutti i regolatori siano tarati al medesimo valore su entrambe le sospensioni anteriori.

Delle tarature diverse per il lato sinistro e per quello destro possono compromettere la maneggevolezza e la stabilità provocando la perdita di controllo della motocicletta e un eventuale incidente.

### Tarature sospensione anteriore

La motocicletta viene consegnata dalla fabbrica con lo smorzamento della compressione regolato sulla taratura stradale (solo pilota), come indicato sulla relativa tabella delle sospensioni. Le tarature della sospensione offrono una marcia comoda e buone caratteristiche di manovrabilità per la guida da parte del solo pilota.

I dettagli riportati nelle tabelle fungono solo da guida. I requisiti della taratura possono variare in base al peso di pilota e passeggero e alle preferenze personali.

**Street Triple R**

<b>Tarature sospensione anteriore</b>			
<b>Carico</b>	<b>Precarico molla<sup>1</sup></b>	<b>Smorzamento estensione<sup>2</sup></b>	<b>Smorzamento in compressione<sup>2</sup></b>
Solo pilota - Track	5	1	1,5
Solo pilota - Sport	5	1	2
Solo pilota - Road	5	2,5	5
Solo pilota - Comfort	5	5,5	7
Pilota e passeggero	5	2,5	5

<sup>1</sup> Numero di giri del regolatore in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

<sup>2</sup> Numero di giri del regolatore in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario.

**Street Triple RS**

<b>Tarature sospensione anteriore</b>			
<b>Carico</b>	<b>Precarico molla<sup>1</sup></b>	<b>Smorzamento estensione<sup>2</sup></b>	<b>Smorzamento in compressione<sup>2</sup></b>
Solo pilota - Track	3,5	2	1
Solo pilota - Sport	3,5	2	2
Solo pilota - Road	3,5	4	5
Solo pilota - Comfort	3,5	5,5	7
Pilota e passeggero	3,5	4	5

<sup>1</sup> Numero di giri del regolatore in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

<sup>2</sup> Numero di giri del regolatore in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario.

## Street Triple Moto2™ Edition

## Tarature sospensione anteriore

Carico	Precarico molla <sup>1</sup>	Smorzamento estensione <sup>2</sup>	Smorzamento in compressione <sup>2</sup>
Solo pilota - Track	0	6	6
Solo pilota - Sport	0	10	10
Solo pilota - Road	0	15	15
Solo pilota - Comfort	0	20	20
Pilota e passeggero	0	15	15

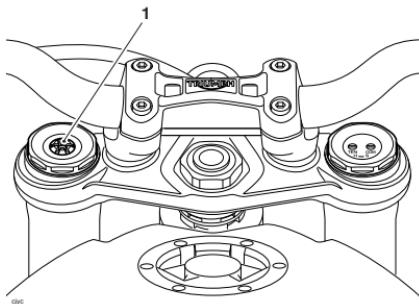
<sup>1</sup> Numero di giri del regolatore in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

<sup>2</sup> Numero di scatti in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (scatto) viene calcolato come uno.

## Sospensione anteriore - Regolazione precarico

## Street Triple R

Il regolatore del precarico della molla è situato sulla parte superiore di ciascuna forcella.



## 1. Vite di registrazione

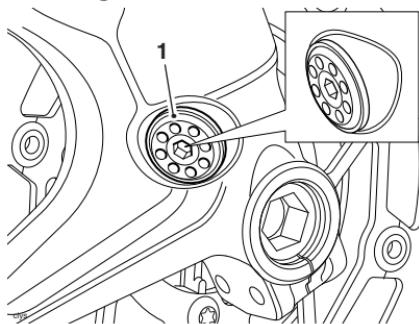
Modifica del precarico della molla:

- ▼ Ruotare il regolatore in senso orario per aumentarlo o in senso antiorario per diminuirlo.

- ▼ Contare sempre il numero di giri in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

## Street Triple RS

Il regolatore del precarico è situato alla base dei gambi della forcella anteriore.



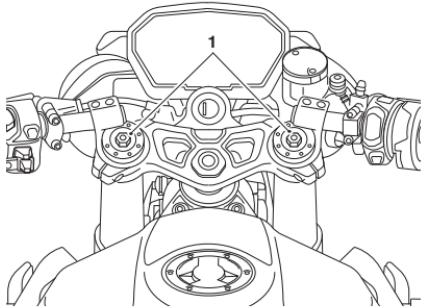
## 1. Regolatore precarico sospensione anteriore (lato destro in figura)

Modifica del precarico della molla:

- ▼ ruotare il regolatore in senso orario per aumentarlo, o in senso antiorario per diminuirlo, usando la chiave a barra esagonale situata nella sella del passeggero.
- ▼ Contare sempre il numero di giri in senso orario dalla posizione completamente avvitata in senso antiorario.

#### **Street Triple Moto2™ Edition**

Il regolatore del precarico della molla è situato sulla parte superiore di ciascuna forcella.



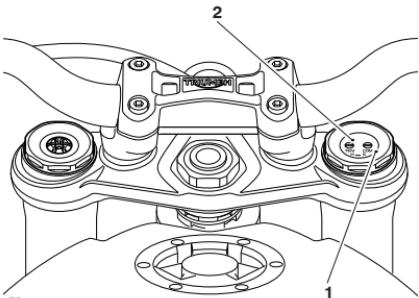
**1. Regolatori precarico molla**

Modifica del precarico della molla:

- ▼ Ruotare il regolatore del precarico in senso orario per aumentare il precarico o in senso antiorario per diminuirlo.
- ▼ Contare sempre il numero di giri in senso orario dalla posizione completamente svitata in senso antiorario e tarare entrambe le forcelle sui medesimi valori.

#### **Regolazione smorzamento estensione e compressione sospensione anteriore**

##### **Street Triple R**



- 1. Regolatore smorzamento compressione (COM)**
- 2. Regolatore smorzamento estensione (TEN)**

Modifica della taratura dello smorzamento dell'estensione:

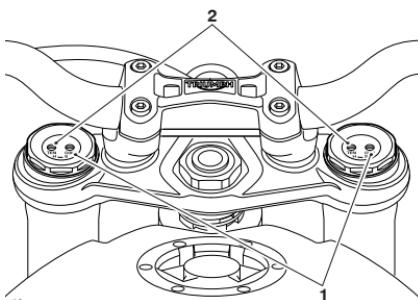
- ▼ Ruotare il regolatore con taglio "TEN" in senso orario per aumentarla o in senso antiorario per diminuirla.
- ▼ Contare sempre il numero di giri dalla posizione completamente avvitata in senso orario.

Modifica della taratura dello smorzamento della compressione:

- ▼ Ruotare il regolatore con taglio "COM" in senso orario per aumentare o in senso antiorario per diminuire.
- ▼ Contare sempre il numero di giri dalla posizione completamente avvitata in senso orario.

### Street Triple RS

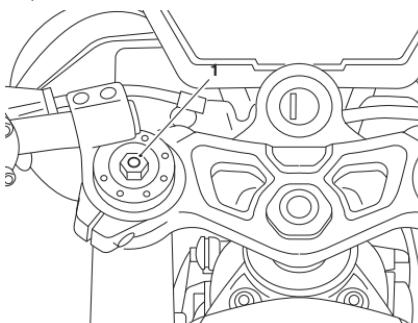
I regolatori dello smorzamento dell'estensione e della compressione sono collocati sulla parte superiore di ogni forcella.



1. Regolatori smorzamento compressione
2. Regolatori smorzamento estensione

### Street Triple Moto2™ Edition

Il regolatore dello smorzamento in compressione è situato sulla parte superiore della forcella sinistra.



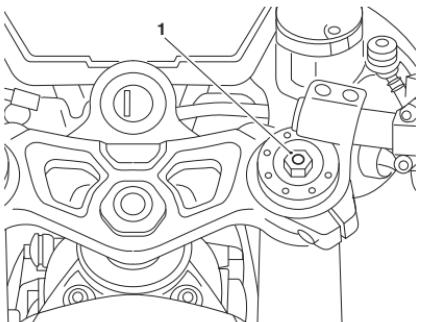
1. Regolatore smorzamento in compressione

Modifica della forza di smorzamento della compressione:

- ▼ Con la chiave a brugola da 3 mm, ruotare il regolatore in senso orario per aumentarla e in senso antiorario per diminuirla.

- ▼ Contare sempre il numero di scatti dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (posizione di scatto) viene calcolato come 1.

Il regolatore dello smorzamento in estensione è situato sulla parte superiore della forcella destra.



1. Regolatore dello smorzamento in estensione

Modifica della forza di smorzamento dell'estensione:

- ▼ Con la chiave a brugola da 3 mm, ruotare il regolatore in senso orario per aumentarla e in senso antiorario per diminuirla.
- ▼ Contare sempre il numero di scatti dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (posizione di scatto) viene calcolato come 1.

## Sospensione posteriore

### ⚠ Avvertenza

Accertarsi di mantenere il corretto equilibrio tra la sospensione anteriore e quella posteriore.

Se le sospensioni non sono equilibrate, si potrebbero cambiare notevolmente le caratteristiche di guida causando la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Consultare le tabelle per maggiori informazioni oppure consultare il concessionario Triumph autorizzato.

## Tarature sospensione posteriore

La motocicletta viene consegnata dalla fabbrica con lo smorzamento della compressione regolato sulla taratura stradale (solo pilota), come indicato sulla relativa tabella delle sospensioni. Le tarature della sospensione offrono una marcia comoda e buone caratteristiche di manovrabilità per la guida da parte del solo pilota.

I dettagli riportati nelle tabelle fungono solo da guida. I requisiti della taratura possono variare in base al peso di pilota e passeggero e alle preferenze personali.

### ⚠ Avvertenza

Il precarico della molla della sospensione posteriore non è regolabile dal motociclista.

Qualsiasi tentativo di regolazione del precarico della molla potrebbe causare delle condizioni di guida pericolose con conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

# MANUTENZIONE

## Street Triple R

Tarature sospensione posteriore - Street Triple R		
Carico	Smorzamento estensione <sup>1</sup>	Smorzamento in compressione <sup>1</sup>
Solo pilota - Track	1,25	1,5
Solo pilota - Sport	1,5	2
Solo pilota - Road	2,5	2
Solo pilota - Comfort	3	2,75
Pilota e passeggero	1,5	1,5

<sup>1</sup> Numero di giri del regolatore in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario.

## Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition

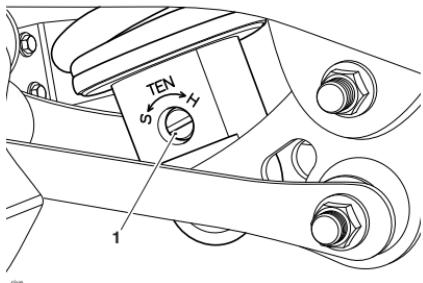
Tarature sospensione posteriore - Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition		
Carico	Smorzamento estensione <sup>1</sup>	Smorzamento in compressione <sup>1</sup>
Solo pilota - Track	8	7
Solo pilota - Sport	10	10
Solo pilota - Road	14	20
Solo pilota - Comfort	20	20
Pilota e passeggero	9	9

<sup>1</sup> Numero di scatti in senso antiorario dalla posizione completamente avvitata in senso orario, tenendo presente che il primo arresto (scatto) viene calcolato come uno.

## Regolazione smorzamento estensione sospensione posteriore

### Street Triple R

Il regolatore dello smorzamento dell'estensione è situato alla base della sospensione posteriore sul lato sinistro della motocicletta.



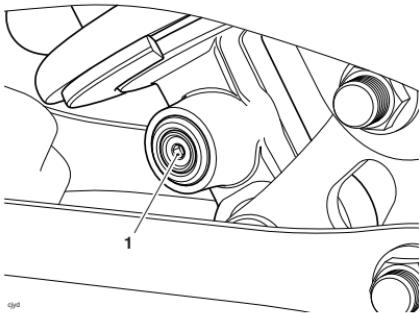
#### 1. Regolatore con taglio

Modifica della taratura dello smorzamento dell'estensione:

- ▼ Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare lo smorzamento dell'estensione e in senso antiorario per diminuirlo.

## Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition

Il regolatore dello smorzamento dell'estensione è situato alla base della sospensione posteriore sul lato sinistro della motocicletta.



#### 1. Vite di registrazione

Modifica della taratura dello smorzamento dell'estensione:

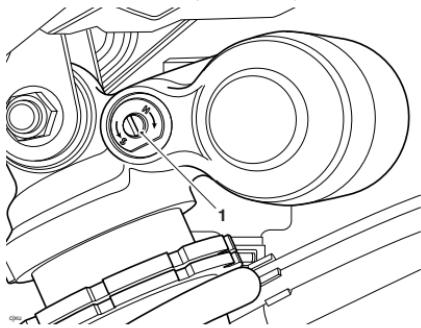
- ▼ Ruotare il regolatore in senso orario per aumentare lo smorzamento dell'estensione e in senso antiorario per diminuirlo.

# MANUTENZIONE

## Regolazione smorzamento compressione sospensione posteriore

### Street Triple R

Il regolatore dello smorzamento della compressione è situato di fianco al serbatoio della sospensione posteriore.



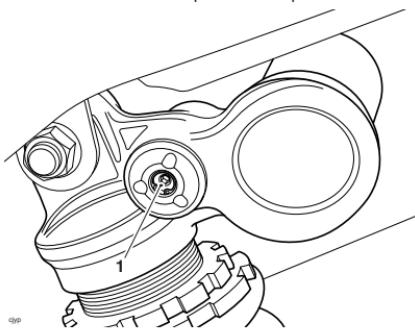
#### 1. Regolatore con taglio

Regolare la taratura dello smorzamento della compressione:

- ▼ Ruotare il regolatore con taglio in senso orario per aumentarlo o in senso antiorario per diminuirlo.

## Street Triple RS e Street Triple Moto2™ Edition

Il regolatore dello smorzamento della compressione è situato di fianco al serbatoio della sospensione posteriore.



#### 1. Vite di registrazione

Regolare la taratura dello smorzamento della compressione:

- ▼ Ruotare il regolatore in senso orario per aumentarlo o in senso antiorario per diminuirlo.

## Indicatori di inclinazione in curva

### ! Avvertenza

Sostituire sempre gli indicatori di inclinazione in curva prima che raggiungano il limite massimo di usura.

La guida con gli indicatori di inclinazione in curva usurati oltre il limite massimo permette alla motocicletta di raggiungere angoli di inclinazione pericolosi.

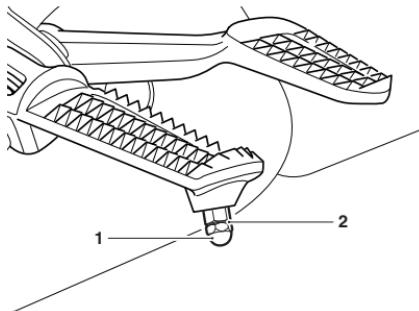
L'inclinazione della motocicletta con un angolo pericoloso può provocare instabilità, perdita di controllo ed eventuale incidente.

## Pneumatici



Questo modello è dotato di pneumatici, valvole e cerchioni tubeless. Usare solo pneumatici marcati "TUBELESS" e apposite valvole sui cerchioni con la dicitura "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" (adatti per pneumatici tubeless).

Gli indicatori di inclinazione in curva sono situati sulle pedane del pilota.



1. Indicatore di inclinazione in curva
2. Scanalatura limite massimo di usura

Gli indicatori di inclinazione devono essere sostituiti quando sono consumati al limite massimo di usura. Il limite massimo di usura è indicato da una scanalatura sull'indicatore di inclinazione in curva.

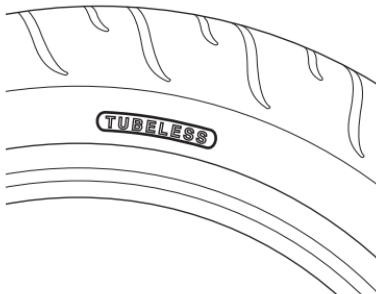
Controllare regolarmente che gli indicatori di inclinazione in curva non siano usurati.

### ! Avvertenza

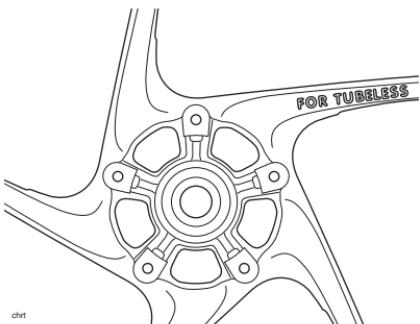
Non montare pneumatici che richiedono una camera d'aria su cerchioni tubeless.

Il tallone non si insedierà e gli pneumatici potrebbero sfilarsi dai cerchioni sgonfiandosi rapidamente e causando un'eventuale perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Non installare mai una camera d'aria all'interno di uno pneumatico "tubeless" senza gli opportuni contrassegno. Così facendo si può creare attrito all'interno dello pneumatico e il conseguente accumulo di calore potrebbe far scoppiare la camera d'aria provocando lo sgonfiaggio rapido dello pneumatico, la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.



**Contrassegno tipico sul pneumatico -  
Tipo tubeless**



**Contrassegno tipico sul cerchione -  
Pneumatico tubeless**

### Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

### ! Avvertenza

Una pressione di gonfiaggio errata causa un'usura irregolare del battistrada e problemi di instabilità che potrebbero portare alla perdita di controllo e a un incidente.

Se lo pneumatico è gonfiato troppo poco, potrebbe sfilarsi o uscire dal cerchione. Un gonfiaggio eccessivo causa instabilità e rende più rapida l'usura del battistrada.

Entrambi i casi sono pericolosi dato che possono causare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

### ⚠ Avvertenza

Delle pressioni degli pneumatici che sono state diminuite per la guida fuori strada, comprometteranno la stabilità su strada.

Accertarsi sempre che la pressione degli pneumatici sia regolata come descritto nel capitolo dei dati tecnici per impiego su strada.

La guida della motocicletta con delle pressioni degli pneumatici regolate in modo errato potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un conseguente incidente.

La corretta pressione di gonfiaggio offre la massima stabilità, il maggior comfort per il pilota e prolunga la durata utile dello pneumatico. Controllare sempre la pressione prima di guidare quando gli pneumatici sono freddi. Verificare quotidianamente la pressione degli pneumatici e regolarla se necessario. Per le corrette pressioni di gonfiaggio si rimanda al capitolo dei dati tecnici.

### Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)

### ⚠ Attenzione

Un'etichetta adesiva è montata sul cerchione della ruota per indicare la posizione del sensore della pressione dello pneumatico.

Prestare attenzione quando si sostituiscono gli pneumatici a evitare di danneggiare i relativi sensori della pressione.

Far sempre montare gli pneumatici da un concessionario autorizzato Triumph. È importante informarli che i sensori di pressione degli pneumatici sono montati sulle ruote prima di rimuovere gli pneumatici.

### ⚠ Attenzione

Non usare un liquido anti foratura o nessun altro prodotto che possa ostruire il flusso d'aria negli orifizi del sensore TPMS. Qualsiasi intasamento dell'orifizio della pressione dell'aria del sensore TPMS durante il funzionamento potrebbe causare il bloccaggio del sensore TPMS, causando danni irreparabili al sensore stesso.

I danni causati dall'impiego del liquido anti foratura o da una manutenzione errata non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

Far sempre montare gli pneumatici da un concessionario autorizzato Triumph. È importante informarli che i sensori di pressione degli pneumatici sono montati sulle ruote prima di rimuovere gli pneumatici.

### Usura dello pneumatico

Usurandosi, lo pneumatico diventa più suscettibile a forature e danni. Si ritiene che il 90% di problemi relativi agli pneumatici si verifichi durante l'ultimo 10% di vita dello pneumatico (usura del 90%). Si consiglia di sostituire gli pneumatici prima che si usurino fino alla profondità minima del battistrada.

Le pressioni degli pneumatici visualizzate sulla strumentazione corrispondono a quelle effettive al momento della selezione del display. Tali pressioni possono essere diverse dai valori di gonfiaggio impostati quando gli pneumatici sono freddi, dato che quest'ultimi diventano più caldi durante la guida e la dilatazione dell'aria al loro interno fa aumentare la pressione di gonfiaggio. Le pressioni di gonfiaggio a freddo prescritte da Triumph tengono presente questo fatto.

Regolare la pressione solo quando gli pneumatici sono freddi e usando un apposito manometro della pressione di precisione. Non usare il display della pressione degli pneumatici sulla strumentazione.

## Profondità minima raccomandata del battistrada

### ! Avvertenza

La guida con pneumatici eccessivamente usurati è pericolosa e compromette la trazione, la stabilità e la maneggevolezza causando la perdita di controllo e un incidente.

Quando gli pneumatici tubeless, utilizzati senza camera d'aria, si forano, la fuoriuscita di aria è spesso molto lenta. Ispezionare sempre attentamente gli pneumatici per controllare che non siano forati. Controllare che gli pneumatici non siano tagliati e che non vi siano incastri chiodi o altri oggetti taglienti. La guida con pneumatici forati o danneggiati compromette la stabilità e maneggevolezza della motocicletta e può provocare la perdita di controllo o un incidente.

Controllare che i cerchioni non siano ammaccati o deformati. La guida con pneumatici danneggiati o ruote o pneumatici difettosi è pericolosa e potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

Consultare sempre il Concessionario Triumph autorizzato per la sostituzione dei pneumatici o per farne controllare la sicurezza.

In base alla tabella di manutenzione periodica, misurare la profondità del battistrada con un apposito calibro e sostituire qualsiasi pneumatico che si sia usurato oltre il valore minimo ammesso del battistrada indicato nella tabella qui sotto:

A meno di 130 km/h	2 mm (0,08 pollici)
A oltre 130 km/h	Anteriore 2 mm Posteriore 3 mm

### Sostituzione degli pneumatici

Tutte le motociclette Triumph sono state collaudate con attenzione e a lungo in tutte le possibili condizioni di guida prima dell'approvazione dei più efficaci abbinamenti di pneumatici per ciascun modello.

In occasione della sostituzione, è indispensabile usare gli pneumatici e le camere d'aria (se in dotazione) permessi, montati negli abbinamenti approvati.

L'uso di pneumatici e camere d'aria non approvati, o di pneumatici e camere d'aria approvati, ma non negli abbinamenti permessi, può causare l'instabilità della motocicletta, la perdita di controllo ed eventuale incidente.

Un elenco degli pneumatici e delle camere d'aria approvati per questa motocicletta è reperibile presso il concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk). Affidare sempre la sostituzione e l'equilibratura degli pneumatici e delle camere d'aria a un Concessionario Triumph autorizzato, che dispone dell'attrezzatura necessaria a garantirne il montaggio sicuro ed efficace.

## MANUTENZIONE

Quando è necessario sostituire gli pneumatici e la camera d'aria, consultare il Concessionario Triumph autorizzato che darà disposizioni per la scelta degli pneumatici e della camera d'aria, per il loro corretto abbinamento come indicato nell'elenco approvato e per il montaggio come da istruzioni del fabbricante.

Inizialmente, i nuovi pneumatici e le camere d'aria non offriranno le medesime caratteristiche di maneggevolezza di quelli usurati e il pilota deve concedersi una percorrenza adeguata (160 km circa) per abituarsi alle nuove caratteristiche.

24 ore dopo il montaggio, occorre verificare ed eventualmente regolare la pressione e accertarsi che gli pneumatici e le camere d'aria siano correttamente assestati. Se non lo fossero, prendere i provvedimenti del caso. I medesimi controlli e regolazioni devono anche essere eseguiti dopo una percorrenza di 160 km a seguito del montaggio.



### Avvertenza

Le camere d'aria devono essere usate solo sulle motociclette dotate di ruote con raggi e con pneumatici con la dicitura "TUBE TYPE" (tipo con camera d'aria).

Alcune marche di pneumatici approvati marcati "TUBELESS" possono essere idonei all'impiego con camera d'aria. In questi casi, la parete dello pneumatico sarà marcata con la dicitura che permette il montaggio di una camera d'aria interna.

L'utilizzo di una camera d'aria con uno pneumatico marcato "TUBELESS" e NON adatto all'impiego con camera d'aria, oppure l'utilizzo di una camera d'aria su una ruota in lega con la dicitura "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" (adatti a pneumatici tubeless) può causare lo sgonfiaggio dello pneumatico e la conseguente perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### ! Avvertenza

Non montare pneumatici che richiedono una camera d'aria su cerchioni tubeless.

Il tallone non si insedierà e gli pneumatici potrebbero sfilarsi dai cerchioni sgonfiandosi rapidamente e causando un'eventuale perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

Non installare mai una camera d'aria all'interno di uno pneumatico "tubeless" senza gli opportuni contrassegni. Così facendo si può creare attrito all'interno dello pneumatico e il conseguente accumulo di calore potrebbe far scoppiare la camera d'aria provocando lo sgonfiaggio rapido dello pneumatico, la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

### ! Avvertenza

Se uno pneumatico o la camera d'aria si forano, sostituire sia lo pneumatico sia la camera d'aria.

Se uno pneumatico e una camera d'aria forati non vengono sostituiti contemporaneamente, la guida con uno pneumatico o una camera d'aria che sono stati riparati può causare instabilità, perdita di controllo della motocicletta o un incidente.

### ! Avvertenza

Se si sospetta che lo pneumatico sia danneggiato, per esempio a seguito del contatto con il marciapiede, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato che provvederà a ispezionare lo pneumatico sia internamente sia esternamente.

Ricordare che i danni subiti da uno pneumatico non sono sempre visibili esternamente.

La guida di una motocicletta con pneumatici danneggiati potrebbe portare alla perdita di controllo e a un eventuale incidente.

### ! Avvertenza

L'utilizzo di una motocicletta con pneumatici o camere d'aria non ben assestati, gonfiati alle pressioni sbagliate o quando non si è abituati alle caratteristiche di guida, può provocare la perdita di controllo e un eventuale incidente.

### ! Avvertenza

Il sistema dell'ABS funziona paragonando la velocità relativa della ruota anteriore e di quella posteriore.

L'impiego di pneumatici di tipo diverso da quello raccomandato può influire sulla velocità della ruota e impedire il funzionamento dell'ABS, causando potenzialmente la perdita di controllo e un incidente nelle condizioni in cui normalmente l'ABS entrerebbe in funzione.

## MANUTENZIONE

### Avvertenza

Un'equilibratura precisa delle ruote è vitale per ottenere una maneggevolezza sicura e stabile della motocicletta. Non togliere o sostituire i pesini di equilibratura. Un'equilibratura errata delle ruote può causare instabilità con conseguente perdita di controllo e un incidente.

Quando è necessario equilibrare le ruote, come ad esempio dopo la sostituzione di uno pneumatico o della camera d'aria, rivolgersi al Concessionario autorizzato Triumph.

Usare esclusivamente pesini autoadesivi. I pesini da agganciare possono danneggiare la ruota, lo pneumatico o la camera d'aria, causandone lo sgonfiaggio, la perdita di controllo e un eventuale incidente.

### Avvertenza

Gli pneumatici e le camere d'aria interne che sono state usate su banco a rulli dinamometrico possono subire danni. In alcuni casi, il danno potrebbe non essere visibile sulla superficie esterna dello pneumatico.

Gli pneumatici e le camere d'aria interne devono essere sostituiti dopo tale impiego, dato che l'uso continuo di uno pneumatico o di una camera d'aria danneggiati può causare instabilità, perdita di controllo della motocicletta ed eventuale incidente.

## Batteria

### Avvertenza

La batteria contiene acido solforico (acido della batteria). Il contatto con la pelle o con gli occhi può causare ustioni gravi. Indossare un abbigliamento protettivo e una maschera facciale.

Se l'acido della batteria viene a contatto della pelle, lavare immediatamente con acqua.

Se l'acido della batteria viene a contatto degli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

Se l'acido della batteria viene ingerito, bere parecchia acqua e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

TENERE L'ACIDO DELLA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

### ! Avvertenza

In determinate circostanze, la batteria potrebbe rilasciare gas esplosivi. Assicurarsi di tenere a distanza di sicurezza tutte le scintille, le fiamme e le sigarette.

Non collegare i cavi ausiliari alla batteria, non lasciare che i cavi della batteria si tocchino e non invertire la polarità dei cavi dato che ognuna di queste eventualità potrebbe causare una scintilla che farebbe incendiare i gas della batteria con il rischio di lesioni personali.

Fornire una ventilazione adeguata quando si carica o si usa la batteria in ambienti chiusi.

### ! Avvertenza

La batteria contiene sostanze nocive. Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla batteria in ogni momento.

### Batteria - Smontaggio

### ! Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Non appoggiare la motocicletta su alcun componente ausiliario, sull'impianto di scarico o su altre parti non strutturali del telaio della motocicletta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

Le modalità di guida consentono di regolare la risposta dell'acceleratore (MAP), l'impianto frenante antibloccaggio (ABS) e il controllo della trazione (TC) in base alle varie condizioni stradali e alle preferenze del pilota.

Prima di staccare la batteria o di rimuovere un fusibile per qualsiasi motivo, prendere nota delle impostazioni di guida.

Una volta reinserito il fusibile o reinstallata la batteria, le impostazioni di guida vanno riportate alle impostazioni di cui si è preso nota.

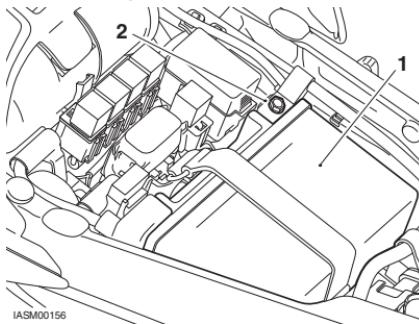
### ! Avvertenza

Se la batteria è stata staccata o un fusibile rimosso per qualsiasi motivo, chiedere al pilota di confermare che le impostazioni di guida siano corrette.

Un errato ripristino delle impostazioni di guida definite dal pilota potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo e un incidente.

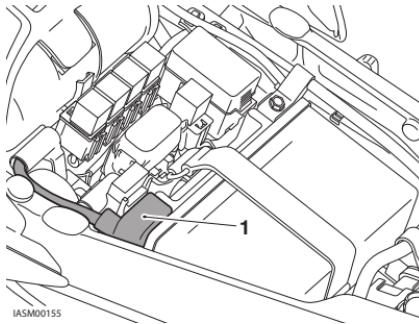
## MANUTENZIONE

- ▼ Smontare la sella (vedi pag. 116).
- ▼ Scollegare la batteria, iniziando dal cavo negativo (nero).



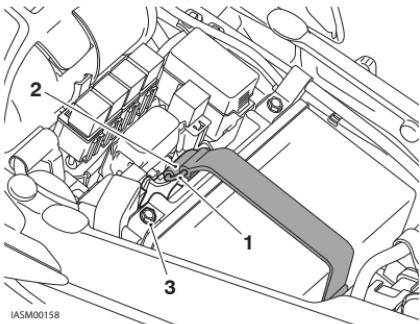
- 1. Batteria**
- 2. Morsetto negativo (-)**

- ▼ Far scorrere il rivestimento protettivo del morsetto positivo (+) per accedere al fissaggio.



- 1. Coprimorsetto positivo (+)**
- ▼ Scollegare il cavo positivo (+) della batteria

- ▼ Togliere la cinghia della batteria.



- 1. Morsetto negativo (-)**
- 2. Morsetto positivo (+)**
- 3. Cinghia batteria**



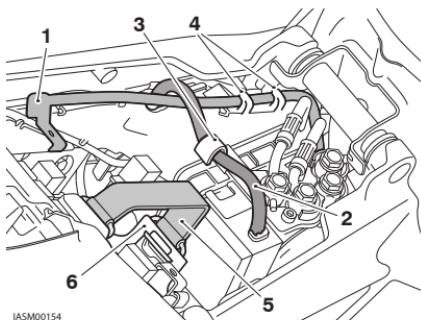
### Avvertenza

Accertarsi che i morsetti della batteria non tocchino il telaio della motocicletta dato che potrebbero causare un cortocircuito o una scintilla e incendiare i gas della batteria con conseguente rischio di lesioni personali.

- ▼ Estrarre la batteria dalla custodia.

**Nota**

Prendere nota del percorso del cavo negativo della batteria e delle sue caratteristiche di localizzazione per l'installazione.



- IASM00154
1. Cavo batteria negativo (-)
  2. Cablaggio connettore ABS
  3. Dispositivo di centraggio del cablaggio dell'ABS
  4. Dispositivo di centraggio del cavo negativo (-) della batteria
  5. Cinghia batteria
  6. Dispositivo di centraggio della cinghia della batteria (batteria rimossa per chiarezza)

**Smaltimento della batteria**

Se la batteria deve essere sostituita, portare quella vecchia presso un centro di riciclaggio autorizzato che provvederà allo smaltimento in modo tale che le sostanze pericolose con le quali è stata prodotta non inquinino l'ambiente.

**Manutenzione della batteria**

### **! Avvertenza**

L'acido della batteria è corrosivo e velenoso e causa danni alla pelle non protetta.

Non ingerire l'acido della batteria e non lasciare che venga a contatto della pelle.

Per prevenire gli infortuni, indossare sempre occhiali e abbigliamento protettivo quando si manipola la batteria.

La batteria è di tipo sigillato e non richiede nessuna manutenzione oltre al controllo della tensione e alla periodica ricarica come ad esempio durante il rimessaggio.

Pulire la batteria con un panno pulito e asciutto. Controllare che i collegamenti dei cavi siano puliti.

Non è possibile regolare il livello dell'acido nella batteria; non togliere la striscia di sigillo.

**Batteria esausta**

### **! Attenzione**

Mantenere il livello di carica per prolungare la vita utile della batteria.

Se non si mantiene il livello di carica della batteria, si possono causare danni gravi ai componenti interni della stessa.

## MANUTENZIONE

In condizioni normali, l'impianto di carica della motocicletta mantiene la batteria completamente carica. Se però la motocicletta non viene usata, la batteria si scarica poco a poco a seguito di un normale processo denominato autoscarica: l'orologio, la memoria della centralina di gestione motore (ECM), delle temperature ambiente elevate o l'aggiunta di impianti antifurto elettrici o di altri accessori elettrici aumentano questo tasso di scarica. Lo scollegamento della batteria dalla motocicletta durante il rimessaggio riduce il tasso di scarica.

### **Scarica della batteria durante il rimessaggio e l'uso saltuario della motocicletta**

Durante il rimessaggio o l'uso saltuario della motocicletta, verificare ogni settimana la tensione della batteria con un multimetro digitale. Seguire le istruzioni del fabbricante fornite con il multimetro.

Se la tensione della batteria dovesse diminuire a meno di 12,7 V, caricare la batteria.

Se si permette alla batteria di scaricarsi o se la si lascia scaricata anche per un breve periodo di tempo, si causa la solfatazione delle piastre al piombo. Tale solfatazione fa parte della normale reazione chimica all'interno della batteria ma, con il tempo, il solfato si può cristallizzare sulle piastre rendendo difficile o impossibile il recuperarla. Questo danno permanente non è coperto dalla garanzia della motocicletta e non è neppure dovuto a un difetto di fabbricazione.

Mantenendo la batteria completamente carica si riduce la possibilità che si congeli quando il clima è freddo. I componenti interni subiranno danni gravi se si permette alla batteria di congelarsi.

### **Carica della batteria**

#### **! Avvertenza**

La batteria contiene acido solforico (acido della batteria). Il contatto con la pelle o con gli occhi può causare ustioni gravi. Indossare un abbigliamento protettivo e una maschera facciale.

Se l'acido della batteria viene a contatto della pelle, lavare immediatamente con acqua.

Se l'acido della batteria viene a contatto degli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

Se l'acido della batteria viene ingerito, bere parecchia acqua e RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE ALLE CURE DI UN MEDICO.

TENERE L'ACIDO DELLA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

#### **! Attenzione**

Non usare un caricabatterie rapido di tipo automobilistico, dato che potrebbe sovraccaricare e danneggiare la batteria.

Per i consigli sulla scelta di un caricabatteria, sul controllo della tensione o sulla ricarica della batteria, rivolgersi al Concessionario Triumph autorizzato.

Se la tensione della batteria dovesse diminuire a meno di 12,7 V, caricare la batteria con un caricabatterie approvato da Triumph. Smontare sempre la batteria dalla motocicletta e seguire le istruzioni fornite con il caricabatteria.

In caso di rimessaggio per lunghi periodi (più di due settimane) smontare la batteria dalla motocicletta e mantenerla carica usando un caricabatteria di mantenimento approvato da Triumph.

In modo analogo, se la carica della batteria dovesse diminuire così tanto da non essere in grado di far partire la motocicletta, smontarla dalla motocicletta prima di ricaricarla.

### ! Avvertenza

Accertarsi che i morsetti della batteria non tocchino il telaio della motocicletta dato che potrebbero causare un cortocircuito o una scintilla e incendiare i gas della batteria con conseguente rischio di lesioni personali.

### ! Avvertenza

Se la batteria è stata staccata o un fusibile rimosso per qualsiasi motivo, chiedere al pilota di confermare che le impostazioni di guida siano corrette.

Un errato ripristino delle impostazioni di guida definite dal pilota potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo e un incidente.

## Batteria - Montaggio

### ! Avvertenza

Accertarsi che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Non appoggiare la motocicletta su alcun componente ausiliario, sull'impianto di scarico o su altre parti non strutturali del telaio della motocicletta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.

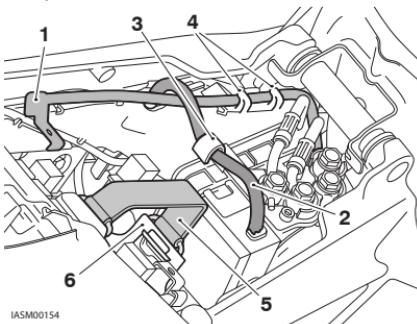
Le modalità di guida consentono di regolare la risposta dell'acceleratore (MAP), l'impianto frenante antibloccaggio (ABS) e il controllo della trazione (TC) in base alle varie condizioni stradali e alle preferenze del pilota.

Prima di staccare la batteria o di rimuovere un fusibile per qualsiasi motivo, prendere nota delle impostazioni di guida.

- ▼ Posizionare il cavo negativo della batteria sotto il cablaggio dell'ABS.
- ▼ Montare il cavo negativo della batteria e il cablaggio del connettore dell'ABS nei rispettivi dispositivi di centraggio.

## MANUTENZIONE

- ▼ Montare la cinghia della batteria nel suo dispositivo di centraggio nella parte anteriore del vano batteria.

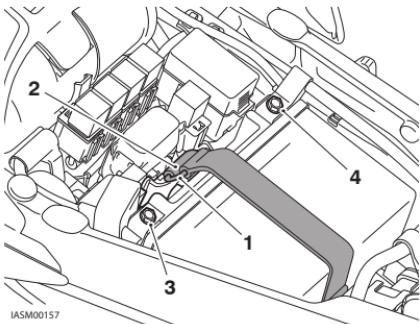


IASMO0154

- 1.** Cavo batteria negativo (-)
- 2.** Cablaggio connettore ABS
- 3.** Dispositivo di centraggio del cablaggio dell'ABS
- 4.** Dispositivo di centraggio del cavo negativo (-) della batteria
- 5.** Cinghia batteria
- 6.** Dispositivo di centraggio della cinghia della batteria (batteria rimossa per chiarezza)

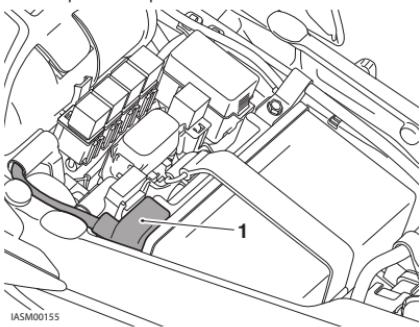
- ▼ Mettere la batteria nella rispettiva custodia.
- ▼ Fissare in posizione la batteria con la rispettiva cinghia.
- ▼ Ingrassare i morsetti con un velo di grasso per evitare la corrosione.
- ▼ Posizionare la vite di fissaggio del morsetto positivo (+) e serrarla a 4,5 Nm.

- ▼ Posizionare la vite di fissaggio del morsetto negativo (-) e serrarla a 4,5 Nm.



IASMO0157

- 1.** Cinghia batteria
  - 2.** Dispositivo di centraggio del vano batteria (posteriore)
  - 3.** Morsetto positivo (+)
  - 4.** Morsetto negativo (-)
- ▼ Coprire il morsetto positivo (+) con il coperchio protettivo.



- 1.** Coprimorsetto positivo (+)

- ▼ Rimontare la sella (vedi pag. 117).

### Nota

Una volta reinserito il fusibile o reinstallata la batteria, le impostazioni di guida vanno riportate alle impostazioni di cui si è preso nota.

## Fusibili

### ⚠ Avvertenza

Sostituire sempre i fusibili bruciati con fusibili nuovi con il corretto amperaggio (come specificato sul coperchio del portafusibili).

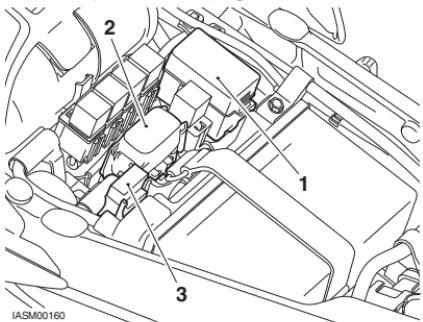
Non sostituire mai un fusibile bruciato con un fusibile di diversa potenza.

L'utilizzo di un fusibile errato può portare a guasti elettrici che causano danni alla motocicletta, perdita di controllo e un incidente.

### Nota

La bruciatura di un fusibile viene indicata dalla disattivazione dei sistemi protetti da quel fusibile. Quando si controlla se un fusibile è bruciato, usare le tabelle qui sotto per stabilire di quale si tratta.

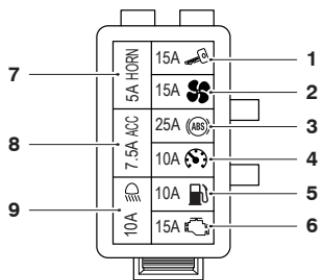
I portafusibili sono situati sotto la sella del pilota. Per poter raggiungere i portafusibili, è necessario togliere la sella del pilota (vedi pag. 116).



1. Portafusibili 1
2. Portafusibili 2
3. Fusibile principale (30 A)

### Identificazione dei fusibili

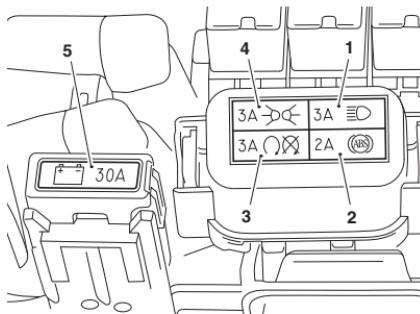
I fusibili di scorta sono situati all'interno del coperchio del portafusibili e devono essere sostituiti se utilizzati.



### Portafusibili 1

Posizione	Circuito protetto	Potenza nominale (A)
1	Accensione	15
2	Motorino di avviamento/elettroventola	15
3	Modulatore ABS	25
4	Strumentazione	10
5	Pompa di alimentazione	10
6	Sistema gestione motore	10
7	Avvisatore acustico	5
8	Accessori	7,5
9	Faro anabbagliante	10

# MANUTENZIONE



**Portafusibili 2 e portafusibili principale**

Posizione	Circuito protetto	Potenza nominale (A)
1	Proiettore abbagliante	3
2	Modulatore ABS	2
3	Commutatore marcia/arresto motore	3
4	Luce di posizione	3
5	Fusibile principale	30

## Proiettori



### ⚠️ Avvertenza

Regolare la velocità di avanzamento in base alla visibilità e alle condizioni atmosferiche prevalenti durante la guida della motocicletta.

Verificare che il fascio luminoso del proiettore sia regolato per illuminare abbastanza in profondità la superficie stradale davanti al mezzo, senza abbagliare i veicoli che provengono in senso inverso.

Un proiettore regolato male potrebbe compromettere la visibilità causando un incidente.

### ⚠️ Avvertenza

Non tentare mai di regolare il fascio luminoso del proiettore durante la guida della motocicletta.

Qualsiasi tentativo di regolazione del fascio luminoso durante la guida può causare la perdita di controllo e un incidente.

## ! Attenzione

Non coprire il proiettore e il trasparente con articoli che potrebbero bloccare il flusso dell'aria verso il trasparente o impedire al calore di smaltirsi.

Se durante il funzionamento si copre il trasparente del proiettore con capi di abbigliamento, bagagli, nastro adesivo, dispositivi per modificare il fascio luminoso e copri lenti non originali, si causa il surriscaldamento o la deformazione del trasparente, danneggiando in modo irreparabile il proiettore.

I danni causati dal surriscaldamento non sono considerati difetti di fabbricazione e non saranno coperti dalla garanzia.

Scollegare il proiettore se deve essere coperto durante l'impiego, come ad esempio quando è necessario oscurarlo in condizioni di gara su percorso delimitato.

## Regolazione proiettore

### Regolazione verticale

#### Nota

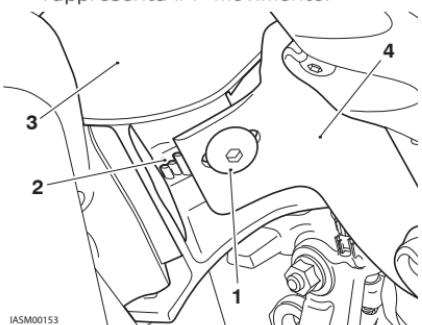
**Controllare e correggere la pressione degli pneumatici prima di regolare il proiettore.**

**I fasci verticali del proiettore sinistro e di quello destro possono solo essere regolati contemporaneamente. Non è possibile la regolazione indipendente.**

**La staffa di regolazione del faro si trova sotto il telaio ausiliario anteriore.**

- ▼ Comutare l'anabbagliante.

- ▼ Allentare la vite di fissaggio della staffa del proiettore sul sottotelaio anteriore quanto basta a poter muovere leggermente i proiettori.
- ▼ Utilizzando il segno sulla staffa, regolare la posizione del proiettore per ottenere la corretta regolazione del fascio luminoso. Ciascun indice sul sottotelaio anteriore rappresenta il 1° movimento.



- IASM00153
1. Vite
  2. Indici di allineamento del sottotelaio anteriore
  3. Sottotelaio anteriore
  4. Staffa di regolazione

- ▼ Serrare le viti della staffa del proiettore a 7 Nm.
- ▼ Ricontrollare la taratura del fascio luminoso dei proiettori.
- ▼ Spegnere l'anabbagliante.

## Sostituzione proiettore

Il proiettore è un'unità a LED sigillata, che non necessita di manutenzione. Il proiettore deve essere sostituito in caso di guasto delle luci diurne.

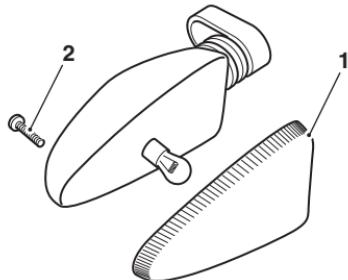
## Indicatori di direzione - Solo mercati USA e Canada

### ! Avvertenza

Verificare che la motocicletta sia ben stabile e adeguatamente sorretta.

Una motocicletta correttamente supportata ne evita la caduta.

Una motocicletta instabile potrebbe cadere, causando lesioni all'operatore o danni alla motocicletta.



- celc\_2
1. **Trasparenti indicatori di direzione**
  2. **Vite**

- ▼ Allentare la vite e togliere il trasparente per raggiungere la lampadina e sostituirla.

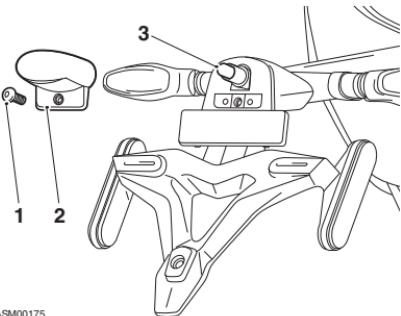
## Fanalino posteriore

Il fanalino posteriore è un'unità a LED sigillata, che non richiede manutenzione. Il fanalino posteriore deve essere sostituito in caso di guasto del fanalino posteriore.

## Luce targa

### Sostituzione lampadina

- ▼ Svitare la vite di fissaggio e staccare la luce targa dalla rispettiva staffa.



IASM00175

1. **Vite**
2. **Trasparente**
3. **Lampadina**

- ▼ Sostituire la lampadina,
- ▼ Rimontare la lente e serrare le viti a 1 Nm.

## Indicatori di direzione a LED - Tutti i mercati eccetto Stati Uniti e Canada

Gli indicatori di direzione a LED sono un'unità sigillata e, in caso di guasto, devono essere sostituiti.

**Indice**

Pulitura.....	202
Preparativi per il lavaggio.....	202
Punti da proteggere con particolare attenzione.....	203
Lavaggio.....	204
Dopo il lavaggio.....	204
Cura della vernice lucida.....	205
Cura della vernice opaca.....	205
Componenti in allumino - non laccati né verniciati.....	205
Cura del cromo e dell'acciaio inossidabile.....	206
Cura del cromo nero.....	206
Cura dell'impianto di scarico.....	207
Cura della sella.....	208
Cura del parabrezza (se in dotazione).....	208
Cura dei prodotti in pelle.....	209
Rimessaggio.....	210

## Pulitura

La pulitura frequente è un intervento di manutenzione indispensabile. Se viene pulita regolarmente, manterrà l'aspetto estetico per molti anni.

La pulitura con acqua fredda contenente un detergente per auto è sempre indispensabile, ma in particolare quando la motocicletta è esposta all'aria o all'acqua di mare oppure percorre strade polverose o fangose e d'inverno, quando le strade sono cosparse di sale per evitare la formazione di ghiaccio e neve.

Non usare un detergente per uso casalingo dato che l'impiego di tali prodotti causa la corrosione prematura.

Anche se le condizioni di garanzia prevedono la copertura contro la corrosione di alcuni organi della motocicletta, il proprietario deve osservare gli accorgimenti previsti per evitare la corrosione ed esaltare l'aspetto estetico del mezzo.

## Preparativi per il lavaggio

Prima del lavaggio, è necessario osservare le precauzioni sotto indicate per impedire l'ingresso di acqua nei punti esposti di seguito.

Apertura posteriore dei tubi di scarico: Coprire con un sacchetto di plastica fissato con elastici.

Leva di frizione e freni, sedi dei commutatori sul manubrio: Coprire con sacchetti di plastica.

Commutatore di avviamento e bloccasterzo: Coprire il buco della serratura (se applicabile) con del nastro adesivo.

Togliere gioielli di qualsiasi tipo, come ad esempio anelli, orologi, cerniere o fibbie, che potrebbero graffiare o comunque danneggiare le superfici vernicate o lucidate.

Usare delle spugne o stracci diversi per pulire le superfici vernicate/lucidate e i componenti del telaio. I componenti del telaio (tipo ruote e la parte interna dei parafanghi) possono essere coperti da polvere e impurità più abrasive che potrebbero graffiare le superfici vernicate o lucidate se si usa la medesima spugna o straccio.

## Punti da proteggere con particolare attenzione

### ! Attenzione

Non utilizzare idropulitrici ad alta pressione o pulitori a vapore.

L'uso di idropulitrici ad alta pressione e di pulitori a vapore può danneggiare le guarnizioni e causare la penetrazione di acqua e vapore nei cuscinetti e in altri componenti causando un'usura prematura dovuta alla corrosione e alla perdita di lubrificazione.

- ▼ Parte posteriore dei proiettori
- ▼ Selle
- ▼ Guarnizioni e cuscinetti delle sospensioni
- ▼ Sotto il serbatoio del carburante
- ▼ Cuscinetti ruota.

### ! Attenzione

Non spruzzare per nessun motivo dell'acqua vicino il condotto di aspirazione dell'aria.

Il condotto di aspirazione dell'aria è situato sotto la sella del pilota, sotto il serbatoio del carburante o vicino alla testa sterzo.

L'acqua spruzzata in questa area potrebbe infiltrarsi nella scatola dell'aria e nel motore danneggiando entrambi i componenti.

Non lasciare che l'acqua si depositi vicino ai seguenti luoghi:

- ▼ Condotto di aspirazione aria e altro
- ▼ Eventuali componenti elettrici visibili
- ▼ Cilindretti e pinze dei freni
- ▼ Alloggiamenti interruttori manubrio
- ▼ Cuscinetti del cannotto
- ▼ Strumentazione
- ▼ Tappo rifornimento olio
- ▼ Sfiatatoio scatola ingranaggi conici posteriore (se presente)

## PULITURA E RIMESSAGGIO

### Lavaggio

Per lavare la motocicletta, procedere come segue:

- ▼ Assicurarsi che il motore sia freddo.
- ▼ Preparare una miscela di acqua pulita e fredda e detergente per automotive delicato o sapone a bassa alcalinità.
- ▼ Non utilizzare i saponi altamente alcalini che si trovano comunemente negli autolavaggi commerciali perché lasceranno un residuo sulle superfici vernicate e potrebbero causare macchie d'acqua.
- ▼ Lavare la motocicletta con una spugna o un panno morbido.
- ▼ Non usare tamponi abrasivi o pagliette, che rovinerebbero la finitura.
- ▼ Risciacquare a fondo la motocicletta con acqua fredda pulita.

### Dopo il lavaggio



#### Avvertenza

Non lucidare o lubrificare mai i dischi dei freni.

Pulire sempre il disco con un detergente per dischi dei freni di buona marca che non contenga olio.

I dischi dei freni cerati o lubrificati possono causare una perdita di potenza frenante e un incidente.

Dopo aver lavato la motocicletta, procedere come segue:

- ▼ Togliere i sacchetti di plastica e il nastro adesivo e pulire le prese d'aria.
- ▼ Lubrificare le articolazioni, i bulloni e i dadi.
- ▼ Collaudare i freni prima di guidare la motocicletta.
- ▼ Usare un panno asciutto o una pelle di camoscio per assorbire gli eventuali residui d'acqua. Impedire l'accumulo di acqua sulla motocicletta, onde evitarne la corrosione.
- ▼ Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per 5 minuti. Verificare che vi sia una ventilazione adeguata per i fumi di scarico.

## Cura della vernice lucida

La vernice lucida deve essere lavata ed essiccata come descritto in precedenza e poi protetta usando una cera di lucidatura per automobili di buona qualità. Seguire sempre le istruzioni del fabbricante e ripetere regolarmente l'applicazione per mantenere l'aspetto estetico della motocicletta.

## Cura della vernice opaca

La vernice opaca non richiede una cura maggiore di quella già consigliata per le vernici brillanti.

- ▼ Non lucidare i componenti con preparati per lucidatura o cera.
- ▼ Non cercare di eliminare i graffi con il prodotto per lucidatura.

## Componenti in allumino - non laccati né verniciati

Organi tipo le leve di freni e frizione, le ruote, i coperchi motore, le alette di raffreddamento del motore, le piastre supporto forcella superiori e inferiori e i corpi farfallati su alcuni modelli, devono essere puliti correttamente per preservarne l'aspetto estetico. Contattare il concessionario se non si sa con certezza quali componenti della motocicletta sono in alluminio non protetto da vernice o lacca e per informazioni su come pulirli.

Usare un detergente per alluminio di tipo idoneo che non contenga particelle abrasive o caustiche.

Pulire regolarmente gli organi di alluminio, in particolare dopo l'uso in cattive condizioni atmosferiche, quando i componenti devono essere lavati a mano ed asciugati ogni volta che si usa la motocicletta.

Le richieste di indennizzo in garanzia imputabili a una manutenzione insufficiente non saranno prese in considerazione.

# PULITURA E RIMESSAGGIO

## Cura del cromo e dell'acciaio inossidabile

Tutti i componenti cromati o in acciaio inossidabile della motocicletta devono essere puliti regolarmente per evitare il deterioramento dell'aspetto estetico.

### Lavaggio

Lavare come descritto in precedenza.

### Asciugatura

Asciugare i componenti cromati e in acciaio inossidabile il più possibile usando un panno morbido o una pelle di camoscio.

### Protezione



### Attenzione

L'utilizzo di prodotti contenenti silicone provoca lo scoloramento dei componenti cromati e in acciaio inossidabile e non devono essere usati.

I detergenti abrasivi danneggiano la finitura, pertanto non devono essere utilizzati.

Quando il cromo e l'acciaio inossidabile sono asciutti, applicare un detergente per cromo sulla superficie, seguendo le istruzioni del fabbricante.

Si consiglia di applicare regolarmente tali prodotti sui componenti della motocicletta per proteggerli e per esaltarne l'aspetto estetico.

## Cura del cromo nero

Componenti come le calotte dei proiettori e i retrovisori devono essere puliti correttamente per preservarne l'aspetto estetico. Rivolgersi al Concessionario se si hanno dei dubbi su quali sono i componenti cromati neri sulla motocicletta in oggetto. Conservare l'aspetto estetico dei componenti cromati neri lucidandoli con un velo di olio leggero sulla superficie.

## Cura dell'impianto di scarico

Tutti gli organi dell'impianto di scarico della motocicletta devono essere puliti regolarmente onde evitare il deterioramento dell'aspetto estetico. Queste istruzioni sono valide per i componenti cromati, in acciaio inossidabile spazzolato e in fibra di carbone. I componenti dell'impianto di scarico con vernice opaca devono essere puliti come descritto in precedenza, tenendo presenti le istruzioni di pulitura al paragrafo precedente sulla Vernice opaca.

Lasciare che l'impianto di scarico si raffreddi prima del lavaggio, onde evitare la formazione di macchie d'acqua.

### Lavaggio

Lavare come descritto in precedenza.

Accertarsi che il sapone o l'acqua non penetrino negli scarichi.

### Asciugatura

Asciugare quanto più possibile l'impianto di scarico con un panno morbido o una pelle di camoscio. Non accendere il motore per asciugare l'impianto dato che si macchierebbe.

### Protezione

#### Attenzione

L'utilizzo di prodotti contenenti silicone provoca lo scoloramento dei componenti cromati e in acciaio inossidabile e non devono essere usati.

I detergenti abrasivi danneggiano la finitura, pertanto non devono essere utilizzati.

Quando l'impianto di scarico è asciutto, spruzzare la superficie con un prodotto di protezione aerosol per motociclette, seguendo le istruzioni del fabbricante.

Si consiglia di proteggere regolarmente l'impianto per evitare che si rovini e per esaltarne l'aspetto estetico.

## PULITURA E RIMESSAGGIO

### Cura della sella

#### **! Attenzione**

Non utilizzare prodotti chimici o idropulitrici ad alta pressione per pulire la sella.

Se si usano prodotti chimici o idrogetti ad alta pressione è possibile rovinare il rivestimento della sella.

Per mantenere sempre bella la sella, pulirla con una spugna o con un panno e acqua saponata.

### Cura del parabrezza (se in dotazione)



#### **! Avvertenza**

Non cercare mai di pulire il parabrezza durante la guida dato che se si lascia andare il manubrio si potrebbe causare la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

La guida della motocicletta con un parabrezza danneggiato o graffiato può ridurre la visibilità del pilota. Tale riduzione della visibilità davanti è pericolosa e causa la perdita di controllo della motocicletta e un incidente.

#### **! Attenzione**

I prodotti chimici corrosivi, come ad esempio l'acido della batteria, danneggiano il parabrezza. Non permettere quindi che vengano a contatto del parabrezza.

#### **! Attenzione**

Prodotti tipo il liquido lavavetri, insetticidi, impermeabilizzanti, detersivi abrasivi, benzina, solventi forti come l'alcol, l'acetone e il tetrachloruro di carbonio, ecc., danneggiano il parabrezza.

Non permettere quindi che questi prodotti vengano a contatto del parabrezza.

Pulire il parabrezza con una soluzione di sapone neutro o detergivo e acqua fredda pulita.

Dopo la pulitura, risciacquarlo bene e quindi asciugarlo con un panno morbido che non lasci peli.

Il parabrezza deve essere sostituito se perde la trasparenza a causa di graffi o ossidazione impossibili da eliminare.

## Cura dei prodotti in pelle

Consigliamo di pulire periodicamente i prodotti in pelle con un panno umido e di lasciarli asciugare naturalmente a temperatura ambiente. In questo modo si manterrà a lungo l'aspetto estetico del pellame garantendo una lunga durata al prodotto.

Gli articoli in pelle Triumph sono prodotti naturali: se non sono curati adeguatamente potrebbero subire danni o usurarsi in modo permanente.

Seguire queste semplici istruzioni per prolungare la vita degli articoli in pelle:

- ▼ Non usare detergenti di tipo domestico, candeggine, detersivi contenenti candeggina o qualsiasi tipo di solvente per pulire i articoli in pelle.
- ▼ Non immergere gli articoli in pelle in acqua.
- ▼ Evitare il calore diretto di caminetti o radiatori che potrebbe essiccare e deformare il pellame.
- ▼ Non lasciare gli articoli in pelle alla luce diretta del sole per lunghi periodi di tempo.
- ▼ Non essiccare gli articoli in pelle riscaldandoli direttamente per un periodo di tempo (anche minimo).
- ▼ Se l'articolo in pelle si bagna, assorbire ogni eccesso di acqua con un panno morbido e pulito e quindi lasciare che l'articolo si asciughi naturalmente a temperatura ambiente.
- ▼ Evitare l'esposizione dell'articolo in pelle in ambienti con un alto livello di sale, ad esempio acqua di mare/ acqua salata o fondi stradali trattati durante l'inverno contro il ghiaccio e la neve.

## PULITURA E RIMESSAGGIO

- ▼ Se non è possibile evitare l'esposizione al sale, pulire l'articolo in pelle immediatamente dopo l'impiego usando un panno umido e quindi lasciarlo asciugare naturalmente a temperatura ambiente.
- ▼ Pulire con attenzione i piccoli segni con un panno umido e quindi lasciare asciugare naturalmente a temperatura ambiente.
- ▼ Mettere l'articolo in pelle in una borsa in tela o in una scatola di cartone per proteggerlo durante lo stoccaggio. Non usare sacchetti di plastica.

### Rimessaggio

#### Preparativi per il rimessaggio

Per preparare la moto per il ricovero, effettuare le seguenti operazioni:

- ▼ Pulire e asciugare a fondo l'intera motocicletta.
- ▼ Rifornire il serbatoio del carburante con il corretto tipo di benzina senza piombo e aggiungere un additivo per carburante (se disponibile), seguendo le istruzioni del fabbricante dell'additivo.



#### Avvertenza

La benzina è altamente infiammabile e, in situazioni particolari, può esplodere.

Disinserire l'accensione. Non fumare.

Verificare che il locale sia debitamente ventilato e privo di fonti di fiamme o scintille, comprese le apparecchiature dotate di accenditoio.

- ▼ Togliere la candela da ciascun cilindro e versare alcune gocce (5 cc) di olio motore in ciascun cilindro. Coprire i fori delle candele con un panno o con uno straccio. Controllare che il commutatore di arresto motore sia nella posizione RUN premere il pulsante di avviamento per 2 - 3 secondi per rivestire di olio le pareti dei cilindri. Montare le candele e serrare a 12 Nm.
- ▼ Cambiare l'olio motore e il filtro (vedi pag. 148).
- ▼ Controllare e, se necessario, regolare la pressione degli pneumatici (vedi la sezione Dati tecnici).

- ▼ Sistemare la motocicletta su un cavalletto in modo che entrambe le ruote siano sollevate da terra. (Se non fosse possibile, sistemare delle assi di legno sotto alla ruota anteriore e a quella posteriore allo scopo di impedire l'ingresso di umidità nei pneumatici).
- ▼ Spruzzare dell'olio antiruggine (sul mercato sono in vendita parecchi prodotti e il concessionario sarà in grado di offrirvi i consigli del caso) sulle superfici di metallo non verniciate, onde evitare la formazione di ruggine. Evitare che l'olio penetri nei particolari di gomma, nei dischi o nelle pinze dei freni.
- ▼ Controllare e, se necessario, regolare la catena di trasmissione (vedi pag. 158).
- ▼ Accertarsi che l'impianto di raffreddamento sia rifornito con una miscela al 50% di liquido refrigerante (tenendo presente che il liquido refrigerante D2053, come quello fornito da Triumph, è premiscelato e non deve essere diluito) e una soluzione di acqua distillata (vedi pag. 151).
- ▼ Rimuovere la batteria e conservarla dove non sia esposta alla luce diretta del sole, all'umidità o a temperature gelide. Durante l'immagazzinaggio si dovrebbe caricare leggermente la batteria (un ampere o meno) circa una volta ogni due settimane (vedi pag. 194).
- ▼ Conservare la motocicletta in una zona fresca, asciutta, lontana dai raggi del sole e con una variazione minima della temperatura durante il giorno.
- ▼ Coprire con un telo poroso idoneo la motocicletta per evitare l'accumularsi di polvere e sporcizia. Evitare di usare teli in plastica o di tipo simile che limitano il passaggio dell'aria e permettono al calore e all'umidità di accumularsi.

#### Preparativi dopo il rimessaggio

Per preparare la moto alla guida dopo il ricovero, effettuare le seguenti operazioni:

- ▼ Rimontare la batteria (se smontata) (vedi pag. 195).
- ▼ Se la motocicletta è rimasta in rimessa per più di quattro mesi, sostituire l'olio motore (vedi pag. 148).
- ▼ Controllare tutti i punti elencati nella sezione del manuale che riporta le Verifiche di sicurezza giornaliere.
- ▼ Prima di avviare il motore, togliere le candele da ciascun cilindro.
- ▼ Abbassare il cavalletto laterale.
- ▼ Trascinare varie volte il motore per mezzo del motorino di avviamento.
- ▼ Rimontare le candele, serrare a e avviare il motore 12 Nm.
- ▼ Controllare e, se necessario, regolare la pressione degli pneumatici (vedi la sezione Dati tecnici).
- ▼ Pulire a fondo l'intera motocicletta.
- ▼ Controllare che i freni funzionino correttamente.
- ▼ Eseguire il collaudo su strada della motocicletta a bassa velocità.

**212 PULITURA E RIMESSAGGIO**

Pagina lasciata di proposito in bianco

**Indice**

Termini e condizioni della garanzia Triumph - Tutti tranne il Canada.....	214
Termini e condizioni della garanzia Triumph - Solo Canada.....	215
Condizioni ed esclusioni - tranne Canada.....	216
Condizioni ed esclusioni - solo Canada.....	218
Garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità.....	220
Si proibisce la manomissione dell'impianto di controllo della rumorosità.....	221
Garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni.....	222
Cura della motocicletta.....	223
Triumph Overseas.....	223

## GARANZIA

### Termini e condizioni della garanzia Triumph - Tutti tranne il Canada

Si ringrazia per la preferenza accordataci nella scelta di una motocicletta Triumph. La presente motocicletta è stata progettata e costruita avvalendosi della comprovata esperienza tecnica di Triumph, di un rigidissimo programma di prove e di una continua politica all'insegna di affidabilità, sicurezza e prestazioni superiori.

Questa sezione del Manuale d'uso include i dettagli della garanzia e altre informazioni utili relative alla sua motocicletta.

Assicurarsi che tutte le informazioni sul proprietario siano inserite nel Manuale di manutenzione Triumph fornito con la motocicletta.

Durante il periodo di garanzia è importante che la motocicletta sia sempre sottoposta alla regolare manutenzione come indicato nella tabella di manutenzione programmata nel Manuale d'uso.

**In caso di vendita della motocicletta, assicurarsi di consegnare al nuovo proprietario il presente manuale d'uso o la guida rapida (ove fornita con la motocicletta) assieme agli altri documenti del caso. Segnalare al nuovo proprietario la possibilità di comunicare a Triumph il passaggio di proprietà della motocicletta tramite il modulo disponibile su [www.triumphmotorcycles.com](http://www.triumphmotorcycles.com).**

Tutte le motociclette Triumph nuove sono coperte da una garanzia di 24 (ventiquattro) mesi senza limiti di chilometraggio dalla data di registrazione della motocicletta o, in assenza di questa, dalla data di acquisto.

Durante il periodo di garanzia, TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED conferma che la motocicletta descritta nel Manuale di manutenzione è priva di qualsiasi difetto per quanto riguarda i materiali utilizzati o i processi di produzione.

Qualsiasi componente che si rivelasse difettoso durante il periodo di garanzia sarà riparato o sostituito a discrezione di TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED da un concessionario Triumph autorizzato.

Qualsiasi componente sostituito sarà coperto per il periodo rimanente della garanzia della motocicletta.

Qualsiasi componente sostituito durante il periodo di garanzia deve essere consegnato a TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED tramite i propri concessionari/distributori e diviene proprietà di Triumph Motorcycles Ltd.

Triumph si riserva la possibilità di riparare o sostituire componenti difettosi non coperti da garanzia, ma tali interventi non sono da considerarsi ammissione di colpa.

Triumph si assume i costi degli interventi effettuati in garanzia.

La garanzia può essere trasferita a un eventuale nuovo proprietario per il periodo rimanente della copertura.

### **Solo Australia**

I nostri beni sono dotati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana a tutela dei consumatori (Australian Consumer Law). Il proprietario ha diritto a una sostituzione o a un rimborso per un danno di grave entità e a un rimborso per qualsiasi altro perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Egli ha inoltre diritto alla riparazione o alla sostituzione di beni la cui qualità non è soddisfacente o qualora un danno non comporti il rischio di gravi conseguenze.

### **Termini e condizioni della garanzia Triumph - Solo Canada**

Si ringrazia per la preferenza accordataci nella scelta di una motocicletta Triumph. La presente motocicletta è stata progettata e costruita avvalendosi della comprovata esperienza tecnica di Triumph, di un rigidissimo programma di prove e di una continua politica all'insegna di affidabilità, sicurezza e prestazioni superiori.

Questa sezione del Manuale d'uso include i dettagli della garanzia e altre informazioni utili relative alla sua motocicletta.

Assicurarsi che tutte le informazioni sul proprietario siano inserite nel Manuale di manutenzione Triumph fornito con la motocicletta.

Durante il periodo di garanzia è importante che la motocicletta sia sempre sottoposta alla regolare manutenzione come indicato nella tabella di manutenzione programmata nel Manuale d'uso.

**In caso di vendita della motocicletta, assicurarsi di consegnare al nuovo proprietario il presente manuale d'uso o la guida rapida (ove fornita con la motocicletta) assieme agli altri documenti del caso. Segnalare al nuovo proprietario la possibilità di comunicare a Triumph il passaggio di proprietà della motocicletta tramite il modulo disponibile su [www.triumphmotorcycles.com](http://www.triumphmotorcycles.com).**

## GARANZIA

Tutte le motociclette Triumph nuove sono coperte da una garanzia di 24 (ventiquattro) mesi senza limiti di chilometraggio dalla data di registrazione della motocicletta o, in assenza di questa, dalla data di acquisto.

Durante il periodo di garanzia, TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED conferma che la motocicletta descritta nel Manuale di manutenzione è priva di qualsiasi difetto per quanto riguarda i materiali utilizzati o i processi di produzione.

Qualsiasi componente che si rivelasse difettoso durante il periodo di garanzia sarà riparato o sostituito a discrezione di TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED da un concessionario Triumph autorizzato.

Qualsiasi componente sostituito sarà coperto per il periodo rimanente della garanzia della motocicletta.

Qualsiasi componente sostituito durante il periodo di garanzia deve essere consegnato a TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED e diviene proprietà di TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED.

TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED si riserva la possibilità di riparare o sostituire componenti difettosi non coperti da garanzia, ma tali interventi non sono da considerarsi ammissione di colpa.

TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED si farà carico delle spese di manodopera per i lavori eseguiti in garanzia.

La garanzia può essere trasferita a un eventuale nuovo proprietario per il periodo rimanente della copertura.

### Condizioni ed esclusioni - tranne Canada

- ▼ La motocicletta non deve essere stata usata in competizioni o comunque in modo improprio né essere stata sottoposta a manutenzione inadeguata o insufficiente.
- ▼ La motocicletta non deve aver subito modifiche, riparazioni o sostituzioni salvo quelle espressamente autorizzate da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
- ▼ La motocicletta deve essere stata sottoposta agli interventi di manutenzione riportati di seguito nel programma, secondo gli intervalli specificati nel Manuale d'uso Triumph. Ogni intervento deve essere registrato.
- ▼ I silenziatori della motocicletta sono garantiti per 12 (dodici) mesi a partire dal periodo di garanzia globale della motocicletta. Durante il periodo di 12 (dodici) mesi, sono escluse dalla garanzia la corrosione interna o la deformazione dei deflettori interni. Trascorsi i 12 (dodici) mesi, i silenziatori sono esclusi dai termini e dalle condizioni della presente garanzia.
- ▼ La batteria della motocicletta è garantita per 12 (dodici) mesi a partire dalla data di acquisto della motocicletta. Trascorsi i 12 (dodici) mesi, la batteria è esclusa dai termini e dalle condizioni della presente garanzia. La batteria fornita con la motocicletta deve essere caricata a sufficienza per sopperire la perdita causata dal funzionamento del dispositivo di accensione e/o dall'uso delle apparecchiature elettriche a

motore spento. Se la motocicletta viene ricoverata per un lungo periodo, rimuovere la batteria e conservarla dove non sia esposta alla luce diretta del sole, all'umidità o a temperature gelide. Durante il ricovero si dovrebbe caricare leggermente la batteria (un ampere o meno) circa una volta ogni due settimane.

#### La garanzia non copre:

- ▼ Difetti causati da modifiche, riparazioni e alterazioni eseguite da un concessionario Triumph NON autorizzato.
- ▼ Difetti causati dall'utilizzo di ricambi e accessori non autorizzati da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
- ▼ Il costo per la rimozione o la sostituzione di ricambi e accessori se non forniti come equipaggiamento originale o consigliati da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
- ▼ Il costo per il trasporto della motocicletta da o verso un concessionario Triumph autorizzato o qualsiasi altra spesa occorsa mentre la motocicletta non è su strada per riparazioni in garanzia.
- ▼ Interventi di manutenzione ordinari e i materiali di consumo come candele o filtri di olio e aria. Altri componenti sottoposti a usura dovuta al normale utilizzo della motocicletta come pneumatici, lampadine, catene, pastiglie dei freni e dischi frizione, fatti salvi i casi di difetto di fabbricazione.
- ▼ Difetti ai paraolio delle forcelle anteriori perché soggetti a usura nonché, ma non in via limitativa, a danni causati da scheggiature dei tubi interni della forcella.
- ▼ Deterioramento di selle, portapacchi, verniciatura, cromature, componenti in alluminio o finiture causati dal normale utilizzo o da una manutenzione inadeguata o insufficiente.
- ▼ Motociclette utilizzate a fini commerciali.
- ▼ Difetti non segnalati a un

concessionario autorizzato entro dieci giorni dalla scoperta del difetto.

- ▼ Motociclette non lubrificate correttamente o per le quali è stato usato un carburante o un lubrificante errato.

In caso di richieste di risarcimento in garanzia, Triumph Motorcycles e i concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo o altri danni indiretti.

La presente garanzia va interpretata ai sensi della legge inglese. Qualsiasi controversia che dovesse sorgere da questa garanzia sarà regolata da tribunali inglesi.

Qualsiasi affermazione, condizione, rappresentazione, descrizione o garanzia contenuta in qualsiasi catalogo, testo pubblicitario o altra pubblicazione diversa dalla presente garanzia non costituisce un ampliamento, variazione o sostituzione della stessa.

Triumph Motorcycles si riserva il diritto di modificare o migliorare senza preavviso qualsiasi modello o motocicletta senza obbligo di intervenire sulle motociclette già vendute.

Questa garanzia non influisce su diritti della controparte.

## **Condizioni ed esclusioni - solo Canada**

- ▼ La motocicletta non deve essere stata usata in competizioni o comunque in modo improprio né essere stata sottoposta a manutenzione inadeguata o insufficiente.
- ▼ La motocicletta non deve aver subito modifiche, riparazioni o sostituzioni salvo quelle espressamente autorizzate da TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED.
- ▼ La batteria della motocicletta è garantita per 12 (dodici) mesi a partire dalla data di acquisto della motocicletta. Trascorsi i 12 (dodici) mesi, la batteria è esclusa dai termini e dalle condizioni della presente garanzia. La batteria fornita con la motocicletta deve essere caricata a sufficienza per sopperire la perdita causata dal funzionamento del dispositivo di accensione e/o dall'uso delle apparecchiature elettriche a motore spento. Se la motocicletta viene ricoverata per un lungo periodo, rimuovere la batteria e conservarla dove non sia esposta alla luce diretta del sole, all'umidità o a temperature gelide. Durante il ricovero si dovrebbe caricare leggermente la batteria (un ampere o meno) circa una volta ogni due settimane.

**La garanzia non copre:**

- ▼ il costo per il trasporto della motocicletta da o verso un concessionario Triumph autorizzato o qualsiasi altra spesa occorsa mentre la motocicletta non è su strada per riparazioni in garanzia;
- ▼ difetti causati dall'utilizzo di ricambi e accessori non autorizzati da TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED;
- ▼ difetti causati da modifiche, riparazioni e alterazioni non eseguite correttamente da un concessionario Triumph NON AUTORIZZATO;
- ▼ il costo per la rimozione o la sostituzione di ricambi e accessori se non forniti come equipaggiamento originale o consigliati da TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED;
- ▼ interventi di manutenzione ordinarie e i materiali di consumo come candele o filtri di olio e aria; altri componenti sottoposti a usura dovuta al normale utilizzo della motocicletta come pneumatici, lampadine, catene, pastiglie dei freni e dischi frizione, fatti salvi i casi di difetto di fabbricazione;
- ▼ difetti ai paraolio delle forcelle anteriori perché soggetti a usura nonché, ma non in via limitativa, a danni causati da scheggiature dei tubi interni della forcella;
- ▼ deterioramento di selle, portapacchi, verniciatura, cromature, componenti in alluminio o finiture causati dal normale utilizzo o da una manutenzione inadeguata o insufficiente;
- ▼ motociclette utilizzate a fini commerciali;

- ▼ difetti non segnalati a un concessionario autorizzato entro dieci giorni dalla scoperta del difetto;
- ▼ motociclette non lubrificate correttamente o per le quali è stato usato un carburante o un lubrificante errato.

In caso di richieste di risarcimento in garanzia, TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED e i suoi concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo, perdite commerciali o altri danni indiretti.

Qualsiasi affermazione, condizione, rappresentazione, descrizione o garanzia contenuta in qualsiasi catalogo, testo pubblicitario o altra pubblicazione diversa dalla presente garanzia non costituisce un ampliamento, variazione o sostituzione della stessa.

TRIUMPH MOTORCYCLES AMERICA LIMITED si riserva il diritto di modificare o migliorare senza preavviso qualsiasi modello o motocicletta senza obbligo di intervenire sulle motociclette già vendute.

Questa garanzia non influisce su diritti della controparte.

## **Garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità**

### **⚠ Avvertenza**

Questo prodotto dovrebbe essere controllato per la riparazione o la sostituzione se la rumorosità della motocicletta è aumentata significativamente durante l'uso, per evitare che il proprietario possa essere soggetto a sanzioni secondo le ordinanze statali e locali.

potrebbero causare una violazione degli standard stabiliti da Environment Canada. La garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità si estende per un periodo di 1 anno civile o di 6.000 km, a seconda dell'intervallo che si presenta per primo a partire dalla data in cui la motocicletta è stata consegnata al primo acquirente o, nel caso di una motocicletta dimostrativa o aziendale, dalla data in cui la società ha messo in servizio la motocicletta prima della vendita al dettaglio.

La seguente garanzia si applica all'impianto di controllo della rumorosità e si aggiunge alla garanzia generale Triumph e alla garanzia del controllo delle emissioni.

Ai sensi della sez. 40 del Code of Federal Regulations, § 205.173-1, Triumph Motorcycles America Limited garantisce che il presente sistema di scarico, al momento della vendita, soddisfa tutti gli standard federali statunitensi EPA applicabili concernenti la rumorosità. Questa garanzia si estende alla prima persona che acquista questo impianto di scarico per scopi diversi dalla rivendita e a tutti gli acquirenti successivi. Le richieste di garanzia devono essere indirizzate a un concessionario autorizzato Triumph Motorcycles America.

Triumph Motorcycles America Limited garantisce al primo proprietario e ad ogni proprietario successivo che il veicolo è stato progettato e costruito in modo da rispettare, al momento della vendita, le normative di Environment Canada (secondo la procedura di prova F-76 Drive-By) e che al momento della produzione era esente da difetti nei materiali e nella lavorazione che

## Si proibisce la manomissione dell'impianto di controllo della rumorosità.

I proprietari devono tenere presente che la legge potrebbe proibire:

(a) lo smontaggio o la disattivazione da parte di terzi, di qualsiasi dispositivo o impianto incorporato in una nuova motocicletta allo scopo di controllare la rumorosità prima della vendita o della consegna all'acquirente finale o nel corso dell'utilizzo (a meno che tale intervento non sia richiesto per l'esecuzione di operazioni di manutenzione, riparazione o sostituzione), e

(b) l'impiego di tale motocicletta dopo la rimozione o la disattivazione di tale dispositivo o impianto da parte di terzi.

Gli atti che possono costituire manomissioni includono quanto segue:

- ▼ Rimozione o manomissione del silenziatore, dei deflettori, dei collettori o di qualsiasi altro componente che conduce gas di scarico.
- ▼ Rimozione o perforazione di qualsiasi parte dell'impianto di aspirazione.
- ▼ Mancato svolgimento della manutenzione prescritta nel manuale d'uso.
- ▼ Sostituzione di qualsiasi parte del sistema di scarico o di aspirazione con parti diverse da quelle specificate da Triumph Motorcycles America Limited.

I seguenti articoli non sono coperti dalla garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità:

- ▼ Guasti derivanti da uso improprio, alterazioni o danni da incidente.

- ▼ Sostituzione, rimozione o modifica di qualsiasi parte dell'impianto di controllo della rumorosità (costituito dall'impianto di scarico e dall'impianto di aspirazione dell'aria) con parti non certificate come rumorose per l'uso stradale.
- ▼ Triumph Motorcycles America Limited e i concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo, perdite commerciali o altri danni indiretti.
- ▼ Ogni motocicletta su cui la registrazione del chilometraggio è stata cambiata in modo da impedire la lettura del chilometraggio corretto della motocicletta.

## Garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni

La seguente garanzia si applica all'impianto di controllo delle emissioni e si aggiunge alla garanzia generale Triumph e alla garanzia dell'impianto di controllo della rumorosità.

Triumph Motorcycles America Limited garantisce al primo proprietario e ad ogni proprietario successivo che il veicolo è stato progettato e costruito in modo da rispettare, al momento della vendita, le normative di Environment Canada e che al momento della produzione era esente da difetti nei materiali e nella lavorazione che potrebbero causare una violazione degli standard stabiliti da Environment Canada. La garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni si estende per un periodo di 5 anni civili o 30.000 km, a seconda dell'intervallo che si presenta per primo a partire dalla data in cui la motocicletta è stata consegnata al primo acquirente o, nel caso di una motocicletta dimostrativa o aziendale, dalla data in cui la società ha messo in servizio la motocicletta prima della vendita al dettaglio.

### **Quanto segue non è coperto dalla garanzia dell'impianto di controllo delle emissioni:**

- ▼ Guasti derivanti da uso improprio, alterazioni, danni accidentali o mancata manutenzione come descritto nel manuale d'uso.
- ▼ La sostituzione di qualsiasi parte necessaria per la manutenzione dell'impianto di controllo delle emissioni.

- ▼ Triumph Motorcycles America Limited e i concessionari autorizzati non possono essere considerati responsabili per mancato utilizzo, impedimenti, perdite di tempo, perdite commerciali o altri danni indiretti.
- ▼ Ogni motocicletta su cui la registrazione del chilometraggio è stata cambiata in modo da impedire la lettura del chilometraggio corretto della motocicletta.

Questo periodo di garanzia inizia la data in cui la motocicletta viene consegnata al primo acquirente al dettaglio o, se la motocicletta viene messa in servizio come veicolo dimostrativo o motocicletta aziendale prima della vendita al dettaglio, la data in cui viene messa in servizio per la prima volta.

L'impianto di controllo delle emissioni di ogni nuova motocicletta Triumph è stato progettato, costruito e collaudato utilizzando esclusivamente componenti Triumph originali e con tali componenti la motocicletta è certificata conformemente alle normative sul controllo delle emissioni di Environment Canada.

**SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI TRIUMPH ORIGINALI PER LA MANUTENZIONE, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DELL'IMPIANTO DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI.**

## Cura della motocicletta

Triumph Motorcycles sceglie con cura i materiali e le tecniche di rivestimento e di verniciatura per consegnare ai clienti prodotti di elevata qualità sia a livello estetico sia a livello di affidabilità.

Tuttavia una motocicletta viene spesso utilizzata in condizioni ambientali impegnative e in queste circostanze è importante lavare, asciugare e lubrificare correttamente la motocicletta per evitare lo scolorimento, soprattutto delle parti metalliche placcate o non placcate. Per maggiori informazioni può rivolgersi al suo concessionario. L'estetica della motocicletta dipende in gran parte dalla cura che le viene dedicata.

Per ulteriori informazioni sulla cura della motocicletta, fare riferimento alla sezione Pulizia e rimessaggio nel Manuale d'uso.

## Triumph Overseas

In caso di necessità durante un viaggio all'estero, contattare la filiale o l'importatore Triumph del paese in cui ci si trova per conoscere il concessionario Triumph più vicino.

Le filiali sono elencate di seguito.

Per la lista dei concessionari Triumph autorizzati e degli importatori, visitare il sito [www.triumphmotorcycles.co.uk](http://www.triumphmotorcycles.co.uk).

### Filiali

#### Benelux

Triumph Netherlands

Tel.: +31 725 41 0311

E-mail: [Benelux@Triumph.co.uk](mailto:Benelux@Triumph.co.uk)

#### Brasile

Triumph Motorcycles Brazil Ltda

Tel.: +55 11 3010 1010

Email: [sac.triumph@europ-assistance.com.br](mailto:sac.triumph@europ-assistance.com.br)

#### Cina

British Triumph (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Tel.: +86 21 6140 9180

E-mail: [aftersales.china@triumphmotorcycles.com](mailto:aftersales.china@triumphmotorcycles.com)

#### Danimarca/Finlandia/Norvegia/Svezia

Triumph Motorcycles AB

Tel.: +46 8 680 68 00

Fax: +46 8 680 07 85

#### Francia

Triumph S.A.

Tel.: +33 1 64 62 3838

Fax: +33 1 64 80 5828

**Germania**

Triumph Motorrad Deutschland GmbH  
Tel.: +49 6003 829090  
Fax: +49 6003 8290927

**India**

Triumph Motorcycles (India) Private Limited  
Tel.: 1 800 3000 0051 (numero verde)  
Email: customer.care@triumphmotorcycles.in

**Italia**

Triumph Motorcycles srl  
Tel.: +39 02 93 454525  
Fax: +39 02 93 582575

**Giappone**

Triumph Motorcycles Japan K.K.  
Tel.: +81 3 6453 9810  
Fax: +81 3 6453 9811

**Spagna/Portogallo**

Triumph Motocicletas España, S.L.  
Tel.: +34 91 637 7475  
Fax: +34 91 636 1134

**Thailandia**

Triumph Thailand  
Tel.: +66(0)20170333  
Fax: +66(0)20170330

**Regno Unito/Irlanda del Nord**

Triumph Motorcycles Ltd  
Tel.: +44 1455 45 5012  
Fax: +44 1455 45 2211

**USA**

Triumph Motorcycles (America) Ltd  
Tel.: +1 678 854 2010  
Fax: +1 678 854 8740

**Indice**

Street Triple R e Street Triple RS.....	226
Street Triple Moto2 Edition.....	231

**DATI TECNICI****Street Triple R e Street Triple RS****Dimensioni, pesi e prestazioni**

Un elenco di dimensioni, pesi e prestazioni specifici per il modello è reperibile presso il Concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

<b>Carico</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Carico utile massimo	195 kg	195 kg

<b>Motore</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Tipo	3 cilindri in linea	3 cilindri in linea
Cilindrata	765 cc	765 cc
Alesaggio x corsa	77,99 x 53,38	77,99 x 53,38
Rapporto di compressione	13,25:1	13,25:1
Numerazione cilindri	Da sinistra a destra (N. 3 adiacente alla catena di comando distribuzione)	Da sinistra a destra (N. 3 adiacente alla catena di comando distribuzione)
Sequenza	Numero 1 a sinistra	Numero 1 a sinistra
Ordine di accensione	1 2 3	1 2 3

<b>Lubrificazione</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Impianto di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con coppa in umido	Lubrificazione a pressione con coppa in umido
Capacità olio motore:		
Rifornimento da vuoto	3,40 litri	3,40 litri
Cambio di filtro e olio	3,00 litri	3,00 litri
Solo cambio olio	2,80 litri	2,80 litri

<b>Impianto di raffreddamento</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Rapporto acqua/antigelo	50/50 (premiscelato come fornito da Triumph)	50/50 (premiscelato come fornito da Triumph)
Capacità liquido refrigerante	2,13 litri	2,13 litri
Apertura termostato (nominale)	71 °C (nominale)	71 °C (nominale)

<b>Impianto di alimentazione</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Tipo	Elettronica, sequenziale	Elettronica, sequenziale
Iniettori	Multiforo, valvola a piattello azionata da elettrovalvola	Multiforo, valvola a piattello azionata da elettrovalvola
Pompa di alimentazione	Annegata	Annegata
Pressione carburante (nominale)	3,5 bar	3,5 bar

<b>Carburante</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Tipo	Senza piombo, 91 RON (U.S. 87 CLC/AKI)	Senza piombo, 91 RON (U.S. 87 CLC/AKI)
Capacità serbatoio (motocicletta verticale)	15,16 litri	15,16 litri

<b>Accensione</b>	<b>Street Triple R</b>	<b>Street Triple RS</b>
Impianto di accensione	Digitale induttivo	Digitale induttivo
Limitatore di giri elettronico	12.650 giri/min	12.650 giri/min.
Candela	NGK CR9EIA-9	NGK CR9EIA-9
Distanza tra gli elettrodi	0,9 mm +0,00/-0,1 mm	0,9 mm +0,00/-0,1 mm

## DATI TECNICI

Trasmissione	Street Triple R	Street Triple RS
Tipo di cambio	6 rapporti in presa continua	6 rapporti in presa continua
Tipo di frizione	Multidisco in bagno d'olio	Multidisco in bagno d'olio
Catena organi di trasmissione	DID 525HV3KAI, 118 maglie	DID 525HV3KAI, 118 maglie
Rapporto trasmissione primaria	1,85:1 (76/41)	1,85:1 (76/41)
Rapporti di trasmissione:		
Rapporto organi di trasmissione	3,2:1 (48/15)	3,2:1 (48/15)
1st	2,31:1 (37/16)	2,31:1 (37/16)
2nd	1,86:1 (39/21)	1,86:1 (39/21)
3rd	1,5:1 (36/24)	1,5:1 (36/24)
4th	1,29:1 (27/21)	1,29:1 (27/21)
5th	1,14:1 (25/22)	1,14:1 (25/22)
6th	0,97:1 (29/30)	0,97:1 (29/30)

### Avvertenza

Usare gli pneumatici consigliati SOLO negli abbinamenti indicati.

Non mischiare pneumatici di marche diverse o pneumatici con caratteristiche tecniche diverse anche se della medesima marca, dato che facendolo si potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

### Pneumatici consigliati

Un elenco degli pneumatici approvati per questi modelli è reperibile presso il Concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

Pneumatici	Street Triple R	Street Triple RS
Misure pneumatici:		
Anteriore	120/70 ZR17 58W	120/70 ZR17 58W
Posteriore	180/55 ZR17 73W	180/55 ZR17 73W

Pneumatici	Street Triple R	Street Triple RS
Pressione pneumatici (a freddo):		
Anteriore	2,35 bar	2,35 bar
Posteriore	2,9 bar	2,9 bar

Equipaggiamento elettrico	Street Triple R	Street Triple RS
Tipo di batteria	YTX-9BS	YTX-9BS
Valore nominale batteria	12 Volt, 8 Ah	12 Volt, 8 Ah
Alternatore	14 V, 34 A a 5.000 giri/min	14 V, 34 A a 5.000 giri/min
Luce di posizione anteriore	LED	LED
Proiettore	LED	LED
Fanalino posteriore/luce di arresto	LED	LED
Luce targa	Lampadina, 12V/5W	Lampadina, 12V/5W
Luci indicatori di direzione (Solo mercati USA e Canada)	Lampadina, 12V/10W	Lampadina, 12V/10W
Modelli con indicatori di direzione a LED	LED	LED

Coppie di serraggio	
Morsetti batteria	4,5 Nm
Controdadi regolatore catena	19 Nm
Carterino copricatena	6 Nm
Controdadi cavo frizione (lato frizione)	3 Nm
Filtro olio	10 Nm
Candela	12 Nm
Tappo coppa	25 Nm
Dado fuso ruota posteriore	110 Nm

## DATI TECNICI

<b>Coppie di serraggio</b>	
Boccola specchietto (montata sul manubrio)	
Specchietto (montato sul manubrio)	25 Nm
Bullone di serraggio specchietto (manubrio e specchietto)	Da confermare
<b>Fluidi e lubrificanti</b>	
Cuscinetti e perni	Grasso Triumph Performance RG2 (NLGI 2)
Liquido freni	Liquido freni Triumph Performance DOT 4
Liquido refrigerante	Liquido refrigerante Triumph D2053 OAT (premiscelato)
Catena di trasmissione	Lubrificante catena Triumph Performance
Olio motore	Un olio motore per motocicli 10W/40 o 10W/50 completamente sintetico o semi-sintetico conforme alla normativa API SH (o superiore) e JASO MA. Si consiglia l'olio motore completamente sintetico Triumph Performance

## Street Triple Moto2 Edition

### Dimensioni, pesi e prestazioni

Un elenco di dimensioni, pesi e prestazioni specifici per il modello è reperibile presso il Concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

Carico	Street Triple Moto2™ Edition
Carico utile massimo	195 kg

Motore	Street Triple Moto2™ Edition
Tipo	3 cilindri in linea
Cilindrata	765 cc
Alesaggio x corsa	77,99 x 53,38
Rapporto di compressione	13,25:1
Numerazione cilindri	Da sinistra a destra (N. 3 adiacente alla catena di comando distribuzione)
Sequenza	Numero 1 a sinistra
Ordine di accensione	1 2 3

Lubrificazione	Street Triple Moto2™ Edition
Impianto di lubrificazione	Lubrificazione a pressione con coppa in umido
Capacità olio motore:	
Rifornimento da vuoto	3,40 litri
Cambio di filtro e olio	3,00 litri
Solo cambio olio	2,80 litri

Impianto di raffreddamento	Street Triple Moto2™ Edition
Rapporto acqua/antigelo	50/50 (premiscelato come fornito da Triumph)
Capacità olio motore:	
Capacità liquido refrigerante	2,13 litri
Apertura termostato (nominale)	71 °C (nominale)

## DATI TECNICI

Impianto di alimentazione	Street Triple Moto2™ Edition
Tipo	Elettronica, sequenziale
Iniettori	Multiforo, valvola a piattello azionata da elettrovalvola
Pompa di alimentazione	Annegata
Pressione carburante (nominale)	3,5 bar

Carburante	Street Triple Moto2™ Edition
Tipo	Senza piombo, 91 RON (U.S. 87 CLC/AKI)
Capacità serbatoio (motocicletta verticale)	15,16 litri

Accensione	Street Triple Moto2™ Edition
Impianto di accensione	Digitale induttivo
Limitatore di giri elettronico	12.650 giri/min.
Candela	NGK CR9EIA-9
Distanza tra gli elettrodi	0,9 mm +0,00/-0,1 mm

Trasmissione	Street Triple Moto2™ Edition
Tipo di cambio	6 rapporti in presa continua
Tipo di frizione	Multidisco in bagno d'olio
Catena organi di trasmissione	DID 525HV3KAI, 118 maglie
Rapporto trasmissione primaria	1,85:1 (76/41)
Rapporti di trasmissione:	
Rapporto organi di trasmissione	3,2:1 (48/15)
1st	2,31:1 (37/16)
2nd	1,86:1 (39/21)
3rd	1,5:1 (36/24)
4th	1,29:1 (27/21)
5th	1,14:1 (25/22)
6th	0,97:1 (29/30)



## Avvertenza

Usare gli pneumatici consigliati SOLO negli abbinamenti indicati.

Non mischiare pneumatici di marche diverse o pneumatici con caratteristiche tecniche diverse anche se della medesima marca, dato che facendolo si potrebbe causare la perdita di controllo e un incidente.

### Pneumatici consigliati

Un elenco degli pneumatici approvati per questi modelli è reperibile presso il Concessionario Triumph autorizzato o su Internet all'indirizzo [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

Pneumatici	Street Triple Moto2™ Edition
Misure pneumatici:	
Anteriore	120/70 ZR17 58W
Posteriore	180/55 ZR17 73W
Pressione pneumatici (a freddo):	
Anteriore	2,35 bar
Posteriore	2,9 bar

Equipaggiamento elettrico	Street Triple Moto2™ Edition
Tipo di batteria	YTX-9BS
Valore nominale batteria	12 Volt, 8 Ah
Valore nominale alternatore	14 V, 34 A a 5.000 giri/min
Luce di posizione anteriore	LED
Proiettore	LED
Fanalino posteriore/luce di arresto	LED
Luce targa	Lampadina, 12V/5W
Luci indicatori di direzione (Solo mercati USA e Canada)	Lampadina, 12V/10W
Modelli con indicatori di direzione a LED	LED

## DATI TECNICI

<b>Coppie di serraggio</b>	
Morsetti batteria	4,5 Nm
Controdadi regolatore catena	19 Nm
Carterino copricatena	6 Nm
Controdadi cavo frizione (lato frizione)	3 Nm
Filtro olio	10 Nm
Candela	12 Nm
Tappo coppa	25 Nm
Dado fuso ruota posteriore	110 Nm
Bullone di serraggio specchietto (manubrio e specchietto)	Da confermare

<b>Fluidi e lubrificanti</b>	
Cuscinetti e perni	Grasso Triumph Performance RG2 (NLGI 2)
Liquido freni	Liquido freni Triumph Performance DOT 4
Liquido refrigerante	Liquido refrigerante Triumph D2053 OAT (premiscelato)
Catena di trasmissione	Lubrificante catena Triumph Performance
Olio motore	Un olio motore per motocicli 10W/40 o 10W/50 completamente sintetico o semi-sintetico conforme alla normativa API SH (o superiore) e JASO MA. Si consiglia l'olio motore completamente sintetico Triumph Performance

<b>A</b>	Catena di trasmissione	158
Accensione	Ispezione corsa libera	159
Commutatore di avviamento/bloccasterzo	Ispezione usura	161
Dati tecnici	Lubrificazione	158
227, 232	Regolazione corsa libera	159
Area informazioni - LCD/TFT	Cavalletto laterale	115
Area informazioni	Comando acceleratore	26
Cambio	Ispezione	155
Info carburante	Commutatore avviamento/arresto motore	
Intervallo di assistenza	Posizione di ARRESTO	32, 33
Liquido refrigerante	Posizione di AVVIAMENTO	32, 33
Luminosità	Posizione di marcia (RUN)	32, 33
Parzializzatore	Contachilometri	59
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	Contagiri	60
Avvertenze	Controllo di trazione (TC)	51
Etichette di segnalazione pericolo	Impostazioni	111
Impianto di controllo della rumorosità	Controllo trazione (TC)	110
Manuale d'uso	Controllo velocità di crociera	
Manutenzione	Attivazione	107
Ubicazione delle etichette di segnalazione pericolo	Disattivazione	109
	Modifica della velocità impostata	108
	Ritorno alla velocità impostata	109
<b>B</b>		
Batteria	Dati tecnici	
Carica	Street Triple Moto2 Edition	231
Manutenzione	Street Triple R	226
Rimessaggio	Street Triple RS	226
Scarica	Descrizione strumentazione	39
Smaltimento		
Spia batteria scarica		
<b>C</b>		
Carburante	<b>E</b>	
Caratteristiche tecniche del sistema	Equipaggiamento elettrico	
Dati tecnici	Dati tecnici	229, 233
Indicatore		
Info carburante		
Rifornimento		
Rifornimento del serbatoio del carburante	<b>F</b>	
Spia di basso livello carburante	Fanalino posteriore	200
Tappo del serbatoio carburante	Fluidi	
Tipo di carburante	Dati tecnici	230, 234
Carico		
Dati tecnici		

Freni	162
Compensazione dell'usura delle pastiglie freno	162
Contatti luci di arresto	169
Controllo livello liquido freno anteriore	166, 167
Controllo livello liquido freno posteriore	169
Controllo usura freno anteriore	163
Controllo usura freno posteriore	164
Liquido per freni a disco	166
Regolazione livello liquido freno anteriore	167, 168
Regolazione livello liquido freno posteriore	169
Rodaggio di pastiglie e dischi nuovi	162
Serbatoio liquido freni posteriore	169
Serbatoio liquido freno anteriore	166, 167
Frizione	156
Ispezione	156
Regolazione	156
Fusibili	
Identificazione	197
Posizione	197
<b>G</b>	
Guida ad alta velocità	135
<b>I</b>	
Identificazione dei componenti	
Lato destro	17
Lato sinistro	16
Vista del pilota	18, 19, 20
Impianto di raffreddamento	151
Anticorrosivi	151
Cambio del liquido refrigerante	154
Controllo del livello del liquido refrigerante	152
Dati tecnici	227, 231
Regolazione livello liquido refrigerante	153
Indicatore temperatura liquido refrigerante	61
Indicatori di inclinazione in curva	183
<b>L</b>	
Leva freno	
Regolazione - Street Triple R	29
Regolazione - Street Triple RS e Street Triple Moto2 Edition	30
Leva frizione	
Regolazione - Street Triple R	31
Regolazione - Street Triple RS e Street Triple Moto2 Edition	31
Lubrificazione	
Dati tecnici	226, 231
Luci	
Fanalino posteriore	200
Lampeggio di emergenza	45, 73
Spie lampeggio di emergenza	32, 33
Luci di marcia diurna (DRL)	36, 73
<b>M</b>	
Manuale d'uso e corredo attrezzi	
Corredo attrezzi	118
Manuale d'uso	118
Interruttori lato destro manubrio	32
Commutatore avviamento/arresto motore	32
Pulsante HOME	34
Street Triple R	32
Street Triple RS e Street Triple Moto2 Edition	33
Interruttori lato sinistro manubrio	34
Interruttore di regolazione controllo velocità di crociera	36
Interruttore manopole riscaldate	35, 38
Levetta indicatori di direzione	35, 37
Pulsante abbagliante	35
Pulsante abbagliante (luci diurne)	38
Pulsante avvisatore acustico	35, 37
Pulsante joystick	37
Pulsante Modalità	35, 37
Pulsanti di navigazione	34
Street Triple R	34
Street Triple RS e Street Triple Moto2 Edition	36
Intervallo di assistenza	51
Ispezione forcella anteriore	173

Manutenzione	
Manutenzione programmata	143
Marce	
Cambio delle marce	127
Display Indicatore di marcia	55
Marcia	
Display posizione	62
Menu Imp. Parz - LCD/TFT	
Display parz. 2	53
Imp. Parz - Ripristino automatico	53
Imp. Parz - Ripristino manuale	52
Menu principale - LCD/TFT	
Menu Imp. Parz	52
Menu Setup Moto	50
Ripristina valori predefiniti	59
Menu Setup Display - LCD/TFT	
Setup Display - Aree visibili	54
Setup Display - Data	57
Setup Display - Indicatore di marcia	55
Setup Display - Lingua	56
Setup Display - Luminosità	54
Setup Display - Orologio	57
Setup Display - Unità	56
Menu Setup Moto - LCD/TFT	
Setup Moto - Controllo di trazione (TC)	51
Setup Moto - Indicatori di direzione	51
Setup Moto - TSA (Shift Assist, se in dotazione)	50
Modalità di guida	48, 95
Configurazione	49
Selezione	96
Modalità di guida - LCD/TFT	62
Selezione della modalità di guida	64
Modalità di guida TFT	
Configurazione della modalità di guida	79
Motore	
Arresto del motore	124
Avviamento del motore	125
Dati tecnici	226, 231
Partenza	126
N	
Numeri di matricola	
Numero di matricola del motore	21
Numero di telaio	21
O	
Olio motore	147
Cambio dell'olio e del rispettivo filtro	149
Controllo livello olio	147
Smaltimento di olio e filtri	150
Specifiche e grado	150
Orologio	57
P	
Parabrezza	
Pulizia	209
Parcheggio	133
Parzializzatori	65
Pneumatici	183, 244
Dati tecnici	228, 233
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	185
Profondità minima battistrada	187
Sostituzione	114, 187
Tipo di pneumatico	183
Usura dello pneumatico	186
Presa bus seriale universale (USB)	119
Proiettore	
Sostituzione	199
Pulitura	
Componenti cromati neri	206
Componenti in allumino - non laccati né verniciati	205
Cura dei prodotti in pelle	209
Cura della sella	208
Frequenza della pulitura	202
Pulizia	
Cromo e acciaio inossidabile	206
Dopo il lavaggio	204
Impianto di scarico	207
Lavaggio	204
Parabrezza	209
Preparativi per il lavaggio	202
Punti da proteggere con particolare attenzione	203
Vernice lucida	205
Vernice opaca	205
Pulsante HOME	34

**R**

Regolazione della sospensione

- Sospensione anteriore - Street Triple Moto2 Edition ..... 177, 178
- Sospensione anteriore - Street Triple R ..... 176, 177
- Sospensione anteriore - Street Triple RS ..... 176, 178
- Sospensione posteriore - Street Triple R ..... 181, 182
- Sospensione posteriore - Street Triple RS e Street Triple Moto2 Edition ..... 181, 182
- Retrovisori ..... 170
- Specchietti per l'estremità del manubrio ..... 170

Rimessaggio

- Preparativi dopo il rimessaggio ..... 211
- Preparativi per il rimessaggio ..... 210

Rodaggio ..... 120

Ruote

- Ispezione del cuscinetto ruota ..... 173

**S**

Selle

- Cura della sella ..... 116, 208

Serbatoio carburante

- Rifornimento ..... 106

Sicurezza

- Carburante e gas di scarico ..... 08
- Casco e abbigliamento ..... 09
- Guida ..... 11
- Manubri e pedane ..... 13
- Manutenzione ed equipaggiamento ..... 11
- Parcheggio ..... 09
- Particolari e accessori ..... 10
- Verifiche giornaliere di sicurezza ..... 121

Sistema di monitoraggio pressione

- pneumatici (TPMS) ..... 111
- Batterie sensore ..... 114
- Numero di serie del sensore ..... 113
- Pressione pneumatici ..... 114
- Pressioni pneumatici ..... 186
- Sostituzione pneumatici ..... 114
- Spia pressione pneumatici ..... 74, 112

Sospensione

- Sospensione anteriore ..... 174
- Sospensione posteriore ..... 179

Specifiche di coppia ..... 229, 234

Spie

- Indicatori di direzione ..... 45, 73
- Lampeggio di emergenza ..... 45, 73
- Luci di marcia diurna (DRL) (se in dotazione) ..... 73
- Spia abbagliante ..... 45, 73
- Spia avaria sistema di gestione motore (MIL) ..... 43, 71
- Spia bassa pressione olio ..... 43, 71
- Spia batteria scarica ..... 46
- Spia controllo trazione (TC) ..... 44, 72
- Spia controllo trazione (TC) disattivato ..... 45, 73
- Spia dell'impianto frenante antibloccaggio (ABS) ..... 44, 72
- Spia di basso livello carburante ..... 74
- Spia immobilizzatore/antifurto ..... 43, 71

Spie lampeggio di emergenza ..... 32, 33

Sterzo

- Ispezione ..... 172
- Ispezione del cuscinetto ruota ..... 173
- Ispezione forcella anteriore ..... 173

Strumentazione - LCD/TFT

- Area informazioni ..... 65
- Contachiometri ..... 59
- Contagiri ..... 60
- Display marcia innestata ..... 62
- Display navigazione ..... 62
- Indicatore livello carburante ..... 60
- Indicatore temperatura liquido refrigerante ..... 61
- Layout di visualizzazione della strumentazione ..... 42
- Menu principale ..... 47
- Menu Setup Display ..... 54
- Messaggi di avvertenza e informativi ..... 46
- Modalità di guida ..... 62
- Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione) ..... 66
- Spie ..... 43
- Tachimetro ..... 59

**Strumenti - TFT**

Area informazioni	97
Configurazione della modalità di guida	79
Contachilometri	91
Contagiri	91
Display marcia innestata	94
Display navigazione	94
Display Setup - Cambia marcia	85
Indicatore livello carburante	92
Indicatore temperatura liquido refrigerante	92
Layout di visualizzazione della strumentazione	70, 71
Menu del cronometro	88
Menu Display Setup	84
Menu principale	77
Menu Setup Moto	80
Menu Setup Trip	82
Messaggi di avvertenza e informativi	75
Modalità di guida	78, 95
Ripristina valori predefiniti	90
Selezione della modalità di guida	96
Simbolo ghiaccio	93
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS) (se in dotazione)	100
Stili del display	91
Tachimetro	91
Temperatura ambiente	93

**T**

Tabella manutenzione programmata	145
Tachimetro	59
Tarature sospensione anteriore	
Street Triple Moto2 Edition	176
Street Triple R	175
Street Triple RS	175
Tarature sospensione posteriore	179
Street Triple R	180
Street Triple RS e Street Triple Moto2 Edition	180
Trasmissione	
Dati tecnici	228, 232
Triumph Shift Assist (TSA)	128

Pagina lasciata di proposito in bianco

Questa sezione contiene le informazioni di omologazione da includere nel presente Manuale d'uso.

## Dispositivo radio Direttiva 2014/53/UE

Le motociclette Triumph sono dotate di una gamma di dispositivi per le apparecchiature radio. Questi dispositivi radio devono essere conformi alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE per ciascuna apparecchiatura radio è disponibile al seguente indirizzo: [www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals](http://www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals)

## INFORMAZIONI DI OMOLOGAZIONE

La tabella seguente mostra le frequenze e i livelli di potenza per le apparecchiature radio in conformità con la Direttiva 2014/53/UE. La tabella mostra tutte le apparecchiature radio utilizzate sulle motociclette Triumph. Solo determinate apparecchiature radio nella tabella sono applicabili a motociclette specifiche.

Apparecchio radio	Intervallo di frequenze	Massimo livello di potenza di trasmissione	Fabbricante
Centralina telaio	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 134,2 kHz Antenna fissa con bobina di induzione e trasmettitore di classe 1	287 nW ERP	
Centralina Keyless	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 134,2 kHz Antenna fissa con bobina di induzione e trasmettitore di classe 1	6,28 uW ERP	Pektron Alfreton Road, Derby, DE21 4AP
Centralina Keyless 2	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 134,2 kHz Antenne fisse con bobina di induzione e trasmettitore di classe 1	3,01 uW ERP	Regno Unito
Chiave per sistema Keyless	Bande in ricezione: 134,2 kHz Ricevitore di categoria 2 Bande in trasmissione: 433,92 MHz, 134,2 kHz Classe: Antenna fissa tipo N/A (PCB)	0,019 mW ERP	
Immobilizzatore (motociclette con chiave)	Bande in ricezione: 433,92 MHz, 125 kHz Bande in trasmissione: Da 120,9 kHz a 131,3 kHz	5 dB A/m @ 10 m	LDL Technology Parc Technologique Du Canal, 3 Rue Giotto,
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS)	Bande in ricezione: Nessuna Bande in trasmissione: Da 433,97 MHz a 433,87 MHz	0,063 mW	31520 Ramonville Saint-Agne, Francia

# INFORMAZIONI DI OMOLGAZIONE

243

Apparecchio radio	Intervallo di frequenze	Massimo livello di potenza di trasmissione	Fabbricante
Centralina sistema di allarme accessorio Triumph	Bande in ricezione: 433,92 MHz Bande in trasmissione: Nessuna	N/D	
Telecomando/chiaue sistema di allarme accessorio Triumph	Bande in ricezione: Nessuna Bande in trasmissione: 433,92 MHz	10 mW ERP	Scorpion Automotive Ltd Drumhead Road, Chorley North Business Park, Chorley, PR6 7DE Regno Unito
Sistema di allarme accessori ECU - Triumph Protect+	Bande in ricezione: 433,92 MHz Bande in trasmissione: Nessuna	N/D	
Telecomando/chiaue sistema di allarme accessorio - Triumph Protect+	Bande in ricezione: Nessuna Bande in trasmissione: 433,92 MHz	1 mW ERP	
Quadro strumenti	Bande di ricezione e trasmissione: Da 2402 MHz a 2483,5 MHz	7,4 dBm	MTA SpA Viale dell'Industria, 12 26845 Codogno (LO) Italia
Modulo di connettività My Triumph	Bande di ricezione e trasmissione: Da 2402 MHz a 2480 MHz	100 mW	C.O.B.O. S.p.A. via Tito Speri 10 25024 Leno (BS) Italia
Radar angolo morto	Bande di ricezione e trasmissione: da 24,05 a 24,25 GHz	100 mW (20 dBm) di picco EIRP	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germania

## INFORMAZIONI DI OMOLOGAZIONE

### Dichiarazione europea apparecchi radio

Il funzionamento dei dispositivi elettrici montati su questa motocicletta è soggetto alle seguenti due condizioni:

- ▼ Questo dispositivo non deve causare interferenze nocive.
- ▼ Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento diverso da quello desiderato.

Eventuali cambiamenti o modifiche del dispositivo potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente a far funzionare l'apparecchiatura.

### Rappresentante all'interno dell'Unione Europea

#### Indirizzo

Triumph Motocicletas Espana S.L.

C/Cabo Rufino Lazaro

14 - E

28232 - Las Rozas De Madrid

Spagna

### Omologazione canadese

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza conformi agli RSS esenti da licenza previsti dal dipartimento canadese per l'innovazione, la scienza e lo sviluppo economico (Innovation, Science and Economic Development Canada).

Il suo funzionamento è soggetto alle due condizioni elencate di seguito:

1. Questo dispositivo non deve causare interferenze nocive.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento diverso da quello desiderato.

Informazioni sull'esposizione alle radiazioni in radiofrequenza:

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti per un ambiente non controllato. Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm tra l'emittente e il proprio corpo.

### Pneumatici

Con riferimento al regolamento sugli pneumatici e camere d'aria per motoveicoli (Controllo di qualità), 2009, Cl. n. 3 (c), Triumph Motorcycles Ltd. dichiara che gli pneumatici montati su questa motocicletta sono conformi ai requisiti di IS 15627: 2005 e a quelli del Regolamento centrale per i veicoli a motore (CMVR), 1989.